

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	14
CZ - ČESKÁ VERZE	26
DE - DEUTSCHE VERSION.....	38
EL – ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	50
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	62
FR - VERSION FRANÇAISE.....	74
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	86
IT - VERSIONE ITALIANA.....	98
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	110
LV - LATVIEŠU VERSIJA	122
NL - NEDERLANDSE VERSIE	134
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	146
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	158
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	170
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	182
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	194



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wciągarka elektryczna 12V 2000LB

Typ: G81706, Model: 2000LB



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



UWAGA!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru. Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

DANE TECHNICZNE

Napięcie 12

Udźwig 907 kg

Długość liny 9.2 m

Średnica liny 4.8 mm

OPIS WCIĄGARKI

Wciągarka jest wyposażona w silnik z magnesami stałymi i skonstruowana tak, żeby gwarantować rzetelne działanie w przerywanych cyklach pracy. Wciągarka elektryczna linowa służy do pionowego podnoszenia i opuszczania ładunków o wadze zadeklarowanej w danych technicznych i odpowiedniej danemu modelowi wciągarki. Zabronione jest podnoszenie przy jej pomocy ludzi lub zwierząt. Wciągarka nie może być stosowana przemysłowo oraz aplikacji wydobywczej. W przypadku stosowania urządzenia w zakładach rzemieślniczych, handlowych, produkcyjnych lub podobnych skuteczność działania nie jest gwarantowana.

Wskazówki bezpieczeństwa

Dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za obrażenia oraz szkody spowodowane nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa i informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Poza tym w takich przypadkach wygasa rękojmia/gwarancja.

a) Ogólne

- Produkt nie jest zabawką. Należy trzymać go poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- Dopilnuj, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Mogą one stać się niebezpieczną zabawką dla dzieci.
- Chroń produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, silnymi wibracjami, wysoką wilgotnością, wilgocią, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie narażaj produktu na obciążenia mechaniczne.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest zapewniona, jeśli produkt:
 - posiada widoczne uszkodzenia,
 - nie działa prawidłowo,
 - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. Wstrząsy, uderzenia lub upadek produktu nawet z niewielkiej wysokości spowodują jego uszkodzenie.
- Jeśli istnieją wątpliwości w kwestii sposobu działania, bezpieczeństwa lub podłączania produktu, należy zwrócić się do wykwalifikowanego fachowca.
- Prace konserwacyjne, regulacje i naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistę lub specjalistyczny warsztat.
- Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania, na które nie ma odpowiedzi w niniejszej instrukcji, prosimy o kontakt z naszym biurem obsługi klienta lub z innym specjalistą.

Bezpieczeństwo elektryczne

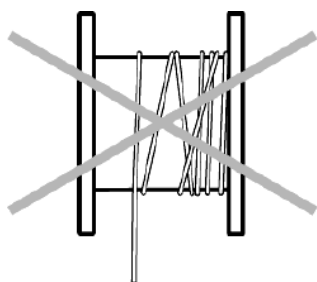
- Przed podłączeniem do sieci należy sprawdzić, czy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami zasilania domowego. Nieodpowiednie napięcie sieciowe może doprowadzić do nietypowego działania produktu lub obrażeń ciała.
- Na urządzenia elektryczne nie wolno wylewać płynów ani stawiać w ich pobliżu przedmiotów wypełnionych płynami. Jeśli jednak do wnętrza urządzenia dostanie się cieś lub jakiś przedmiot, gniazdo sieciowe należy odłączyć od Źródła zasilania (np. wyłączając bezpiecznik) i odłączyć przewód zasilający od tego gniazdka sieciowego. Produkt nie może być po tym eksploatowany, lecz oddany do specjalistycznego warsztatu.

- Nigdy nie używaj produktu bezpośrednio po tym jak został przeniesiony z zimnego pomieszczenia do ciepłego. W ten sposób może wytworzyć się kondensacja, która uszkodzi urządzenie. Ponadto podłączenie do źródła zasilania może stwarzać zagrożenie dla życia z powodu niebezpieczeństwa porażenia prądem!
- Przed podłączeniem urządzenia i rozpoczęciem użytkowania należy poczekać, aż urządzenie osiągnie temperaturę pokojową. Zależnie od okoliczności, może to potrwać kilka godzin.
- Gniazdko elektryczne musi znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.
- Wyciągając wtyczkę sieciową z gniazdka nie ciągnij za przewód, lecz chwytaj zawsze za specjalnie do tego celu przewidziane powierzchnie chwytne.
- W razie nieużywania przez dłuższy czas wyciągaj wtyczkę sieciową z gniazda elektrycznego.
- Ze względów bezpieczeństwa, w przypadku burzy wyciągaj wtyczkę sieciową z gniazda elektrycznego.
- Zwróć uwagę, aby kabel zasilający nie został zmiażdżony, załamany, uszkodzony przez ostre krawędzie ani obciążony mechanicznie. Unikaj nadmiernego obciążenia termicznego kabla zasilającego na skutek kontaktu z wysoką lub niską temperaturą. Nie modyfikuj kabla zasilającego.
- W razie nieprzestrzegania tych zaleceń, kabel może zostać uszkodzony. Uszkodzenie kabla zasilającego może mieć w następstwie zagrożenie dla życia przez porażenie prądem elektrycznym.
- Trzymaj przewód sieciowy z dala od oleju i rozpuszczalników.
- Nie należy dotykać kabla zasilającego, który wykazuje uszkodzenia. Najpierw wyłącz odpowiednie gniazdko elektryczne (np. za pomocą automatycznego bezpiecznika), a następnie ostrożnie wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka elektrycznego. Nie należy eksploatować produktu z uszkodzonym kablem zasilającym.
- Uszkodzony kabel zasilający może być wymieniony tylko przez producenta, autoryzowany warsztat lub osobę podobnie wykwalifikowaną, w celu uniknięcia zagrożenia.
- Wtyczki nie wolno wkładać do gniazdka ani z niego wyjmować mokrymi rękami.
- Wyjmij wtyczkę, jeśli wciągarka nie jest używana.
- Zasilanie produktu musi mieć uziemienie i być zabezpieczone wyłącznikami różnicowoprądowymi.
- Pod podniesionym ciężarem nigdy nie mogą się znajdować ani pracować osoby.
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez specjalnie przeszkolone osoby o dobrej znajomości zasad bezpieczeństwa.
- Wciągarka nie jest przeznaczona do transportu gorących i/lub stopionych mas szpachlowych.
- Poza tym jest wciągarka nie jest przeznaczona do stosowania w bardzo niskich temperaturach i w agresywnych warunkach.
- Jeśli produkt nie może podnieść ciężaru, nie przesuwaj przełącznika dalej. Ciężar jest większy od maksymalnej nośności.
- Nie przeciążaj! Nigdy nie używaj 2 lub więcej elektrycznych urządzeń dźwigowych, aby podnieść ten sam przedmiot.
- Podejmij odpowiednie środki zabezpieczające przed porażeniem prądem elektrycznym, np. unikaj kontaktu z uziemionymi metalowymi powierzchniami lub wilgocią.
- Podczas pracy noś odpowiednią odzież ochronną, ochroniacze słuchu i włosów oraz obuwie antypoślizgowe.
- Podczas pracy nie noś biżuterii, która może się zaplątać w ruchome części produktu.
- Ciężkie przedmioty podnoś tylko w pozycji pionowej. Nie używaj wciągarki do ciągnięcia przedmiotów po podłodze. Produkt należy chronić przed mrozem i zimnem.

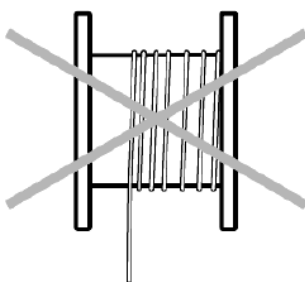
- Produkt można eksploatować wyłącznie w odpowiednim klimacie.
- Produktu nie wolno używać podczas deszczu lub burzy. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach, a nie w niesprzyjających warunkach na wolnym powietrzu.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdź starannie, czy lina stalowa prawidłowo leży na rolce.
- Nigdy nie odwijaj całej liny z rolki. Należy pozostawić co najmniej 3 kompletne zwoje na rolce, aby lina stalowa nie uległa uszkodzeniu.
- Maksymalny ciężar na linie stalowej musi zostać zachowany. Tylko nośność podana na wciągarnie, a nie na haku, jest miarodajna.
- Ciężkie przedmioty nie powinny wisieć zbyt długo, ponieważ nadmiernie obciążają części i tworzą ryzyko wypadku.
- Jeśli lina stalowa jest zużyta, wymień ją w specjalistycznym warsztacie na równoważną linę. (patrz jako ilustracja rysunek w rozdziale „Konserwacja”).

UŻYTKOWANIE WCIĄGARKI

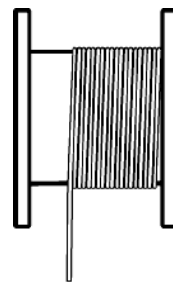
Uwaga: Przed rozpoczęciem należy upewnić się, że lina stalowa jest prawidłowo nawinięta na bęben, a odległości pomiędzy zwojami są mniejsze niż lina stalowa (patrz rysunki poniżej). Zwoje muszą leżeć bezpośrednio obok siebie i nie mogą się na siebie nakładać ani leżeć w zbyt dużych odstępach.



Nieprawidłowo

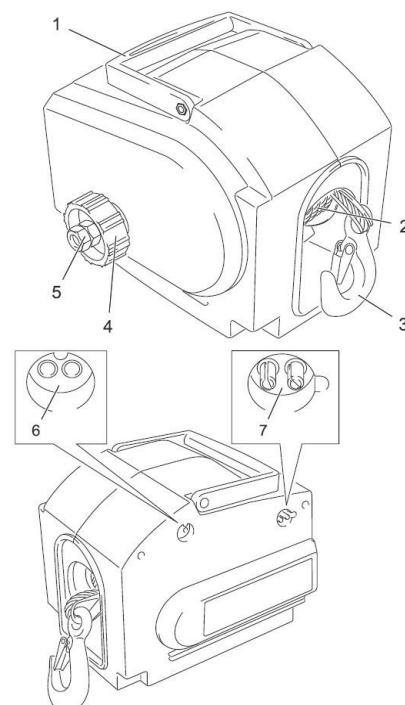


Nieprawidłowo

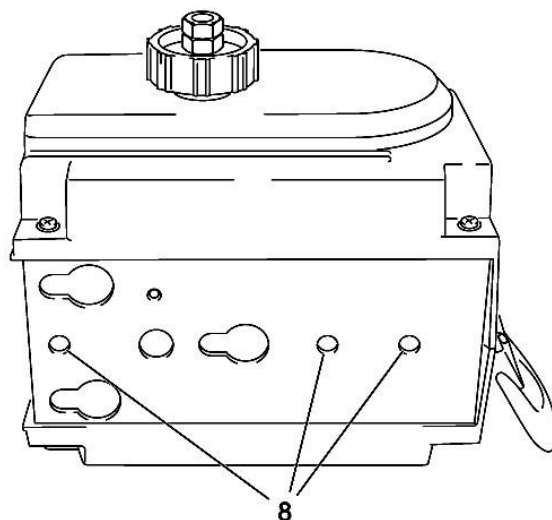


Prawidłowo

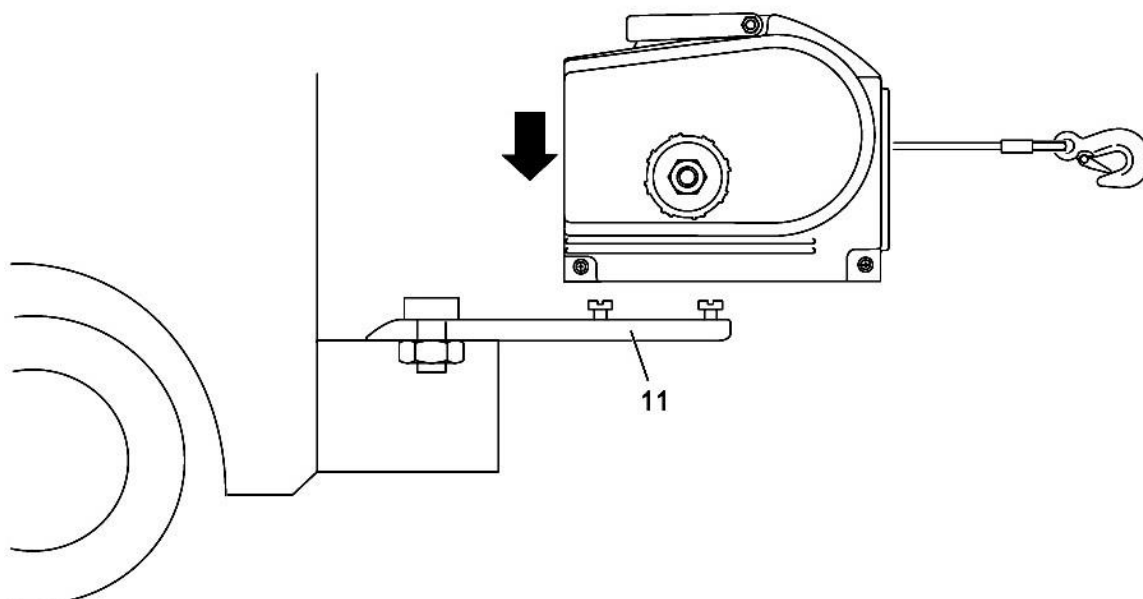
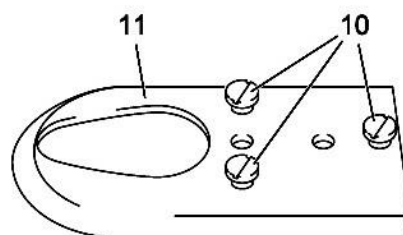
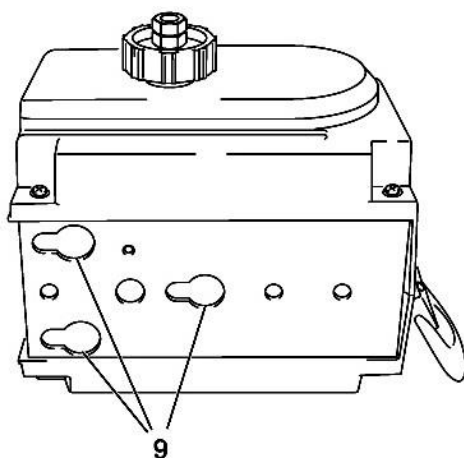
1. uchwyt
2. stalowa linka
3. hak
4. koło zamachowe
5. nakrętka mocująca
6. gniazdo do zdalnego sterowania
7. gniazdo do zacisków napinających



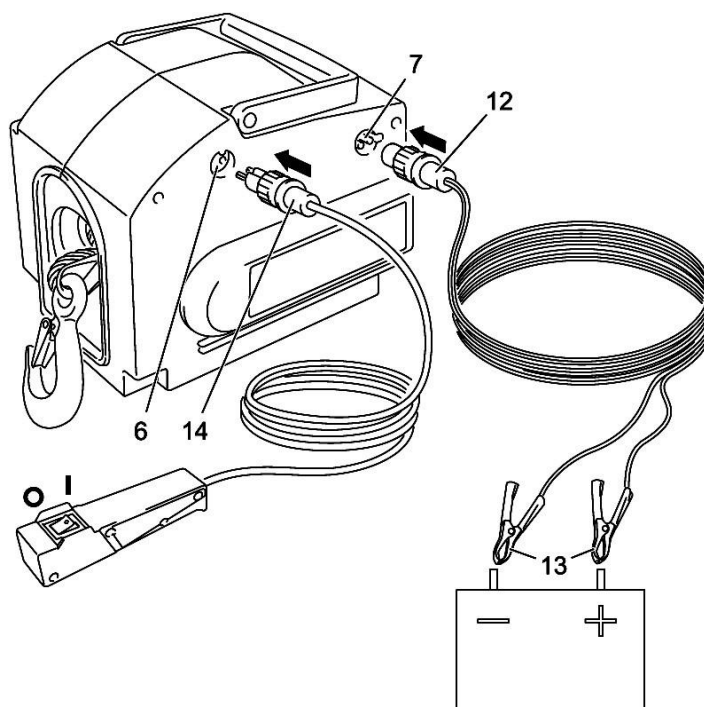
- Przełóż trzy otwory montażowe (8) na spodzie wciągarki do korpusu i wywierć otwory w odpowiednim rozmiarze.
- wrazie potrzeby zainstaluj zbrojenie.
- przymocować wciągarkę odpowiednimi śrubami, podkładkami i nakrętkami.



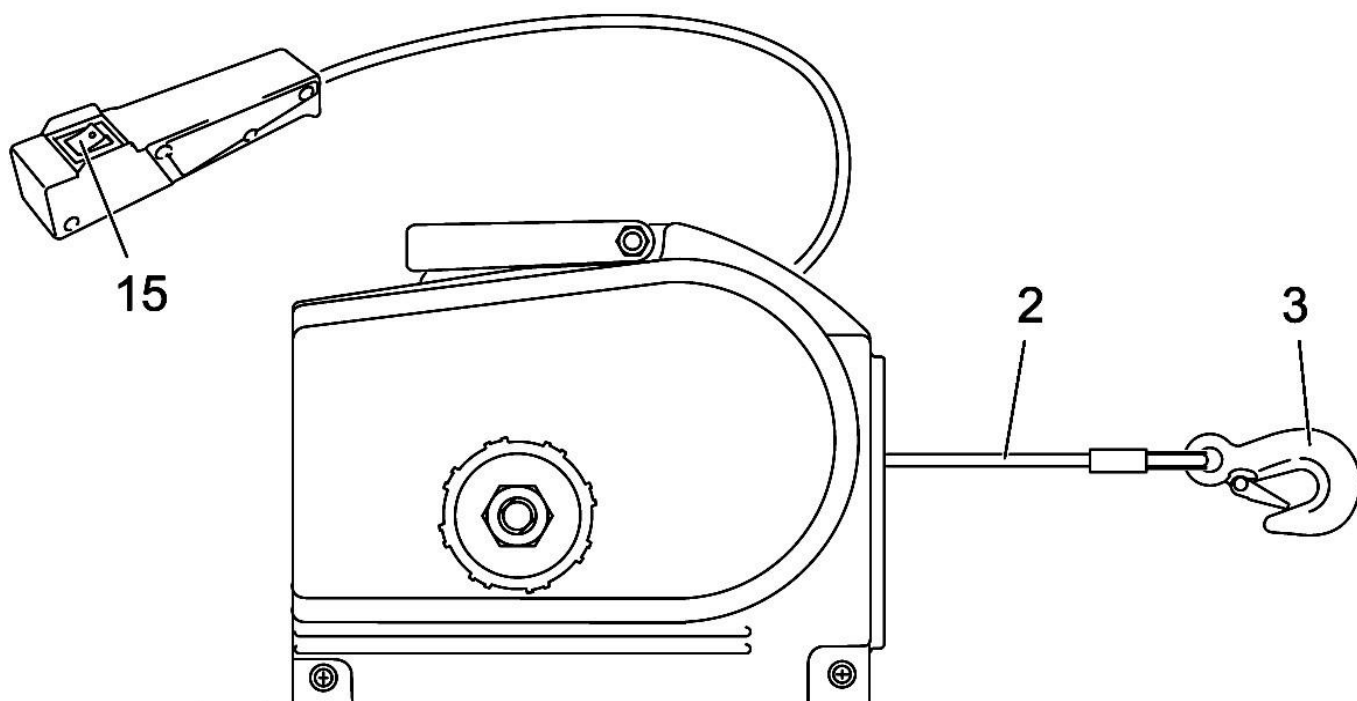
Umieść śruby (10) płyty montażowej (11) w otworach (9) na spodzie wciągarki i wyreguluj tak, aby wciągarka była mocno osadzona. Połącz płytę montażową (11) z zaczepem przyczepy pojazdu.



Podłączenie wciągarki



- Włóż złącze pilota zdalnego sterowania (14) do przedniego gniazda (6) urządzenia.
- Włóż konektory zacisków przyłączeniowych (12) do tylnego gniazda (7) urządzenia.
- Podłącz zaciski przyłączeniowe (13) do odpowiedniego źródła zasilania 12 V (np. Akumulatora samochodowego). Podłącz czerwony zacisk przyłączeniowy do bieguna dodatniego. Podłącz czarny zacisk przyłączeniowy do bieguna ujemnego.

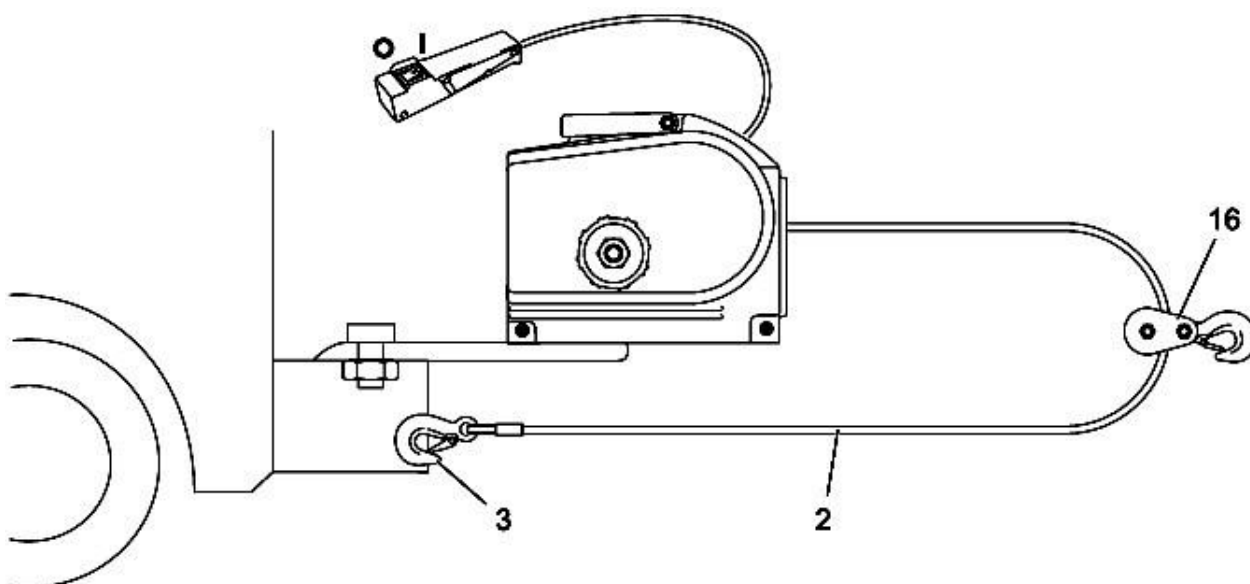


- Zaparkować pojazd z zamontowaną wyciągarką na równym i twardym podłożu. Przełączyć dźwignię do pozycji "PARK" lub włączyć bieg i zaciągnij hamulec ręczny. Wyłącz silnik i zaklinuj koła odpowiednimi klinami.
- Wyciągnąć linkę stalową (2) i zamocować hak (3) do pojazdu, który ma być przemieszczany. Na bębnie muszą pozostać co najmniej cztery zwoje linki.
- Ustaw się w bezpiecznej pozycji z dala od pojazdu po prawidłowym zamocowaniu do pojazdu lub łodzi.
- Uruchom wyciągarkę poprzez wciśnięcie włącznika/wyłącznika (15).
- Aby wyłączyć wyciągarkę, zwolnij włącznik/wyłącznik (15)

PRACA Z ROLKĄ PROWADZĄCĄ HAKA

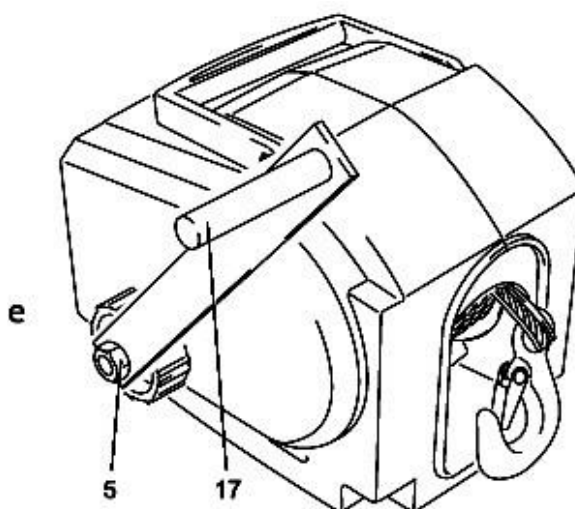
W razie potrzeby można użyć haka z rolką prowadzącą. Zmienia to ładowność.

- Otworzyć hak za pomocą krążka prowadzącego (16) i przeciągnąć linkę stalową (2).
- Zamocować hak (3) w odpowiednim miejscu.



UŻYTKOWANIE KORBY

- Odkręć nakrętkę (5) z wału napędowego i załóż korbę (17).
- Ponownie dokręć nakrętkę (5).
- Powoli kręć korbą (5), aby w sytuacji awaryjnej poluzuj stalową linkę i bezpiecznie zwolnij ładunek.



CZYSZCZENIE

- Podczas czyszczenia i pielęgnacji urządzenia nie wolno stosować agresywnych detergentów, alkoholu ani innych rozpuszczalników chemicznych, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie obudowy, a nawet ograniczyć funkcjonalność produktu.
- Przed każdym czyszczeniem trzeba pamiętać o odłączeniu produktu od zasilania elektrycznego. W tym celu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!
- powinno się czyścić urządzenie po każdym użyciu. Urządzenie należy czyścić regularnie za pomocą wilgotnej szmatki i odrobiny środka czyszczącego (mydło lub płyn do mycia naczyń). Nie wolno dopuścić do wnikania wody do wnętrza urządzenia.
- Urządzenia ochronne, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika utrzymywać należy w stanie wolnym od kurzu i brudu.
- Urządzenie powinno się wytrzeć czystą szmatką lub przedmuchać za pomocą sprężonego powietrza przy niskim ciśnieniu.
- Należy regularnie sprawdzać wciągarkę, co najmniej 1 raz w roku, pod kątem zużycia.
- Co 30 cykli należy zgodnie z rysunkiem skontrolować, czy cała lina stalowa jest w dobrym stanie. Jeśli pojedyncze włókna są pęknięte lub częściowo uszkodzone, linę stalową należy wymienić na linę zgodną z danymi technicznymi. Regularnie sprawdzać trzeba także, czy lina stalowa jest w dobrym stanie. W przypadku uszkodzenia i śladów zużycia na linie stalowej, należy ją wymienić w warsztacie.
- Regularnie sprawdzać należy mocne osadzenie śrub mocujących, i przekładni redukcyjnej.
- Regularnie sprawdzać trzeba stan i mocne osadzenie nakrętek śrub zacisków liny stalowej.
- Regularnie powinno się sprawdzać przełącznik zabezpieczający i włącznik silnika pod kątem prawidłowego działania.
- Regularnie należy sprawdzać, czy wszystkie ruchome elementy, takie jak haki, oś bębna, przekładnia, wał itp. są dobrze nasmarowane lub naoliwione.

KONSERWACJA

1. Okresowo sprawdzaj dokręcenie śrub mocujących i połączeń elektrycznych. Usuń cały brud lub rdzę, które mogły nagromadzić się na połączeniach elektrycznych.
2. Nie próbuj demontować skrzyni biegów. Demontaż spowoduje utratę gwarancji. Naprawy powinny być wykonywane przez producenta lub autoryzowane centrum napraw.
3. Przekładnia została fabrycznie nasmarowana smarem litowym wysokotemperaturowym. Nie jest wymagane smarowanie wewnętrzne.

PRZECHOWYWANIE

- Jeśli produkt i jego akcesoria nie są używane, należy przechowywać je w ciemnym, suchym miejscu zabezpieczonym przed mrozem
- Produkt w miarę możliwości powinien być przechowywany w oryginalnym opakowaniu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie działa po naciśnięciu przełącznika (przycisku).	- Wtyczka nie jest włożona do gniazdka sieciowego. - Kable są uszkodzone/przerwane. - Przełącznik jest uszkodzony. - Kondensator jest uszkodzony. - Jeden wyłącznik krańcowy nie jest zresetowany lub działa nieprawidłowo. - Zardzewiały przełącznik termostatyczny. - Drut przełącznika termostatycznego jest przerwany.	- Należy podłączyć wtyczkę do gniazdka zasilania. - Trzeba sprawdzić kable i wtyczkę pod kątem uszkodzeń lub luźnego mocowania i w razie potrzeby poprawić. - Przełącznik należy wymienić lub naprawić. - Należy wymienić kondensator. - Trzeba sprawdzić wyłącznik krańcowy i wymienić, jeśli będzie to konieczne. - Należy poczekać, aż produkt ostygnie. - Trzeba wymienić przełącznik termostatyczny.
Przyciski są wciśnięte, silnik głośno pracuje. Ciężar nie jest jednak podnoszony.	- Napięcie jest zbyt małe. - Kondensator jest uszkodzony. - Hamulec nie otworzył się całkowicie.	- Trzeba pracować z odpowiednim napięciem. - Należy korzystać ze źródła zasilania o odpowiednich parametrach. - Należy wymienić kondensator. - Trzeba zlecić naprawę produktu specjaliście.
W przypadku braku prądu hamulec nie trzyma i ciężar spada/zjeżdża niżej/na dół.	- Za duża szczelina między bębniem a tarczą hamulca. - Sprężyna hamulca jest złamana. - Bęben hamulca jest zablokowany. - Tarcza hamulca jest zabrudzona.	Trzeba zlecić naprawę produktu specjaliście.
Poziom hałasu podczas pracy jest coraz wyższy.	- Niewystarczające oliwienie. - Koła zębate i łożyska zużywają się po długim czasie korzystania. - Nieprawidłowy montaż lub wygięcie.	- Należy naoliwić produkt zgodnie z instrukcjami konserwacji. - Trzeba zlecić wymianę kół zębatach i łożysk. - Należy sprawdzić montaż.
W silniku występuje zbyt wysokie napięcie.	- Uziemienie niezakłócone lub nieuziemiene. - Druły umieszczone wewnątrz dotyczą metalowych części obudowy.	- Należy sprawdzić punkty uziemienia i w razie potrzeby podłączyć prawidłowo. - Należy sprawdzić wszystkie wewnętrzne połączenia drutów i w razie potrzeby podłączyć prawidłowo.
Wyłączniki krańcowe nie działają.	- Jeden wyłącznik krańcowy jest uszkodzony. - Jeden wyłącznik krańcowy jest zablokowany.	- Trzeba wyłączyć wciągarkę. - Należy sprawdzić, naprawić i w razie potrzeby wymienić wyłączniki końcowe.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 21

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K.. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Wciągarka elektryczna 12V 2000LB

Typ: G81706, Model: 2000LB

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn,
zmieniająca dyrektywę 95/16/WE, 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji
ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności
elektromagnetycznej, 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania
niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz norm
EN 11492-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC -4:2013, IEC 62321:2008
jest zgodny z certyfikatem typu WE nr 0E190116.NPEOD84 z dnia 16.01.2019

wydanego przez ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Country : Italy

Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156

Email : ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 1282

oraz certyfikatu CE nr TRHZ1402076 z dnia 17.03.2014

wydanego przez TUV NORD CERT GmbH, LangemarckstraRe 20

45141 Essen, Country : Germany, Phone : +49 (0) 201 825-3262, Fax : +49 (0) 201 825-3290

Email : info@tuev-nord.de, Website : www.tuev-nord-cert.de

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0044

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 13.10.2021

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



USER MANUAL

Electric winch 12V 2000LB
Type: G81706, Model: 2000LB



Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please carefully read this user manual. Familiarisation with all instructions necessary for safe use and operation, as well as understanding any risks that may arise during the operation of the device, is the responsibility of the user.



WARNING!!

Due to continuous product improvement, the photographs and illustrations contained in this manual are for reference only and may differ from the purchased product. These differences cannot be the basis for complaints.

TECHNICAL DATA

Voltage 12

Load capacity 907 kg

Cable length 9.2 m

Cable diameter 4.8 mm

DESCRIPTION OF THE WINCH

The winch is equipped with a motor with permanent magnets and is constructed to ensure reliable operation in intermittent work cycles. The electric cable winch is used for vertical lifting and lowering of loads up to the weight specified in the technical data and appropriate for the particular model of the winch. It is forbidden to lift people or animals using it. The winch cannot be used for industrial purposes or in mining applications. In cases where the device is used in craft, trade, production, or similar establishments, the effectiveness of operation is not guaranteed.

Safety instructions

Carefully read the user manual and follow the safety instructions contained within. We accept no responsibility for injury or damage caused by failure to comply with safety instructions and information contained in this user manual. In addition, in such cases, the warranty/guarantee is void.

a) General

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children and animals.
- Ensure that packing materials are not left unattended. They may become a dangerous toy for children.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong vibrations, high humidity, moisture, flammable gases, vapours, and solvents.
- Do not expose the product to mechanical loads.
- If safe operation is no longer possible, usage should be halted and the product secured against reuse. Safe operation is not ensured if the product:
 - has visible damage,
 - is not functioning correctly,
 - has been stored for an extended period under unfavourable conditions or has been excessively loaded during transport.
- Handle the product with care. Shocks, impacts, or dropping the product even from a small height will cause damage to it.
- If there are any doubts regarding the operation, safety, or connection of the product, please consult a qualified professional.
- Maintenance, adjustments, and repairs may only be carried out by a specialist or a specialised workshop.
- If there are any questions that are not answered in this manual, please contact our customer service office or another specialist.

Electrical safety

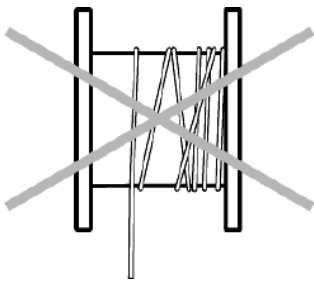
- Before connecting to the mains, ensure that the data on the rating plate matches the parameters of the domestic power supply. Inappropriate mains voltage may lead to unusual operation of the product or injury.
- No liquids should be spilled on electrical devices, nor should objects filled with liquids be placed near them. However, if liquid or any object gets inside the device, the mains socket must be disconnected from the power source (e.g. by switching off the fuse) and the power cord removed from that mains socket. The product must not be used after this, but should be taken to a specialised workshop.

- Never use the product immediately after it has been moved from a cold room to a warm one. This can cause condensation which may damage the device. Additionally, connecting to a power source may pose a life-threatening risk due to the danger of electric shock!
- Before connecting the device and starting to use it, wait until the device reaches room temperature. Depending on the circumstances, this may take several hours.
- The power socket must be located near the device and be easily accessible.
- When pulling the power plug from the socket, do not pull on the cable, but always grasp the specially provided grip surfaces.
- If not in use for an extended period, unplug the power cord from the electrical socket.
- For safety reasons, during a storm, unplug the power cord from the electrical socket.
- Take care not to crush, bend, damage the power cable with sharp edges, or place mechanical loads on it. Avoid excessive thermal overload of the power cable due to contact with high or low temperatures. Do not modify the power cable.
- Failure to follow these recommendations may result in damage to the cable. Damage to the power cable may consequently pose a life-threatening risk due to electric shock.
- Keep the power cord away from oil and solvents.
- Do not touch the power cable that shows signs of damage. First, switch off the relevant electrical socket (e.g., using an automatic circuit breaker), then carefully pull the power plug from the electrical socket. Do not operate the product with a damaged power cable.
- A damaged power cable can only be replaced by the manufacturer, an authorised service centre, or similarly qualified personnel to avoid risk.
- Plugs must not be inserted into or removed from the socket with wet hands.
- Unplug the device if the winch is not in use.
- The product's power supply must be earthed and protected by residual current devices.
- No persons must be present or work under a raised load.
- The device may only be operated by specially trained persons with a good knowledge of safety principles.
- The winch is designed for transporting hot and/or molten filler materials.
- Moreover, the winch is not intended for use in very low temperatures and in aggressive conditions.
- If the product cannot lift the weight, do not move the switch further. The weight exceeds the maximum load capacity.
- Do not overload! Never use 2 or more electric lifting devices to lift the same item.
- Take appropriate measures to protect against electric shock, e.g. avoid contact with earthed metal surfaces or moisture.
- When working, wear appropriate protective clothing, hearing protection, and anti-slip footwear.
- Do not wear jewellery that may get caught in the moving parts of the product while working.
- Lift heavy items only in a vertical position. Do not use the winch to drag items across the floor. The product should be protected from frost and cold.

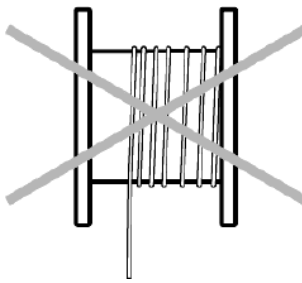
- The product can only be operated in an appropriate climate.
- The product must not be used during rain or storms. The device is intended for indoor use only, not in adverse outdoor conditions.
- Before starting work, carefully check that the steel wire rope is correctly positioned on the drum.
- Never unwind the entire rope from the drum. At least 3 complete turns must remain on the drum to prevent damage to the steel wire rope.
- The maximum weight on the steel rope must be adhered to. Only the capacity stated on the winch, not on the hook, is valid.
- Heavy items should not hang for too long, as they excessively load the parts and create a risk of accidents.
- If the steel rope is worn, replace it at a specialist workshop with an equivalent rope. (see illustration in the 'Maintenance' chapter).

USAGE OF THE WINCH

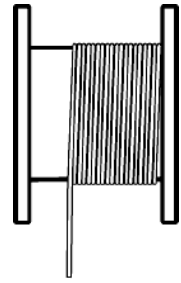
Note: Before starting, ensure that the steel rope is properly wound onto the drum and that the distances between the turns are less than the steel rope (see the drawings below). The turns must lie directly next to each other and must not overlap or have excessive gaps.



Incorrect

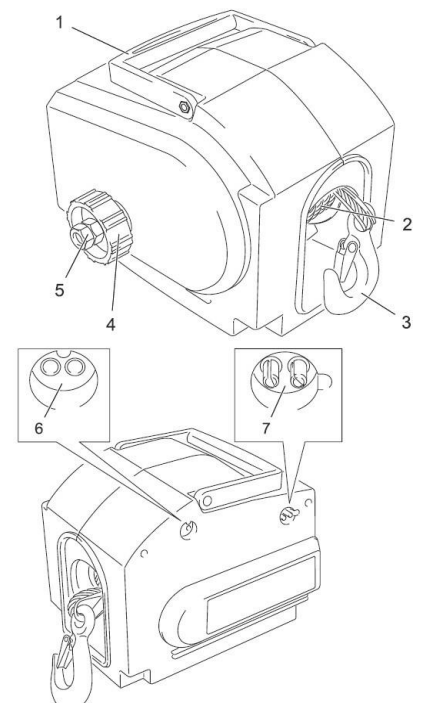


Incorrect

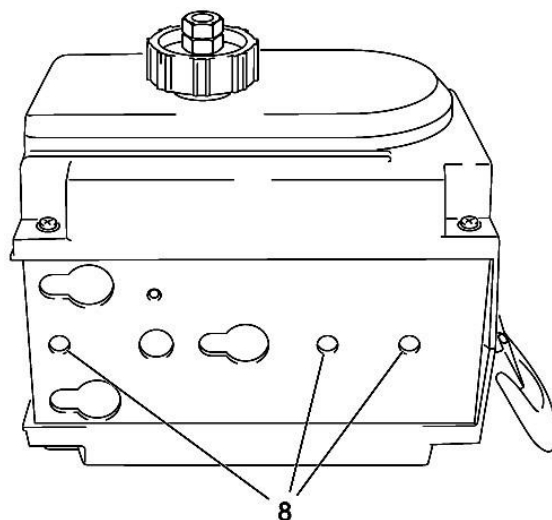


Correct

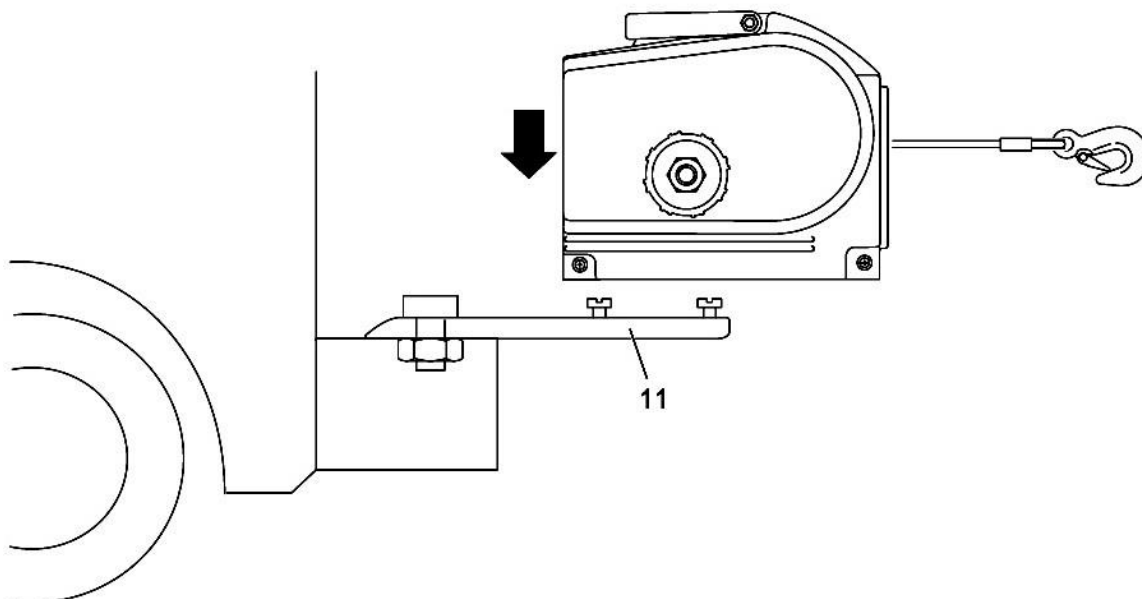
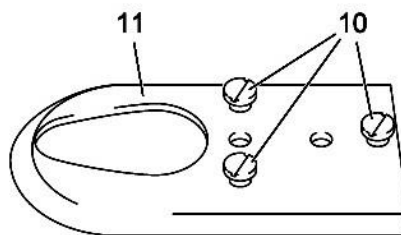
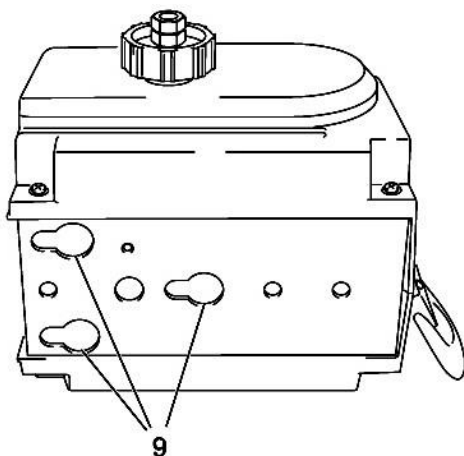
1. handle
2. steel cable
3. hook
4. flywheel
5. fixing nut
6. remote control socket
7. tensioning clamps socket



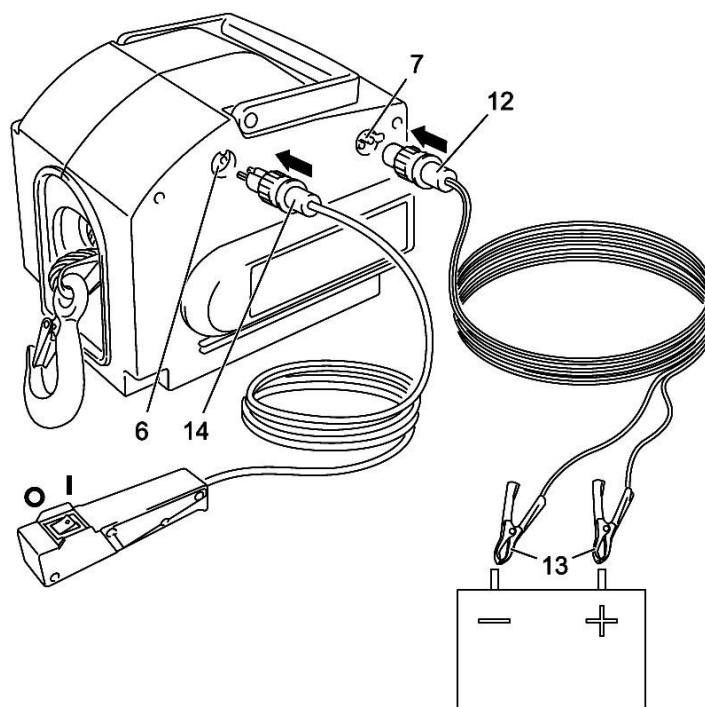
- Pass the three mounting holes (8) at the bottom of the winch into the body and drill holes to the appropriate size.
- If necessary, install reinforcement.
- Secure the winch with appropriate screws, washers, and nuts.



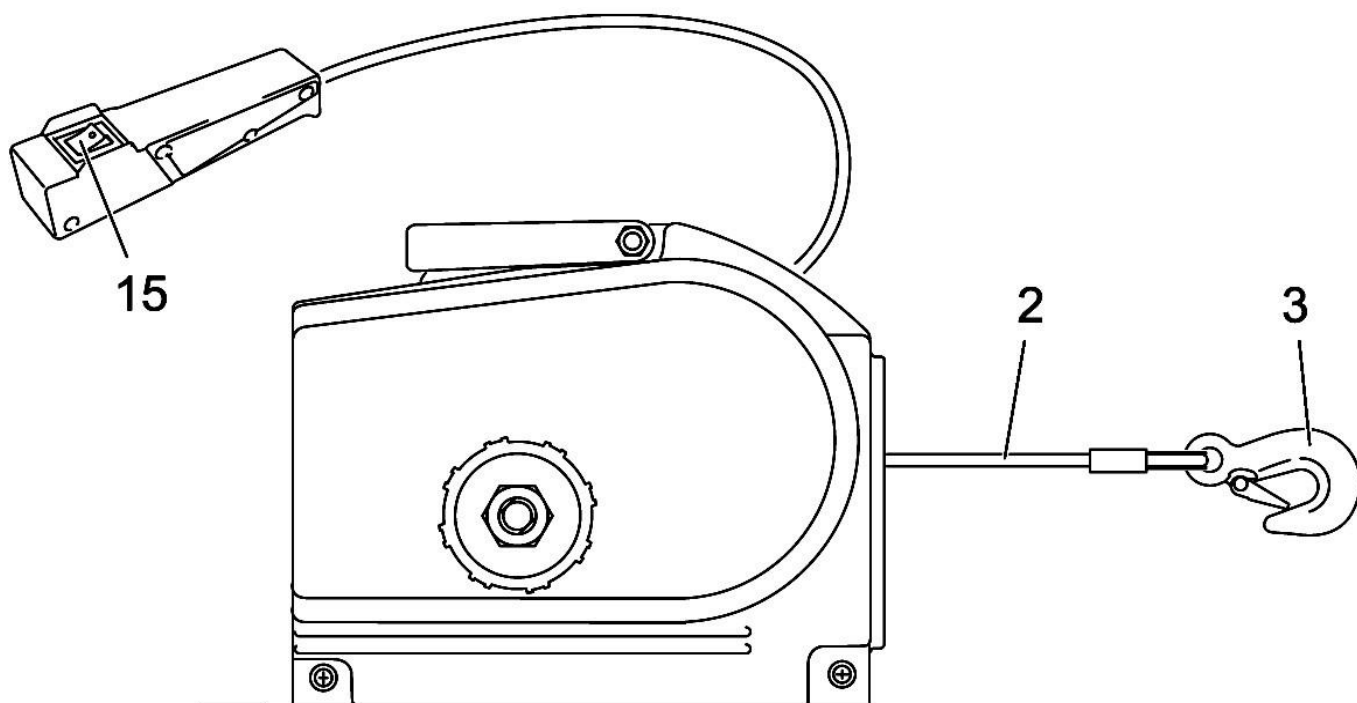
Place the screws (10) of the mounting plate (11) into the holes (9) at the bottom of the winch and adjust so that the winch is securely seated. Connect the mounting plate (11) to the vehicle's trailer hitch.



Connecting the winch



- Insert the remote control plug (14) into the front socket (6) of the device.
- Insert the connection terminal connectors (12) into the rear socket (7) of the device.
- Connect the terminal clamps (13) to the appropriate 12 V power source (e.g. car battery). Connect the red terminal clamp to the positive pole. Connect the black terminal clamp to the negative pole.

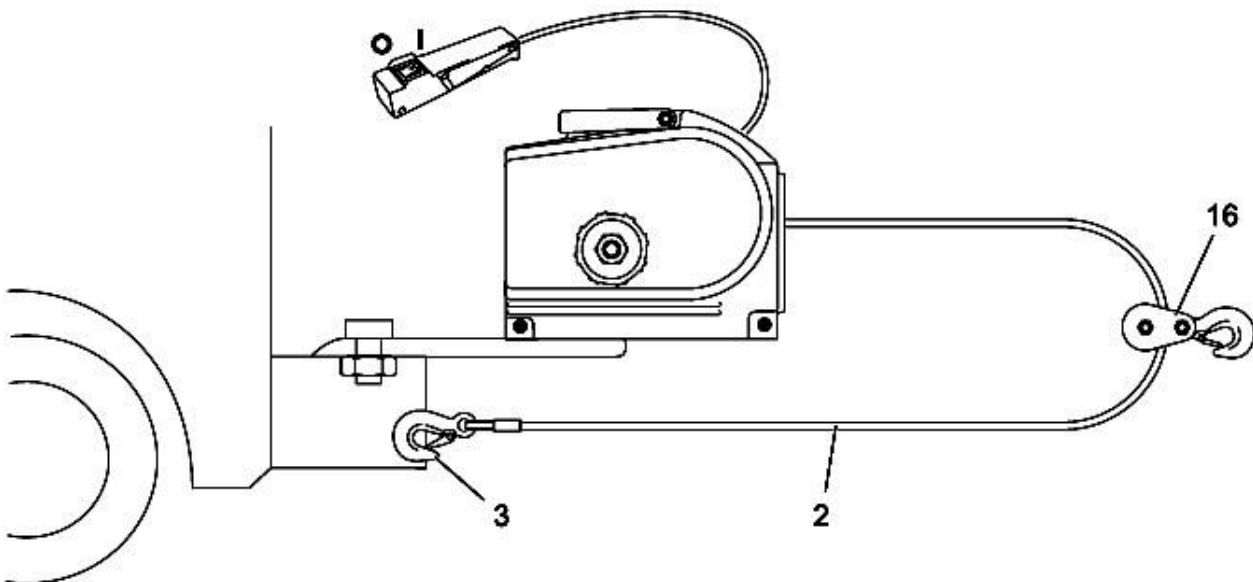


- Park the vehicle with the mounted winch on a flat and hard surface. Switch the lever to the 'PARK' position or engage gear and pull the handbrake. Turn off the engine and chock the wheels with appropriate wedges.
- Pull out the steel rope (2) and attach the hook (3) to the vehicle that is to be moved. At least four turns of the rope must remain on the drum.
- Stand in a safe position away from the vehicle after it has been properly secured to the vehicle or boat.
- Start the winch by pressing the on/off switch (15).
- To turn off the winch, release the on/off switch (15).

OPERATION WITH THE HOOK GUIDE ROLLER

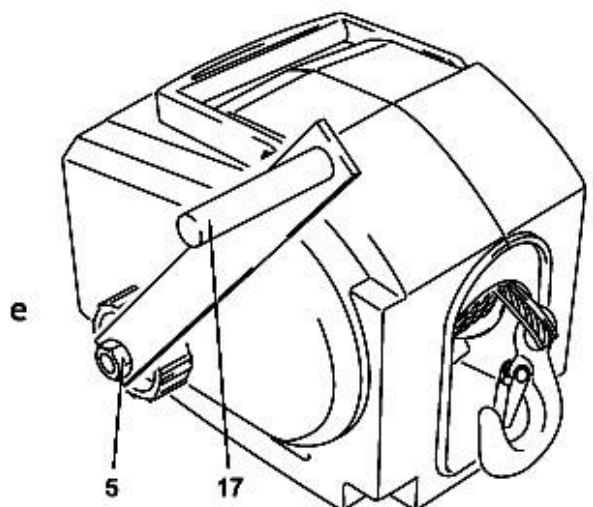
If necessary, you can use a hook with a guide roller. This changes the load capacity.

- Open the hook using the guide pulley (16) and thread the steel cable (2).
- Secure the hook (3) in place.



USING THE CRANK

- Unscrew the nut (5) from the drive shaft and install the crank (17).
- Retighten the nut (5).
- Slowly turn the crank (5) to loosen the steel cable and safely release the load in an emergency.



CLEANING

- When cleaning and maintaining the device, do not use aggressive detergents, alcohol, or other chemical solvents, as they may damage the housing and even reduce the functionality of the product.
- Before cleaning, always disconnect the product from the power supply. To do this, unplug the power cord from the wall outlet!
- The device should be cleaned after each use. Clean the device regularly with a damp cloth and a small amount of cleaning agent (soap or dishwashing liquid). Do not allow water to enter the device.
- Keep the safety devices, ventilation slots, and motor housing free of dust and dirt.
- Wipe the device with a clean cloth or blow it clean with low-pressure compressed air.
- Check the winch regularly, at least once a year, for wear.
- Check the entire steel cable for proper condition, as shown in the drawing, every 30 cycles. If individual strands are broken or partially damaged, the steel rope should be replaced with one that meets the specifications. Regularly inspect the steel rope for its proper condition. If the steel rope shows signs of damage or wear, it should be replaced by a workshop.
- Regularly check the mounting screws and reduction gear for tightness.
- Regularly check the condition and secure fitting of the steel cable clamp nuts.
- Regularly check the safety switch and the motor starter for correct operation.
- Regularly ensure that all moving parts, such as hooks, drum shaft, gearbox, shaft, etc., are well lubricated or oiled.

MAINTENANCE

1. Periodically check the tightening of the securing bolts and electrical connections. Remove any dirt or rust that may have accumulated on the electrical connections.
2. Do not attempt to disassemble the gearbox. Disassembly will void the warranty. Repairs should be carried out by the manufacturer or an authorised repair centre.
3. The gearbox has been factory lubricated with high-temperature lithium grease. Internal lubrication is not required.

STORAGE

- If the product and its accessories are not in use, they should be stored in a dark, dry place protected from frost.
- The product should be stored in its original packaging whenever possible.

TROUBLESHOOTING

FAULT	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The motor does not work when the switch is pressed.	• The plug is not inserted into the power outlet. • The cable is damaged/broken. • The switch is damaged. • The capacitor is damaged. • One limit switch is not reset or is malfunctioning. • The thermal switch has activated. • The thermal switch wire is broken.	• Insert the plug into the power outlet. • Check the cable and plug for damage or loose connection and reconnect if necessary. • Replace or repair the switch. • Replace the capacitor. • Check the limit switch and replace if necessary. • Allow the product to cool down. • Replace the thermal switch.
The button is pressed. The motor runs loudly. The load does not lift.	• Voltage is too low. • The capacitor is damaged. • The brake did not fully release.	• Operate with the correct voltage. • Use a power source with appropriate parameters. • Replace the capacitor. • Repair or adjust the brake.
When power is off, the brake does not hold and the load slides down.	• The gap between the drum and the brake disc is too large. • The brake spring is broken. • The brake drum is blocked. • The brake disc is dirty.	• Repair or adjust the brake mechanism.
Noise level during operation is increasing.	• Insufficient lubrication. • The gears and bearings are worn out after long use. • Incorrect installation or deformation.	• Lubricate the product according to maintenance instructions. • Replace worn gears and bearings. • Check the installation.
The motor shows excessively high voltage.	• Grounding is missing or improper. • Internal wires are touching metal parts of the casing.	• Check grounding wires and connect properly if needed. • Check all internal wire connections and reconnect properly if needed.
Limit switches do not work.	• One limit switch is damaged. • One limit switch is blocked.	• Turn off the hoist. • Check, repair or replace the limit switches if necessary.



The last two digits of the year of affixing the CE mark - 21

EU DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o.o. Sp. K.. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Electric winch 12V 2000LB
Type: G81706, Model: 2000LB

meets the requirements of the European Parliament and Council:
2006/42/EC of the European Parliament and Council of 17 May 2006 on machinery,
amending Directive 95/16/EC, 2014/30/EU of 26 February 2014 on the harmonisation
of the legislation of Member States relating to electromagnetic
compatibility, 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of
certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and standards
EN 11492-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC -4:2013, IEC 62321:2008
is compliant with EC type certificate no. 0E190116.NPEOD84 dated 16.01.2019
issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Country: Italy
Phone: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it, Website: www.entecerma.it
Identification number of the notified body: 1282
and CE certificate no. TRHZ1402076 dated 17.03.2014
issued by TUV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20
45141 Essen, Country: Germany, Phone: +49 (0) 201 825-3262, Fax: +49 (0) 201 825-3290
Email: info@tuev-nord.de, Website: www.tuev-nord-cert.de
Identification number of the notified body: 0044

This Declaration of Conformity becomes invalid if the product is modified
or rebuilt without the manufacturer's consent.

The person responsible for the preparation and retention of technical documentation is:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 13.10.2021
Place and date of issue


Larysa Kowalczyk
Surname, first name and position of the authorised
person



NÁVOD K OBSLUZE

Elektrický naviják 12V 2000LB

Typ: G81706, Model: 2000LB



Vyrobeno pro
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím se prosím důkladně seznámte s tímto návodem k obsluze.

Seznámení se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné použití a obsluhu a pochopení veškerého rizika, které může při provozu zařízení nastat, je povinností jeho uživatele.



POZOR!!

Vzhledem k neustálému zdokonalování produktů uvedené fotografie a obrázky v návodu mají pouze ilustrační charakter a mohou se lišit od zakoupeného zboží. Tyto rozdíly nemohou být základem pro reklamaci.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí 12

Nosnost 907 kg

Délka lana 9.2 m

Průměr lana 4.8 mm

POPIS NAVIJÁKU

Naviják je vybaven motorem s permanentními magnety a je navržen tak, aby zajišťoval spolehlivé fungování v přerušovaných pracovních cyklech. Elektrický lanový naviják slouží k vertikálnímu zdvihání a spouštění nákladů o hmotnosti uvedené v technických údajích a odpovídající danému modelu navijáku. Je zakázáno pomocí něj zvedat lidi nebo zvířata. Naviják nemůže být používán pro průmyslové a těžební aplikace. V případě použití zařízení v řemeslnických, obchodních, výrobních nebo podobných provozech není účinnost zaručena.

Bezpečnostní pokyny

Důkladně si přečtěte návod k obsluze a dodržujte v něm uvedené pokyny týkající se bezpečnosti. Neneseme žádnou odpovědnost za zranění a škody způsobené nedodržením bezpečnostních pokynů a informací uvedených v tomto návodu k obsluze. Kromě toho v takových případech zaniká záruka.

a) Obecné

- Produkt není hračka. Je třeba ho uchovávat mimo dosah dětí a zvířat.
- Dávejte pozor, aby baličské materiály nebyly ponechány bez dozoru. Mohou se stát nebezpečnou hračkou pro děti.
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, silnými vibracemi, vysokou vlhkostí, vlhkostí, hořlavými plyny, výpary a rozpouštědly.
- Nevystavujte výrobek mechanickým zatížením.
- Pokud už není bezpečné použití možné, je nutné přerušit používání a zabezpečit výrobek před opětovným použitím. Bezpečné používání není zajištěno, pokud výrobek:
 - má viditelná poškození,
 - nefunguje správně,
 - byl dlouhodobě skladován v nepříznivých podmínkách nebo byl během přepravy nadměrně zatížen.
- S výrobkem je třeba zacházet opatrně. Otřesy, nárazy nebo pád výrobku i z malé výšky mohou způsobit jeho poškození.
- Pokud existují pochybnosti o způsobu použití, bezpečnosti nebo připojení výrobku, obraťte se na kvalifikovaného odborníka.
- Údržbové práce, nastavení a opravy mohou provádět pouze specialisté nebo specializované dílny.
- Pokud máte jakékoliv dotazy, na které nenajdete odpověď v této příručce, kontaktujte naše zákaznické centrum nebo jiného specialistu.

Elektrická bezpečnost

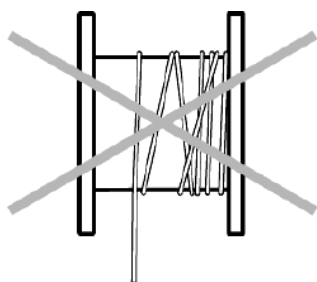
- Před připojením k síti je třeba zkontrolovat, zda údaje na štítku odpovídají parametrům domácího napájení. Nevhodné napětí v síti může vést k abnormálnímu chování výrobku nebo zranění.
- Na elektrická zařízení se nesmí nalévat kapaliny ani v jejich blízkosti umisťovat předměty naplněné tekutinami. Pokud však do vnitřního prostoru zařízení pronikne kapalina nebo nějaký předmět, musí být síťová zásuvka odpojena od zdroje napájení (např. vypnutím pojistky) a napájecí kabel by měl být od této zásuvky odpojen. Výrobek poté nesmí být používán, ale musí být předán do specializované dílny.

- Nikdy nepoužívejte produkt ihned po přenesení z chladného prostředí do teplého. Tímto způsobem se může vytvořit kondenzace, která poškodí zařízení. Dále může připojení k napájecímu zdroji představovat nebezpečí pro život kvůli riziku elektrického zranění!
- Před připojením zařízení a zahájením používání je nutné počkat, až zařízení dosáhne pokojové teploty. V závislosti na okolnostech to může trvat několik hodin.
- Elektrická zásuvka musí být v blízkosti zařízení a snadno dostupná.
- Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel, ale vždy chytte za speciálně k tomu určené úchopové plochy.
- V případě, že zařízení delší dobu nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze elektrické zásuvky.
- Z bezpečnostních důvodů při bouřce vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Dávejte pozor, aby napájecí kabel nebyl stlačen, ohnut, poškozen ostrými hranami ani mechanicky zatěžován. Vyvarujte se nadměrnému tepelnému zatížení napájecího kabelu v důsledku kontaktu s vysokou nebo nízkou teplotou. Neměňte napájecí kabel.
- Pokud se tyto pokyny nedodržují, může být kabel poškozen. Poškození napájecího kabelu může mít za následek ohrožení života elektrickým zraněním.
- Držte síťový kabel daleko od oleje a rozpouštědel.
- Nedotýkejte se napájecího kabelu, který vykazuje poškození. Nejprve vypněte příslušnou elektrickou zásuvku (např. pomocí automatického jističe), a poté opatrně vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nepoužívejte produkt s poškozeným napájecím kabelem.
- Poškozený napájecí kabel může být vyměněn pouze výrobcem, autorizovaným servisem nebo osobou podobně kvalifikovanou, aby se předešlo riziku.
- Zástrčky nelze vkládat do zásuvky ani je z ní vyjímat mokřima rukama.
- Vytáhněte zástrčku, pokud naviják není používán.
- Napájení produktu musí mít uzemnění a být chráněno proudovými chrániči.
- Pod zvednutou zátěží nesmí nikdy být ani pracovat osoby.
- Zařízení může být obsluhováno pouze osobami se speciálním školením a dobrou znalostí bezpečnostních zásad.
- Výtah na to je určen k přepravě horkých a/nebo rozlitých hmot sádrových.
- Kromě toho výtah není určen k používání v velmi nízkých teplotách a v agresivních podmínkách.
- Pokud produkt nemůže zvednout zátěž, nepohybujte přepínačem dál. Zátěž je větší než maximální nosnost.
- Nepřetěžujte! Nikdy nepoužívejte 2 nebo více elektrických zvedacích zařízení k zvednutí stejného předmětu.
- Udělejte vhodná bezpečnostní opatření proti úrazu elektrickým proudem, například se vyvarujte kontaktu s uzemněnými kovovými plochami nebo vlhkostí.
- Při práci noste vhodné ochranné oděvy, chrániče sluchu a vlasy, a obuv proti skluzu.
- Při práci nenoste šperky, které by se mohly zachytit v pohyblivých částech produktu.
- Těžké předměty zvedejte pouze ve svislé poloze. Nepoužívejte výtah k tahání předmětů po podlaze. Produkt je třeba chránit před mrazem a chladem.

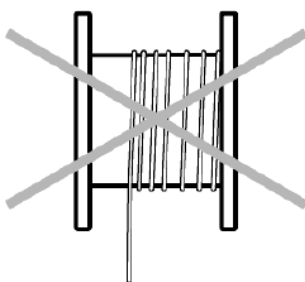
- Produkt lze provozovat pouze v odpovídající klimatu.
- Produkt nesmí být používán během deště nebo bouře. Zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití, nikoli za nepříznivých podmínek venku.
- Před zahájením práce pečlivě zkontrolujte, zda je ocelový lanos správně posazen na kotouči.
- Nikdy neodvíjejte celé lano z kotouče. Musíte nechat alespoň 3 kompletní závity na kotouči, aby ocelový lanos nebyl poškozen.
- Maximální hmotnost na ocelovém lanu musí být dodržována. Pouze nosnost uvedená na výtahu, a nikoli na háku, je měřítkem.
- Těžké předměty by neměly viset příliš dlouho, neboť nadměrně zatěžují součásti a vytvářejí riziko nehody.
- Pokud je ocelový lanový kabel opotřebovaný, vyměňte jej v odborné dílně za ekvivalentní lano. (viz ilustrace na obrázku v kapitole „Údržba“).

POUŽÍVÁNÍ WINCH

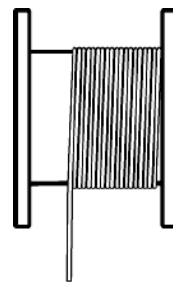
Pozor: Před začátkem se ujistěte, že je ocelový lanový kabel správně navinut na bubnu, a že vzdálenosti mezi závity jsou menší než ocelový lanový kabel (viz obrázky níže). Závity musí ležet přímo vedle sebe a nemohou se překrývat ani ležet s příliš velkými rozestupy.



Nesprávně

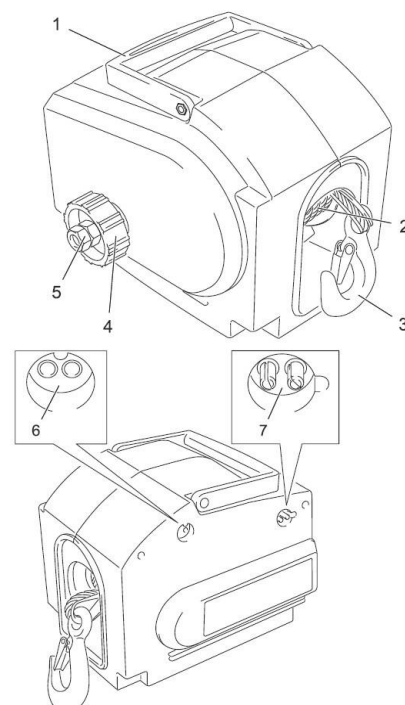


Nesprávně

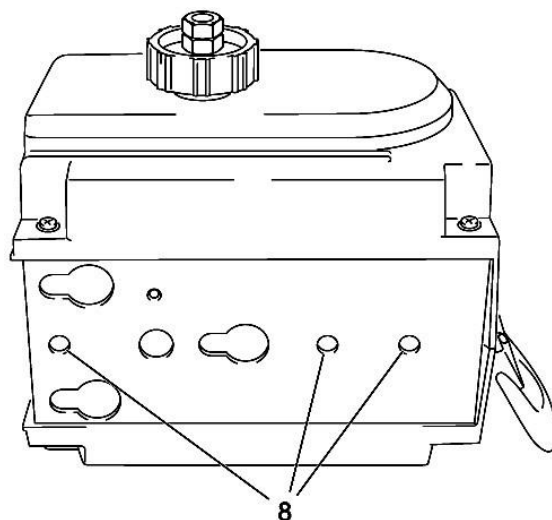


Správně

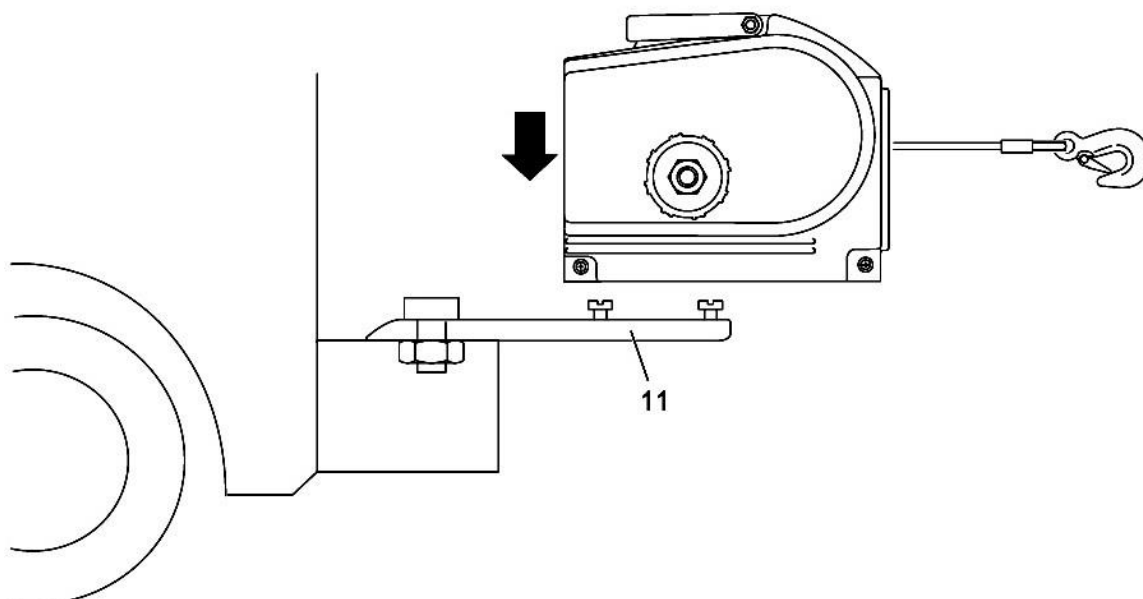
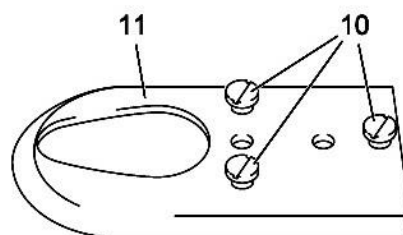
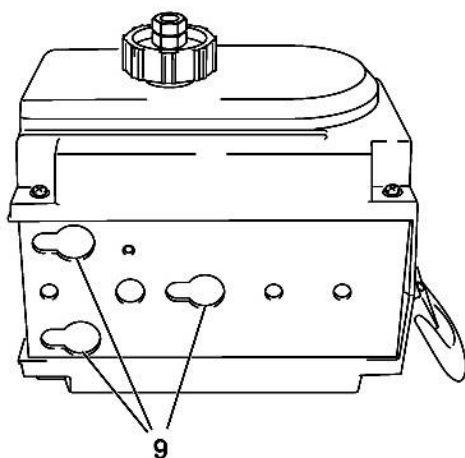
1. madlo
2. ocelové lano
3. háček
4. setrvačnick
5. montážní matice
6. zásuvka pro dálkové ovládání
7. zásuvka pro napínací svorky



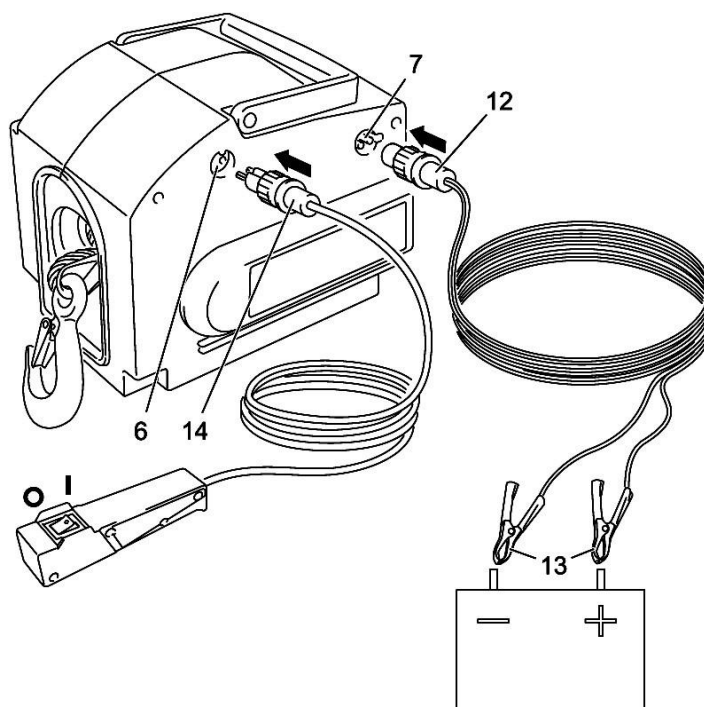
- Proveďte tři montážní otvory (8) na spodní části vlečné zařízení do tělesa a vyvrtejte otvory odpovídající velikosti.
- V případě potřeby nainstalujte výztuhu.
- Připevněte vlečnou zařízení pomocí odpovídajících šroubů, podložek a matic.



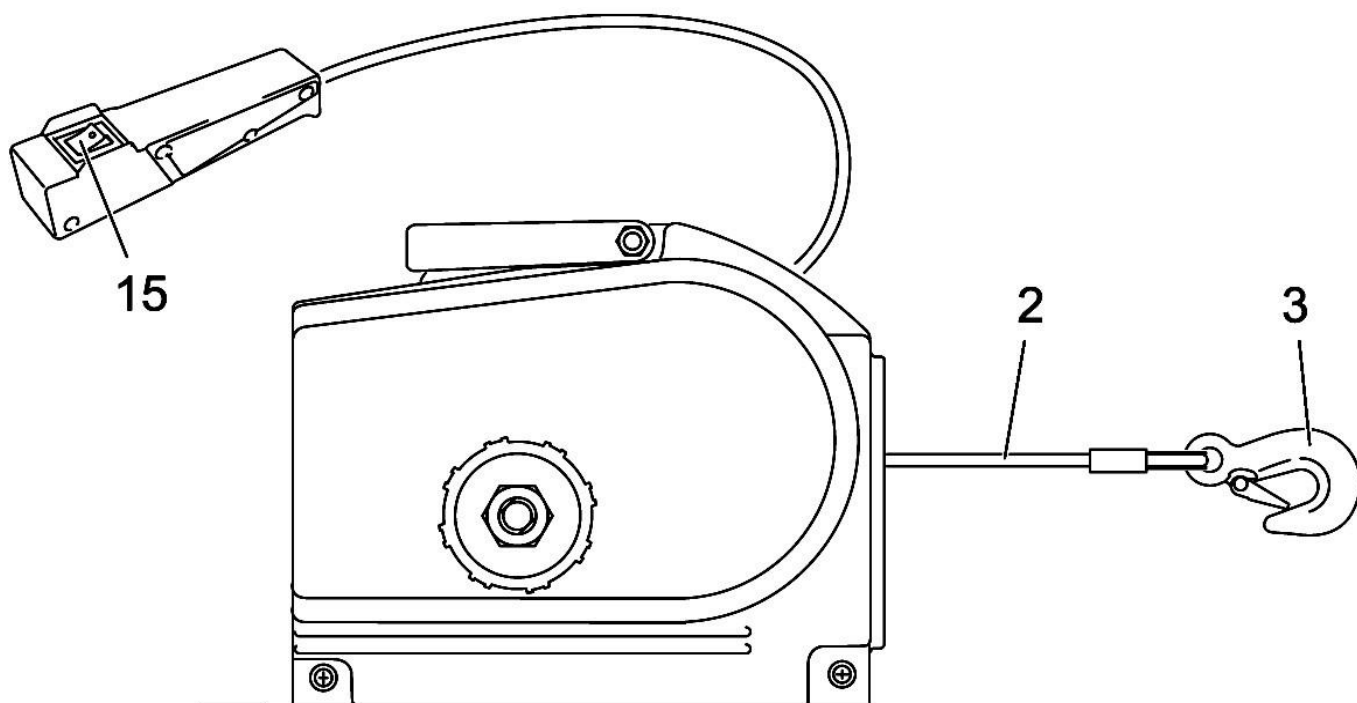
Umístěte šrouby (10) montážní desky (11) do otvorů (9) na spodní části vlečné zařízení a nastavte tak, aby byla vlečná zařízení pevně zasazena. Připojte montážní desku (11) k háku přívěsu vozidla.



Připojení vlečné zařízení



- Vložte konektor dálkového ovládání (14) do přední zásuvky (6) přístroje.
- Vložte konektory svorky připojení (12) do zadní zásuvky (7) přístroje.
- Připojte svorky připojení (13) k odpovídajícímu zdroji napájení 12 V (např. autem akumulátor). Připojte červenou svorku připojení k pozitivnímu pólu. Připojte černou svorku připojení k negativnímu pólu.

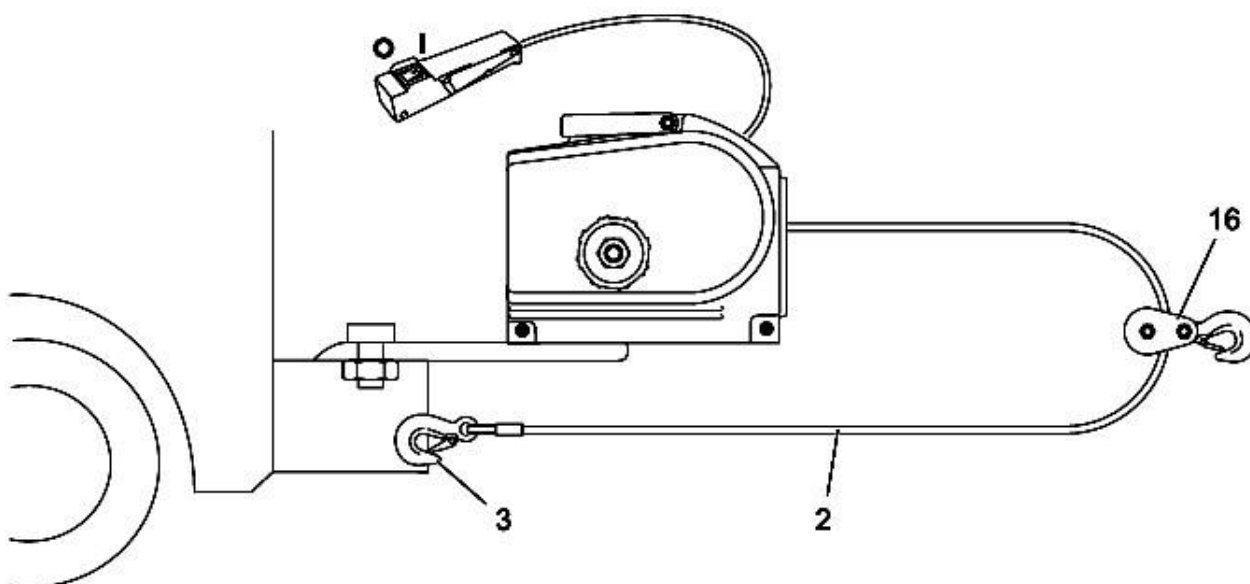


- Zaparkujte vozidlo s namontovanou vyťahovačom na rovném a tvrdém terénu. Přepněte páku do polohy „PARK“ nebo zapněte rychlost a zatáhněte ruční brzdu. Vypněte motor a zablokujte kola odpovídajícími klíny.
- Vytáhněte ocelové lano (2) a připevněte háček (3) k vozidlu, které má být přemístěno. Na bubnu musí zůstat alespoň čtyři závity lana.
- Postavte se do bezpečné pozice dál od vozidla po správném uchycení k vozidlu nebo člunu.
- Spustěte vyťahovač stisknutím spínače (15).
- Aby vypnout naviják, uvolněte vypínač (15)

PRÁCE S VEDENÍM HÁKU

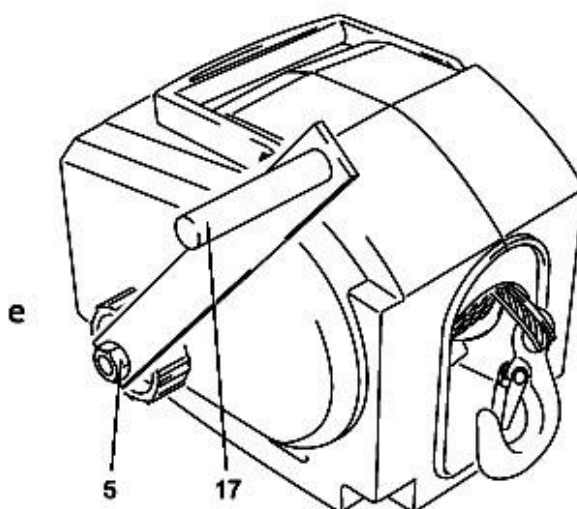
V případě potřeby lze použít hák s vedením. Mění to nosnost.

- Otevřete hák pomocí vedení (16) a protáhněte ocelový kabel (2).
- Upevněte hák (3) na správném místě.



POUŽITÍ KLIKY

- Odšroubujte matici (5) z pohonné hřídele a nasadte klikku (17).
- Znovu utáhněte matici (5).
- Pomalu otáčejte klikou (5), abyste v nouzové situaci uvolnili ocelový kabel a bezpečně uvolnili náklad.



ÚDRŽBA

- Při čištění a údržbě zařízení je zakázáno používat agresivní detergenty, alkohol nebo jiné chemické rozpouštědla, protože mohou způsobit poškození krytu a dokonce omezit funkčnost produktu.
- Před každým čištěním je nutné odpojit produkt od elektrické zásuvky. K tomu je nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky!
- Zařízení by se mělo čistit po každém použití. Zařízení je třeba pravidelně čistit vlhkou utěrkou a trochou čistícího prostředku (mýdlo nebo prostředek na mytí nádobí). Nesmí se dovolit proniknutí vody dovnitř zařízení.
- Ochranná zařízení, ventilační sloty a kryt motoru je třeba udržovat čisté a bez prachu a špíny.
- Zařízení je třeba otřít čistou utěrkou nebo profouknout pomocí stlačeného vzduchu při nízkém tlaku.
- Naviják je třeba pravidelně kontrolovat, alespoň 1x ročně, z hlediska opotřebení.
- Každých 30 cyklů je třeba zkontrolovat podle výkresu, zda je celý ocelový kabel v dobrém stavu. Pokud jsou jednotlivá vlákna prasklá nebo částečně poškozená, musí být ocelový kabel vyměněn za kabel odpovídající technickým údajům. Je také třeba pravidelně kontrolovat, zda je ocelový kabel v dobrém stavu. V případě poškození a známek opotřebení na ocelovém kabelu je třeba jej vyměnit v dílně.
- Je třeba pravidelně kontrolovat silné usazení upevňovacích šroubů a redukční převodovky.
- Pravidelně je třeba kontrolovat stav a pevnost ukotvení matic šroubů svorek ocelového lana.
- Pravidelně by se měl kontrolovat bezpečnostní vypínač a spínač motoru z hlediska správného fungování.
- Pravidelně je nutné kontrolovat, zda jsou všechny pohyblivé části, jako háky, osu bubnu, převodovka, hřídel atd., dobře mazané nebo promazané.

ÚDRŽBA

1. Pravidelně kontrolujte utahování montážních šroubů a elektrických spojení. Odstraňte veškerou špínu nebo rez, která se mohla usadit na elektrických spojích.
2. Nepokoušejte se demontovat převodovku. Demontáž způsobí ztrátu záruky. Opravy by měly být prováděny výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem.
3. Převodovka byla z výrobního závodu promazána vysoce teplotním lithovým mazivem. Interní mazání není vyžadováno.

SKLADOVÁNÍ

- Pokud produkt a jeho příslušenství nejsou používány, je třeba je skladovat na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem.
- Produkt by měl být co nejvíce skladován v původním obalu.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PORUCHA	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor nepracuje po stisknutí spínače.	• Zástrčka není zasunuta do elektrické zásuvky. • Kabel je poškozený/přerušený. • Spínač je poškozený. • Kondenzátor je poškozený. • Jeden koncový spínač není resetován nebo nefunguje správně. • Aktivoval se termostatický spínač. • Vodič termostatického spínače je přerušený.	• Zasuňte zástrčku do zásuvky. • Zkontrolujte kabel a zástrčku na poškození nebo uvolněné spojení a v případě potřeby znovu připojte. • Spínač opravte nebo vyměňte. • Vyměňte kondenzátor. • Zkontrolujte koncový spínač a v případě potřeby jej vyměňte. • Nechte zařízení vychladnout. • Vyměňte termostatický spínač.
Tlačítko je stisknuté, motor běží hlasitě, ale břemeno se nezvedá.	• Napětí je příliš nízké. • Kondenzátor je poškozený. • Brzda se úplně neuvolnila.	• Pracujte se správným napětím. • Používejte zdroj napájení s odpovídajícími parametry. • Vyměňte kondenzátor. • Opravte nebo seřídte brzdu.
Při výpadku proudu brzda nedrží a břemeno klesá dolů.	• Mezera mezi brzdovým bubnem a brzdovým kotoučem je příliš velká. • Pružina brzdy je zlomená. • Brzdový buben je zablokovaný. • Brzdový kotouč je znečištěný.	• Nechte opravit nebo seřídít brzdový mechanismus.
Hluk během provozu se stále zvyšuje.	• Nedostatečné mazání. • Ozubená kola a ložiska jsou opotřebovaná po dlouhodobém používání. • Nesprávná montáž nebo deformace.	• Namažte zařízení podle pokynů údržby. • Nechte vyměnit ozubená kola a ložiska. • Zkontrolujte montáž zařízení.
V motoru se objevuje příliš vysoké napětí.	• Uzemnění je nedostatečné nebo chybí. • Vnitřní vodiče se dotýkají kovových částí krytu.	• Zkontrolujte vodiče uzemnění a v případě potřeby je správně připojte. • Zkontrolujte všechna vnitřní spojení vodičů a v případě potřeby je znovu správně připojte.
Koncové spínače nefungují.	• Jeden koncový spínač je poškozený. • Jeden koncový spínač je zablokovaný.	• Vypněte naviják. • Zkontrolujte, opravte nebo vyměňte koncové spínače podle potřeby.



Dvě poslední číslice roku označení CE - 21

DEKLARACE O SHODĚ EU

GEKO Sp z o.o. Sp K.. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Elektrický naviják 12V 2000LB

Typ: G81706, Model: 2000LB

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:
2006/42/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. května 2006 o strojích,
měnící směrnici 95/16/ES, 2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci
právních předpisů členských států týkajících se kompatibility
elektromagnetické, 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání
některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a normy
EN 11492-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC -4:2013, IEC 62321:2008
je v souladu s certifikátem CE č. 0E190116.NPEOD84 ze dne 16.01.2019
vydaným společností ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Země: Itálie
Telefon: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it, Web: www.entecerma.it
Identifikační číslo notifikované osoby: 1282
a certifikátu CE č. TRHZ1402076 ze dne 17.03.2014
vydaným společností TUV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20
45141 Essen, Země: Německo, Telefon: +49 (0) 201 825-3262, Fax: +49 (0) 201 825-3290
Email: info@tuev-nord.de, Web: www.tuev-nord-cert.de
Identifikační číslo notifikované osoby: 0044

Toto prohlášení o shodě CE ztrácí platnost, pokud dojde ke změně produktu
nebo k jeho přestavbě bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 13.10.2021
Místo a datum vystavení

Larysa Kowalczyk
Příjmení, jméno a funkce osoby oprávněné



BEDIENUNGSANLEITUNG

Elektrische Seilwinde 12V 2000LB

Typ: G81706, Modell: 2000LB



Hergestellt für
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie vor der ersten Verwendung diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sich mit allen Anweisungen, die für einen sicheren Gebrauch und Betrieb erforderlich sind, sowie mit den Risiken, die während des Betriebs des Geräts auftreten können, vertraut zu machen.



ACHTUNG!!

Aufgrund der kontinuierlichen Verbesserung der Produkte haben die in der Anleitung enthaltenen Bilder und Zeichnungen einen illustrativen Charakter und können vom gekauften Produkt abweichen. Diese Unterschiede können nicht als Grund für Reklamationen dienen.

TECHNISCHE DATEN

Spannung 12

Tragfähigkeit 907 kg

Seillänge 9,2 m

Seildurchmesser 4,8 mm

BESCHREIBUNG DER WINDE

Die Winde ist mit einem Motor mit Permanentmagneten ausgestattet und so konstruiert, dass sie einen zuverlässigen Betrieb in intermittierenden Arbeitszyklen gewährleistet. Die elektrische Seilwinde dient zum vertikalen Anheben und Absenken von Lasten mit dem in den technischen Daten angegebenen Gewicht, das für das jeweilige Modell der Winde geeignet ist. Das Anheben von Menschen oder Tieren mit ihrer Hilfe ist verboten. Die Winde darf nicht industriell oder in der Förderanwendung verwendet werden. Bei Verwendung des Geräts in Handwerks-, Handels-, Produktions- oder ähnlichen Betrieben ist die Wirksamkeit des Betriebs nicht gewährleistet.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Sicherheitshinweise. Wir übernehmen keine Verantwortung für Verletzungen und Schäden, die durch die Missachtung der Sicherheitshinweise und Informationen in dieser Bedienungsanleitung verursacht werden. Darüber hinaus erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

a) Allgemeines

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Es sollte außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahrt werden.
- Stellen Sie sicher, dass Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt bleiben. Sie können zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, starken Vibrationen, hoher Luftfeuchtigkeit, Feuchtigkeit, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keinen mechanischen Belastungen aus.
- Wenn ein sicheres Arbeiten nicht länger möglich ist, muss die Nutzung unterbrochen werden und das Produkt vor einer erneuten Verwendung gesichert werden. Sicheres Arbeiten ist nicht gewährleistet, wenn das Produkt:
 - sichtbare Schäden aufweist,
 - nicht richtig funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder während des Transports überlastet wurde.
- Der Umgang mit dem Produkt muss vorsichtig erfolgen. Stöße, Schläge oder ein Fall des Produkts, selbst aus geringer Höhe, können zu Schäden führen.
- Wenn Zweifel an der Funktionalität, Sicherheit oder der Anschlussweise des Produkts bestehen, sollte ein qualifizierter Fachmann konsultiert werden.
- Wartungsarbeiten, Anpassungen und Reparaturen dürfen ausschließlich von einem Fachmann oder einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Sollten Fragen auftreten, auf die in dieser Anleitung keine Antworten gegeben werden, wenden Sie sich bitte an unser Kundenservicebüro oder an einen anderen Spezialisten.

Elektrische Sicherheit

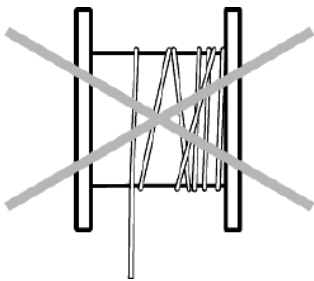
- Vor dem Anschluss an das Netz muss überprüft werden, ob die Angaben auf dem Typenschild mit den Parametern der Haushaltsstromversorgung übereinstimmen. Eine unpassende Netzspannung kann zu einem atypischen Verhalten des Produkts oder zu Verletzungen führen.
- Auf elektrische Geräte dürfen keine Flüssigkeiten gegossen oder in deren Nähe mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände platziert werden. Wenn jedoch Flüssigkeit oder ein Gegenstand in das Innere des Geräts gelangt, muss die Steckdose vom Stromnetz getrennt werden (z. B. durch Auslösen der Sicherung) und das Netzkabel von dieser Steckdose getrennt werden. Das Produkt darf danach nicht mehr verwendet werden, sondern muss zur Fachwerkstatt gebracht werden.

- Verwenden Sie das Produkt niemals direkt nachdem es von einem kalten Raum in einen warmen gebracht wurde. Auf diese Weise kann sich Kondenswasser bilden, das das Gerät beschädigt. Darüber hinaus kann das Anschließen an das Stromnetz lebensbedrohlich sein, da Gefahr eines elektrischen Schlags besteht!
- Warten Sie, bis das Gerät die Zimmertemperatur erreicht hat, bevor Sie es anschließen und verwenden. Je nach den Umständen kann dies einige Stunden dauern.
- Die Steckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals an dem Kabel, sondern fassen Sie immer die speziell dafür vorgesehenen Griffflächen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Aus Sicherheitsgründen ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht gequetscht, geknickt, an scharfen Kanten beschädigt oder mechanisch belastet wird. Vermeiden Sie eine übermäßige thermische Belastung des Netzkabels durch Kontakt mit hohen oder niedrigen Temperaturen. Modifizieren Sie das Netzkabel nicht.
- Wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden, kann das Kabel beschädigt werden. Ein beschädigtes Netzkabel kann lebensgefährlich durch elektrischen Schlag sein.
- Halten Sie das Netzkabel von Öl und Lösungsmitteln fern.
- Berühren Sie das Netzkabel nicht, wenn es beschädigt ist. Schalten Sie zunächst die entsprechende Steckdose aus (z. B. mit einem Automatikschutzschalter) und ziehen Sie dann vorsichtig den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem beschädigten Netzkabel.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Stecken Sie den Stecker nicht mit nassen Händen in die Steckdose und ziehen Sie ihn auch nicht heraus.
- Ziehen Sie den Stecker, wenn der Winden nicht verwendet wird.
- Die Stromversorgung des Produkts muss geerdet sein und durch FI-Schutzschalter gesichert werden.
- Unter schwerer Last dürfen sich niemals Personen aufhalten oder arbeiten.
- Das Gerät darf nur von speziell geschultem Personal mit gutem Wissen über Sicherheitsvorschriften bedient werden.
- Der Winden ist nicht für den Transport von heißen und/oder geschmolzenen Spachtelmassen vorgesehen.
- Darüber hinaus ist die Winde nicht für den Einsatz bei sehr niedrigen Temperaturen und in aggressiven Bedingungen geeignet.
- Wenn das Produkt das Gewicht nicht heben kann, verschieben Sie den Schalter nicht weiter. Das Gewicht übersteigt die maximale Tragfähigkeit.
- Überlasten Sie nicht! Verwenden Sie niemals 2 oder mehr elektrische Hebezeuge, um denselben Gegenstand zu heben.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen zum Schutz vor elektrischem Schlag, z. B. vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Metalloberflächen oder Feuchtigkeit.
- Tragen Sie passende Schutzausrüstung, Gehörschutz und Haarschutz sowie rutschfeste Schuhe während der Arbeit.
- Tragen Sie während der Arbeit keinen Schmuck, der sich in beweglichen Teilen des Produkts verfangen könnte.
- Heben Sie schwere Gegenstände nur in vertikaler Position. Verwenden Sie die Winde nicht, um Gegenstände über den Boden zu ziehen. Das Produkt muss vor Frost und Kälte geschützt werden.

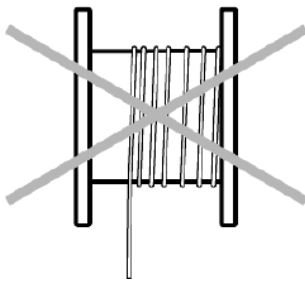
- Das Produkt darf nur in einem geeigneten Klima betrieben werden.
- Das Produkt darf nicht bei Regen oder Gewitter verwendet werden. Das Gerät ist nur für den Innenbereich und nicht für ungünstige Bedingungen im Freien bestimmt.
- Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn sorgfältig, ob das Stahlseil richtig auf der Rolle liegt.
- Wickeln Sie niemals das gesamte Seil von der Rolle ab. Es müssen mindestens 3 vollständige Windungen auf der Rolle verbleiben, um das Stahlseil vor Beschädigungen zu schützen.
- Das maximale Gewicht am Stahlseil muss eingehalten werden. Nur die auf der Winde angegebene Tragfähigkeit und nicht die am Haken ist maßgeblich.
- Schwere Gegenstände sollten nicht zu lange hängen, da sie die Teile übermäßig belasten und ein Unfallrisiko darstellen.
- Wenn das Stahlseil abgenutzt ist, ersetzen Sie es in einer Fachwerkstatt durch ein gleichwertiges Seil. (siehe als Illustration die Zeichnung im Kapitel „Wartung“).

NUTZUNG DER WINKELWINDEN

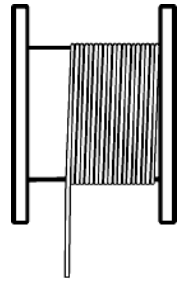
Hinweis: Vor dem Start muss sichergestellt werden, dass das Stahlseil korrekt auf die Trommel gewickelt ist und der Abstand zwischen den Windungen kleiner ist als das Stahlseil (siehe Zeichnungen unten). Die Windungen müssen direkt nebeneinander liegen und dürfen sich nicht überlappen oder zu große Abstände aufweisen.



Falsch

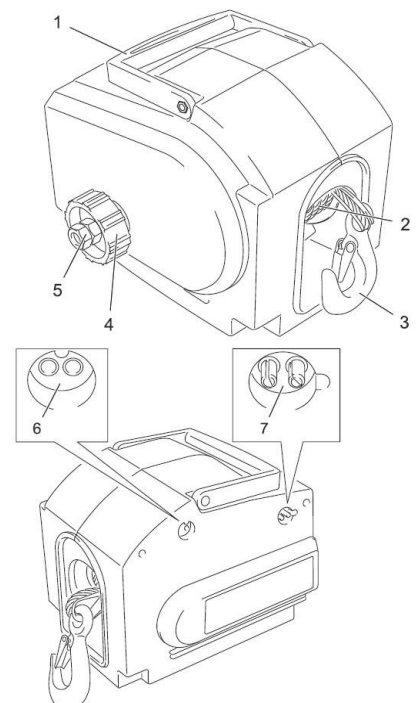


Falsch

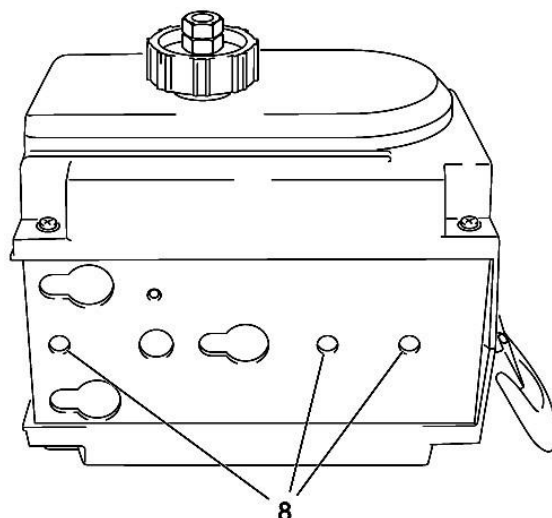


Richtig

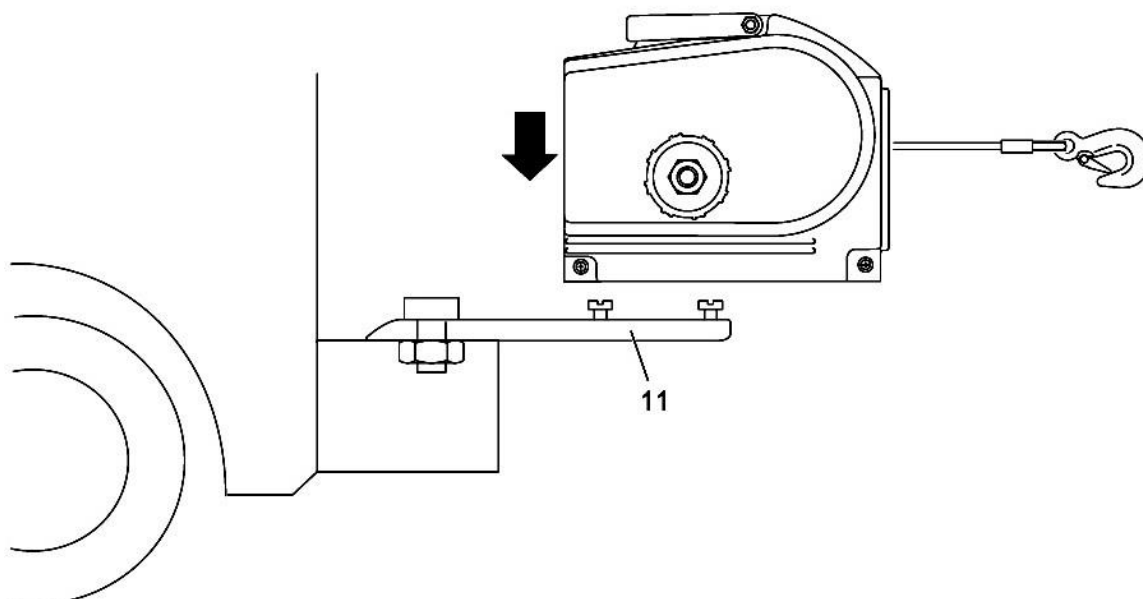
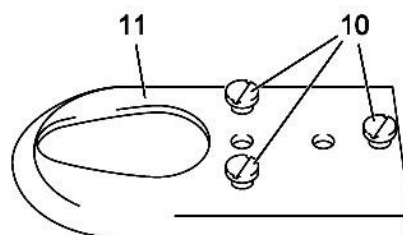
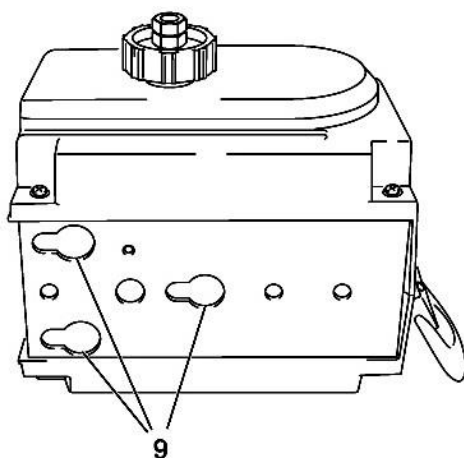
1. Griff
2. Stahlseil
3. Haken
4. Schwungrad
5. Befestigungsmutter
6. Steckdose für die Fernsteuerung
7. Steckdose für Spannklemmen



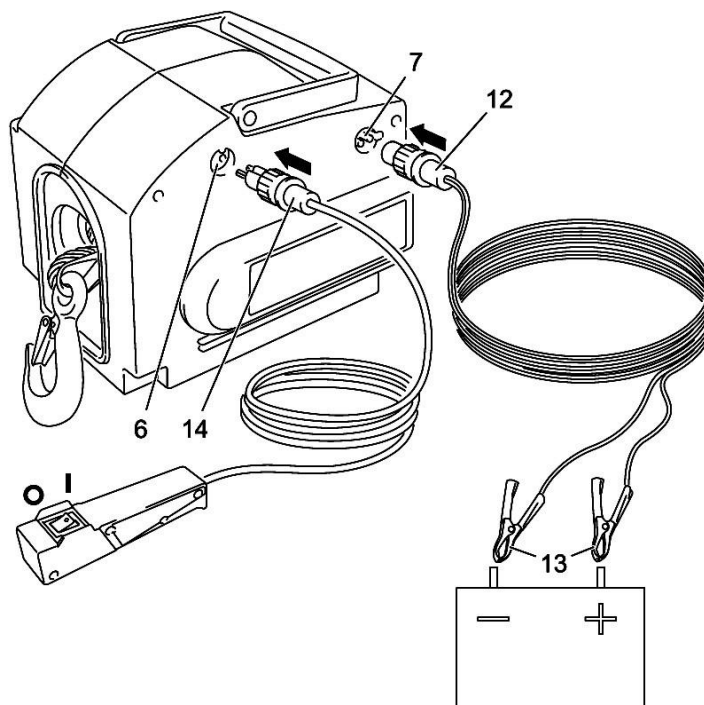
- Führen Sie drei Montageschrauben (8) an der Unterseite der Winde in das Gehäuse ein und bohren Sie Löcher in entsprechender Größe.
- Installieren Sie bei Bedarf eine Verstärkung.
- Befestigen Sie die Winde mit geeigneten Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern.



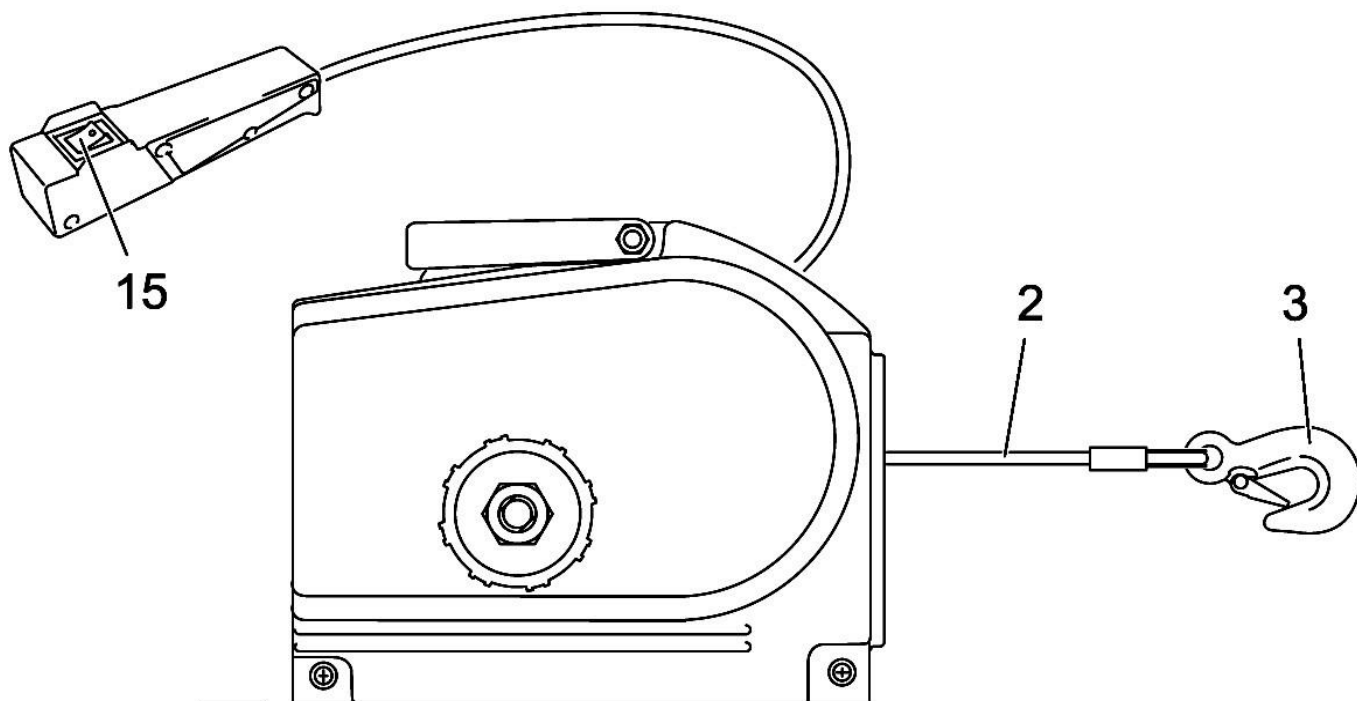
Legen Sie die Schrauben (10) der Montageschiene (11) in die Löcher (9) an der Unterseite der Winde ein und justieren Sie so, dass die Winde fest sitzt. Verbinden Sie die Montageschiene (11) mit der Anhängerkupplung des Fahrzeugs.



Anschluss der Winde



- Stecken Sie den Fernbedienungsstecker (14) in die vordere Buchse (6) des Geräts.
- Stecken Sie die Anschlüsse der Anschlussklemmen (12) in die hintere Buchse (7) des Geräts.
- Schließen Sie die Anschlussklemmen (13) an die entsprechende 12 V-Stromquelle (z. B. Autobatterie) an. Schließen Sie die rote Anschlussklemme an den Pluspol an. Schließen Sie die schwarze Anschlussklemme an den Minuspol an.

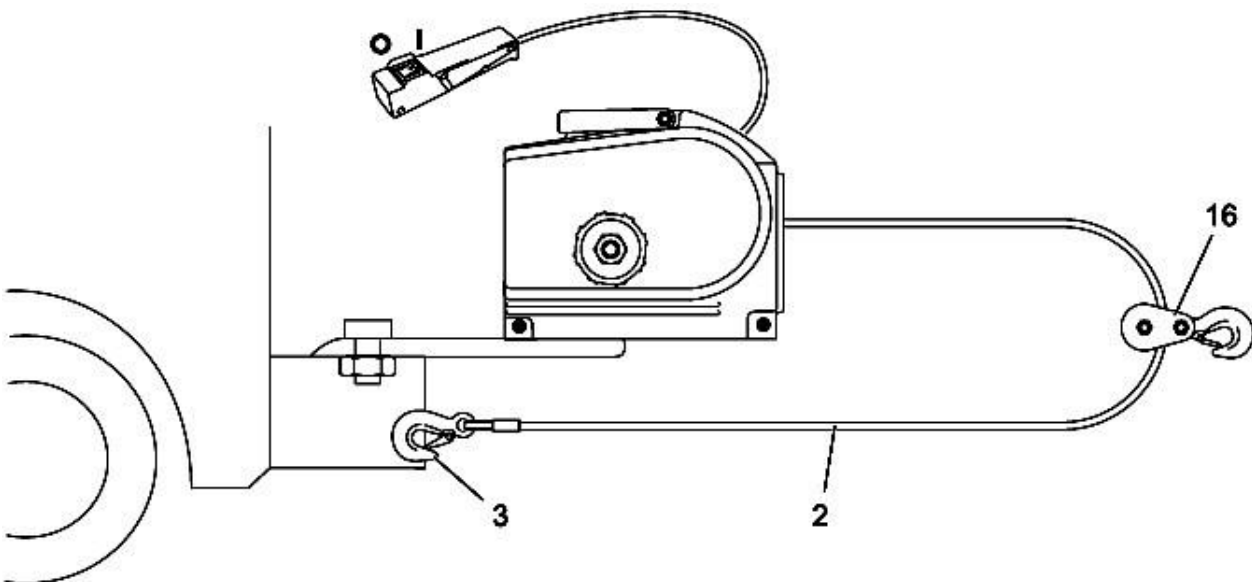


- Stellen Sie das Fahrzeug mit der angebrachten Winde auf festem und ebenem Untergrund ab. Schalten Sie den Hebel auf die Position „PARK“ oder schalten Sie einen Gang ein und ziehen Sie die Handbremse an. Schalten Sie den Motor aus und blockieren Sie die Räder mit geeigneten Keilen.
- Ziehen Sie das Stahlseil (2) heraus und befestigen Sie den Haken (3) am Fahrzeug, das bewegt werden soll. Auf der Trommel müssen mindestens vier Windungen des Seils verbleiben.
- Positionieren Sie sich sicher und fern vom Fahrzeug, nachdem es korrekt am Fahrzeug oder Boot befestigt ist.
- Starten Sie die Winde, indem Sie den Schalter (15) drücken.
- Um die Winde auszuschalten, lösen Sie den Schalter (15).

ARBEIT MIT DEM FÜHRUNGSROLLE HAKEN

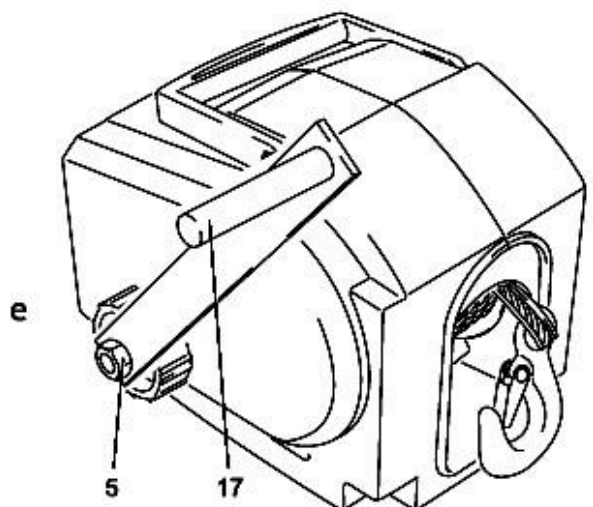
Falls erforderlich, kann ein Haken mit Führungsrolle verwendet werden. Dies ändert die Tragfähigkeit.

- Öffnen Sie den Haken mit der Führungsrolle (16) und ziehen Sie das Stahlseil (2) durch.
- Befestigen Sie den Haken (3) an der richtigen Stelle.



NUTZUNG DES KRANKENS

- Schrauben Sie die Mutter (5) von der Antriebswelle ab und setzen Sie die Kurbel (17) auf.
- Schrauben Sie die Mutter (5) wieder fest.
- Drehen Sie die Kurbel (5) langsam, um im Notfall das Stahlseil zu lösen und die Last sicher abzulassen.



REINIGUNG

- Bei der Reinigung und Wartung des Geräts dürfen keine aggressiven Reinigungsmittel, Alkohol oder andere chemische Lösungsmittel verwendet werden, da diese das Gehäuse beschädigen und sogar die Funktionalität des Produkts beeinträchtigen können.
- Vor jeder Reinigung muss das Produkt vom Stromnetz getrennt werden. Dazu muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden!
- Das Gerät sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Es sollte regelmäßig mit einem feuchten Tuch und einer kleinen Menge Reinigungsmittel (Seife oder Geschirrspülmittel) gereinigt werden. Es darf nicht erlaubt werden, dass Wasser in das Innere des Geräts eindringt.
- Schutzvorrichtungen, Lüftungsschlitze und das Motorgehäuse müssen staub- und schmutzfrei gehalten werden.
- Das Gerät sollte mit einem sauberen Tuch abgewischt oder mit Druckluft bei niedrigem Druck ausgeblasen werden.
- Die Winde sollte regelmäßig, mindestens einmal im Jahr, auf Abnutzung überprüft werden.
- Alle 30 Zyklen sollte gemäß der Zeichnung überprüft werden, ob das gesamte Stahlseil in gutem Zustand ist.

Wenn einzelne Fasern gebrochen oder teilweise beschädigt sind, muss das Stahlseil durch ein Seil ersetzt werden, das den technischen Daten entspricht. Auch das Stahlseil muss regelmäßig auf seinen Zustand überprüft werden. Bei Beschädigungen und Abnutzungsspuren am Stahlseil sollte dieses in einer Werkstatt ausgetauscht werden.

- Es ist regelmäßig die feste Sitz der Befestigungsschrauben und des Reduktionsgetriebes zu überprüfen.
- Regelmäßig sollte der Zustand und die feste Befestigung der Schrauben der Seilzangen überprüft werden.
- Regelmäßig sollte der Sicherheitsschalter und der Motorstartschalter auf ordnungsgemäße Funktion überprüft werden.
- Regelmäßig sollte überprüft werden, ob alle beweglichen Teile wie Haken, Trommelachse, Getriebe, Welle usw. gut gefettet oder geölt sind.

WARTUNG

1. Überprüfen Sie regelmäßig das Anziehen der Befestigungsschrauben und elektrischen Verbindungen. Entfernen Sie allen Schmutz oder Rost, der sich an den elektrischen Verbindungen angesammelt haben könnte.
2. Versuchen Sie nicht, das Getriebe zu demontieren. Eine Demontage führt zum Verlust der Garantie. Reparaturen sollten vom Hersteller oder einem autorisierten Reparaturzentrum durchgeführt werden.
3. Das Getriebe wurde werkseitig mit Hochtemperatureinstichfett geschmiert. Eine interne Schmierung ist nicht erforderlich.

LAGERUNG

- Wenn das Produkt und sein Zubehör nicht verwendet werden, sollten sie an einem dunklen, trockenen Ort gelagert werden, der vor Frost geschützt ist.
- Das Produkt sollte, wenn möglich, in der Originalverpackung gelagert werden.

FEHLERSUCHE

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Motor läuft nicht, wenn der Schalter gedrückt wird.	• Der Stecker ist nicht in die Steckdose eingesteckt. • Das Kabel ist beschädigt/unterbrochen. • Der Schalter ist beschädigt. • Der Kondensator ist beschädigt. • Einer der Endschalter ist nicht zurückgesetzt oder funktioniert nicht korrekt. • Der Thermoschalter hat ausgelöst. • Der Draht des Thermoschalters ist unterbrochen.	• Stecker in die Steckdose stecken. • Kabel und Stecker auf Schäden oder lockere Verbindung prüfen und ggf. erneut anschließen. • Schalter reparieren oder ersetzen. • Kondensator ersetzen. • Endschalter prüfen und bei Bedarf ersetzen. • Gerät abkühlen lassen. • Thermoschalter ersetzen.
Die Taste ist gedrückt, der Motor läuft laut, aber die Last wird nicht gehoben.	• Die Spannung ist zu niedrig. • Der Kondensator ist beschädigt. • Die Bremse hat sich nicht vollständig gelöst.	• Mit der richtigen Spannung arbeiten. • Eine Stromquelle mit passenden Parametern verwenden. • Kondensator ersetzen. • Bremse reparieren oder einstellen.
Bei Stromausfall hält die Bremse nicht und die Last sinkt ab.	• Der Spalt zwischen Bremstrommel und Bremsscheibe ist zu groß. • Die Bremsfeder ist gebrochen. • Die Bremstrommel ist blockiert. • Die Bremsscheibe ist verschmutzt.	• Bremsmechanismus reparieren oder einstellen lassen.
Das Betriebsgeräusch wird zunehmend lauter.	• Unzureichende Schmierung. • Zahnräder und Lager sind nach langer Nutzung abgenutzt. • Falsche Montage oder Verformung.	• Gerät gemäß Wartungshinweisen schmieren. • Zahnräder und Lager austauschen lassen. • Montage überprüfen.
Im Motor tritt zu hohe Spannung auf.	• Erdung ist unzureichend oder fehlt. • Interne Leitungen berühren metallische Gehäuseteile.	• Erdungsleitungen prüfen und ggf. korrekt anschließen. • Alle internen Leitungsverbindungen prüfen und bei Bedarf korrekt anschließen.
Endschalter funktionieren nicht.	• Ein Endschalter ist beschädigt. • Ein Endschalter ist blockiert.	• Seilzug/Hubgerät ausschalten. • Endschalter prüfen, reparieren oder ersetzen.



Die letzten zwei Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 21

EINHEITSERKLÄRUNG

GEKO Sp z o.o. Sp K.. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt in vollem Umfang, dass:

Elektrische Seilwinde 12V 2000LB

Typ: G81706, Modell: 2000LB

den Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates entspricht:
2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen,
ändert die Richtlinie 95/16/EG, 2014/30/EU vom 26. Februar 2014 über die Harmonisierung
der nationalen Gesetzgebungen der Mitgliedstaaten bezüglich der elektromagnetischen
Verträglichkeit, 2011/65/EU vom 8. Juni 2011 zur Begrenzung der Verwendung von
bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischem und elektronischem Gerät sowie Normen
EN 11492-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC -4:2013, IEC 62321:2008
entspricht der EG-Konformitätsbescheinigung Nr. 0E190116.NPEOD84 vom 16.01.2019
ausgestellt von ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Land : Italien

Telefon : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156

E-Mail : ecm@entecerma.it, Webseite : www.entecerma.it

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 1282

und der CE-Zertifizierung Nr. TRHZ1402076 vom 17.03.2014

ausgestellt von TUV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20
45141 Essen, Land : Deutschland, Telefon : +49 (0) 201 825-3262, Fax : +49 (0) 201 825-3290

E-Mail : info@tuev-nord.de, Webseite : www.tuev-nord-cert.de

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0044

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des
Herstellers geändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und die Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich ist:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 13.10.2021

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Nachname, Vorname und Position der
bevollmächtigten Person



ΟΔΗΓΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Ηλεκτρικό βαρούλκο 12V 2000LB

Τύπος: G81706, Μοντέλο: 2000LB



Κατασκευάστηκε για
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Κίετλιν, οδός Σπασέρβα 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl

Πριν από τη χρήση για πρώτη φορά, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά την παρούσα οδηγία χρήσης. Η ενημέρωση σχετικά με όλες τις οδηγίες που απαιτούνται για τη ασφαλή χρήση και τη λειτουργία καθώς και η κατανόηση όλων των κινδύνων που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής ανήκει στην ευθύνη του χρήστη της.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!

**Λόγω της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων,
οι φωτογραφίες και τα σχέδια που
περιλαμβάνονται στην οδηγία έχουν ενδεικτικό
χαρακτήρα και μπορεί να διαφέρουν από το
αγορασθέν προϊόν. Αυτές οι διαφορές δεν
μπορούν να αποτελέσουν βάση για αξίωση.**

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Τάση 12

Φορτίο 907 κιλά

Μήκος σχοινιού 9.2 μ

Διάμετρος σχοινιού 4.8 χιλ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΓWIN NA

Η γwin na είναι εξοπλισμένη με κινητήρα με μόνιμους μαγνήτες και έχει κατασκευαστεί ώστε να εγγυάται αξιόπιστη λειτουργία σε διακεκομμένους κύκλους εργασίας. Η ηλεκτρική γwin na είναι σχεδιασμένη για κάθετη ανύψωση και κατέβασμα φορτίων σύμφωνα με τα τεχνικά δεδομένα και το αντίστοιχο μοντέλο της γwin na. Απαγορεύεται να ανυψώνονται άτομα ή ζώα με τη βοήθειά της. Η γwin na δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε βιομηχανικές ή εξορυκτικές εφαρμογές. Σε περιπτώσεις όπου χρησιμοποιείται η συσκευή σε εργαστήρια, εμπορικές, παραγωγικές ή παρόμοιες εγκαταστάσεις, η αποτελεσματικότητα της λειτουργίας δεν είναι εγγυημένη.

Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά την οδηγία χρήσης και τηρήστε τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτήν. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τραυματισμούς και ζημιές που προκαλούνται από την μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας και πληροφοριών που περιέχονται στην παρούσα οδηγία. Επιπλέον, σε αυτές τις περιπτώσεις ακυρώνεται η εγγύηση.

α) Γενικά

- Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά και ζώα.
- Φροντίστε ώστε τα υλικά συσκευασίας να μην παραμείνουν χωρίς εποπτεία. Μπορεί να γίνουν επικίνδυνα παιχνίδια για παιδιά.
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, έντονες δονήσεις, υψηλή υγρασία, υγρασία, εύφλεκτα αέρια, ατμούς και διαλύτες.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε μηχανικά φορτία.
- Εάν η ασφαλής χρήση δεν είναι πλέον δυνατή, πρέπει να διακοπεί η χρήση και να εξασφαλιστεί το προϊόν από την επαναχρησιμοποίηση. Η ασφαλής λειτουργία δεν διασφαλίζεται εάν το προϊόν:
 - έχει ορατές ζημιές,
 - δεν λειτουργεί σωστά,
 - έχει αποθηκευτεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα σε δυσμενείς συνθήκες ή έχει υπερφορτωθεί κατά τη μεταφορά.
- Πρέπει να χειρίζεστε το προϊόν προσεκτικά. Κραδασμοί, χτυπήματα ή πτώση του προϊόντος ακόμη και από μικρό ύψος θα προκαλέσουν βλάβη.
- Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τη λειτουργία, την ασφάλεια ή τη σύνδεση του προϊόντος, πρέπει να απευθυνθείτε σε έναν ειδικευμένο επαγγελματία.
- Οι εργασίες συντήρησης, ρυθμίσεις και επισκευές μπορούν να εκτελούνται μόνο από ειδικό ή εξειδικευμένο συνεργείο.
- Εάν προκύψουν οποιαδήποτε ερωτήματα, για τα οποία δεν υπάρχουν απαντήσεις σε αυτές τις οδηγίες, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το γραφείο εξυπηρέτησης πελατών μας ή με άλλο ειδικό.

Η ηλεκτρική ασφάλεια

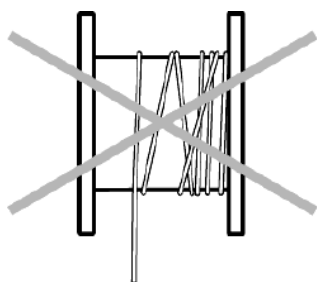
- Πριν συνδεθείτε στο δίκτυο, πρέπει να ελέγξετε εάν τα στοιχεία στη ταμπέλα του προϊόντος συμφωνούν με τις παραμέτρους παροχής ρεύματος του σπιτιού. Ακατάλληλη τάση δικτύου μπορεί να οδηγήσει σε ασυνήθιστη λειτουργία του προϊόντος ή σε σωματικούς τραυματισμούς.
- Δεν επιτρέπεται να χύνονται υγρά στις ηλεκτρικές συσκευές ή να τοποθετούνται κοντά τους αντικείμενα γεμάτα υγρά. Εάν ωστόσο εισέλθει υγρό ή κάποιο αντικείμενο στο εσωτερικό της συσκευής, η πρίζα του δικτύου πρέπει να αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας (π.χ. απενεργοποιώντας τη ασφάλεια) και να αποσυνδεθεί το καλώδιο τροφοδοσίας από αυτή την πρίζα. Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μετά από αυτό, αλλά πρέπει να παραδοθεί σε εξειδικευμένο συνεργείο.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αμέσως μετά τη μεταφορά του από κρύο δωμάτιο σε ζεστό. Με αυτόν τον τρόπο, μπορεί να προκύψει συμπίκνωση, που θα βλάψει τη συσκευή. Επιπλέον, η σύνδεση σε πηγή τροφοδοσίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο για τη ζωή λόγω κινδύνου ηλεκτροπληξίας!
- Πριν από τη σύνδεση της συσκευής και την έναρξη της χρήσης, πρέπει να περιμένετε μέχρι η συσκευή να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Ανάλογα με τις συνθήκες, αυτό μπορεί να διαρκέσει μερικές ώρες.
- Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στη συσκευή και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Όταν αποσύρετε το βύσμα από την πρίζα, μην τραβάτε το καλώδιο, αλλά πιάστε πάντα τις ειδικά προβλεπόμενες περιοχές λαβής.
- Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσύρετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
- Για λόγους ασφαλείας, κατά τη διάρκεια καταιγίδας, αποσύρετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
- Φροντίστε να μην συμπιεστεί, λυγίσει, ζημιωθεί από κοφτερές άκρες ή υποστεί μηχανική φόρτιση το καλώδιο τροφοδοσίας. Αποφύγετε την υπερβολική θερμική φόρτιση του καλωδίου τροφοδοσίας λόγω επαφής με υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία. Μην τροποποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των οδηγιών, το καλώδιο μπορεί να υποστεί ζημιά. Η ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να έχει ως επακόλουθο κίνδυνο για τη ζωή μέσω ηλεκτροπληξίας. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από λάδι και διαλύτες.
- Μη αγγίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας εάν παρουσιάζει ζημιές. Πρώτα σβήστε την αντίστοιχη ηλεκτρική πρίζα (π.χ. χρησιμοποιώντας αυτόματο ασφάλιστρο) και στη συνέχεια προσεκτικά αποσύρετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Το κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή παρόμοια εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφεύγεται κάθε κίνδυνος. Δεν επιτρέπεται να βάζετε ή να αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Αφαιρέστε το βύσμα αν η ανυψωτική συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- Η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στο προϊόν πρέπει να έχει γείωση και να προστατεύεται από διακόπτες διαρροής.
- Κάτω από ανυψωμένο βάρος δεν μπορούν ποτέ να βρίσκονται ή να εργάζονται άτομα.
- Η συσκευή μπορεί να χειρίζεται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα άτομα με καλή γνώση των κανόνων ασφαλείας.
- Η ανυψωτική μηχανή δεν προορίζεται για τη μεταφορά ζεστών και/ή λιωμένων υλικών γαλακτώματος. Επιπλέον, η ανυψωτική μηχανή δεν προορίζεται για χρήση σε πολύ χαμηλές θερμοκρασίες και σε επιθετικές συνθήκες.
- Εάν το προϊόν δεν μπορεί να σηκώσει το βάρος, μην μετακινείτε τον διακόπτη περαιτέρω. Το βάρος είναι μεγαλύτερο από τη μέγιστη ικανότητα φορτίου.
- Μην υπερφορτώνετε! Ποτέ μην χρησιμοποιείτε 2 ή περισσότερες ηλεκτρικές ανυψωτικές συσκευές για να σηκώσετε το ίδιο αντικείμενο.
- Λάβετε κατάλληλα μέτρα προστασίας από ηλεκτροπληξία, π.χ. αποφύγετε την επαφή με γειωμένες μεταλλικές επιφάνειες ή υγρασία.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα, προστατευτικά ακουστικών και μαλλιών και αντιολισθητικά υποδήματα.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, μην φοράτε κοσμήματα που μπορεί να μπλέκονται σε κινούμενα μέρη του προϊόντος.
- Σηκώστε βαριά αντικείμενα μόνο σε κατακόρυφη θέση. Μην χρησιμοποιείτε την ανυψωτική μηχανή για να σέρνετε αντικείμενα στο έδαφος. Το προϊόν πρέπει να προστατεύεται από τον παγετό και το κρύο.

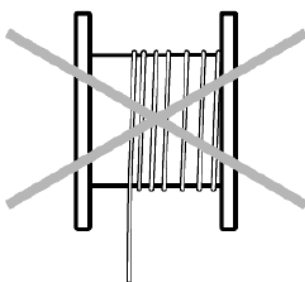
- Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά σε κατάλληλο κλίμα.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια βροχής ή καταιγίδας. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για εσωτερική χρήση και όχι σε δυσμενείς εξωτερικές συνθήκες.
- Πριν αρχίσετε να εργάζεστε, ελέγξτε προσεκτικά αν το ατσάλινο σκοινί είναι σωστά τοποθετημένο στο τροχαλίο.
- Ποτέ μην ξετυλίγετε ολόκληρο το σκοινί από την τροχαλία. Πρέπει να παραμείνουν τουλάχιστον 3 πλήρεις στροφές στην τροχαλία, ώστε το ατσάλινο σκοινί να μην υποστεί ζημιά.
- Το μέγιστο βάρος στο ατσάλινο σκοινί πρέπει να διατηρείται. Μόνο η ικανότητα φορτίου που αναφέρεται στην ανυψωτική μηχανή και όχι στον γάντζο είναι έγκυρη.
- Τα βαριά αντικείμενα δεν πρέπει να κρέμονται για πολύ καιρό, καθώς υπερφορτώνουν τα μέρη και δημιουργούν κίνδυνο ατυχήματος.
- Εάν το ατσάλινο σχοινί είναι φθαρμένο, αντικαταστήστε το σε εξειδικευμένο εργαστήριο με ένα αντίστοιχο σχοινί. (βλ. ως εικονογράφηση το σχέδιο στο κεφάλαιο «Συντήρηση»).

ΧΡΗΣΗ ΤΡΑΒΗΧΤΡΑΣ

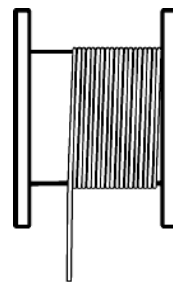
Σημείωση: Πριν από την έναρξη, βεβαιωθείτε ότι το ατσάλινο σχοινί είναι σωστά τυλιγμένο στον κύλινδρο και ότι οι αποστάσεις μεταξύ των σπειρών είναι μικρότερες από το ατσάλινο σχοινί (βλ. τα σχέδια παρακάτω). Οι σπείρες πρέπει να βρίσκονται ακριβώς δίπλα η μία στην άλλη και δεν επιτρέπεται να επικαλύπτονται ή να είναι σε πολύ μεγάλες αποστάσεις.



Λάθος

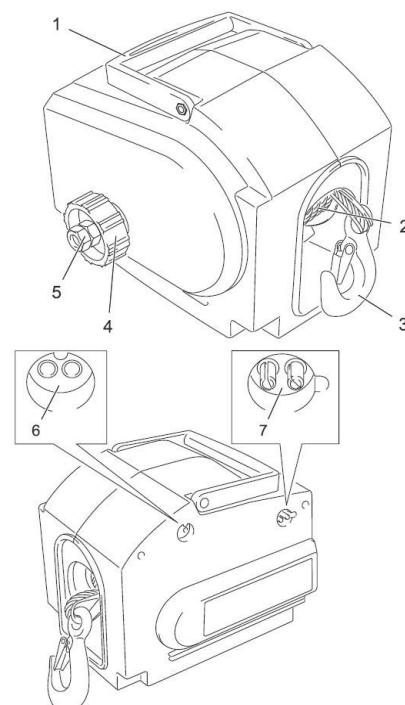


Λάθος

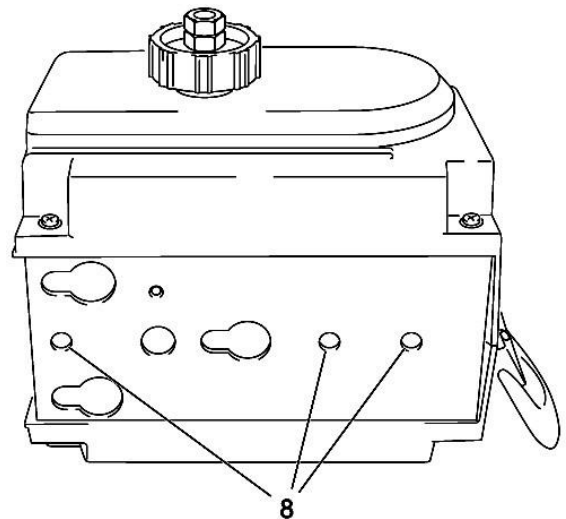


Σωστό

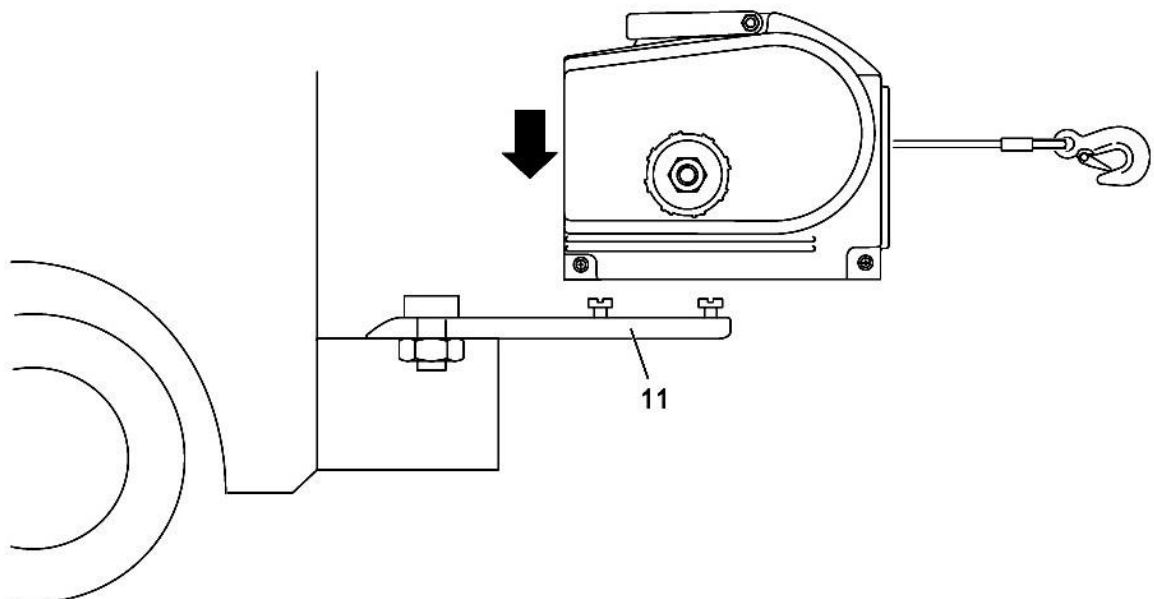
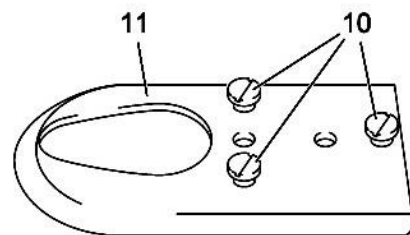
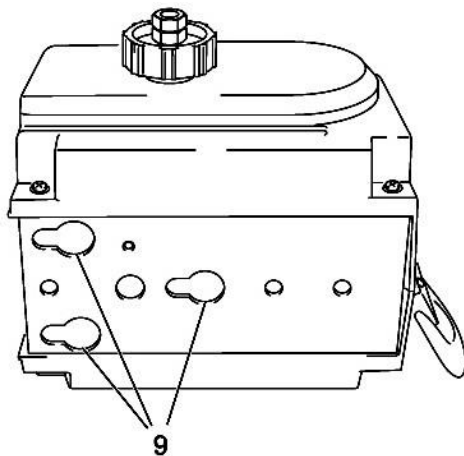
1. χειρολαβή
2. ατσάλινο σχοινί
3. κράνος
4. τροχός ιονισμού
5. παξιμάδι στερέωσης
6. υποδοχή για τηλέχειο
7. υποδοχή για τα σφινκτήρες τάσης



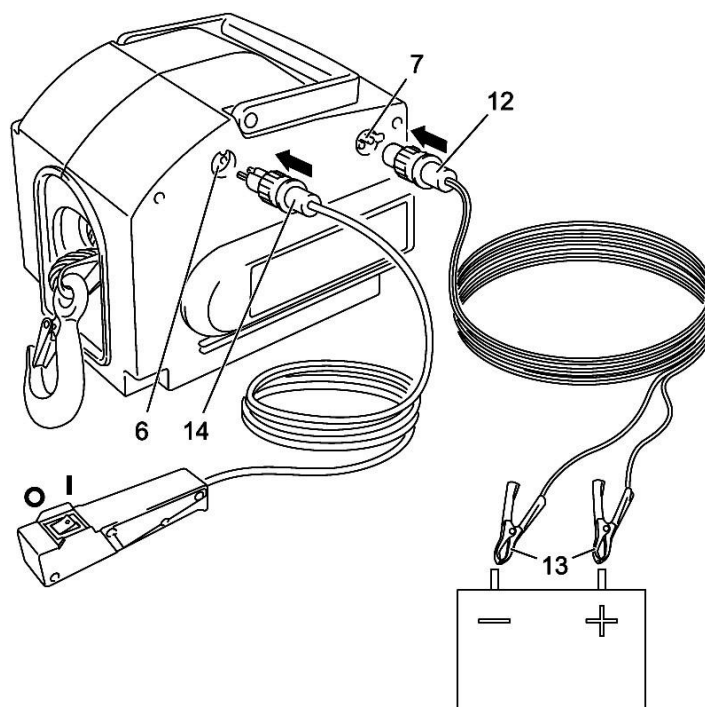
- Περάστε τρεις οπές στήριξης (8) στο κάτω μέρος της τραβήχτρας στην καμάρα και τρυπήστε τις οπές σε κατάλληλο μέγεθος.
- αν απαιτείται εγκαταστήστε ενίσχυση.
- στερεώστε την τραβήχτρα με κατάλληλες βίδες, ροδέλες και παξιμάδια.



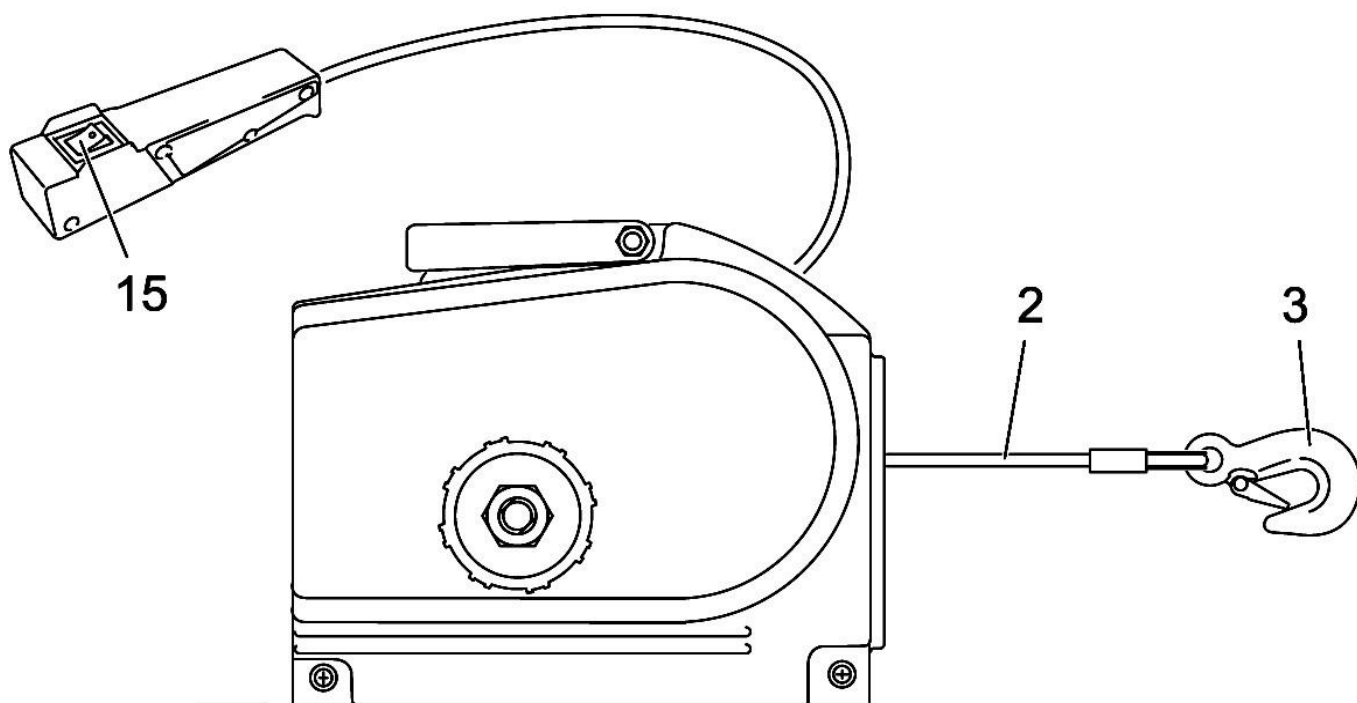
Τοποθετήστε τις βίδες (10) της πλάκας στήριξης (11) στις οπές (9) στο κάτω μέρος της τραβήχτρας και ρυθμίστε ώστε η τραβήχτρα να είναι σφιχτά τοποθετημένη. Συνδέστε την πλάκα στήριξης (11) με το άγκιστρο της ρυμούλκας του οχήματος.



Σύνδεση τραβήχτρας



- Εισάγετε το σύνδεσμο του τηλεχειριστηρίου (14) στην μπροστινή υποδοχή (6) της συσκευής.
- Εισάγετε τους συνδέσμους των σφιγκτήρων σύνδεσης (12) στην πίσω υποδοχή (7) της συσκευής.
- Συνδέστε τους σφιγκτήρες σύνδεσης (13) στη σωστή πηγή τροφοδοσίας 12 V (π.χ. μπαταρία αυτοκινήτου). Συνδέστε τον κόκκινο σφιγκτήρα σύνδεσης στην θετική υποδοχή. Συνδέστε τον μαύρο σφιγκτήρα σύνδεσης στην αρνητική υποδοχή.

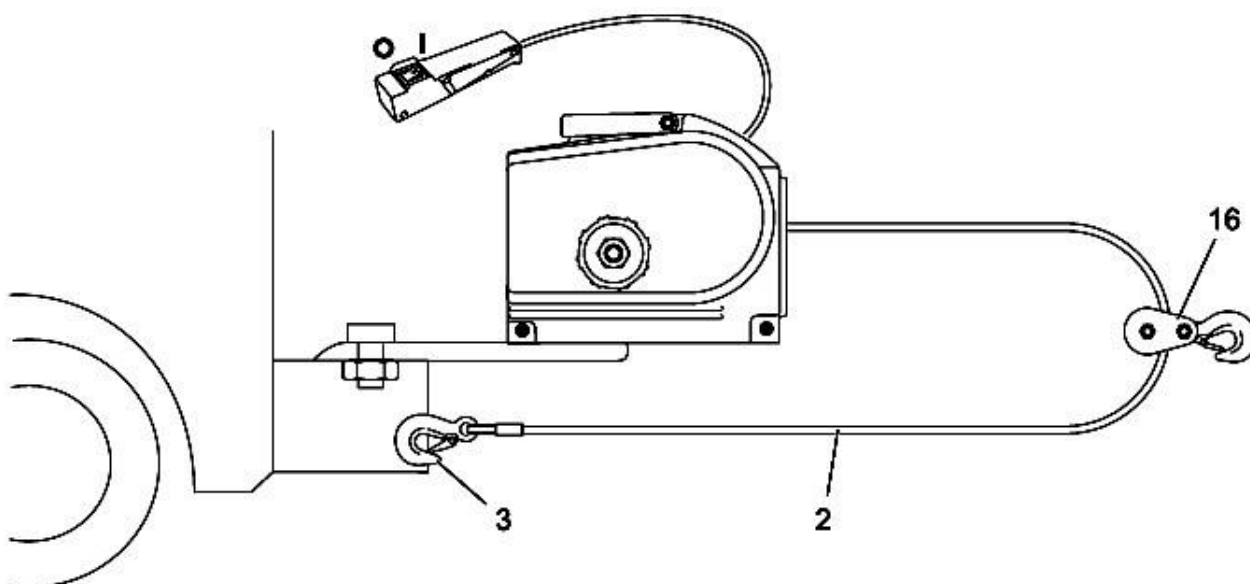


- Παρκάρετε το όχημα με την εγκατεστημένη τραβήχτρα σε επίπεδη και σκληρή επιφάνεια. Ρυθμίστε την λεβιέ στη θέση «PARK» ή ενεργοποιήστε τη μετάδοση και τραβήξτε το χειρόφρενο. Σβήστε τον κινητήρα και μπλοκάρτε τους τροχούς με κατάλληλους νυχιές.
- Τραβήξτε το ατσάλινο σχοινί (2) και στερεώστε το κρίκος (3) στο όχημα που πρέπει να μετακινηθεί. Στον κύλινδρο πρέπει να παραμείνουν τουλάχιστον τέσσερις σπείρες του σχοινιού.
- Τοποθετηθείτε σε ασφαλή απόσταση μακριά από το όχημα μετά την σωστή στερέωσή του στο όχημα ή στη βάρκα.
- Ξεκινήστε την τραβήχτρα πατώντας τον διακόπτη (15).
- Για να απενεργοποιήσετε τον γερανό, απελευθερώστε τον διακόπτη (15)

ΔΟΥΛΕΙΑ ΜΕ ΤΟ ΡΟΛΟ ΟΔΗΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΓΕΡΑΝΟΥ

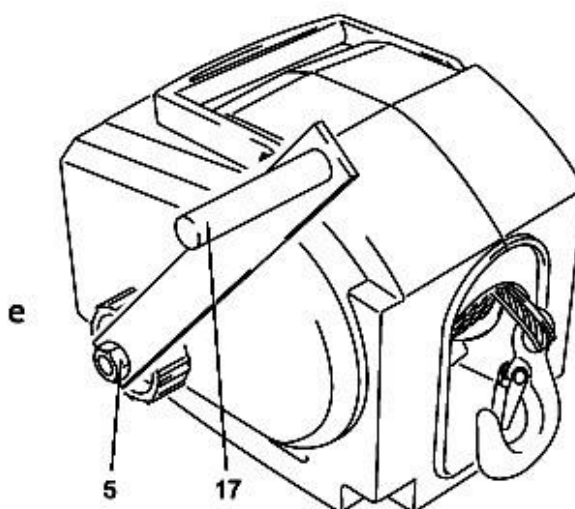
Αν χρειαστεί, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον γάντζο με ρόλο οδήγησης. Αυτό αλλάζει την χωρητικότητα.

- Ανοίξτε τον γάντζο με τη βοήθεια του ρόλου οδήγησης (16) και περάστε το ατσάλινο σχοινί (2).
- Στερεώστε τον γάντζο (3) στο κατάλληλο σημείο.



ΧΡΗΣΗ ΧΕΡΟΥΛΙΟΥ

- Ξεβιδώστε το παξιμάδι (5) από τον άξονα και τοποθετήστε το χερούλι (17).
- Ξανασφίξτε το παξιμάδι (5).
- Γυρίστε αργά το χερούλι (5), ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης να χαλαρώσετε το ατσάλινο σχοινί και να απελευθερώσετε με ασφάλεια το φορτίο.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση του μηχανήματος, δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά, αλκοόλ ή άλλους χημικούς διαλύτες, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην θήκη και ακόμη και να περιορίσουν τη λειτουργικότητα του προϊόντος.
- Πριν από κάθε καθαρισμό, θα πρέπει να θυμάστε να αποσυνδέετε το προϊόν από την ηλεκτρική τροφοδοσία. Για αυτό πρέπει να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα!
- Πρέπει να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με υγρό πανί και λίγο καθαριστικό (σαπούνι ή υγρό πιάτων). Δεν πρέπει να επιτρέπεται η διείσδυση νερού στο εσωτερικό της συσκευής.
- Οι προστατευτικές συσκευές, οι αεραγωγοί και η θήκη του κινητήρα θα πρέπει να διατηρούνται καθαροί από σκόνη και βρωμιά.
- Η συσκευή θα πρέπει να σκουπίζεται με καθαρό πανί ή να φυσάτε με συμπιεσμένο αέρα με χαμηλή πίεση.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά τον γερανό, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, για φθορά.
- Κάθε 30 κύκλους θα πρέπει να ελέγχετε σύμφωνα με το σχέδιο αν όλο το ατσάλινο σχοινί είναι σε καλή κατάσταση.

Αν μερικές ίνες είναι σπασμένες ή εν μέρει κατεστραμμένες, το ατσάλινο σχοινί πρέπει να αντικατασταθεί με σχοινί σύμφωνα με τα τεχνικά στοιχεία. Πρέπει να ελέγχετε τακτικά και αν το ατσάλινο σχοινί είναι σε καλή κατάσταση. Σε περίπτωση ζημιάς και σημάτων φθοράς στο ατσάλινο σχοινί, θα πρέπει να αντικατασταθεί στο συνεργείο.

- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά τη στερέωση των βιδών στήριξης, και του μειωτήρα.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση και την καλή στερέωση των παξιμαδιών των σφιγκτήρων του χάλκινου σκοινιού.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά τον διακόπτη ασφαλείας και τον διακόπτη του κινητήρα για σωστή λειτουργία.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά αν όλα τα κινητά μέρη, όπως γάντζοι, άξονας τυμπάνου, μετάδοση, άξονας κ.λπ., είναι καλά λιπαρισμένα ή λαδωμένα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Ελέγχετε περιοδικά τη σφιχτή στήριξη των βιδών στερέωσης και των ηλεκτρικών συνδέσεων. Αφαιρέστε όλη τη βρωμιά ή σκουριά που μπορεί να έχει συσσωρευτεί στις ηλεκτρικές συνδέσεις.
2. Μη δίνετε προσπάθεια να αποσυναρμολογήσετε το κιβώτιο ταχυτήτων. Η αποσυναρμολόγηση θα οδηγήσει σε απώλεια της εγγύησης. Οι επισκευές πρέπει να γίνονται από τον κατασκευαστή ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
3. Η μετάδοση έχει λιπανθεί εργοστασιακά με γράσο υψηλής θερμοκρασίας. Δεν απαιτείται εσωτερικό λίπανση.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Εάν το προϊόν και τα αξεσουάρ του δεν χρησιμοποιούνται, θα πρέπει να φυλάσσονται σε σκοτεινό, ξηρό μέρος που είναι προστατευμένο από τον παγετό.
- Το προϊόν κατά προτίμηση θα πρέπει να φυλάσσεται στην αυθεντική συσκευασία του.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΒΛΑΒΗ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί όταν πατηθεί ο διακόπτης.	• Το φως δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα. • Το καλώδιο είναι κατεστραμμένο/κομμένο. • Ο διακόπτης είναι κατεστραμμένος. • Ο πυκνωτής είναι κατεστραμμένος. • Ένας τερματικός διακόπτης δεν έχει επανέλθει ή δεν λειτουργεί σωστά. • Έχει ενεργοποιηθεί ο θερμοστατικός διακόπτης. • Το καλώδιο του θερμοστατικού διακόπτη είναι κομμένο.	• Συνδέστε το φως στην πρίζα. • Ελέγξτε το καλώδιο και το φως για ζημιές ή χαλαρή σύνδεση και επανασυνδέστε αν χρειάζεται. • Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τον διακόπτη. • Αντικαταστήστε τον πυκνωτή. • Ελέγξτε τον τερματικό διακόπτη και αντικαταστήστε αν χρειάζεται. • Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. • Αντικαταστήστε τον θερμοστατικό διακόπτη.
Το κουμπί είναι πατημένο, ο κινητήρας λειτουργεί με θόρυβο, αλλά το φορτίο δεν ανυψώνεται.	• Η τάση είναι πολύ χαμηλή. • Ο πυκνωτής είναι κατεστραμμένος. • Το φρένο δεν έχει απελευθερωθεί πλήρως.	• Λειτουργήστε με τη σωστή τάση. • Χρησιμοποιήστε πηγή ρεύματος με κατάλληλες προδιαγραφές. • Αντικαταστήστε τον πυκνωτή. • Επισκευάστε ή ρυθμίστε το φρένο.
Σε διακοπή ρεύματος, το φρένο δεν κρατά και το φορτίο κατεβαίνει.	• Το διάκενο μεταξύ τυμπάνου φρένου και δίσκου φρένου είναι πολύ μεγάλο. • Το ελατήριο φρένου είναι σπασμένο. • Το τύμπανο φρένου είναι μπλοκαρισμένο. • Ο δίσκος φρένου είναι βρώμικος.	• Επισκευή ή ρύθμιση του μηχανισμού φρένου.
Το επίπεδο θορύβου κατά τη λειτουργία αυξάνεται.	• Ανεπαρκής λίπανση. • Τα γρανάζια και τα ρουλεμάν έχουν φθαρεί από μακροχρόνια χρήση. • Λανθασμένη εγκατάσταση ή παραμόρφωση.	• Λιπάνετε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης. • Αντικαταστήστε τα γρανάζια και τα ρουλεμάν. • Ελέγξτε την εγκατάσταση.
Εμφανίζεται υπερβολική τάση στον κινητήρα.	• Η γείωση είναι ανεπαρκής ή ανύπαρκτη. • Εσωτερικά καλώδια αγγίζουν μεταλλικά μέρη του περιβλήματος.	• Ελέγξτε τα καλώδια γείωσης και συνδέστε σωστά αν χρειάζεται. • Ελέγξτε όλες τις εσωτερικές συνδέσεις καλωδίων και συνδέστε ξανά αν χρειάζεται.
Οι τερματικοί διακόπτες δεν λειτουργούν.	• Ένας τερματικός διακόπτης είναι κατεστραμμένος. • Ένας τερματικός διακόπτης είναι μπλοκαρισμένος.	• Απενεργοποιήστε τον ανυψωτήρα. • Ελέγξτε, επισκευάστε ή αντικαταστήστε τους τερματικούς διακόπτες αν χρειάζεται.



Οι δύο τελευταίοι ψηφία του έτους που εφαρμόστηκε η ένδειξη CE - 21

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp z o.o. Sp K.. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Ηλεκτρικό βαρούλκο 12V 2000LB

Τύπος: G81706, Μοντέλο: 2000LB

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:
2006/42/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 2006 σχετικά με τις
μηχανές, τροποποιώντας την οδηγία 95/16/EK, 2014/30/EE της 26ης Φεβρουαρίου 2014 σχετικά με
την εναρμόνιση της νομοθεσίας των κρατών μελών που σχετίζονται με την συμβατότητα
ηλεκτρομαγνητική, 2011/65/EE της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό των χρήσεων
ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό καθώς και τα πρότυπα
EN 11492-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC -4:2013, IEC 62321:2008
είναι σύμφωνο με το πιστοποιητικό τύπου ΕΕ αριθ. 0E190116.NPEOD84 της 16.01.2019
που εκδόθηκε από την ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Χώρα: Ιταλία
Τηλέφωνο: +39 051 6705141, Φαξ: +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it, Ιστοσελίδα: www.entecerma.it
Αριθμός αναγνώρισης της κοινοποιημένης αρχής: 1282
και του πιστοποιητικού CE αριθ. TRHZ1402076 της 17.03.2014
που εκδόθηκε από την TUV NORD CERT GmbH, LangemarckstraRe 20
45141 Εσσεν, Χώρα: Γερμανία, Τηλέφωνο: +49 (0) 201 825-3262, Φαξ: +49 (0) 201 825-3290
Email: info@tuev-nord.de, Ιστοσελίδα: www.tuev-nord-cert.de
Αριθμός αναγνώρισης της κοινοποιημένης αρχής: 0044

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την εγκυρότητά της αν το προϊόν αλλάξει
ή τροποποιηθεί χωρίς τη συναίνεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης είναι υπεύθυνη:
Λάρισα Κοβολτσίκ, Κιέτλιν, οδός Σπασερόβα 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Κιέτλιν, 13.10.2021
Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λάρισα Κοβολτσίκ
Επίθετο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου
προσώπου



INSTRUCCIONES DE USO

Cabrestante eléctrico 12V 2000LB

Tipo: G81706, Modelo: 2000LB



Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes de usar por primera vez, por favor, lea atentamente este manual de instrucciones. Conocer todas las instrucciones necesarias para un uso seguro y entender todos los riesgos que pueden surgir durante la operación del dispositivo es responsabilidad del usuario.



¡ATENCIÓN!!

**Debido a la mejora continua de los productos,
las imágenes y dibujos incluidos en las
instrucciones son de carácter ilustrativo y
pueden diferir del producto adquirido. Estas
diferencias no pueden ser motivo de
reclamación.**

DATOS TÉCNICOS

Voltaje 12

Capacidad de carga 907 kg

Longitud de la cuerda 9.2 m

Diámetro de la cuerda 4.8 mm

DESCRIPCIÓN DEL GATO

El gato está equipado con un motor de imanes permanentes y diseñado para garantizar un funcionamiento fiable en ciclos de trabajo intermitentes. El gato eléctrico de cable se utiliza para elevar y bajar cargas con el peso declarado en los datos técnicos y que corresponde al modelo de gato. Está prohibido levantar personas o animales con él. El gato no puede ser utilizado industrialmente ni en aplicaciones de extracción. En caso de utilizar el dispositivo en talleres artesanales, comerciales, de producción o similares, no se garantiza la eficacia de la acción.

Instrucciones de seguridad

Lea cuidadosamente el manual de instrucciones y siga las pautas de seguridad contenidas en él. No asumimos ninguna responsabilidad por lesiones o daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad y la información contenida en este manual. Además, en tales casos, se extingue la garantía.

a) General

- El producto no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de niños y animales.
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden sin supervisión. Pueden convertirse en un juguete peligroso para los niños.
- Proteja el producto de temperaturas extremas, radiación solar directa, fuertes vibraciones, alta humedad, humedad, gases inflamables, vapores y disolventes.
- No someta el producto a cargas mecánicas.
- Si ya no es posible un uso seguro, debe interrumpirse el uso y proteger el producto contra su reutilización. No se garantiza un uso seguro si el producto:
 - presenta daños visibles,
 - no funciona correctamente,
 - ha sido almacenado durante un período prolongado en condiciones desfavorables o ha sido sobrecargado durante el transporte.
- El producto debe manejarse con cuidado. Los golpes, impactos o caídas del producto incluso desde una pequeña altura causarán su daño.
- Si hay dudas sobre el funcionamiento, la seguridad o la conexión del producto, debe consultarse a un profesional cualificado.
- Las tareas de mantenimiento, ajustes y reparaciones solo pueden ser realizadas por un especialista o un taller especializado.
- Si hay alguna pregunta que no esté respondida en este manual, por favor, póngase en contacto con nuestra oficina de atención al cliente o con otro especialista.

Seguridad eléctrica

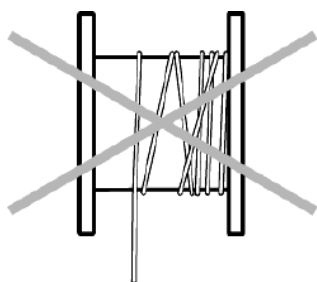
- Antes de conectar a la red, verifique que los datos en la placa de características coinciden con los parámetros de la red doméstica. Un voltaje de red inadecuado puede llevar a un funcionamiento inusual del producto o causar lesiones.
- No se deben verter líquidos sobre los dispositivos eléctricos ni colocar objetos llenos de líquidos cerca de ellos. Sin embargo, si un líquido o un objeto entra en el interior del dispositivo, se debe desconectar la toma de corriente de la fuente de alimentación (por ejemplo, apagando el fusible) y desconectar el cable de alimentación de dicha toma de corriente. El producto no puede ser utilizado después de esto, sino debe llevarse a un taller especializado.

- Nunca utilices el producto directamente después de haber sido trasladado de un lugar frío a uno cálido. De esta manera, puede formarse condensación, que dañará el dispositivo. Además, conectar a la fuente de energía puede representar un peligro para la vida debido al riesgo de electrocución.
- Antes de conectar el dispositivo y comenzar a utilizarlo, debes esperar a que alcance la temperatura ambiente. Dependiendo de las circunstancias, esto puede tardar varias horas.
- La toma de corriente debe estar cerca del dispositivo y ser de fácil acceso.
- Al retirar el enchufe de la toma de corriente, no tires del cable, sino agarra siempre las superficies designadas para ello.
- Si no se va a utilizar durante un largo período, retira el enchufe de la toma de corriente.
- Por razones de seguridad, en caso de tormenta, retira el enchufe de la toma de corriente.
- Asegúrate de que el cable de alimentación no esté aplastado, doblado, dañado por bordes afilados ni sometido a cargas mecánicas. Evita la sobrecarga térmica del cable de alimentación debido al contacto con temperaturas altas o bajas. No modifiques el cable de alimentación.
- Si no se siguen estas recomendaciones, el cable puede dañarse. El daño al cable de alimentación puede resultar en un peligro para la vida por electrocución.
- Mantén el cable de red alejado de aceites y solventes.
- No debes tocar el cable de alimentación que presenta daños. Primero, desconecta la toma de corriente correspondiente (por ejemplo, usando un disyuntor automático), y luego retira cuidadosamente el enchufe de la toma de corriente. No debes usar el producto con un cable de alimentación dañado.
- El cable de alimentación dañado solo puede ser reemplazado por el fabricante, un taller autorizado o una persona igualmente cualificada, para evitar peligros.
- No se debe insertar ni retirar el enchufe de la toma de corriente con las manos mojadas.
- Retira el enchufe si el winch no está en uso.
- La alimentación del producto debe tener una puesta a tierra y estar protegida por interruptores de corriente diferencial.
- Nunca deben estar ni trabajar personas bajo una carga levantada.
- El dispositivo sólo puede ser operado por personas especialmente capacitadas que tengan buen conocimiento de las normas de seguridad.
- El cabrestante no está destinado al transporte de masillas calientes y/o derretidas.
- Además, el cabrestante no está destinado a usarse en temperaturas muy bajas y en condiciones agresivas.
- Si el producto no puede levantar la carga, no muevas el interruptor más allá. La carga es mayor que la capacidad máxima de carga.
- ¡No sobrecargues! Nunca uses 2 o más dispositivos eléctricos de elevación para levantar el mismo objeto.
- Toma las medidas de seguridad adecuadas contra la electrocución, por ejemplo, evita el contacto con superficies metálicas conectadas a tierra o con humedad.
- Durante el trabajo, usa la vestimenta de protección adecuada, protectores auditivos y capilares, así como calzado antideslizante.
- Durante el trabajo, no uses joyas que puedan engancharse en partes móviles del producto.
- Levanta objetos pesados sólo en posición vertical. No uses el cabrestante para arrastrar objetos por el suelo. El producto debe ser protegido del frío y las heladas.

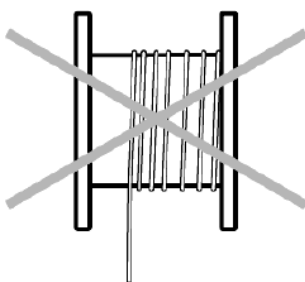
- El producto sólo se puede operar en un clima adecuado.
- No se debe usar el producto durante la lluvia o tormenta. El dispositivo está destinado exclusivamente para uso en interiores, y no en condiciones adversas al aire libre.
- Antes de comenzar a trabajar, verifica cuidadosamente que el cable de acero esté correctamente colocado en el tambor.
- Nunca desenrolles todo el cable del tambor. Deben quedar al menos 3 vueltas completas en el tambor para que el cable de acero no se dañe.
- Se debe respetar el peso máximo en el cable de acero. Solo es válida la capacidad de carga indicada en el cabrestante, no en el gancho.
- Los objetos pesados no deben colgar demasiado tiempo, ya que sobrecargan las partes y crean un riesgo de accidente.
- Si la cuerda de acero está desgastada, cámbiala en un taller especializado por una cuerda equivalente. (ver como ilustración el dibujo en el capítulo "Mantenimiento").

USO DEL GATO HIDRÁULICO

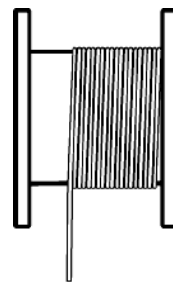
Atención: Antes de comenzar, asegúrese de que la cuerda de acero esté enrollada correctamente en el tambor y que las distancias entre las vueltas sean menores que la cuerda de acero (ver los dibujos a continuación). Las vueltas deben estar directamente una al lado de la otra y no pueden superponerse ni estar demasiado separadas.



Incorrecto

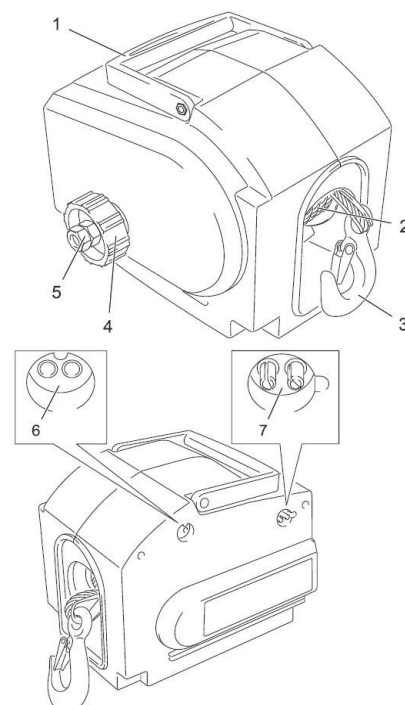


Incorrecto

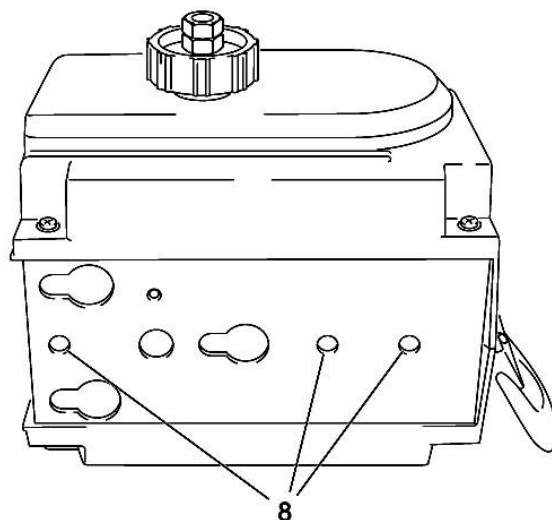


Correcto

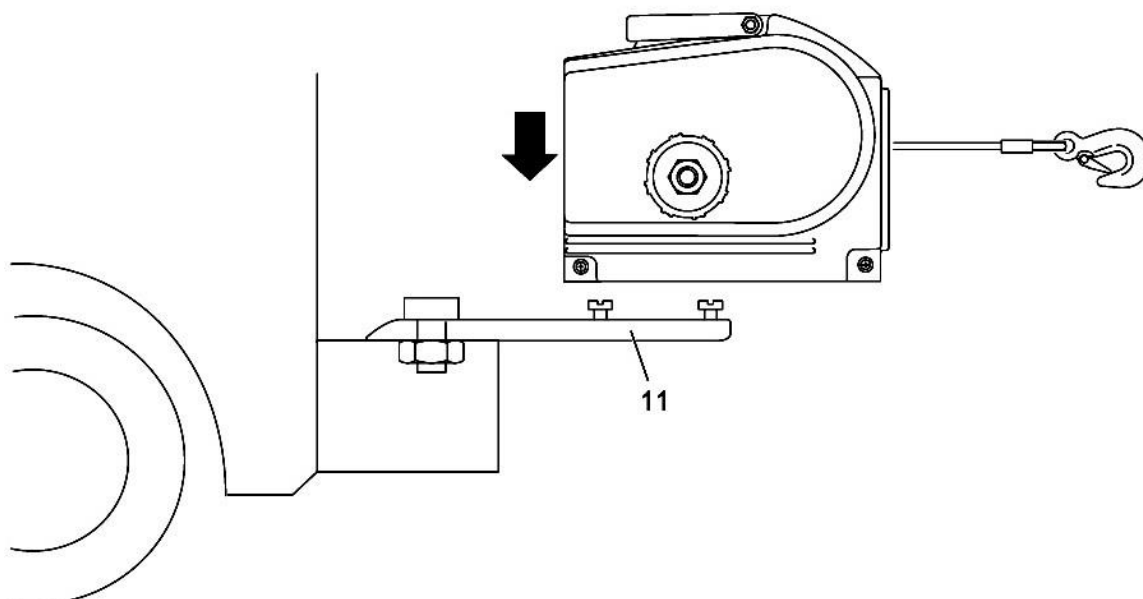
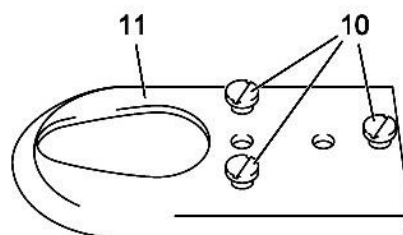
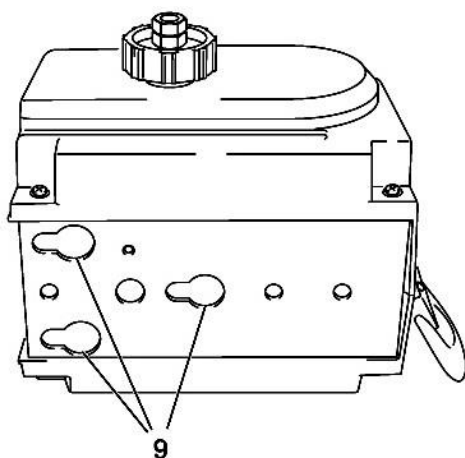
1. agarre
2. cuerda de acero
3. gancho
4. volante
5. tuerca de fijación
6. toma para control remoto
7. toma para los terminales de tensión



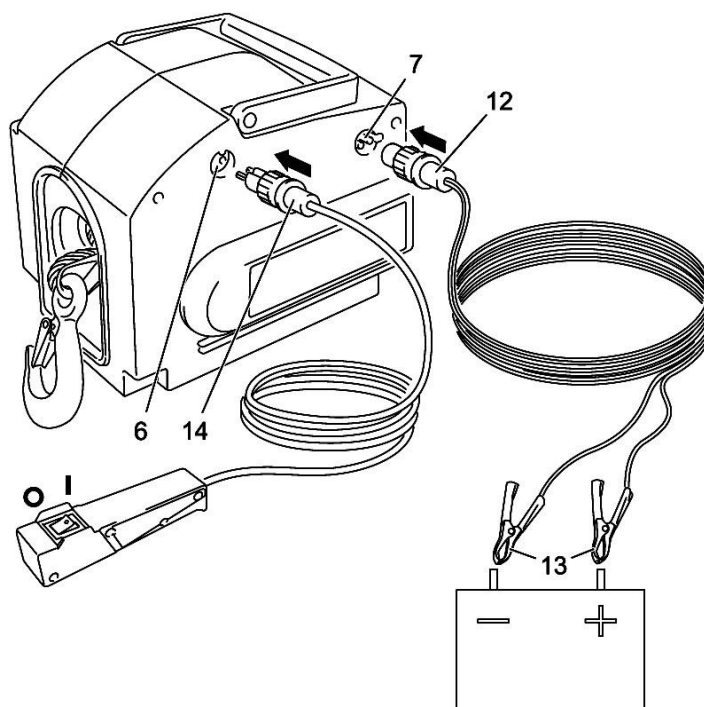
- Pase los tres agujeros de montaje (8) en la parte inferior del gato al cuerpo y taladre agujeros del tamaño adecuado.
- Si es necesario, instale el refuerzo.
- Fije el gato con los tornillos, arandelas y tuercas apropiados.



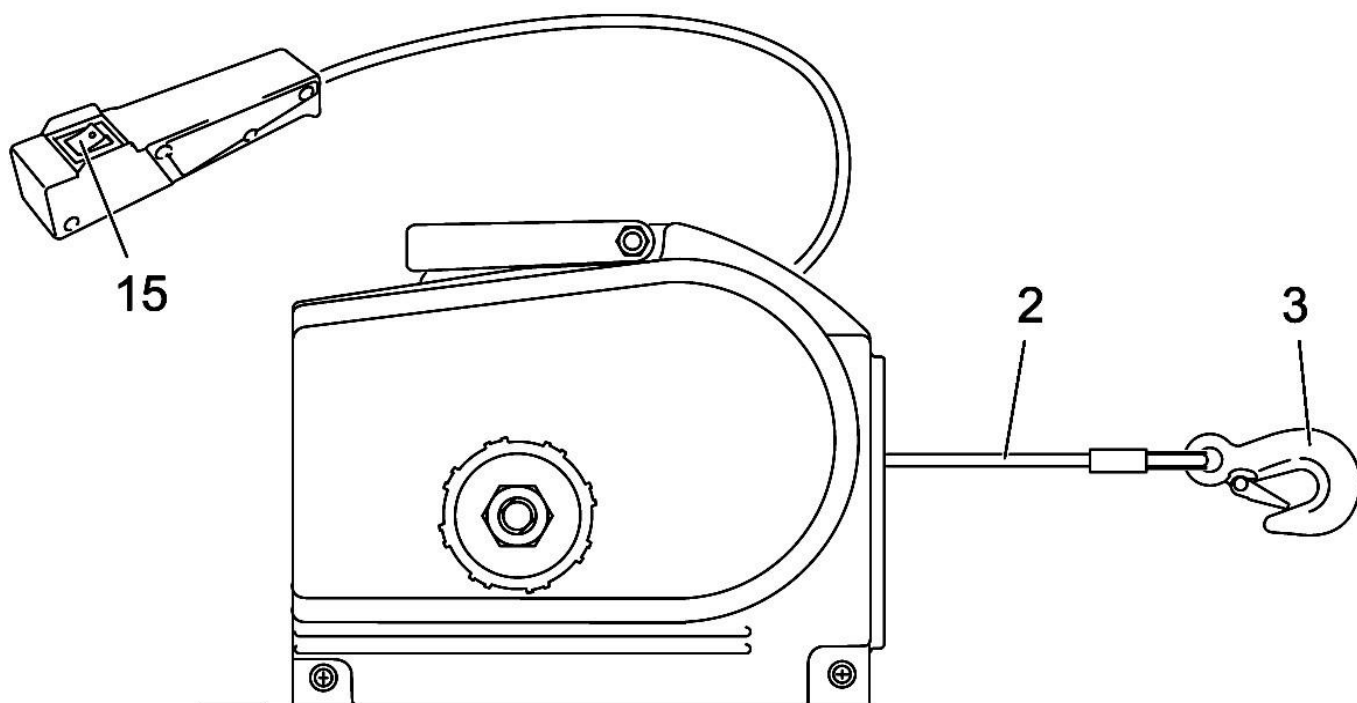
Coloque los tornillos (10) de la placa de montaje (11) en los agujeros (9) en la parte inferior del gato y ajuste de manera que el gato esté firmemente asentado. Conecte la placa de montaje (11) al enganche del remolque del vehículo.



Conexión del gato



- Inserte el conector del control remoto (14) en la toma frontal (6) del dispositivo.
- Inserte los conectores de los terminales de conexión (12) en la toma trasera (7) del dispositivo.
- Conecte los terminales de conexión (13) a la fuente de alimentación adecuada de 12 V (por ejemplo, una batería de automóvil). Conecte el terminal positivo rojo al polo positivo. Conecte el terminal negativo negro al polo negativo.

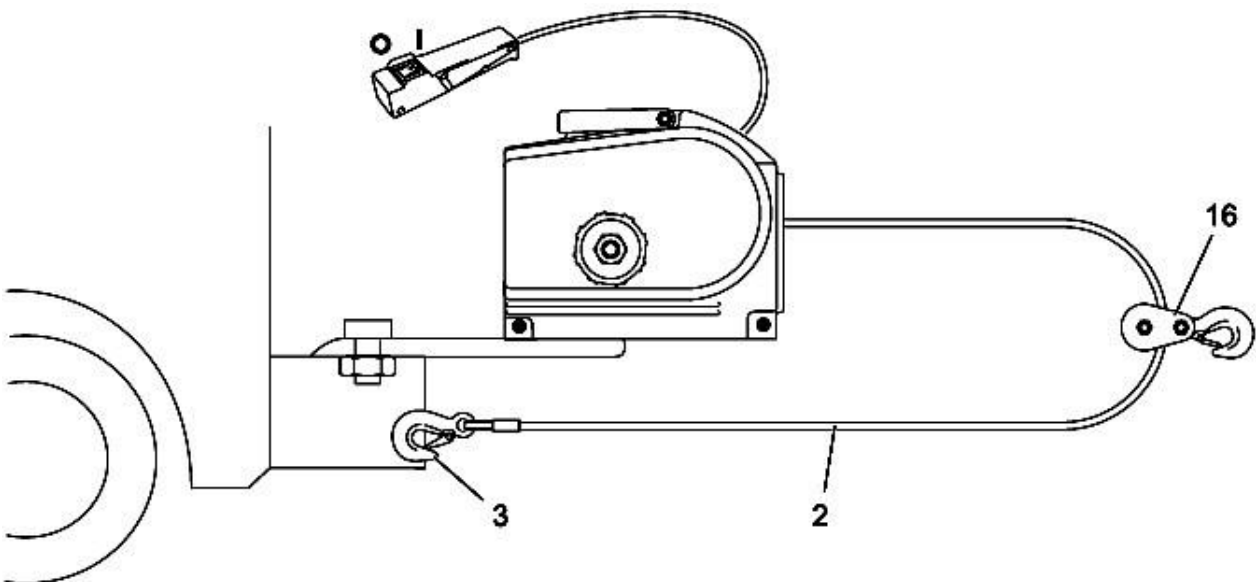


- Estacione el vehículo con el gato instalado en una superficie plana y dura. Cambie la palanca a la posición "PARK" o ponga la marcha y accione el freno de mano. Apague el motor y bloquee las ruedas con las cuñas adecuadas.
- Saque la cuerda de acero (2) y fije el gancho (3) al vehículo que se va a mover. Deben quedar al menos cuatro vueltas de cable en el tambor.
- Colóquese en una posición segura alejada del vehículo después de haberlo fijado correctamente al vehículo o barco.
- Encienda el gato presionando el interruptor (15).
- Para desactivar el cabrestante, suelte el interruptor (15)

TRABAJO CON EL ROLLO GUIADOR DEL GANCHO

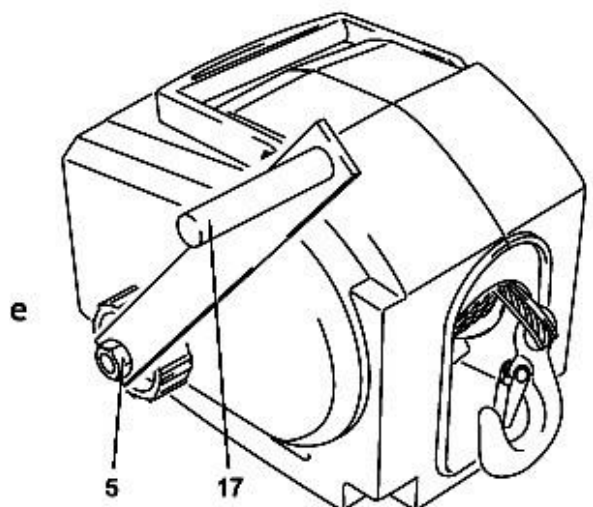
Si es necesario, se puede usar un gancho con un rodillo guía. Esto cambia la capacidad de carga.

- Abra el gancho usando el rodillo guía (16) y tire del cable de acero (2).
- Fije el gancho (3) en el lugar correspondiente.



USO DE LA MANIVELA

- Desenrosque la tuerca (5) del eje de transmisión y coloque la manivela (17).
- Vuelva a enroscar la tuerca (5).
- Gire lentamente la manivela (5) para aflojar el cable de acero en caso de emergencia y liberar la carga de forma segura.



LIMPIEZA

- Al limpiar y mantener el dispositivo, no se deben usar detergentes agresivos, alcohol ni otros disolventes químicos, ya que pueden dañar la carcasa o incluso limitar la funcionalidad del producto.
- Antes de cada limpieza, hay que desconectar el producto de la alimentación eléctrica. Para ello, debe sacar el enchufe de la toma de corriente!
- Se debe limpiar el dispositivo después de cada uso. El dispositivo debe limpiarse regularmente con un paño húmedo y una pequeña cantidad de limpiador (jabón o detergente para lavar platos). No se debe permitir que entre agua en el interior del dispositivo.
- Los dispositivos de protección, las rejillas de ventilación y la carcasa del motor deben mantenerse libres de polvo y suciedad.
- El dispositivo debe limpiarse con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido a baja presión.
- Se debe inspeccionar regularmente el cabrestante, al menos 1 vez al año, para verificar el desgaste.
- Cada 30 ciclos, se debe verificar según el dibujo que toda la cuerda de acero esté en buen estado.

Si hay fibras individuales rotas o parcialmente dañadas, se debe reemplazar el cable de acero por uno acorde a las especificaciones técnicas. También se debe verificar regularmente que el cable de acero esté en buen estado. En caso de daño y señales de desgaste en el cable de acero, debe ser reemplazado en el taller.

- Se debe verificar regularmente el fuerte asentamiento de los tornillos de fijación y de la caja reductora.
- Es necesario comprobar regularmente el estado y la correcta fijación de las tuercas de los tornillos de los ganchos de la cuerda de acero.
- Se debe comprobar regularmente el interruptor de seguridad y el interruptor del motor para asegurar su correcto funcionamiento.
- Es necesario comprobar regularmente si todos los elementos móviles, como ganchos, eje del tambor, engranaje, eje, etc., están bien engrasados o lubricados.

MANTENIMIENTO

1. Compruebe periódicamente el apriete de los tornillos de sujeción y las conexiones eléctricas. Elimine toda la suciedad o el óxido que pueda haberse acumulado en las conexiones eléctricas.
2. No intente desmontar la caja de cambios. El desmontaje provocará la pérdida de la garantía. Las reparaciones deben ser realizadas por el fabricante o un centro de reparación autorizado.
3. La transmisión ha sido engrasada de fábrica con grasa de litio de alta temperatura. No se requiere lubricación interna.

ALMACENAMIENTO

- Si el producto y sus accesorios no se utilizan, deben almacenarse en un lugar oscuro, seco y protegido del frío.
- El producto debe ser almacenado en su embalaje original siempre que sea posible.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

FALLO	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no funciona cuando se pulsa el interruptor.	• El enchufe no está conectado a la toma de corriente. • El cable está dañado/interrumpido. • El interruptor está dañado. • El condensador está dañado. • Uno de los interruptores de límite no se ha restablecido o funciona incorrectamente. • El interruptor térmico se ha activado. • El cable del interruptor térmico está roto.	• Conectar el enchufe a la toma de corriente. • Revisar el cable y el enchufe por daño o conexión floja y volver a conectar si es necesario. • Reparar o reemplazar el interruptor. • Reemplazar el condensador. • Revisar el interruptor de límite y reemplazar si es necesario. • Dejar que el producto se enfríe. • Reemplazar el interruptor térmico.
El botón está presionado, el motor funciona con ruido, pero la carga no se eleva.	• El voltaje es demasiado bajo. • El condensador está dañado. • El freno no se ha liberado completamente.	• Trabajar con el voltaje adecuado. • Utilizar una fuente de alimentación con los parámetros correctos. • Reemplazar el condensador. • Reparar o ajustar el freno.
En caso de corte de energía, el freno no sostiene y la carga descende.	• La distancia entre el tambor de freno y el disco de freno es demasiado grande. • El resorte del freno está roto. • El tambor de freno está bloqueado. • El disco de freno está sucio.	• Reparar o ajustar el mecanismo de freno.
El nivel de ruido durante el funcionamiento aumenta.	• Lubricación insuficiente. • Los engranajes y rodamientos están desgastados tras un uso prolongado. • Instalación incorrecta o deformación.	• Lubricar el producto según las instrucciones de mantenimiento. • Reemplazar los engranajes y rodamientos. • Verificar la instalación.
Se presenta un voltaje demasiado alto en el motor.	• La conexión a tierra es insuficiente o inexistente. • Los cables internos tocan partes metálicas de la carcasa.	• Revisar los cables de tierra y conectarlos correctamente si es necesario. • Revisar todas las conexiones internas y volver a conectar si es necesario.
Los interruptores de límite no funcionan.	• Uno de los interruptores de límite está dañado. • Uno de los interruptores de límite está bloqueado.	• Apagar el polipasto. • Revisar, reparar o reemplazar los interruptores de límite si es necesario.



Los dos últimos dígitos del año de emisión de la marca CE - 21

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp z o.o. Sp K.. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Cabrestante eléctrico 12V 2000LB

Tipo: G81706, Modelo: 2000LB

cumple con los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:
2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006 sobre máquinas,
que modifica la directiva 95/16/CE, 2014/30/UE de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización
de las legislaciones de los Estados miembros relacionadas con la compatibilidad
electromagnética, 2011/65/UE de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso
de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos y las normas
EN 11492-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC -4:2013, IEC 62321:2008
es conforme al certificado tipo CE nº 0E190116.NPEOD84 de fecha 16.01.2019
emitido por ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), País: Italia
Teléfono: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156

Correo electrónico: ecm@entecerma.it, Sitio web: www.entecerma.it

Número de identificación de la entidad notificada: 1282

y del certificado CE nº TRHZ1402076 de fecha 17.03.2014

emitido por TUV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20

45141 Essen, País: Alemania, Teléfono: +49 (0) 201 825-3262, Fax: +49 (0) 201 825-3290

Correo electrónico: info@tuev-nord.de, Sitio web: www.tuev-nord-cert.de

Número de identificación de la entidad notificada: 0044

Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto es alterado
o modificado sin el consentimiento del fabricante.

La responsabilidad de la preparación y almacenamiento de la documentación técnica
recae en:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 13.10.2021

Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk

Nombre, apellidos y cargo de la persona
autorizada



MODE D'EMPLOI

Treuil électrique 12V 2000LB
Type : G81706, Modèle : 2000LB



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de se familiariser avec toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sécurisés et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'appareil.



ATTENTION!!

En raison de l'amélioration continue des produits, les photos et illustrations présentes dans le mode d'emploi sont à titre indicatif et peuvent différer du produit acheté. Ces différences ne peuvent être considérées comme un motif de réclamation.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension 12

Charge 907 kg

Longueur de câble 9,2 m

Diamètre de câble 4,8 mm

DESCRIPTION DU TREUIL

Le treuil est équipé d'un moteur à aimants permanents et conçu pour garantir un fonctionnement fiable dans des cycles de travail intermittents. Le treuil électrique à câble sert à lever et abaisser verticalement des charges dont le poids est déclaré dans les spécifications techniques et correspond à ce modèle de treuil. Il est interdit de soulever des personnes ou des animaux avec cet appareil. Le treuil ne peut pas être utilisé à des fins industrielles ou d'application extractive. En cas d'utilisation de l'appareil dans des ateliers artisanaux, commerciaux, de production ou similaires, l'efficacité de fonctionnement n'est pas garantie.

Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les conseils de sécurité qui y figurent. Nous ne saurions être tenus responsables des blessures et dommages causés par le non-respect des consignes de sécurité et des informations contenues dans ce mode d'emploi. En outre, dans de tels cas, la garantie est annulée.

a) Généralités

- Le produit n'est pas un jouet. À tenir hors de portée des enfants et des animaux.
- Veillez à ce que les matériaux d'emballage ne soient pas laissés sans surveillance. Ils peuvent devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Protégez le produit des températures extrêmes, de l'exposition directe au soleil, des fortes vibrations, de l'humidité élevée, de l'humidité, des gaz inflammables, des vapeurs et des solvants.
- Ne soumettez pas le produit à des charges mécaniques.
- Si le fonctionnement sûr n'est plus possible, il faut arrêter l'utilisation et sécuriser le produit contre une réutilisation. Le fonctionnement sûr n'est pas garanti si le produit :
 - présente des dommages visibles,
 - ne fonctionne pas correctement,
 - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ou a été excessivement chargé lors du transport.
- Il convient de manipuler le produit avec précaution. Des chocs, des impacts ou une chute du produit même d'une faible hauteur peuvent l'endommager.
- En cas de doutes concernant le fonctionnement, la sécurité ou le raccordement du produit, il est conseillé de consulter un professionnel qualifié.
- Les travaux d'entretien, les réglages et les réparations ne peuvent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- S'il y a des questions auxquelles il n'y a pas de réponses dans ce manuel, veuillez contacter notre service client ou un autre spécialiste.

Sécurité électrique

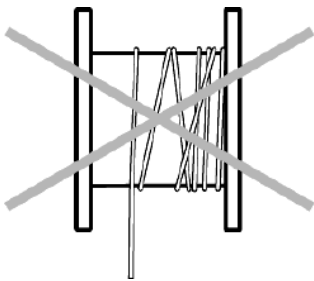
- Avant de le brancher sur le réseau, il convient de vérifier si les données sur la plaque signalétique correspondent aux paramètres de l'alimentation domestique. Une tension de réseau inappropriée peut entraîner un fonctionnement atypique du produit ou des blessures corporelles.
- Aucune liquide ne doit être versé sur les appareils électriques et aucun objet contenant des liquides ne doit être placé à proximité. Si néanmoins un liquide ou un objet pénètre à l'intérieur de l'appareil, la prise murale doit être débranchée de la source d'alimentation (par exemple, en coupant le fusible) et le câble d'alimentation doit être retiré de cette prise. Le produit ne peut pas être utilisé après cela, mais doit être remis à un atelier spécialisé.

- N'utilisez jamais le produit directement après l'avoir déplacé d'une pièce froide à une pièce chaude. Cela peut provoquer de la condensation, ce qui endommagera l'appareil. De plus, brancher à une source d'alimentation peut représenter un danger pour la vie en raison du risque d'électrocution !
- Avant de brancher l'appareil et de commencer à l'utiliser, attendez que l'appareil atteigne une température ambiante. Selon les circonstances, cela peut prendre quelques heures.
- La prise électrique doit être à proximité de l'appareil et facilement accessible.
- Lors de l'extraction de la fiche réseau de la prise, ne tirez pas sur le cordon, mais saisissez toujours les surfaces spécialement prévues à cet effet.
- Si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps, débranchez la fiche réseau de la prise électrique.
- Pour des raisons de sécurité, en cas d'orage, débranchez la fiche réseau de la prise électrique.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas écrasé, plié, endommagé par des bords tranchants ou soumis à une contrainte mécanique. Évitez une surcharge thermique excessive du câble d'alimentation à cause du contact avec des températures élevées ou basses. Ne modifiez pas le câble d'alimentation.
- En cas de non-respect de ces recommandations, le câble peut être endommagé. L'endommagement du câble d'alimentation peut entraîner un risque pour la vie par électrocution.
- Gardez le câble d'alimentation à l'écart de l'huile et des solvants.
- Ne touchez pas le câble d'alimentation s'il présente des dommages. Éteignez d'abord la prise électrique concernée (par exemple en utilisant un disjoncteur automatique), puis retirez soigneusement la fiche réseau de la prise électrique. N'utilisez pas le produit avec un câble d'alimentation endommagé.
- Un câble d'alimentation endommagé ne peut être remplacé que par le fabricant, un atelier agréé ou une personne également qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- Les fiches ne doivent pas être insérées dans la prise ou en être retirées avec des mains mouillées.
- Retirez la fiche si le treuil n'est pas utilisé.
- L'alimentation du produit doit être mise à la terre et être protégée par des disjoncteurs différentiels.
- Aucune personne ne peut se trouver ou travailler sous une charge levée.
- L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes spécialement formées et bien informées sur les principes de sécurité.
- Le treuil est destiné au transport de masses à base de mastic chaudes et/ou fondues.
- En outre, le treuil n'est pas destiné à être utilisé à des températures très basses et dans des conditions agressives.
- Si le produit ne peut pas soulever la charge, ne déplacez pas l'interrupteur plus loin. La charge est supérieure à la capacité maximale.
- Ne surchargez pas ! Ne jamais utiliser 2 appareils électriques de levage ou plus pour soulever le même objet.
- Prenez des mesures de protection appropriées contre les chocs électriques, par exemple évitez le contact avec des surfaces métalliques mises à la terre ou l'humidité.
- Lorsque vous travaillez, portez des vêtements de protection appropriés, des protections auditives et capillaires, ainsi que des chaussures antidérapantes.
- Ne portez pas de bijoux qui pourraient se coincer dans les parties mobiles du produit pendant le travail.
- Soulevez des objets lourds uniquement en position verticale. Ne pas utiliser le treuil pour tirer des objets sur le sol. Le produit doit être protégé du gel et du froid.

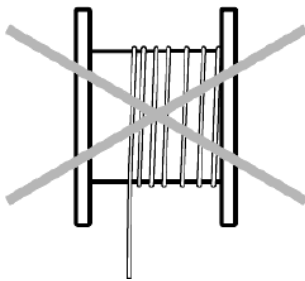
- Le produit ne doit être utilisé que dans un climat approprié.
- Le produit ne doit pas être utilisé sous la pluie ou lors d'une tempête. L'appareil est destiné à un usage intérieur uniquement, et non dans des conditions défavorables à l'extérieur.
- Avant de commencer à travailler, vérifiez soigneusement que le câble en acier est correctement enroulé sur le tambour.
- Ne jamais dérouler complètement le câble du tambour. Il doit rester au moins 3 tours complets sur le tambour afin que le câble en acier ne soit pas endommagé.
- Le poids maximum sur le câble en acier doit être respecté. Seule la capacité indiquée sur le treuil, et non sur le crochet, est pertinente.
- Les objets lourds ne doivent pas rester suspendus trop longtemps, car cela peut surcharger les parties et créer un risque d'accident.
- Si la corde en acier est usée, remplacez-la dans un atelier spécialisé par une corde équivalente. (voir comme illustration dessin dans le chapitre "Entretien").

UTILISATION DU TREUIL

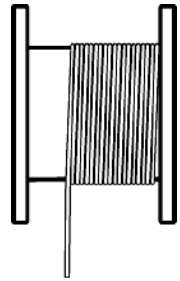
Remarque : Avant de commencer, assurez-vous que la corde en acier est correctement enroulée sur le tambour et que les distances entre les spires sont inférieures à celles de la corde en acier (voir les dessins ci-dessous). Les spires doivent être posées directement les unes à côté des autres et ne doivent pas se chevaucher ni être trop éloignées.



Incorrectement

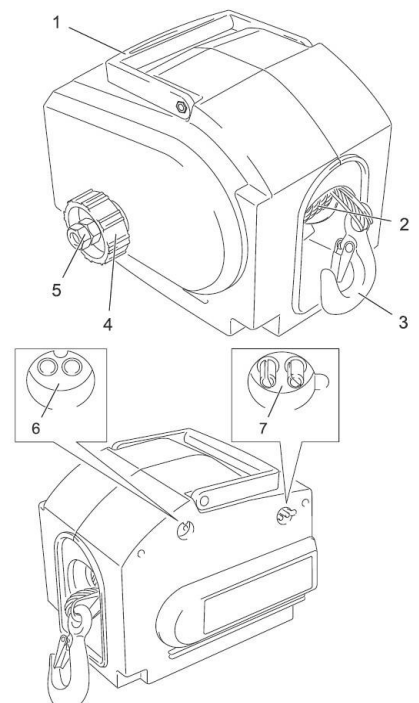


Incorrectement

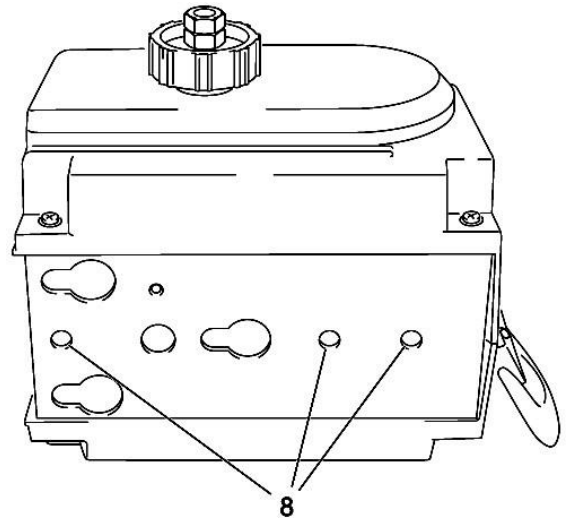


Correctement

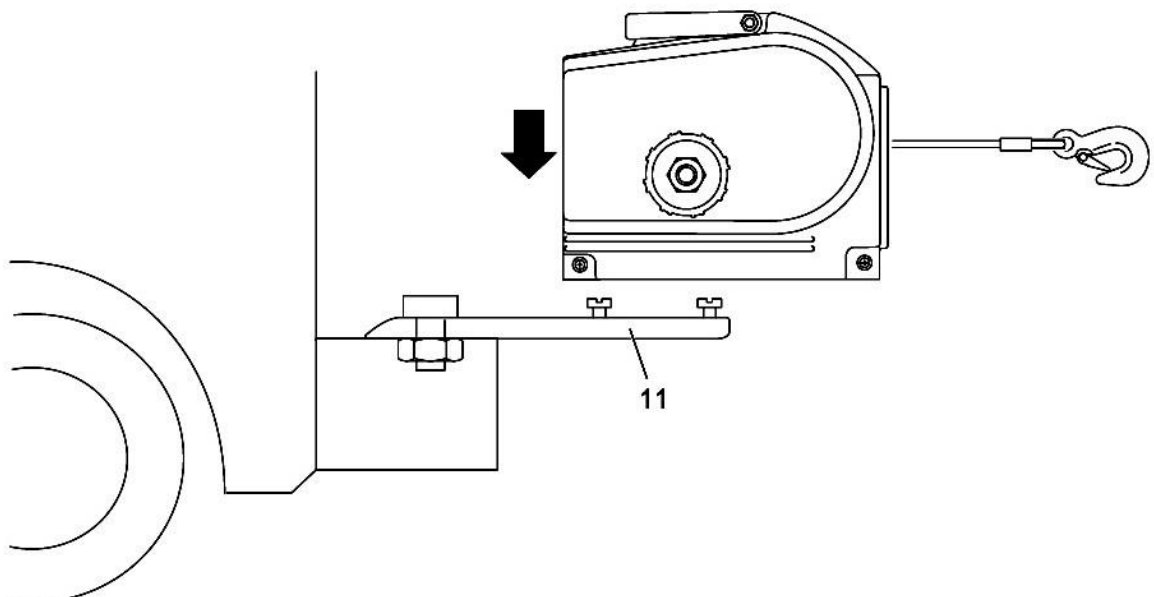
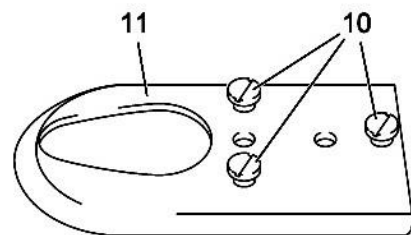
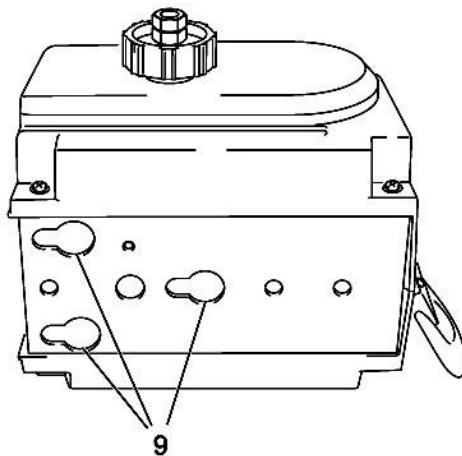
1. poignée
2. corde en acier
3. crochet
4. volant d'inertie
5. écrou de fixation
6. prise pour télécommande
7. prise pour les bornes de tension



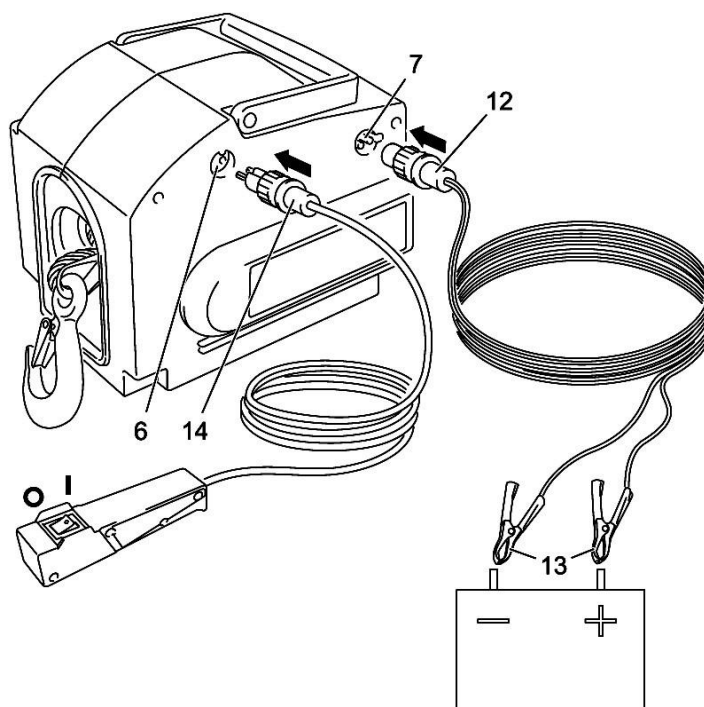
- Passez trois trous de montage (8) au bas du treuil dans le corps et percez des trous à la taille appropriée.
- si nécessaire, installez des renforts.
- fixez le treuil avec des vis, des rondelles et des écrous appropriés.



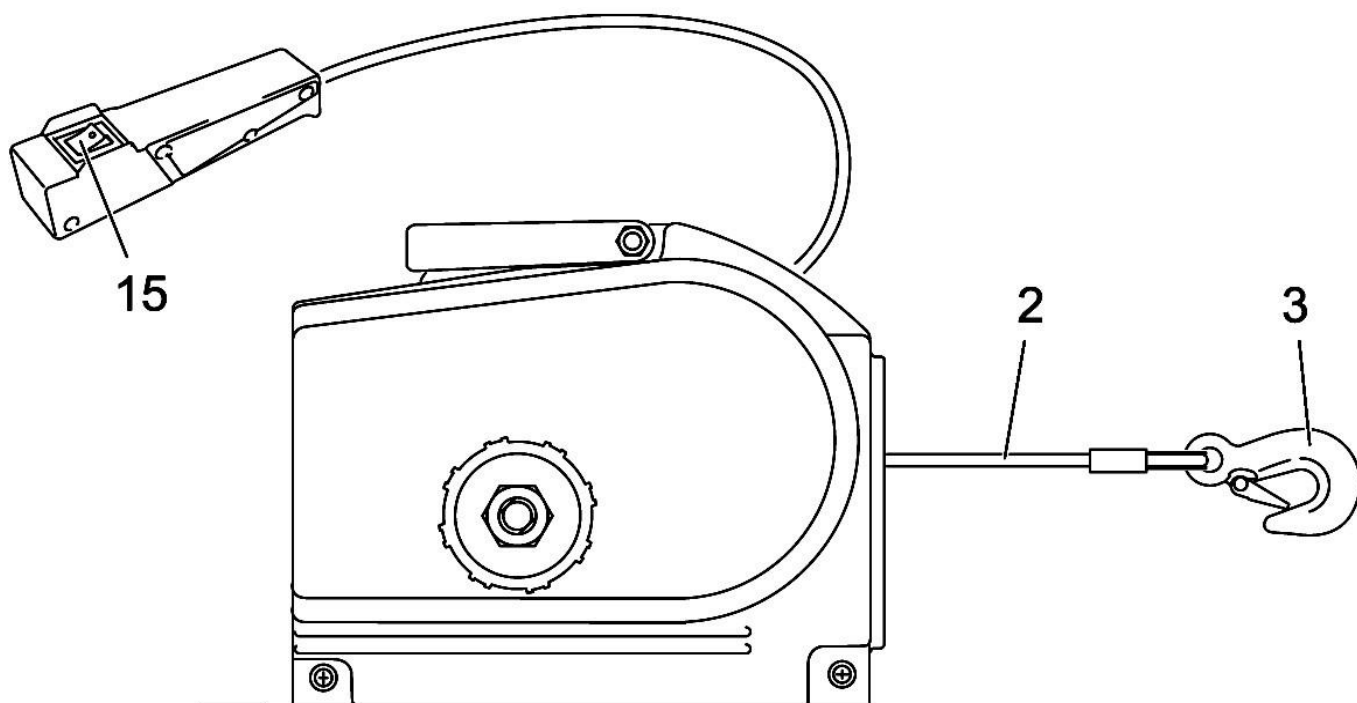
Placez les vis (10) de la plaque de montage (11) dans les trous (9) au bas du treuil et ajustez-les pour que le treuil soit solidement fixé. Reliez la plaque de montage (11) à l'attelage de la remorque du véhicule.



Branchement du treuil



- Insérez la prise de télécommande (14) dans la prise avant (6) de l'appareil.
- Insérez les connecteurs des bornes de connexion (12) dans la prise arrière (7) de l'appareil.
- Connectez les bornes de connexion (13) à la source d'alimentation appropriée de 12 V (par exemple, une batterie de voiture). Connectez la borne rouge à la borne positive. Connectez la borne noire à la borne négative.

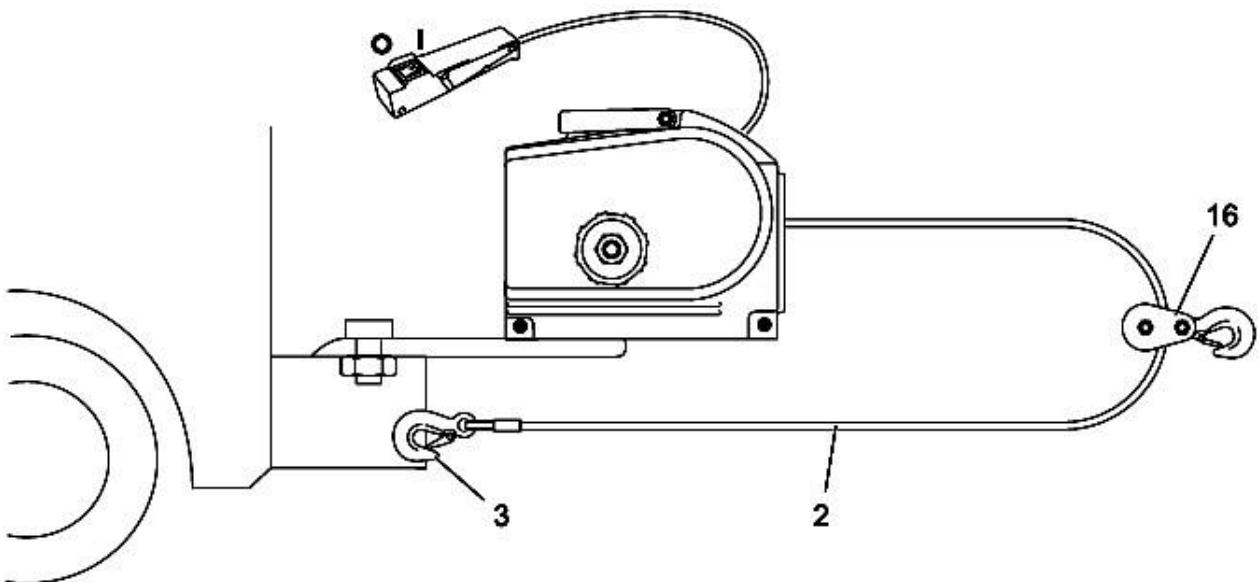


- Garez le véhicule équipé du treuil sur un sol plat et dur. Basculez le levier en position "PARK" ou engagez la vitesse et tirez le frein à main. Éteignez le moteur et callez les roues avec des cales appropriées.
- Tirez la corde en acier (2) et fixez le crochet (3) au véhicule à déplacer. Au moins quatre spires de corde doivent rester sur le tambour.
- Mettez-vous dans une position sécurisée, loin du véhicule après l'avoir correctement attaché au véhicule ou au bateau.
- Démarrez le treuil en appuyant sur l'interrupteur (15).
- Pour désactiver le treuil, relâchez l'interrupteur (15).

TRAVAIL AVEC LE CHAPEAU DE GUIDAGE

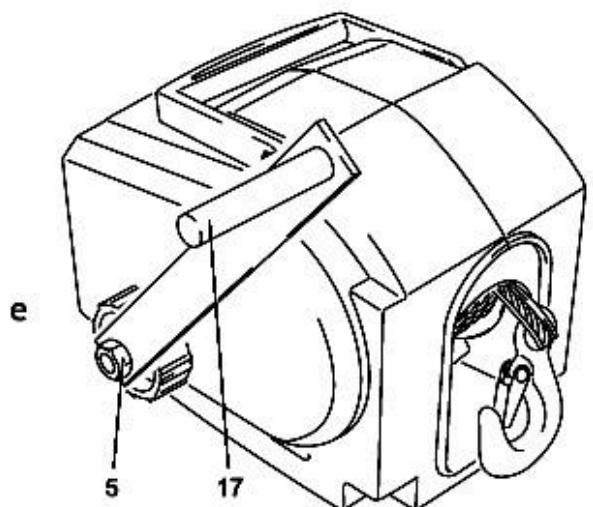
Si nécessaire, un crochet avec une roulette de guidage peut être utilisé. Cela modifie la capacité de charge.

- Ouvrir le crochet à l'aide de la poulie de guidage (16) et tirer le câble en acier (2).
- Fixez le crochet (3) au bon endroit.



UTILISATION DU MANIVELLE

- Dévissez l'écrou (5) de l'arbre de transmission et installez la manivelle (17).
- Revérifiez l'écrou (5).
- Tournez lentement la manivelle (5) pour desserrer le câble en acier en situation d'urgence et libérer le chargement en toute sécurité.



NETTOYAGE

- Lors du nettoyage et de l'entretien de l'appareil, il est interdit d'utiliser des détergents agressifs, de l'alcool ou d'autres solvants chimiques, car cela peut endommager le boîtier et même réduire la fonctionnalité du produit.
- Avant chaque nettoyage, il faut se rappeler de débrancher le produit de l'alimentation électrique. Pour cela, il est nécessaire de retirer la fiche de la prise!
- L'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation. Il doit être nettoyé régulièrement avec un chiffon humide et un peu de produit nettoyant (savon ou liquide vaisselle). Il ne faut pas permettre à l'eau de pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Les dispositifs de protection, les fentes de ventilation et le boîtier du moteur doivent être maintenus propres et exempts de poussière et de saleté.
- L'appareil doit être essuyé avec un chiffon propre ou soufflé avec de l'air comprimé à basse pression.
- Le treuil doit être vérifié régulièrement, au moins une fois par an, pour l'usure.
- Tous les 30 cycles, il faut vérifier selon le schéma si l'ensemble du câble en acier est en bon état. Si des fibres individuelles sont cassées ou partiellement endommagées, le câble en acier doit être remplacé par un câble conforme aux données techniques. Il faut également vérifier régulièrement si le câble en acier est en bon état. En cas de dommages et de signes d'usure sur le câble en acier, il doit être remplacé en atelier.
- Il faut vérifier régulièrement le bon ancrage des vis de fixation et de l'engrenage réducteur.
- Il est nécessaire de vérifier régulièrement l'état et le bon enfoncement des écrous des vis de serrage du câble en acier.
- Il convient de vérifier régulièrement l'interrupteur de sécurité et l'interrupteur du moteur pour s'assurer de leur bon fonctionnement.
- Il faut vérifier régulièrement que tous les éléments mobiles, tels que les crochets, l'axe du tambour, le réducteur, l'arbre, etc. sont bien graissés ou huilés.

ENTRETIEN

1. Vérifiez périodiquement le serrage des vis de fixation et des connexions électriques. Enlevez toute saleté ou rouille qui pourrait s'être accumulée sur les connexions électriques.
2. Ne tentez pas de démonter la boîte de vitesses. Le démontage entraînera la perte de la garantie. Les réparations doivent être effectuées par le fabricant ou un centre de réparation agréé.
3. Le réducteur a été lubrifié en usine avec de la graisse au lithium haute température. Il n'est pas nécessaire de lubrifier l'intérieur.

STOCKAGE

- Si le produit et ses accessoires ne sont pas utilisés, ils doivent être stockés dans un endroit sombre et sec, protégé du gel.
- Le produit doit être, dans la mesure du possible, conservé dans son emballage d'origine.

DÉPANNAGE

PANNE (DÉFAUT)	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne fonctionne pas après avoir appuyé sur l'interrupteur.	- La fiche n'est pas insérée dans la prise secteur. - Les câbles sont endommagés/coupés. - L'interrupteur est défectueux. - Le condensateur est défectueux. - Un interrupteur de fin de course n'est pas réinitialisé ou fonctionne mal. - L'interrupteur thermostatique est rouillé. - Le fil de l'interrupteur thermostatique est cassé.	- Il faut brancher la fiche dans la prise d'alimentation. - Il faut vérifier les câbles et la fiche pour détecter des dommages ou un desserrage, et ajuster si nécessaire. - Il faut remplacer ou réparer l'interrupteur. - Il faut remplacer le condensateur. - Il faut vérifier l'interrupteur de fin de course et le remplacer si nécessaire. - Il faut attendre que le produit refroidisse. - Il faut remplacer l'interrupteur thermostatique.
Les boutons sont enfoncés, le moteur fait du bruit. Cependant, la charge n'est pas soulevée.	- La tension est trop faible. - Le condensateur est défectueux. - Le frein ne s'est pas complètement ouvert.	- Il faut travailler avec une tension appropriée. - Il faut utiliser une source d'alimentation avec les paramètres appropriés. - Il faut remplacer le condensateur. - Il faut confier la réparation à un spécialiste.
En cas de coupure de courant, le frein ne tient pas et la charge tombe/glisse vers le bas.	- Le jeu entre le tambour et le disque de frein est trop grand. - Le ressort de frein est cassé. - Le tambour de frein est bloqué. - Le disque de frein est sale.	Il faut confier la réparation à un spécialiste.
Le niveau de bruit pendant le fonctionnement est de plus en plus élevé.	- Lubrification insuffisante. - Les engrenages et les roulements s'usent après une longue période d'utilisation. - Montage incorrect ou déformation.	- Il faut lubrifier le produit conformément aux instructions d'entretien. - Il faut confier le remplacement des engrenages et des roulements. - Il faut vérifier le montage.
Une tension trop élevée se produit dans le moteur.	- Mise à la terre défectueuse ou non mise à la terre. - Des fils à l'intérieur touchent des parties métalliques du boîtier.	- Il faut vérifier les points de mise à la terre et les connecter correctement si nécessaire. - Il faut vérifier toutes les connexions de fils internes et les connecter correctement si nécessaire.
Les interrupteurs de fin de course ne fonctionnent pas.	- Un interrupteur de fin de course est défectueux. - Un interrupteur de fin de course est bloqué.	- Il faut éteindre le treuil. - Il faut vérifier, réparer et, si nécessaire, remplacer les interrupteurs de fin de course.



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 21

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K.. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa propre responsabilité que :

Treuil électrique 12V 2000LB
Type : G81706, Modèle : 2000LB

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :
2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les machines,
modifiant la directive 95/16/CE, 2014/30/UE du 26 février 2014 concernant l'harmonisation
des législations des États membres relatives à la compatibilité
électromagnétique, 2011/65/UE du 8 juin 2011 concernant la restriction de l'utilisation
de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et aux
normes EN 11492-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC -4:2013, IEC 62321:2008
est conforme au certificat CE n° 0E190116.NPEOD84 du 16.01.2019
délivré par ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Pays : Italie
Téléphone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156
Email : ecm@entecerma.it, Site Web : www.entecerma.it
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 1282
et du certificat CE n° TRHZ1402076 du 17.03.2014
délivré par TUV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20
45141 Essen, Pays : Allemagne, Téléphone : +49 (0) 201 825-3262, Fax : +49 (0) 201 825-3290
Email : info@tuev-nord.de, Site Web : www.tuev-nord-cert.de
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0044

La présente Déclaration de Conformité CE perd son efficacité si le produit est modifié
ou reconstruit sans l'accord du fabricant.

La préparation et la conservation de la documentation technique sont du ressort de :
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 13.10.2021
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Elektromos csörlő 12V 2000LB

Típus: G81706, Modell: 2000LB



Készült:

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl**

Az első használat előtt kérjük, alaposan ismerkedjen meg ezzel a használati utasítással. A biztonságos használathoz és üzemeltetéshez szükséges minden utasítás megismerése, valamint a készülék működése során felmerülő kockázatok megértése a felhasználó felelőssége.



FIGYELEM!!

A termékek folyamatos fejlesztése miatt az utasításban szereplő fényképek és ábrák tájékoztató jellegűek, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől. Ezek az eltérések nem lehetnek alapjai panaszoknak.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség: 12

Teherbírási: 907 kg

Kábel hossza: 9.2 m

Kábel átmérője: 4.8 mm

A VONTATÓ LEÍRÁSA

A vontató állandó mágneses motorral van felszerelve, és úgy lett kialakítva, hogy biztosítsa a megbízható működést megszakított munkaciklusok során. Az elektromos kábelvontató a tervezett teher függőleges emelésére és süllyesztésére szolgál, amely megegyezik a műszaki adatokban megadott és az adott vontatómotornak megfelelő súllyal. Tilos embereket vagy állatokat emelni a segítségével. A vontató ipari vagy bányászati alkalmazásra nem használható. Amennyiben az eszközt kézműves, kereskedelmi, ipari vagy hasonló üzletekben használják, a működés hatékonysága nem garantált.

Biztonsági útmutatók

Alaposan olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban található biztonsági útmutatásokat. Semmilyen felelősséget nem vállalunk a biztonsági utasítások vagy a jelen használati utasításban található információk figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező sérülésekért és károkért. Az ilyen esetekben a jótállás/garancia érvényét veszti.

a) Általános

- A termék nem játék. Gyermekek és állatok elől elzárva kell tartani.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagok ne maradjanak felügyelet nélkül. Ezek veszélyes játékká válhatnak a gyermekek számára.
- Védje a terméket a szélsőséges hőmérséklettől, közvetlen napfénytől, erős rezgésektől, magas páratartalomtól, nedvességtől, gyúlékony gázoktól, gőzöktől és oldószerektől.
- Ne terhelje a terméket mechanikai hatásokkal.
- Ha a biztonságos működés már nem lehetséges, meg kell szakítani a használatot, és biztosítani kell a terméket az újbóli használat ellen. A biztonságos működés nem garantált, ha a termék:
 - látható sérülésekkel rendelkezik,
 - nem működik megfelelően,
 - hosszabb ideig kedvezőtlen körülmények között tárolták, vagy túlterhelték a szállítás során.
- A terméket óvatosan kell kezelni. A rázkódások, ütések vagy a termék akár kis magasságból való leesése is kárt okozhat.
- Ha kétségeid vannak a termék működésével, biztonságával vagy csatlakoztatásával kapcsolatban, kérjük, fordulj szakképzett szakemberhez.
- A karbantartási munkákat, állításokat és javításokat kizárólag szakember vagy szakszervíz végezheti el.
- Ha bármilyen kérdés merül fel, amire nincs válasz a jelen útmutatóban, kérjük, lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal vagy más szakértővel.

Villamos biztonság

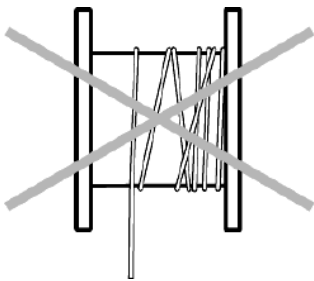
- A hálózatra való csatlakoztatás előtt ellenőrizd, hogy a névjegytáblán szereplő adatok megfelelnek-e a háztartási áramellátás paramétereinek. A nem megfelelő hálózati feszültség szokatlan működést vagy testi sérüléseket okozhat.
- Elektromos készülékekre tilos folyadékot önteni, illetve folyadékkal töltött tárgyakat a közelükbe helyezni. Ha azonban folyadék vagy bármilyen tárgy jut be a készülék belsejébe, a hálózati aljzatot le kell választani az áramforrástól (pl. a biztosíték kikapcsolásával), és el kell távolítani a tápkábelt az aljzatról. A termék ezután nem üzemeltethető, hanem szakszervízbe kell vinni.

- Soha ne használj terméket közvetlenül azután, hogy hideg helyiségből melegbe került. Így kondenzáció keletkezhet, ami kárt okozhat az eszközben. Ezen kívül a táplálásra való csatlakozás életveszélyes lehet az áramütés kockázata miatt!
- Az eszköz csatlakoztatása és használatba vétele előtt meg kell várni, amíg az eszköz eléri a szoba hőmérsékletét. A körülményektől függően ez néhány órát is igénybe vehet.
- A konnektornak közel kell lennie az eszközhöz, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- A hálózati dugót a konnektorból való kihúzáskor ne a vezetéknél fogd, hanem mindig a külön erre a célra kialakított fogófelületeknél.
- Ha hosszabb ideig nem használod, húzd ki a hálózati dugót az elektromos aljzatból.
- Biztonsági okokból, vihar esetén húzd ki a hálózati dugót az elektromos aljzatból.
- Figyelj arra, hogy a tápkábel ne legyen összenyomva, hajlítva, éles szélek által megsérülve vagy mechanikusan megterhelve. Kerüld el a tápkábel túlzott hőterhelését magas vagy alacsony hőmérsékletnek való kitettség következtében. Ne módosítsd a tápkábelt.
- Ezeknek az ajánlásoknak a figyelmen kívül hagyása esetén a kábel megsérülhet. A tápkábel sérülése életveszélyt jelenthet elektromos áramütés miatt.
- Tartsd távol a hálózati kábelt az olajtól és oldószerektől.
- Ne érintsd meg a tápkábelt, ha az sérüléseket mutat. Először kapcsold ki a megfelelő elektromos konnektort (pl. automatikus biztosíték segítségével), majd óvatosan húzd ki a hálózati dugót a konnektorból. Ne üzemeltess terméket sérült tápkábelrel.
- A sérült tápkábelt csak a gyártó, egy hivatalos szerviz vagy ehhez hasonlóan képzett személy cserélheti ki, hogy elkerüljék a veszélyt.
- A dugót ne nedves kézzel a konnektorba bedugni vagy onnan kihúzni.
- Húzd ki a dugót, ha a vontató nem használatban van.
- A termék táplálása földelést igényel, és áramköri megszakítókkal kell biztosítani.
- Emelt súly alatt soha nem tartózkodhatnak vagy dolgozhatnak emberek.
- Az eszközt kizárólag megfelelően képzett, a biztonsági előírásokat jól ismerő személyek kezelhetik.
- A vontató a forró és/vagy megolvad szigetelőanyagok szállítására szolgál.
- Emellett a vontató nem alkalmas nagyon alacsony hőmérsékletű és agresszív körülmények közötti használatra.
- Ha a termék nem tudja megemelni a súlyt, ne mozgassa tovább a kapcsolót. A súly meghaladja a maximális teherbírást.
- Ne terhelje túl! Soha ne használjon 2 vagy több elektromos emelőberendezést ugyanazon tárgy megemelésére.
- Tegyen meg a megfelelő áramütés elleni óvintézkedéseket, például kerülje el a földelt fémfelületekkel vagy nedvességgel való érintkezést.
- Munkavégzés közben viseljen megfelelő védőruházatot, hallásvédőt és hajvédőt, valamint csúszásmentes lábbelit.
- Munkavégzés közben ne viseljen olyan ékszereket, amelyek beleakadnak a termék mozgó alkatrészeibe.
- Nehezeket csak függőleges helyzetben emeljen. Ne használja a vontatót tárgyak padlón történő húzására. A terméket védeni kell a fagy és a hideg ellen.

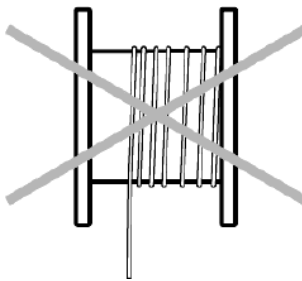
- A terméket kizárólag megfelelő klímában lehet használni.
- A terméket esőben vagy viharban nem szabad használni. Az eszköz kizárólag beltéri használatra, nem kedvezőtlen időjárási körülmények között van tervezve.
- Munka megkezdése előtt alaposan ellenőrizze, hogy a acélkábel megfelelően fekszik a hengeren.
- Soha ne tekerje le az összes kábelt a hengerről. Legalább 3 teljes tekerccsel kell hagyni a hengeren, hogy a acélkábel ne sérüljön.
- A maximális súlyt a acélkábelen be kell tartani. Csak az emelőn feltüntetett teherbíróság számít, nem a horognál.
- A nehéz tárgyak ne lógnak túl sokáig, mert ez túlterheli az alkatrészeket, és baleseti kockázatot teremt.
- Ha az acélsodrony elhasználódott, cseréld ki egy szakműhelyben egy megfelelő sodronyra. (lásd illusztráció a „Karbantartás” fejezetben).

HASZNÁLAT A KERÉGKAPIÓVAL

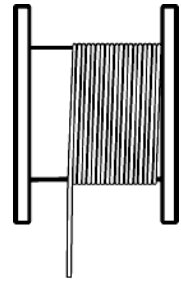
Figyelem: A használat megkezdése előtt győződj meg arról, hogy az acélsodrony helyesen van feltekerve a dobra, és a csavarok közötti távolságok kisebbek, mint az acélsodrony (lásd az alábbi rajzokat). A csavaroknak közvetlenül egymás mellett kell lenniük, és nem fedhetik egymást, illetve nem lehetnek túl nagy távolságban egymástól.



Hibás

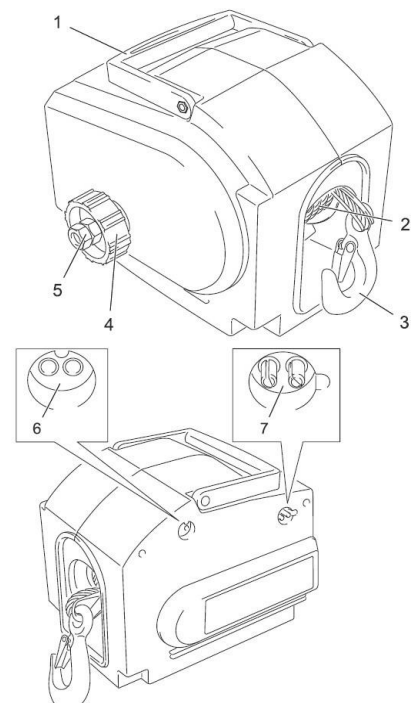


Hibás

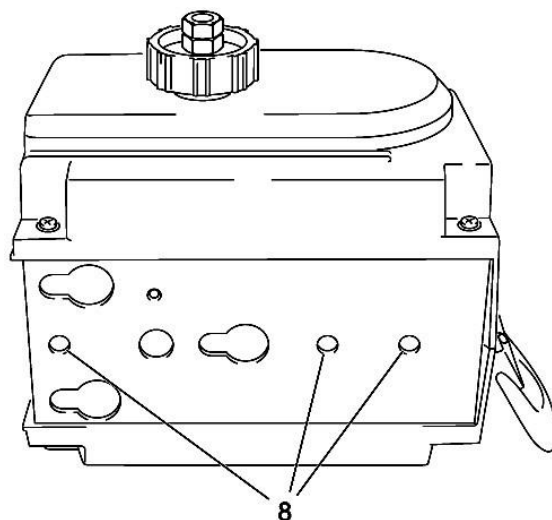


Helyes

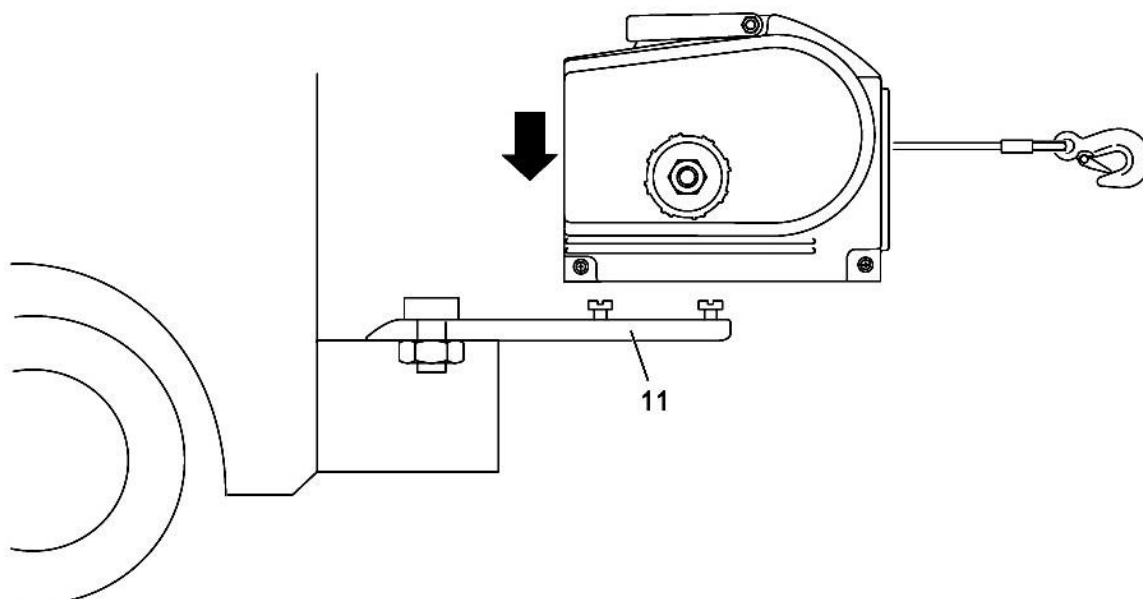
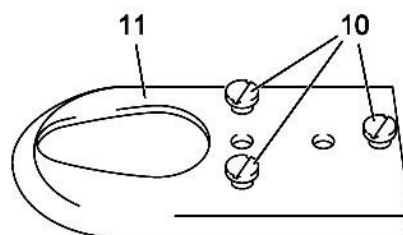
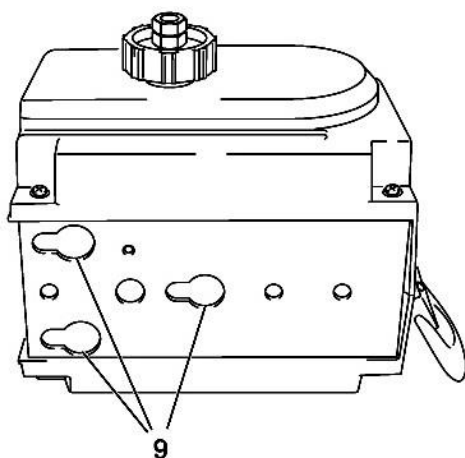
1. fogantyú
2. acélkábel
3. horog
4. lendkerék
5. rögzítőanya
6. távirányító aljzat
7. feszítő klipszek aljzata



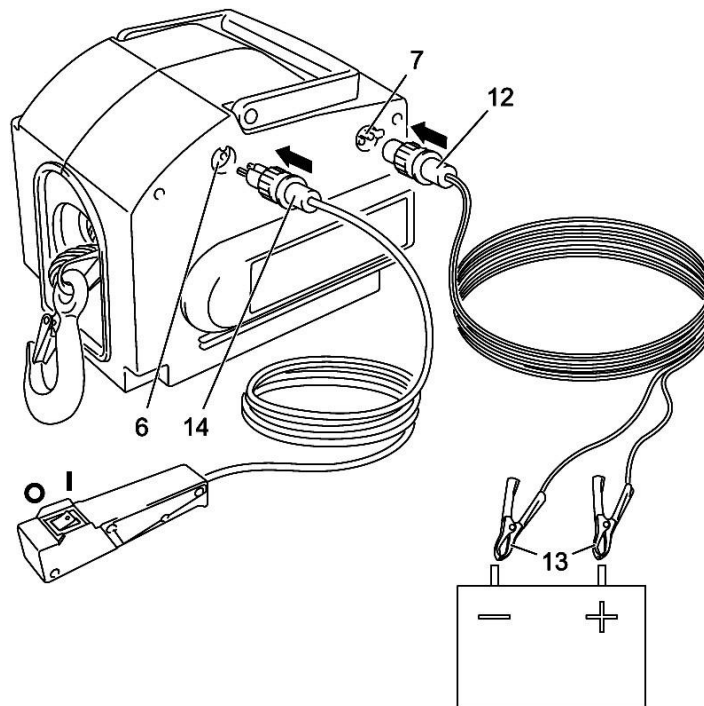
- Húzd át a három szerelési lyukat (8) a vontató alján a házba, és fúrj megfelelő méretű lyukakat.
- szükség esetén telepítsd a megerősítést.
- rögzítsd a vontatót megfelelő csavarokkal, alátétekkel és anyákkal.



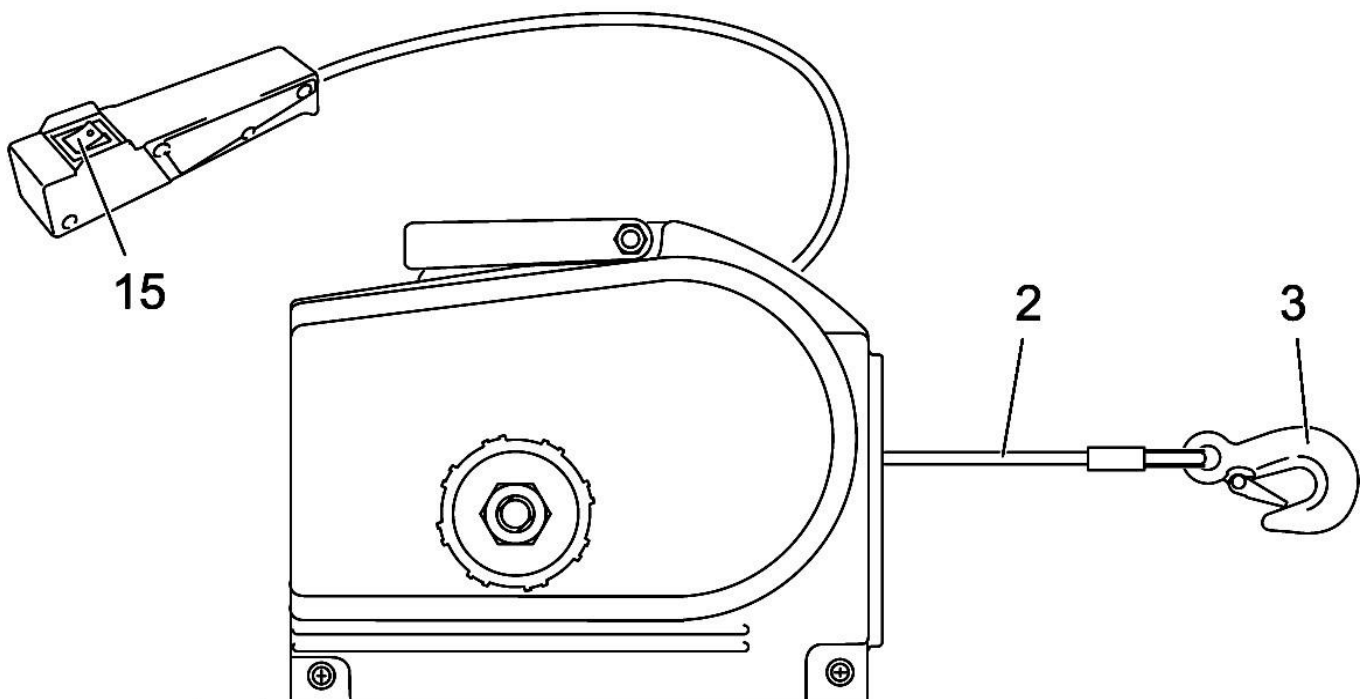
Helyezd a csavarokat (10) a szerelvénylemezen (11) a vontató alján található lyukakba (9), és állítsd be, hogy a vontató szorosan rögzítve legyen. Csatlakoztasd a szerelvénylemezt (11) a jármű utánfutójának kapcsolójához.



A vontató csatlakoztatása



- Helyezd a távirányító csatlakozót (14) a berendezés előlő aljzatába (6).
- Helyezd a csatlakozók aljzatait (12) a berendezés hátsó aljzatába (7).
- Csatlakoztass a csatlakozó csipeszeket (13) a megfelelő 12 V-os tápegységhez (pl. autóakkumulátorhoz). Csatlakoztasd a piros csatlakozót a pozitív pólusra. Csatlakoztasd a fekete csatlakozót a negatív pólusra.

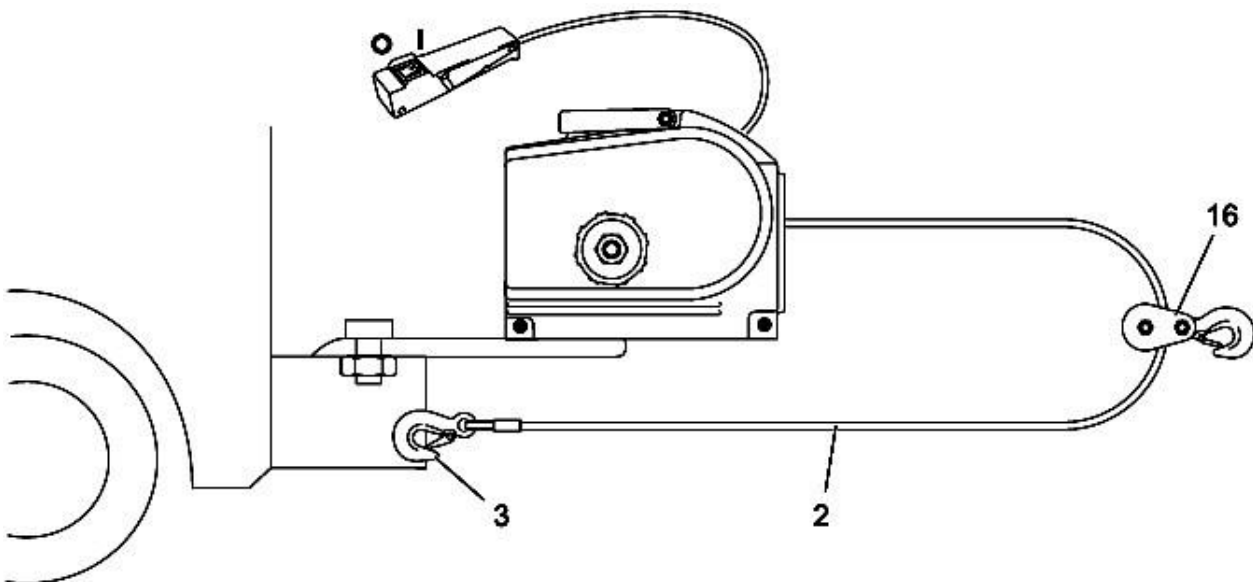


- Parkold le a vontatóval felszerelt járművet sík és kemény felületen. Állítsd a kart „PARK” helyzetbe, vagy kapcsolj sebességbe, és húzd be a kéziféket. Kapcsold ki a motort, és rögzítsd a kerekeket megfelelő ékekkel.
- Húzd ki az acélsodronyt (2), és rögzítsd a horgot (3) arra a járműre, amelyet mozgatni szeretnél. A dobblól legalább négy tekercs sodronynak kell maradnia.
- Állj biztonságos távolságra a járműtől, miután helyesen rögzítetted a járműhöz vagy a csónakhoz.
- Indítsd el a vontatót a kapcsoló (15) megnyomásával.
- A vinyót ki kell kapcsolni, engedje el a kapcsolót (15)

A HAKA VÍZSYDÓVAL KAPCSOLATOS MUNKÁK

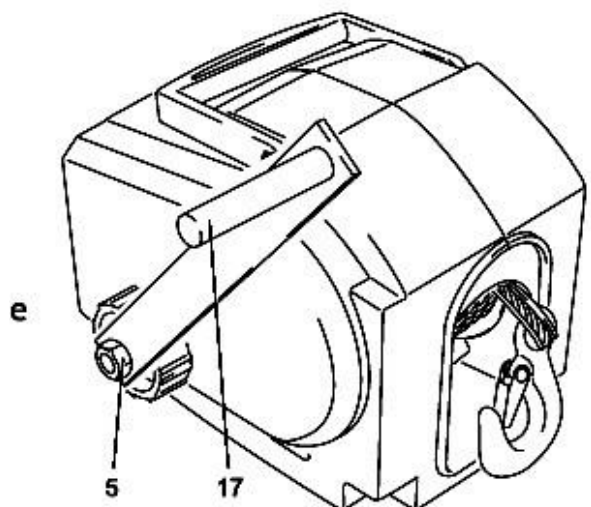
Szükség esetén használható a vízszintes görgővel ellátott horgony. Ez megváltoztatja a teherbírást.

- Nyissa ki a horgonyt a vezetőgörgő segítségével (16) és húzza át a félszálak kötelet (2).
- Szerelje fel a horganyt (3) a megfelelő helyre.



A KORBÁVAL VALÓ HASZNÁLAT

- Csavarja le a tengelyről a anyát (5) és helyezze fel a korbát (17).
- Csavarja vissza az anyát (5).
- Lassan tekerje a korbát (5), hogy vészhelyzet esetén lazítsa meg a félszálak kötelet, és biztonságosan engedje le a terhet.



TISZTÍTÁS

- Tisztítás és karbantartás során agresszív vegyszerek, alkohol vagy egyéb kémiai oldószerek nem használhatóak, mivel ezek károsíthatják a házat, és akár a termék funkcionalitását is csökkenthetik.

- Minden tisztítás előtt meg kell győződni arról, hogy a terméket áramtalanították. Ehhez ki kell húzni a dugót a hálózati aljzatból!

- A berendezést minden használat után tisztítani kell. A berendezést rendszeresen meg kell tisztítani egy nedves ruhával és egy kevés tisztítószerrel (szappan vagy mosogatószer). Tilos engedni, hogy víz kerüljön a berendezés belsejébe.

- A védőberendezéseket, szellőzőnyílásokat és a motor házát por- és szennyeződésmentesen kell tartani.

- A berendezést tiszta törlőruhával kell letörölni, vagy alacsony nyomású sűrített levegővel ki kell fújni.

- Rendszeresen ellenőrizni kell a vinyót, legalább évente egyszer, a kopás szem előtt tartásával.

- Minden 30 ciklus után a rajz szerint ellenőrizni kell, hogy a kötelek mind jó állapotban vannak-e.

Ha egyes szálak eltörtek vagy részben sérültek, a félszálak kötelet ki kell cserélni egy technikai adatoknak megfelelő kötéllal. Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy a félszálak kötéle jó állapotban van-e. Sérülések és kopás nyomai esetén cserélni kell a kötelet a műhelyben.

- Rendszeresen ellenőrizni kell a rögzítőcsavarok és a redukáló áttétel erős rögzítését.
- Rendszeresen ellenőrizni kell a fémkötél rögzítőcsavarjainak állapotát és erős rögzítését.
- Rendszeresen ellenőrizni kell a biztosítókapcsolót és a motor indítóját a megfelelő működés szempontjából.
- Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy minden mozgó elem, mint például kampók, dob tengelye, hajtómű, tengely stb. jól van-e kenve vagy olajozva.

KARBANTARTÁS

1. Időszakosan ellenőrizze a rögzítő csavarok és az elektromos csatlakozások meghúzását. Takarítsa el az összes koszt vagy rozsdát, amely felhalmozódhatott az elektromos csatlakozásokon.

2. Ne próbálja meg szétszedni a sebességváltót. A szétszerelés a garancia elvesztését vonja maga után. A javításokat a gyártó vagy az autorizált szervizközpontnak kell elvégeznie.

3. A hajtómű gyárilag magas hőmérsékletű zsírral lett megkenve. Belső kenés nem szükséges.

TÁROLÁS

- Ha a termék és tartozékai nincsenek használatban, sötét, száraz helyen kell tárolni, ahol fagyás ellen védett.
- A terméket lehetőség szerint eredeti csomagolásában kell tárolni.

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

HIBA (ÜZEMZAVAR)	LEHETSÉGES OKA	MEGOLDÁS
A motor nem indul el az indítógomb lenyomása után.	- A dugó nincs bedugva a hálózati aljzatba. - A kábelek sérültek/megszakadtak. - A kapcsoló hibás. - A kondenzátor hibás. - Az egyik végálláskapcsoló nincs alaphelyzetbe állítva vagy hibásan működik. - A termosztátkapcsoló rozsdás. - A termosztátkapcsoló vezetéke megszakadt.	- Be kell dugni a dugót az áramforrásba. - Ellenőrizni kell a kábeleket és a dugót sérülés vagy laza csatlakozás szempontjából, és szükség esetén javítani. - Ki kell cserélni vagy meg kell javítani a kapcsolót. - Ki kell cserélni a kondenzátort. - Ellenőrizni kell a végálláskapcsolót, és szükség esetén ki kell cserélni. - Meg kell várni, amíg a termék lehűl. - Ki kell cserélni a termosztátkapcsolót.
A gombok le vannak nyomva, a motor hangosan működik. A teher azonban nem emelkedik.	- A feszültség túl alacsony. - A kondenzátor hibás. - A fék nem nyílt ki teljesen.	- Megfelelő feszültséggel kell dolgozni. - Megfelelő paraméterekkel rendelkező áramforrást kell használni. - Ki kell cserélni a kondenzátort. - A termék javítását szakemberre kell bízni.
Áramkimaradás esetén a fék nem tart, és a teher lefelé csúszik/esik.	- Túl nagy rés van a dob és a féktárcsa között. - A fékrugó eltörött. - A fékdob blokkolva van. - A féktárcsa szennyezett.	A javítást szakemberre kell bízni.
A zajszint egyre magasabb működés közben.	- Nem megfelelő kenés. - A fogaskerekek és csapágyak hosszú használat után elhasználódtak. - Helytelen összeszerelés vagy elhajlás.	- A terméket a karbantartási utasításoknak megfelelően kenni kell. - A fogaskerekek és csapágyak cseréjét szakemberre kell bízni. - Ellenőrizni kell az összeszerelést.
Túl nagy feszültség lép fel a motorban.	- A földelés hibás vagy nincs földelés. - A belső vezetékek hozzáérnek a ház fémrészeihez.	- Ellenőrizni kell a földelési pontokat, és szükség esetén megfelelően csatlakoztatni. - Ellenőrizni kell az összes belső vezetékcsatlakozást, és szükség esetén megfelelően csatlakoztatni.
A végálláskapcsolók nem működnek.	- Az egyik végálláskapcsoló hibás. - Az egyik végálláskapcsoló blokkolva van.	- Ki kell kapcsolni a csörlőt. - Ellenőrizni, javítani, és szükség esetén ki kell cserélni a végálláskapcsolókat.



Az utolsó két számjegy a CE jelzés évében - 21

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o.o. Sp K.. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

Elektromos csörlő 12V 2000LB

Típus: G81706, Modell: 2000LB

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:
2006/42/EC az Európai Parlament és a Tanács 2006. május 17-i irányelve a gépekről,
módosítja a 95/16/EC irányelvet, 2014/30/EU 2014. február 26-i irányelve a jogharmonizációról
a tagállamok jogszabályaiban a kompatibilitás
elektromágneses, 2011/65/EU 2011. június 8-i irányelve bizonyos veszélyes anyagok használatának
korlátozásáról az elektromos és elektronikus berendezések
valamint a normák EN 11492-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC -4:2013, IEC 62321:2008
megfelel a CE-típusú tanúsítványnak, szám: 0E190116.NPEOD84, 2019.01.16-i dátummal
amelyet az ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL adott ki
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Ország: Olaszország
Telefonszám: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it, Weboldal: www.entecerma.it
A bejelentett szerv azonosító száma: 1282
és a CE-tanúsítvány, szám: TRHZ1402076, 2014.03.17-i dátummal
amelyet a TUV NORD CERT GmbH adott ki, Langemarckstraße 20
45141 Essen, Ország: Németország, Telefonszám: +49 (0) 201 825-3262,
Fax: +49 (0) 201 825-3290
Email: info@tuev-nord.de, Weboldal: www.tuev-nord-cert.de
A bejelentett szerv azonosító száma: 0044

Ez a CE Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó hozzájárulása nélkül
módosítják vagy átalakítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2021.10.13.
Kibocsátás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk

A megbízott személy neve, keresztnéve és
beosztása



ISTRUZIONE OPERATIVA

Argano elettrico 12V 2000LB
Tipo: G81706, Modello: 2000LB



Prodotto per
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima di utilizzare il prodotto, si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso. La familiarizzazione con tutte le istruzioni necessarie per un uso e funzionamento sicuri e la comprensione di tutti i rischi che possono sorgere durante l'operazione dell'apparecchio è responsabilità dell'utente.



ATTENZIONE!!

A causa del continuo miglioramento dei prodotti, le immagini e i disegni contenuti nelle istruzioni hanno carattere puramente indicativo e possono differire dal prodotto acquistato. Queste differenze non possono costituire motivo di reclamo.

DATI TECNICI

Tensione 12

Capacità di sollevamento 907 kg

Lunghezza della corda 9,2 m

Diametro della corda 4,8 mm

DESCRIZIONE DEL VERRICE

Il verricello è dotato di motore con magneti permanenti e progettato per garantire un funzionamento affidabile in cicli di lavoro intermittenti. Il verricello elettrico a fune serve per il sollevamento e l'abbassamento verticale di carichi del peso dichiarato nei dati tecnici e appropriato per il modello di verricello. È vietato sollevare persone o animali con esso. Il verricello non può essere utilizzato in ambienti industriali o per applicazioni estrattive. In caso di utilizzo dell'apparecchio in laboratori artigianali, commerciali, produttivi o simili, l'efficacia dell'operazione non è garantita.

Avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni e seguire le indicazioni di sicurezza in esse incluse. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per infortuni e danni causati dal mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza e delle informazioni contenute in queste istruzioni. In tali casi, la garanzia/sicurezza viene annullata.

a) Generale

- Il prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata di bambini e animali.
- Assicurati che i materiali di imballaggio non siano lasciati senza sorveglianza. Possono diventare un pericoloso giocattolo per i bambini.
- Proteggi il prodotto da temperature estreme, radiazioni solari dirette, forti vibrazioni, alta umidità, umidità, gas infiammabili, vapori e solventi.
- Non esporre il prodotto a carichi meccanici.
- Se il funzionamento sicuro non è più possibile, interrompere l'uso e mettere in sicurezza il prodotto da un uso futuro. Il funzionamento sicuro non è garantito se il prodotto:
 - presenta danni visibili,
 - non funziona correttamente,
 - è stato conservato per un lungo periodo di tempo in condizioni sfavorevoli o è stato sovraccaricato durante il trasporto.
- Maneggiare il prodotto con cura. Urti, colpi o cadute del prodotto, anche da una piccola altezza, causeranno danni.
- Se ci sono dubbi sul funzionamento, la sicurezza o il collegamento del prodotto, contattare un professionista qualificato.
- Le operazioni di manutenzione, regolazione e riparazione possono essere effettuate solo da un tecnico specializzato o da un'officina specializzata.
- Se ci sono domande a cui non si trova risposta in questo manuale, si prega di contattare il nostro servizio clienti o un altro specialista.

Sicurezza elettrica

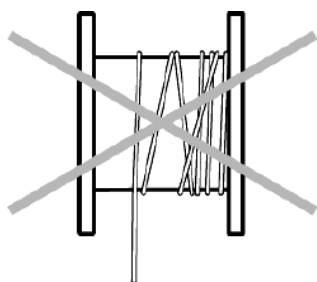
- Prima di collegarsi alla rete, controllare che i dati sulla targhetta siano coerenti con i parametri di alimentazione domestica. Una tensione di rete inadeguata può portare a malfunzionamenti del prodotto o a lesioni corporee.
- Non versare liquidi su apparecchi elettrici né posizionare vicino a essi oggetti contenenti liquidi. Se tuttavia un liquido o un oggetto entra nell'apparecchio, scollegare la presa dalla fonte di alimentazione (ad es. spegnendo il fusibile) e scollegare il cavo di alimentazione da quella presa. Il prodotto non può essere utilizzato dopo e deve essere portato in un'officina specializzata.

- Non utilizzare mai il prodotto subito dopo averlo trasferito da un ambiente freddo a uno caldo. In questo modo può formarsi condensa che danneggerà il dispositivo. Inoltre, collegare a una fonte di alimentazione può rappresentare un pericolo per la vita a causa del rischio di scossa elettrica!
- Prima di collegare il dispositivo e iniziare ad utilizzarlo, attendere che il dispositivo raggiunga la temperatura ambiente. A seconda delle circostanze, questo può richiedere diverse ore.
- La presa elettrica deve trovarsi nelle vicinanze del dispositivo ed essere facilmente accessibile.
- Nel disinserire la spina dalla presa, non tirare il cavo, ma afferrare sempre le superfici appositamente previste per questo scopo.
- In caso di non utilizzo per un lungo periodo, estrarre la spina dalla presa elettrica.
- Per motivi di sicurezza, in caso di tempesta, estrarre la spina dalla presa elettrica.
- Fai attenzione a non schiacciare, piegare, danneggiare con bordi taglienti o sovraccaricare meccanicamente il cavo di alimentazione. Evita il surriscaldamento eccessivo del cavo di alimentazione a causa del contatto con temperature elevate o basse. Non modificare il cavo di alimentazione.
- In caso di mancato rispetto di queste indicazioni, il cavo potrebbe danneggiarsi. Un danneggiamento del cavo di alimentazione potrebbe comportare un pericolo per la vita a causa di scosse elettriche.
- Tieni il cavo di rete lontano da oli e solventi.
- Non toccare il cavo di alimentazione se presenta danni. Prima di tutto, scollegare la presa elettrica pertinente (ad esempio, tramite un interruttore automatico), poi estrarre con cautela la spina dalla presa elettrica. Non utilizzare il prodotto con un cavo di alimentazione danneggiato.
- Un cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito solo dal produttore, da un'officina autorizzata o da una persona con qualifiche simili, per evitare pericoli.
- Le spine non possono essere inserite o estratte dalla presa con le mani bagnate.
- Estrai la spina se il verricello non è in uso.
- L'alimentazione del prodotto deve essere messa a terra e protetta da interruttori differenziali.
- Sotto un carico sollevato, non possono mai trovarsi né lavorare persone.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da persone appositamente formate con una buona conoscenza delle norme di sicurezza.
- Il verricello non è destinato al trasporto di masse di stucco calde e/o fuse.
- Inoltre, il verricello non è destinato ad essere utilizzato a temperature molto basse e in condizioni aggressive.
- Se il prodotto non riesce a sollevare il peso, non spostare ulteriormente l'interruttore. Il peso supera la capacità massima.
- Non sovraccaricare! Non utilizzare mai 2 o più apparecchi elettrici di sollevamento per sollevare lo stesso oggetto.
- Prendere le adeguate precauzioni per proteggersi da scosse elettriche, ad esempio evitando il contatto con superfici metalliche messe a terra o con l'umidità.
- Durante il lavoro, indossare un abbigliamento protettivo adeguato, protettori per le orecchie e i capelli, e calzature antiscivolo.
- Durante il lavoro, non indossare gioielli che potrebbero impigliarsi nelle parti mobili del prodotto.
- Sollevare oggetti pesanti solo in posizione verticale. Non utilizzare il verricello per trascinare oggetti sul pavimento. Il prodotto deve essere protetto dal gelo e dal freddo.

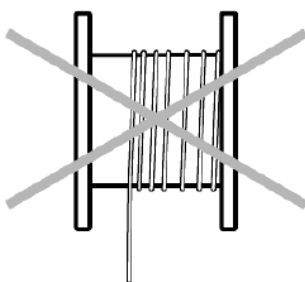
- Il prodotto può essere utilizzato solo in un clima adeguato.
- Il prodotto non deve essere utilizzato in caso di pioggia o tempesta. L'apparecchio è destinato esclusivamente per uso interno, e non in condizioni avverse all'aperto.
- Prima di iniziare a lavorare, controllare attentamente che il cavo d'acciaio sia posizionato correttamente sul rullo.
- Non srotolare mai completamente il cavo dal rullo. Bisogna lasciare almeno 3 spire complete sul rullo, affinché il cavo d'acciaio non si danneggi.
- Il peso massimo sul cavo d'acciaio deve essere rispettato. Solo la capacità nominale indicata sul verricello, e non su gancio, è valida.
- Gli oggetti pesanti non dovrebbero pendere troppo a lungo, poiché sovraccaricano eccessivamente le parti e creano un rischio di incidente.
- Se il cavo d'acciaio è usurato, sostituirlo in un'officina specializzata con un cavo equivalente. (vedi come illustrazione il disegno nel capitolo "Manutenzione").

UTILIZZO DEL VERRICELLO

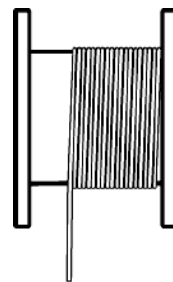
Attenzione: Prima di iniziare, assicurati che il cavo d'acciaio sia correttamente avvolto sul tamburo e che le distanze tra i giri siano inferiori al cavo d'acciaio (vedi i disegni qui sotto). I giri devono toccarsi direttamente e non possono sovrapporsi né avere spazi troppo grandi.



Errato

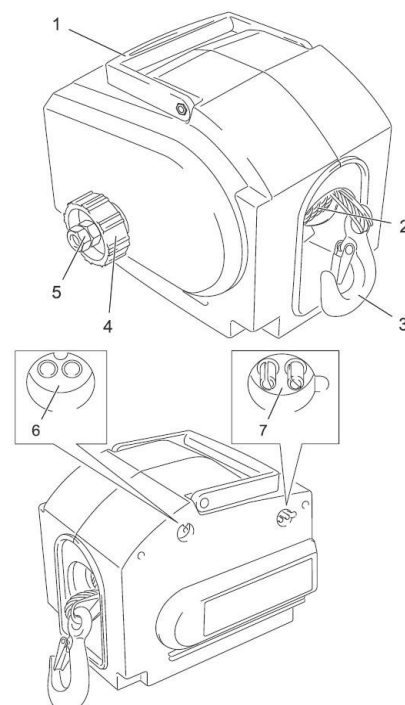


Errato

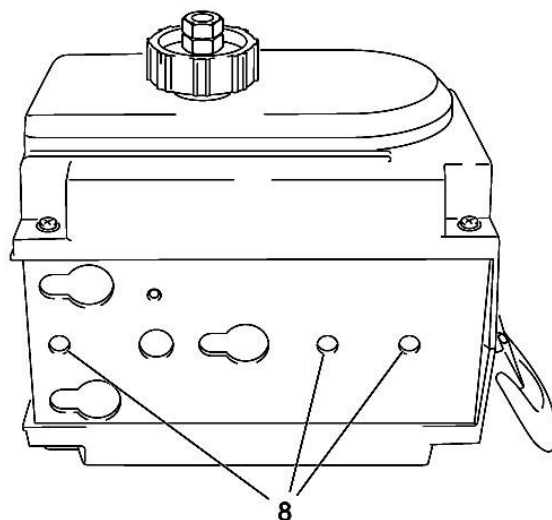


Corretto

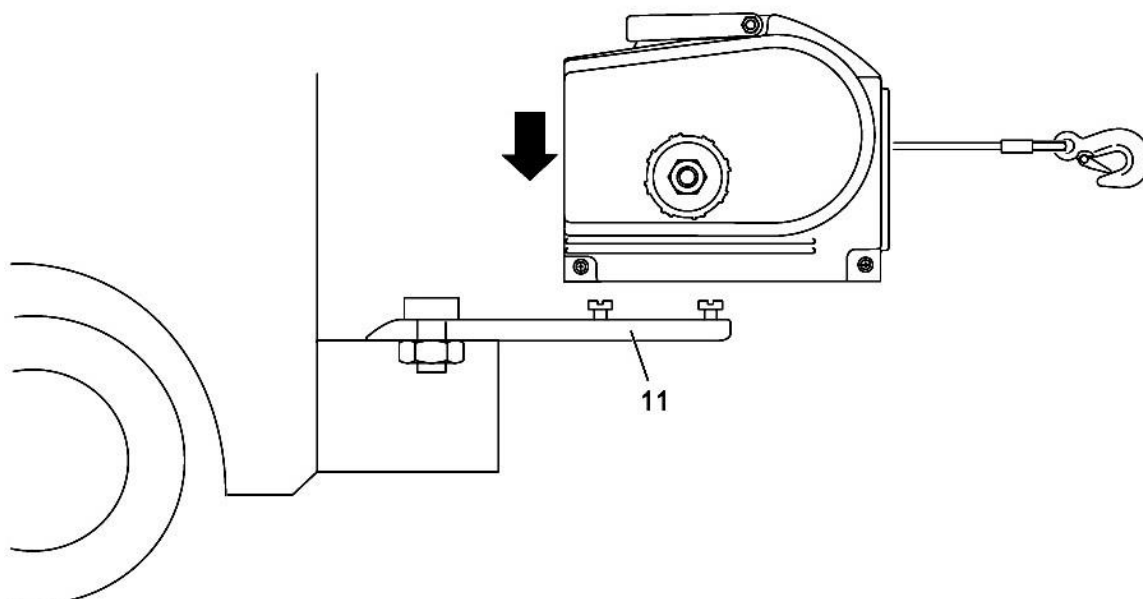
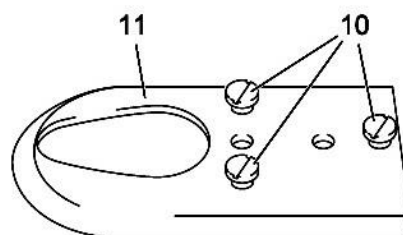
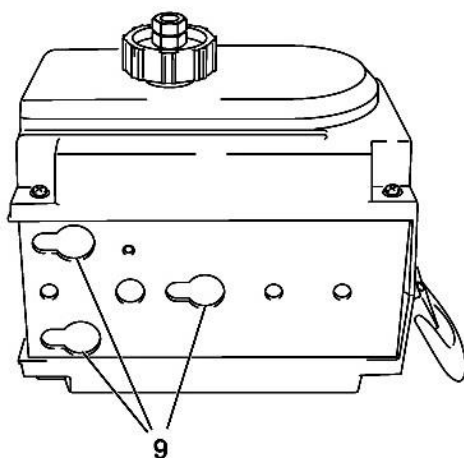
1. maniglia
2. cavo d'acciaio
3. gancio
4. volano
5. nodo di serraggio
6. presa per il telecomando
7. presa per i morsetti di tensionamento



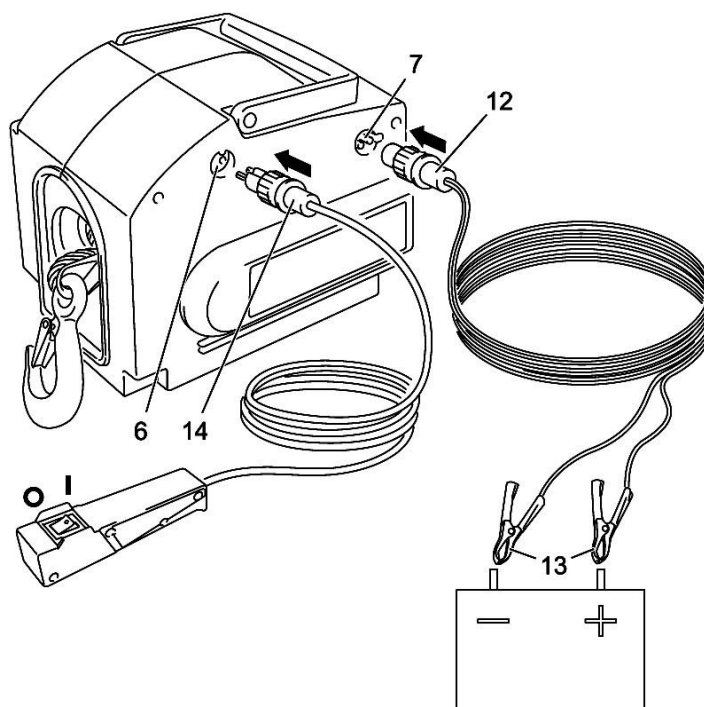
- Infilare tre fori di montaggio (8) sul fondo del verricello nel corpo e praticare fori della dimensione appropriata.
- Se necessario, installa l'armatura.
- Fissare il verricello con le viti, le rondelle e i dadi appropriati.



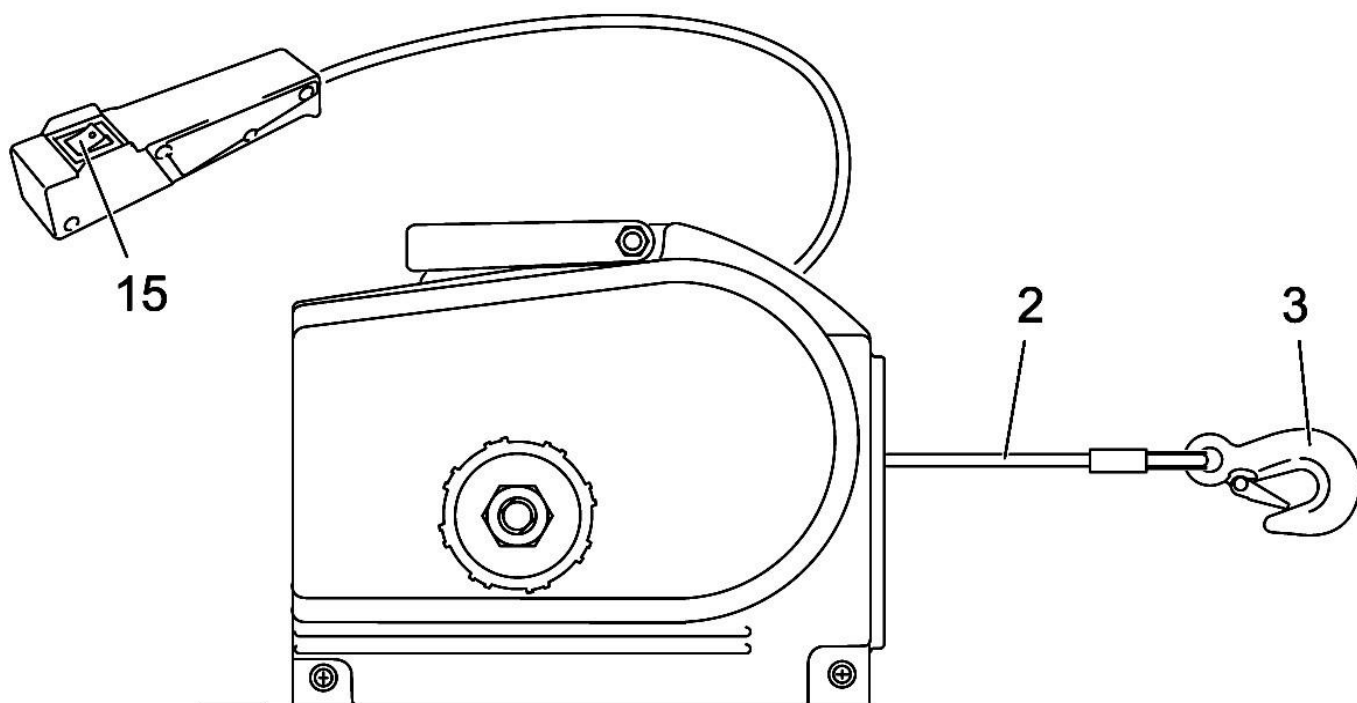
Posiziona le viti (10) della piastra di montaggio (11) nei fori (9) sul fondo del verricello e regola in modo che il verricello sia ben saldo. Collega la piastra di montaggio (11) al gancio del rimorchio del veicolo.



Collegamento del verricello



- Inserisci il connettore del telecomando (14) della parte anteriore (6) del dispositivo.
- Inserisci i connettori dei morsetti di collegamento (12) nella presa posteriore (7) del dispositivo.
- Collega i morsetti di collegamento (13) alla rispettiva fonte di alimentazione 12 V (ad es. Batteria dell'auto). Collega il morsetto positivo al polo positivo. Collega il morsetto negativo al polo negativo.

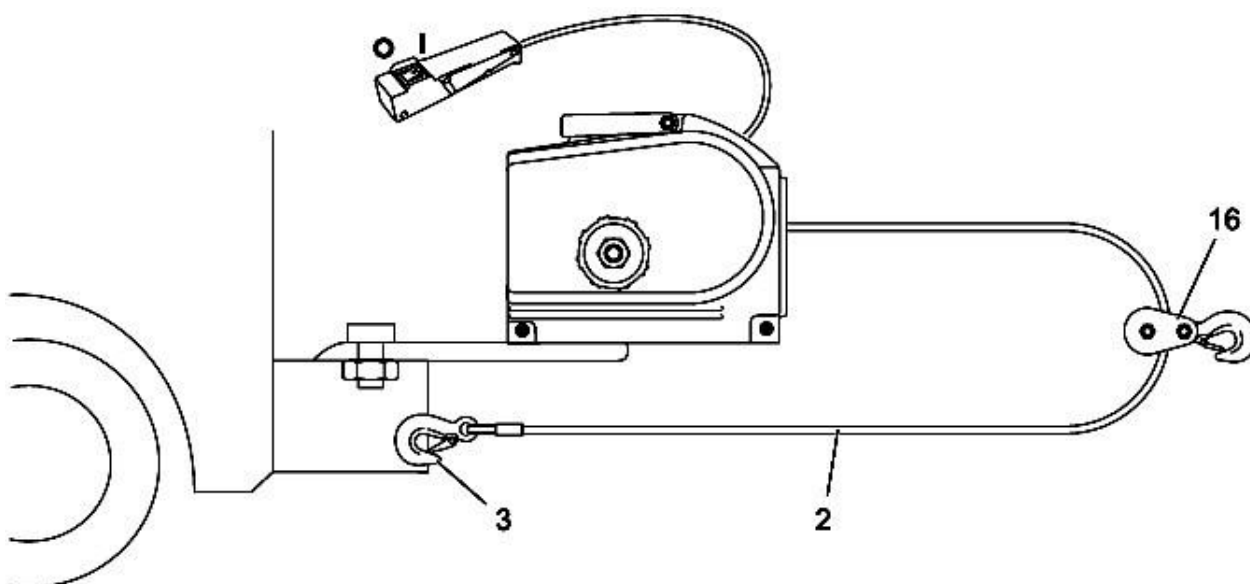


- Parcheggia il veicolo con il verricello montato su una superficie piana e solida. Sposta la leva in posizione "PARK" o innesta la marcia e attiva il freno a mano. Spegni il motore e bloccati le ruote con i cunei appropriati.
- Estendi il cavo d'acciaio (2) e fissa il gancio (3) al veicolo da trasferire. Sul tamburo devono rimanere almeno quattro giri di cavo.
- Poniti in una posizione sicura lontano dal veicolo dopo averlo fissato correttamente al veicolo o alla barca.
- Avvia il verricello premendo l'interruttore (15).
- Per spegnere il verricello, rilasciare l'interruttore (15)

LAVORO CON RULLO DI GUIDA DEL GANCIO

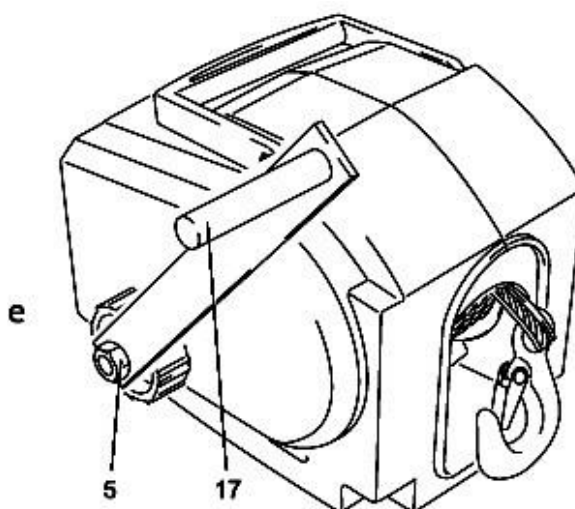
Se necessario, è possibile utilizzare il gancio con rullo di guida. Questo cambia la capacità di carico.

- Aprire il gancio utilizzando il rullo di guida (16) e far passare il cavo d'acciaio (2).
- Fissare il gancio (3) nel luogo appropriato.



UTILIZZO DEL MANOVELLINO

- Svitare il dado (5) dall'albero motore e montare il manovellino (17).
- Riavvitare il dado (5).
- Ruotare lentamente il manovellino (5) per allentare il cavo d'acciaio in situazioni di emergenza e rilasciare il carico in sicurezza.



PULIZIA

- Durante la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non è consentito utilizzare detergenti aggressivi, alcol o altri solventi chimici, in quanto possono danneggiare il rivestimento e persino compromettere la funzionalità del prodotto.
- Prima di ogni pulizia, ricordarsi di scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica. A tal fine, estrarre la spina dalla presa di corrente!
- Si dovrebbe pulire l'apparecchio dopo ogni uso. L'apparecchio deve essere pulito regolarmente con un panno umido e un po' di detergente (sapone o detersivo per piatti). Non deve essere permesso che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio.
- I dispositivi di protezione, le fessure di ventilazione e il rivestimento del motore devono essere mantenuti privi di polvere e sporco.
- L'apparecchio deve essere asciugato con un panno pulito o soffiato con aria compressa a bassa pressione.
- È necessario controllare regolarmente il verricello, almeno 1 volta all'anno, per l'usura.
- Ogni 30 cicli, controllare secondo il disegno che tutta la fune d'acciaio sia in buone condizioni. Se i singoli fili sono rotti o parzialmente danneggiati, la fune d'acciaio deve essere sostituita con una fune conforme alle specifiche tecniche. È necessario controllare regolarmente anche se la fune d'acciaio è in buone condizioni. In caso di danni e segni di usura sulla fune d'acciaio, deve essere sostituita in officina.
- È necessario controllare regolarmente il fissaggio delle viti di fissaggio e della trasmissione riduttrice.
- È necessario controllare regolarmente lo stato e il corretto serraggio dei dadi delle viti di bloccaggio del cavo d'acciaio.
- È opportuno controllare regolarmente l'interruttore di sicurezza e l'interruttore del motore per verificarne il corretto funzionamento.
- È necessario controllare regolarmente se tutti i componenti mobili, come ganci, asse del tamburo, ingranaggio, albero, ecc. siano ben lubrificati o oliati.

MANUTENZIONE

1. Controlla periodicamente il serraggio delle viti di fissaggio e delle connessioni elettriche. Rimuovere tutta la sporcizia o la ruggine che potrebbe essersi accumulata sulle connessioni elettriche.
2. Non tentare di smontare il cambio. Lo smontaggio comporterà la perdita della garanzia. Le riparazioni devono essere effettuate dal produttore o da un centro di riparazione autorizzato.
3. L'ingranaggio è stato lubrificato in fabbrica con grasso ad alta temperatura. Non è necessaria la lubrificazione interna.

STOCCAGGIO

- Se il prodotto e i suoi accessori non sono in uso, devono essere conservati in un luogo buio e asciutto, protetto dal gelo.
- Se possibile, il prodotto dovrebbe essere conservato nella confezione originale.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

GUASTO (ANOMALIA)	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si avvia dopo aver premuto l'interruttore.	- La spina non è inserita nella presa di corrente. - I cavi sono danneggiati/interrotti. - L'interruttore è difettoso. - Il condensatore è difettoso. - Un interruttore di fine corsa non è stato resettato o funziona male. - L'interruttore termostatico è arrugginito. - Il filo dell'interruttore termostatico è interrotto.	- È necessario collegare la spina alla presa di alimentazione. - Bisogna controllare i cavi e la spina per rilevare danni o allentamenti e sistemare se necessario. - È necessario sostituire o riparare l'interruttore. - È necessario sostituire il condensatore. - Bisogna controllare l'interruttore di fine corsa e sostituirlo se necessario. - È necessario attendere che il prodotto si raffreddi. - È necessario sostituire l'interruttore termostatico.
I pulsanti sono premuti, il motore è rumoroso. Tuttavia, il carico non viene sollevato.	- La tensione è troppo bassa. - Il condensatore è difettoso. - Il freno non si è aperto completamente.	- È necessario lavorare con una tensione appropriata. - Bisogna utilizzare una fonte di alimentazione con i parametri appropriati. - È necessario sostituire il condensatore. - È necessario affidare la riparazione a uno specialista.
In caso di mancanza di corrente, il freno non tiene e il carico cade/scende verso il basso.	- Il gioco tra il tamburo e il disco del freno è troppo grande. - La molla del freno è rotta. - Il tamburo del freno è bloccato. - Il disco del freno è sporco.	È necessario affidare la riparazione a uno specialista.
Il livello di rumore durante il funzionamento è sempre più alto.	- Lubrificazione insufficiente. - Gli ingranaggi e i cuscinetti sono usurati dopo un lungo periodo di utilizzo. - Montaggio non corretto o deformazione.	- È necessario lubrificare il prodotto secondo le istruzioni di manutenzione. - Bisogna affidare la sostituzione degli ingranaggi e dei cuscinetti. - È necessario verificare il montaggio.
Si verifica una tensione troppo alta nel motore.	- Messa a terra difettosa o non messa a terra. - I fili all'interno toccano parti metalliche del corpo.	- È necessario controllare i punti di messa a terra e collegarli correttamente se necessario. - Bisogna controllare tutti i collegamenti interni dei fili e collegarli correttamente se necessario.
Gli interruttori di fine corsa non funzionano.	- Un interruttore di fine corsa è difettoso. - Un interruttore di fine corsa è bloccato.	- È necessario spegnere l'argano. - Bisogna controllare, riparare e, se necessario, sostituire gli interruttori di fine corsa.



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione del marchio CE - 21

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K.. Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara con piena responsabilità che:

Argano elettrico 12V 2000LB

Tipo: G81706, Modello: 2000LB

soddisfa i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:
2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 sulle macchine,
che modifica la direttiva 95/16/CE, 2014/30/UE del 26 febbraio 2014 sulla armonizzazione
delle legislazioni degli Stati membri riguardanti la compatibilità
elettromagnetica, 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 sulle restrizioni all'uso di
alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle norme
EN 11492-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC -4:2013, IEC 62321:2008
è conforme al certificato CE tipo nr 0E190116.NPEOD84 del 16.01.2019
rilasciato da ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Paese: Italia

Telefono: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156

Email: ecm@entecerma.it, Sito web: www.entecerma.it

Numero identificativo dell'ente notificato: 1282

e del certificato CE nr TRHZ1402076 del 17.03.2014

rilasciato da TUV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20
45141 Essen, Paese: Germania, Telefono: +49 (0) 201 825-3262, Fax: +49 (0) 201 825-3290

Email: info@tuev-nord.de, Sito web: www.tuev-nord-cert.de

Numero identificativo dell'ente notificato: 0044

La presente Dichiarazione di Conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato
o ricostruito senza il consenso del produttore.

Per la preparazione e la conservazione della documentazione tecnica è responsabile:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 13.10.2021

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della persona
autorizzata



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Elektrinis keltuvas 12V 2000LB

Tipas: G81706, Modelis: 2000LB



Pagaminta
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prieš pirmą naudojimą prašome atidžiai susipažinti su šia naudojimo instrukcija.
Susipažinimas su visomis instrukcijomis, būtinais saugiam naudojimui ir
eksplotavimui bei visų galimų rizikų, kurios gali kilti naudojant įrenginį, supratimas
priklauso jo vartotojui.



PASTABA!!

**Dėl nuolatinio produktų tobulinimo instrukcijoje
esančios nuotraukos ir piešiniai turi iliustracinę
vertę ir gali skirtis nuo įsigytos prekės. Šie
skirtumai negali būti pagrindas pretenzijoms.**

TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa 12

Pakrovimo galia 907 kg

Virvės ilgis 9,2 m

Virvės skersmuo 4,8 mm

VINIJOJIMO MAŠINOS APRAŠYMAS

Vyniojimo mašina yra aprūpinta nuolatinių magnetų varikliu ir sukurta taip, kad užtikrintų patikimą veikimą nutraukiamuose darbo cikluose. Elektrinė lauko vyniojimo mašina skirta vertikaliai kelti ir nuleisti krovinį, kurio svoris nurodytas techniniuose duomenyse ir atitinka tam tikram vyniojimo mašinos modeliui. Draudžiama kelti jos pagalba žmones ar gyvūnus. Vyniojimo mašina negali būti naudojama pramoniniais ir kasybos tikymais. Įrenginio naudojimas amatininkų, prekybos, gamybos ar panašiose įstaigose veiksmingumas nėra garantuojamas.

Saugos rekomendacijos

Išsamiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų saugos nurodymų. Neatsakome už sužalojimus ir žalą, atsiradusią nesilaikant saugos nurodymų ir informacijos, pateiktos šioje naudojimo instrukcijoje. Be to, tokiais atvejais baigiasi garantija.

a) Bendrieji

- Produktas nėra žaislas. Jį reikia laikyti toli nuo vaikų ir gyvūnų.
- Užtikrinkite, kad pakavimo medžiagos nebūtų paliktos be priežiūros. Jos gali tapti pavojingu žaislu vaikams.
- Apsaugokite produktą nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, stiprių vibracijų, aukšto drėgnumo, drėgmės, degių dujų, garų ir tirpiklių.
- Nepatirkite produkto mechaninėms apkrovoms.
- Jei saugus darbas nebeįmanomas, reikia nutraukti naudojimą ir apsaugoti produktą nuo pakartotinio naudojimo. Saugus darbas nebuvo užtikrintas, jei produktas:
 - turi matomų pažeidimų,
 - veikia netinkamai,
 - buvo laikomas ilgą laiką nepalankiomis sąlygomis arba buvo per daug apkrautas transportavimo metu.
- Su produktu reikia elgtis atsargiai. Smūgiai, smūgiai ar kritimas net iš nedidelio aukščio gali sukelti jo pažeidimą.
- Jei kyla abejonių dėl produkto veikimo, saugumo ar prijungimo, reikia kreiptis į kvalifikuotą specialistą.
- Priežiūros darbai, reguliavimai ir remontai gali būti atliekami tik specialisto arba specializuoto serviso.
- Jei kyla kokių nors klausimų, į kuriuos nėra atsakymo šioje instrukcijoje, prašome kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo biurą arba kitą specialistą.

Elektros saugumas

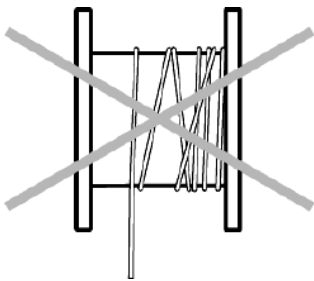
- Prieš prijungiant prie tinklo reikia patikrinti, ar duomenys ant informacinės plokštelės atitinka namų energijos tiekimo parametrus. Netinkamas tinklo įtampas gali sukelti netipinį produkto veikimą arba sužeidimus.
- Ant elektros prietaisų draudžiama pilti skysčius arba statyti šalia jų daiktus, užpildytus skysčiais. Jei vis dėlto skysčio ar kitos medžiagos pateks į prietaiso vidų, kištukas turi būti atjungtas nuo maitinimo šaltinio (pvz., išjungiant saugiklį) ir maitinimo kabelis turi būti atjungtas nuo šio kištuko. Produktas negali būti toliau naudojamas, o turi būti perduotas specialistų servisinei priežiūrai.

- Niekada nenaudokite produkto iškart po to, kai jis buvo perkeltas iš šalto kambario į šiltą. Tokiu būdu gali susidaryti kondensatas, kuris sugadins įrenginį. Be to, prijungimas prie maitinimo šaltinio gali kelti gyvybės pavojų dėl elektros smūgio pavojaus!
- Prieš prijungdami prietaisą ir pradėdami jį naudoti, palaukite, kol prietaisas pasieks kambario temperatūrą. Priklausomai nuo aplinkybių, tai gali užtrukti kelias valandas.
- Jungiklis turi būti netoli prietaiso ir būti lengvai prieinamas.
- Ištraukdami maitinimo kištuką iš lizdo, netraukite už laidų, bet visuomet laikykite už specialiai tam numatytų laikymo paviršių.
- Jei ilgą laiką nenaudojate prietaiso, ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo.
- Dėl saugumo, esant audrai, ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo.
- Pasirūpinkite, kad maitinimo laidas nebūtų suspaustas, sulenktas, pažeistas aštriais kraštais ar mechaniniu būdu apkrautas. Venkite pernelyg didelio šiluminio apkrovimo maitinimo laido dėl kontakto su aukšta ar žema temperatūra. Nekeiskite maitinimo laido.
- Pažeidus šiuos nurodymus, laidas gali būti sugadintas. Sugadintas maitinimo laidas gali kelti gyvybės pavojų dėl elektros smūgio.
- Laikykite maitinimo laidą toliau nuo aliejaus ir tirpiklių.
- Nėra leidžiama liesti maitinimo laido, kuris yra pažeistas. Pirmiausia išjunkite atitinkamą elektros lizdą (pvz., naudojant automatinį saugiklį), tada atsargiai ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo. Nenaudokite produkto su pažeistu maitinimo laidu.
- Pažeistą maitinimo laidą gali pakeisti tik gamintojas, įgaliota dirbtuvė arba panašiai kvalifikuotas asmuo, siekiant išvengti pavojaus.
- Kištukų draudžiama kišti į lizdą ar iš jo traukti šlapiais rankomis.
- Išimkite kištuką, jei laiptuvas nenaudojamas.
- Produkto maitinimas turi būti sužemintas ir apsaugotas diferencialiniais pertraukikliais.
- Po pakeltu svoriu niekada negali būti žmonių arba negali dirbti.
- Įrenginį gali valdyti tik specialiai apmokyti asmenys, gerai išmanantys saugos reikalavimus.
- Valkara nėra skirta transportuoti karštas ir/arba tirpintas glaisto medžiagas.
- Be to, valkara nėra skirta naudoti labai žemose temperatūrose ir agresyviose sąlygose.
- Jei produktas negali pakelti svorio, nesukite jungiklio toliau. Svoris yra didesnis už maksimalią leistiną apkrovą.
- Nepakraukite! Niekada nenaudokite 2 ar daugiau elektrinių keltuvų, kad pakeltumėte tą patį daiktą.
- Imkitės atitinkamų apsaugos priemonių, kad išvengtumėte elektros smūgio, pvz., venkite kontakto su sužemintomis metalinėmis paviršiais ar drėgme.
- Dirbdami dėvėkite tinkamą apsauginę aprangą, ausų ir plaukų apsaugas bei neslidžius batus.
- Dirbdami nedėvėkite papuošalų, kurie gali įsivelti į judančias produkto dalis.
- Sunkias daiktas kelkite tik vertikalioje padėtyje. Nenaudokite valkaros daiktams tempti per grindis. Produktas turi būti apsaugotas nuo šalčio ir žemos temperatūros.

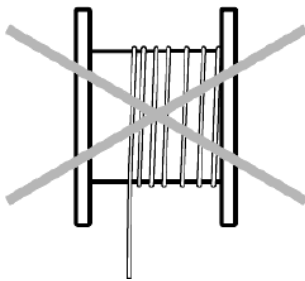
- Produktą galima eksploatuoti tik atitinkamame klimate.
- Produkto negalima naudoti esant lietai ar audrai. Įrenginys skirtas tik vidaus vartojimui, o ne nepalankiomis lauko sąlygomis.
- Prieš pradėdant darbą atidžiai patikrinkite, ar plieninė virvė teisingai guli ant rulono.
- Niekada neišvyniokite visos virvės iš rulono. Reikia palikti bent 3 pilnus įvyniojimus rulone, kad plieninė virvė nesugadintų.
- Maksimalus svoris ant plieninės virvės turi būti laikomas. Tik kėlimo galimybė, nurodyta ant valkaros, o ne ant kablio, yra patikima.
- Sunkias daiktas neturėtų kabėti per ilgai, nes tai pernelyg apkrauna dalis ir sukuria avarijos riziką.
- Jei plieninė virvė yra nusidėvėjusi, pakeiskite ją specializuotame dirbtuvėje į lygiavertę virvę. (žr. iliustraciją paveikslėlyje skyriuje „Priežiūra“).

NAUDOJIMAS VELKAMOJO

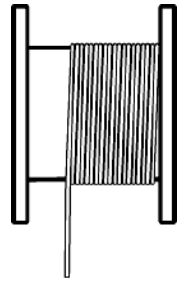
Dėmesio: Prieš pradėdant, įsitikinkite, kad plieninė virvė teisingai suvyniota ant būgnelio, o atstumai tarp vijų yra mažesni nei plieninė virvė (žr. paveikslėlius žemiau). Vijelės turi gulėti tiesiai viena šalia kitos ir negali persidengti ar būti per dideliais atstumais.



Neteisingai

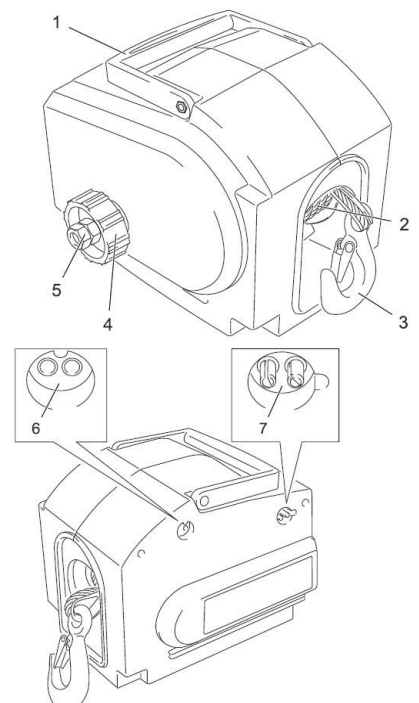


Neteisingai

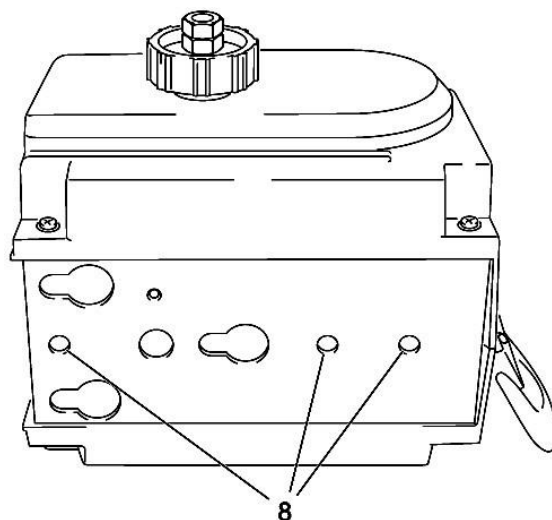


Teisingai

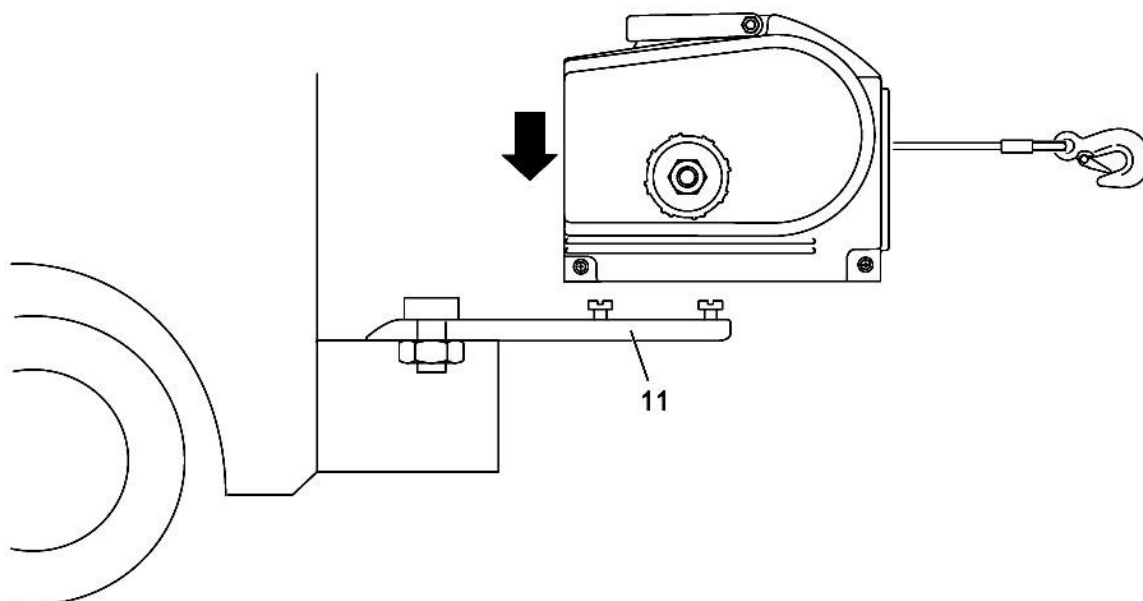
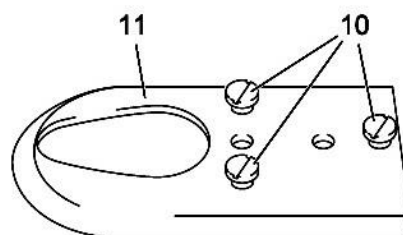
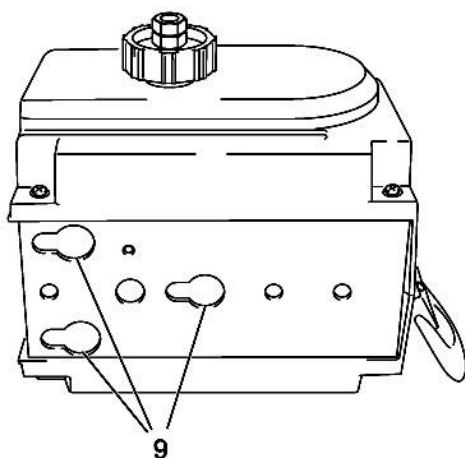
1. rankena
2. plieninė virvė
3. kabliai
4. sukimosi ratas
5. fiksavimo veržlė
6. nuotolinio valdymo lizdas
7. įtempimo spaustukų lizdas



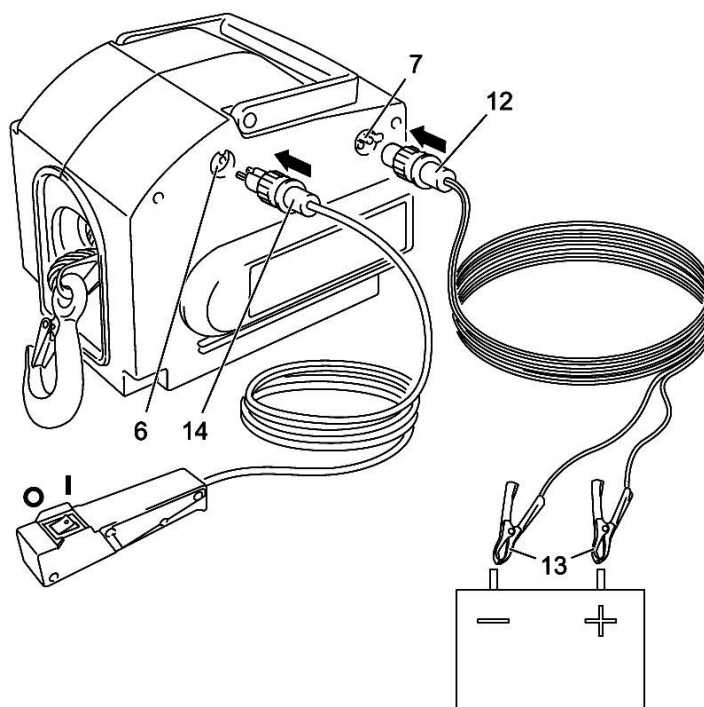
- Perkėlikite tris montavimo angas (8) ant vynimo dugno į korpusą ir išgręžkite tinkamo dydžio angas.
- prirėikus įdėkite sutvirtinimą.
- pritvirtinkite vynimą tinkamais varžtais, poveržlėmis ir veržlėmis.



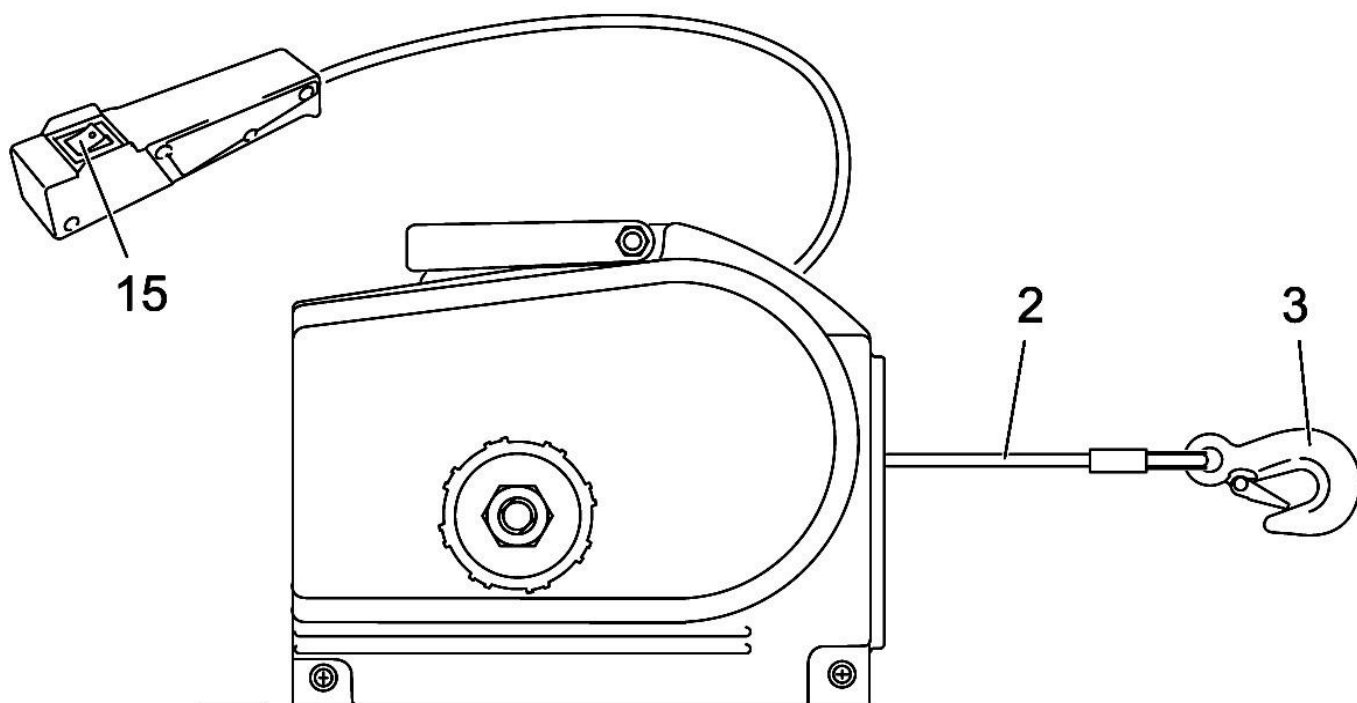
Padėkite varžtus (10) montavimo plokštės (11) angose (9) ant vynimo dugno ir reguliuokite, kad vynimas būtų tvirtai pritvirtintas. Sujunkite montavimo plokštę (11) su transporto priemonės traktoriaus kabliu.



Vynimo prijungimas



- Įdėkite nuotolinio valdymo pultą (14) į priekinius lizdus (6) prietaiso.
- Įdėkite prijungimo spaustuką (12) jungtis į galinius lizdus (7) prietaiso.
- Prijunkite prijungimo spaustukus (13) prie tinkamo 12 V maitinimo šaltinio (pvz., automobilio akumulatoriaus). Prijunkite raudoną prijungimo spaustuką prie teigiamo poliaus. Prijunkite juodą prijungimo spaustuką prie neigiamo poliaus.

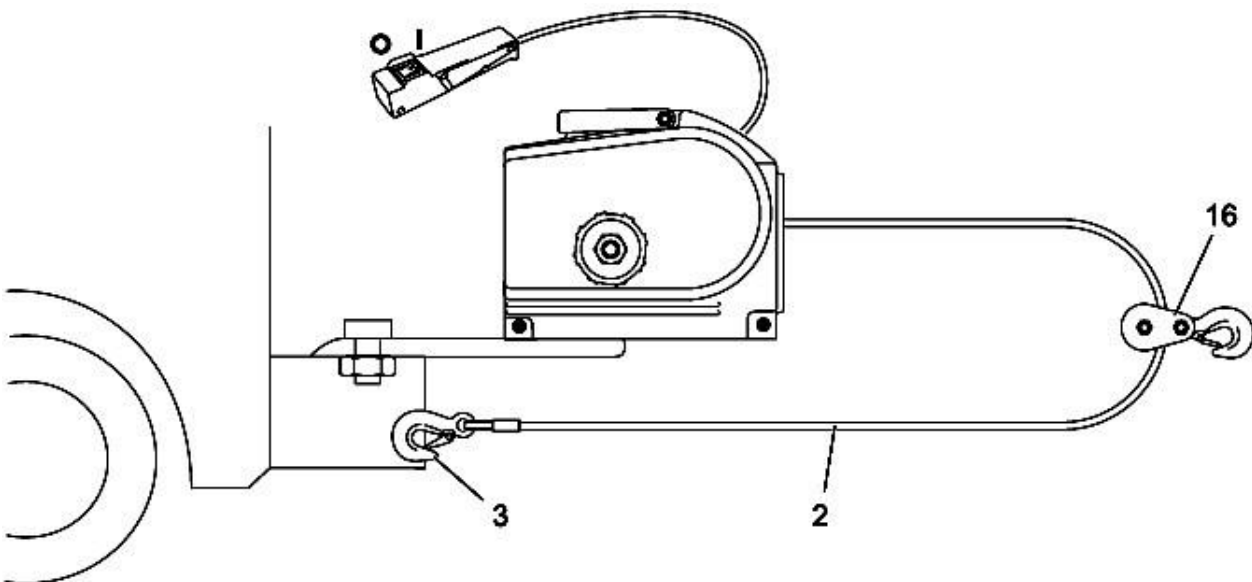


- Parkuokite transporto priemonę su įrengta vynimo įranga ant lygaus ir kieto paviršiaus. Perjunkite svirtį į padėtį „PARK“ arba įjunkite bėgį ir užtraukite rankinį stabdį. Išjunkite variklį ir užblokuokite ratus tinkamais kaladėlėmis.
- Ištraukite plieninę virvę (2) ir pritvirtinkite kablį (3) prie transporto priemonės, kurią reikia perkelti. Ant būgnelio turi likti bent keturios virvės vijelės.
- Pasistenkite būti saugioje pozicijoje toliau nuo transporto priemonės po teisingo jos tvirtinimo prie transporto priemonės ar valtės.
- Įjunkite vynimą paspausdami jungiklį (15).
- Norėdami išjungti winčesterį, atleiskite jungiklį (15)

DARBAI SU KABLIU PAVADINIMO ROLKAI

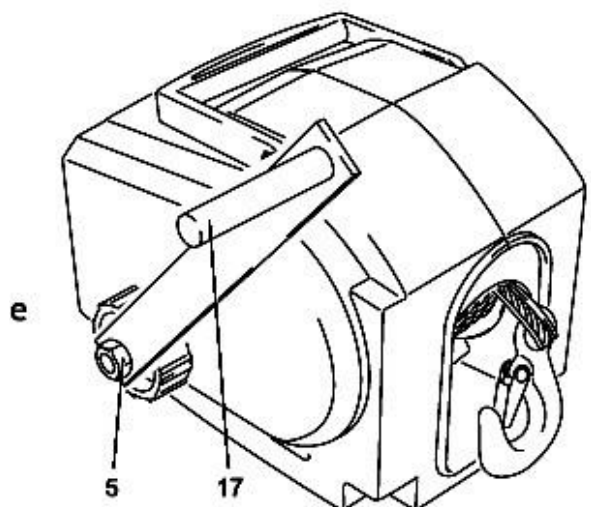
Jei reikia, galima naudoti kablį su pavadinimo role. Tai keičia didžiausią apkrovą.

- Atidarykite kablį su vadovaujančiu skriemuliu (16) ir pertempkite plieninį lyną (2).
- Tvirtinkite kablį (3) tinkamoje vietoje.



KORBYNO NAUDOJIMAS

- Atsukite veržlę (5) iš veleno ir uždėkite korbą (17).
- Pakartotinai užveržkite veržlę (5).
- Lėtai sukinėkite korbą (5), kad avarijos atveju atlaisvintumėte plieninį lyną ir saugiai paleistumėte krovinį.



VALYMAS

- Valydami ir prižiūrėdami įrenginį, negalite naudoti agresyvių valiklių, alkoholio ar kitų cheminių tirpiklių, nes jie gali sugadinti korpusą ir netgi sumažinti produkto funkcionalumą.
- Prieš kiekvieną valymą būtina atjungti produktą nuo elektros tiekimo. Norėdami tai padaryti, ištraukite kištuką iš elektros lizdo!
- Įrenginys turi būti valomas po kiekvieno naudojimo. Įrenginį reikia reguliariai valyti drėgnu skudurėliu ir šiek tiek valiklio (muilo ar indų ploviklio). Negalima leisti, kad vanduo patektų į vidų.
- Apsauginiai įrenginiai, ventiliacijos angos ir variklio korpusas turi būti laikomi švarūs, be dulkių ir nešvarumų.
- Įrenginys turi būti nuvalytas švariu skudurėliu arba nupurškimas suslėgtu oru esant žemam slėgiui.
- Winčesteris turi būti reguliariai tikrinamas, bent kartą per metus, dėl nusidėvėjimo.
- Kas 30 ciklų, pagal brėžinį, reikia patikrinti, ar visas plieninis lynas yra geros būklės. Jei pavieniai pluoštai yra sugedę arba iš dalies pažeisti, plieninį lyną reikia pakeisti į atitinkamą techninėje dokumentacijoje nurodytą lyną. Taip pat reguliariai reikia patikrinti, ar plieninis lynas yra geros būklės. Jei lynas pažeistas ar rodo nusidėvėjimo pėdsakų, jį reikia pakeisti dirbtuvėse.
- Reguliariai reikia tikrinti stiprų varžtų tvirtinimą ir reduktorių.
- Reguliariai reikia tikrinti tvirtinimo varžtų ir plieninės lyno kablo veržlių būklę ir jėgą.
- Reguliariai turėtų būti tikrinamas apsauginis jungiklis ir variklio jungiklis dėl tinkamo veikimo.
- Reguliariai reikia tikrinti, ar visi judantys elementai, tokie kaip kabliai, būgno ašis, pavarų dėžė, velenas ir pan., yra gerai sutepti arba aliejuoti.

PRIEŽIŪRA

1. Periodiškai tikrinkite tvirtinimo varžtų ir elektros jungčių sukimo momentą. Pašalinkite visus nešvarumus ar rūdis, kurie galėjo susikaupti elektros jungtyse.
2. Nepraėkite bandyti išardyti pavarų dėžę. Išardymas sukels garantijos praradimą. Remontus turėtų atlikti gamintojas arba įgaliotas remonto centras.
3. Pavarų dėžė buvo ištepta aukštos temperatūros litiniu tepalu gamybos proceso metu. Vidaus tepimas nėra būtinas.

SAUGOJIMAS

- Jei produktas ir jo priedai nelaikomi, reikia juos laikyti tamsioje, sausame, nuo šalčio apsaugotoje vietoje.
- Produktas, jei įmanoma, turėtų būti laikomas originalioje pakuotėje.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

GEDIMAS (TRIKDIS)	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklis neįsijungia paspaudus jungiklį.	- Kištukas neįkištas į tinklo lizdą. - Kabeliai yra pažeisti/nutrūkę. - Jungiklis sugedęs. - Kondensatorius sugedęs. - Vienas galinis jungiklis nėra atstatytas arba veikia netinkamai. - Termostatinis jungiklis surūdijo. - Termostatinio jungiklio laidas nutrūkęs.	- Būtina prijungti kištuką prie maitinimo lizdo. - Reikia patikrinti laidus ir kištuką dėl pažeidimų ar laisvumo ir, jei reikia, pataisyti. - Būtina pakeisti arba suremontuoti jungiklį. - Būtina pakeisti kondensatorių. - Reikia patikrinti galinį jungiklį ir, jei reikia, pakeisti. - Būtina palaukti, kol produktas atvės. - Būtina pakeisti termostatinį jungiklį.
Mygtukai nuspausti, variklis veikia garsiai. Tačiau kroviny s nekeliamas.	- Įtampa per maža. - Kondensatorius sugedęs. - Stabdys neatsidarė visiškai.	- Būtina dirbti su tinkama įtampa. - Reikia naudoti maitinimo šaltinį su atitinkamais parametrais. - Būtina pakeisti kondensatorių. - Remontą reikia patikėti specialistui.
Nutrūkus elektros tiekimui, stabdys nelaiko, ir kroviny s krenta/leidžiasi žemyn.	- Per didelis tarpas tarp būgno ir stabdžių disko. - Stabdžių spyruoklė sulūžusi. - Stabdžių būgnas užblokuotas. - Stabdžių diskas užterštas.	Remontą reikia patikėti specialistui.
Triukšmo lygis darbo metu vis didėja.	- Nepakankamas tepimas. - Pavaros ir guoliai susidėvėjo po ilgo naudojimo. - Netinkamas surinkimas arba iškrypimas.	- Būtina sutepti produktą pagal priežiūros instrukcijas. - Reikia patikėti pavarų ir guolių keitimą. - Būtina patikrinti surinkimą.
Variklyje atsiranda per aukšta įtampa.	- Įžeminimas yra sugedęs arba neįžemintas. - Vidiniai laidai liečia metalines korpuso dalis.	- Būtina patikrinti įžeminimo taškus ir, jei reikia, tinkamai prijungti. - Reikia patikrinti visas vidines laidų jungtis ir, jei reikia, tinkamai prijungti.
Galiniai jungikliai neveikia.	- Vienas galinis jungiklis yra sugedęs. - Vienas galinis jungiklis yra užblokuotas.	- Būtina išjungti gervę. - Reikia patikrinti, suremontuoti ir, jei reikia, pakeisti galinius jungiklius.



Dvi paskutinės CE ženklinimo metų skaitmenys - 21

ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o.o. Sp. K.. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
pareiškia pilna atsakomybe, kad:

Elektrinis keltuvas 12V 2000LB

Tipas: G81706, Modelis: 2000LB

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

2006/42/EB Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą iš 2006 m. gegužės 17 d. dėl mašinų,
keičiančią direktyvą 95/16/EB, 2014/30/EB iš 2014 m. vasario 26 d. dėl teisės aktų
harmonizavimo, kuriuos valstybės narės turi atitinkamose elektros ir elektronikos įranga, 2011/65/EB
iš 2011 m. birželio 8 d. dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo

apribojimo elektros ir elektronikos įrangoje bei standartai

EN 11492-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC -4:2013, IEC 62321:2008

atitinka ES tipo sertifikatą Nr 0E190116.NPEOD84 iš 2019-01-16

išduotą ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Šalis : Italija

Telefonas : +39 051 6705141, Faksas : +39 051 6705156

El. paštas : ecm@entecerma.it, Svetainė : www.entecerma.it

Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 1282

ir CE sertifikato Nr TRHZ1402076 iš 2014-03-17

išduoto TUV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20

45141 Essen, Šalis : Vokietija, Telefonas : +49 (0) 201 825-3262, Faksas : +49 (0) 201 825-3290

El. paštas : info@tuev-nord.de, Svetainė : www.tuev-nord-cert.de

Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 0044

Šis ES atitikties deklaracija netenka galios, jei produktas bus pakeistas
arba pertvarkytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsako:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2021-10-13

Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk

[galioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Elektriskā vinča 12V 2000LB

Tips: G81706, Modelis: 2000LB



Ražots priekš
GEKO SIA
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar šo lietošanas instrukciju.
Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas drošai lietošanai un apkopei,
kā arī visa riska izpratne, kas var rasties ierīces ekspluatācijas laikā, ir lietotāja
pienākums.



UZMANĪBU!!

**Nemot vērā nepārtrauktu produktu uzlabošanu,
instrukcijā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir
ilustratīvi un var atšķirties no iegādātā
produkta. Šīs atšķirības nevar būt pamats
sūdzībām.**

TEHNISKIE DATI

Spriegums 12

Celtspēja 907 kg

Stieples garums 9.2 m

Stieples diametrs 4.8 mm

VINČAS APRAKSTS

Vinča ir aprīkota ar motoru ar pastāvīgiem magnētiem un ir konstruēta tā, lai garantētu uzticamu darbību pārtraukumos. Elektriskā vinča tiek izmantota vertikālai kravu pacelšanai un nolaistai ar svaru, kas norādīts tehniskajos datos un atbilst attiecīgajam vinčas modelim. Cilvēku vai dzīvnieku pacelšana ar tās palīdzību ir aizliegta. Vinču nedrīkst izmantot rūpnieciski un ieguves lietojumiem. Ja ierīce tiek izmantota amatniecības, tirdzniecības, ražošanas vai līdzīgās darbnīcās, darbības efektivitāte netiek garantēta.

Drošības norādījumi

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā iekļautās drošības vadlīnijas. Mēs negarantējam nekādus bojājumus un zaudējumus, kas radušies drošības norādījumu neievērošanas dēļ un informācijas, kas sniegta šajā lietošanas instrukcijā. Turklāt šādās situācijās garantija/atbildība izbeidzas.

a) Vispārīgi

- Izstrādājums nav rotaļlieta. Jāuztur to bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā.
- Pārliecinieties, ka iepakojuma materiāli nav atstāti bez uzraudzības. Tie var kļūt par bīstamu rotaļlietu bērniem.
- Aizsargājiet produktu no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, spēcīgām vibrācijām, augstai mitrumam, mitrumam, viegli uzliesmojošiem gāzēm, tvaikiem un šķīdinātājiem.
- Nepakļaujiet produktu mehāniskiem slodzēm.
- Ja droša lietošana vairs nav iespējama, ir jāpārtrauc lietošana un jānodrošina produkts pret atkārtotu izmantošanu. Droša lietošana nav garantēta, ja produkts:
 - ir redzamas bojājumu pazīmes,
 - nedarbojas pareizi,
 - ir glabāts ilgāku laiku nelabvēlīgos apstākļos vai ir bijis pārmērīgi noslogots transportēšanas laikā.
- Ar produktu jāstrādā uzmanīgi. Triecieni, sitieni vai produkta krišana pat no neliela augstuma var izraisīt tā bojājumus.
- Ja ir šaubas par produkta darbības veidu, drošību vai pieslēgšanu, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu speciālistu.
- Apkopi, regulējumi un remonts var veikt tikai speciālists vai specializēts serviss.
- Ja rodas jebkādi jautājumi, uz kuriem nav atbilžu šajā instrukcijā, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas biroju vai citu speciālistu.

Elektroapgādes drošība

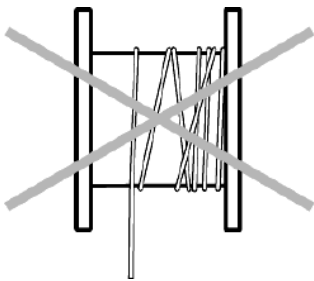
- Pirms pieslēgšanas elektrotīklam jāpārbauda, vai dati uz tehniskās plāksnītes atbilst māsaimniecības enerģijas parametriem. Nepareizs elektrotīkla spriegums var izraisīt neparastu produkta darbību vai bojājumus ķermenim.
- Uz elektriskajām ierīcēm nedrīkst ielej šķidrumus vai novietot netālu priekšmetus, kas piepildīti ar šķidrumiem. Ja tomēr ierīces iekšpusē iekļūst šķidrums vai kāds priekšmets, jāatvieno elektrotīkls no Strāvas avota (piemēram, izslēdzot drošinātāju) un jāatvieno barošanas vads no šīs kontaktligzdas. Pēc tam produkts nedrīkst tikt izmantots, bet jānodod specializētā darbnīcā.

- Nekad neizmantot produktu tūlīt pēc tam, kad tas pārvietots no aukstas telpas uz siltu. Tādā veidā var izveidoties kondensāts, kas bojās ierīci. Turklāt pieslēgšanās pie elektrotīkla var radīt dzīvības apdraudējumu elektriskā strāvas trieciena dēļ!
- Pirms ierīces pieslēgšanas un lietošanas sākuma jāpagaida, līdz ierīce sasniedz istabas temperatūru. Atkarībā no apstākļiem tas var ilgt dažas stundas.
- Elektroenerģijas kontaktligzdai jābūt tuvu ierīcei un viegli pieejamai.
- Izņemot strāvas kontaktu no kontaktligzdas, nevelciet par vadu, bet vienmēr satveriet to speciāli šim nolūkam paredzētās satveramās virsmas.
- Ja neplānojat ierīces lietošanu ilgāku laiku, izņemiet strāvas kontaktu no elektriskās kontaktligzdas.
- Drošības nolūkos, ja ir vētra, izņemiet strāvas kontaktu no elektriskās kontaktligzdas.
- Pievērsiet uzmanību, lai strāvas vads netiktu saspiests, salauzts, bojāts ar asas malas vai mehāniski noslogots. Izvairieties no pārmērīgas termiskās slodzes uz strāvas vadu, saskaroties ar augstu vai zemu temperatūru. Nemainiet strāvas vadu.
- Ja šie ieteikumi netiek ievēroti, vads var tikt bojāts. Bojāts strāvas vads var radīt dzīvības apdraudējumu elektriskā strāvas trieciena dēļ.
- Turiet tīkla vadu tālāk no eļļām un šķīdinātājiem.
- Nekādā gadījumā nedrīkst pieskarties strāvas vadam, kas uzrāda bojājumus. Vispirms izslēdziet atbilstošo elektroenerģijas kontaktligzdu (piemēram, izmantojot automātisko drošinātāju), un pēc tam uzmanīgi izņemiet strāvas kontaktu no elektriskās kontaktligzdas. Neizmantojiet produktu ar bojātu strāvas vadu.
- Bojāto strāvas vadu var nomainīt tikai ražotājs, autorizēta darbnīca vai līdzīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no briesmām.
- Kontaktus nedrīkst ievietot kontaktligzdās vai izņemt mitrām rokām.
- Izņemiet strāvas kontaktu, ja vinča netiek izmantota.
- Produkta barošanai jābūt zemējamai un jābūt aizsargātai ar diferencētiem slēdžiem.
- Cilvēki nedrīkst atrasties vai strādāt zem pacelta slodze.
- Iekārtu drīkst apkalpot tikai speciāli apmācītas personas ar labu drošības noteikumu izpratni.
- Celtņa ierīce nav paredzēta karstām un/vai izkausētām špaktelēšanas masām pārvadāšanai.
- Celtņa iekārta nav paredzēta lietošanai ļoti zemās temperatūrās un agresīvos apstākļos.
- Ja produkts nevar pacelt smagumu, nepārvietojiet slēdzi tālāk. Svārs pārsniedz maksimālo nesošo jaudu.
- Nepārslogojiet! Nekad nelietojiet 2 vai vairāk elektriskās celtņu ierīces, lai paceltu to pašu objektu.
- Veiciet atbilstošus pasākumus, lai aizsargātu pret elektrības triecieniem, piemēram, izvairieties no saskares ar zemējamām metāla virsmām vai mitrumu.
- Strādājot, valkājiet atbilstošus aizsargapģērbus, dzirdes un matu aizsargus, kā arī neslīdošu apavu.
- Strādājot, nelietojiet rotaslietas, kas var sajaukt ar kustīgajām produkta daļām.
- Smagus priekšmetus paceliet tikai vertikālā pozīcijā. Nelietojiet celšanas ierīci, lai vilktu priekšmetus pa grīdu. Produkts jāaizsargā no sala un aukstuma.

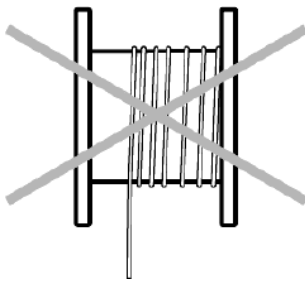
- Produktu var izmantot tikai atbilstošā klimatā.
- Produktu nedrīkst izmantot lietū vai vētrā. Ierīce paredzēta tikai iekštelpām, nevis nelabvēlīgos laika apstākļos ārā.
- Pirms darba uzsākšanas rūpīgi pārbaudiet, vai tērauda stieple pareizi gulstas uz ruļļa.
- Nekad nevajadzētu atvērt visu stiepli no ruļļa. Ir jāatstāj vismaz 3 pilni apvīti uztinumi uz ruļļa, lai tērauda stieple netiktu bojāta.
- Maksimālā slodze uz tērauda stieples ir jāievēro. Tikai celtņa norādītā nesošā jauda, nevis āķī, ir noteicošā.
- Smagi priekšmeti nedrīkst karāt pārāk ilgi, jo tas pārmērīgi slogo daļas un rada negadījumu risku.
- Ja stieple ir nolietota, nomaini to specializētā darbnīcā uz līdzvērtīgu stiepli. (skatīt ilustrāciju zīmējumā nodaļā „Uzturēšana”).

LIETOŠANA WINCU

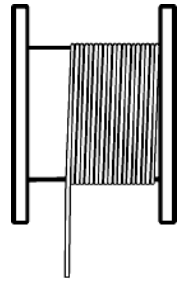
Piezīme: Pirms uzsākt, jāpārlicinās, ka stieple ir pareizi uzvīta uz ruļļa un attālumi starp pagriezieniem ir mazāki nekā stieple (skatīt zīmējumus zemāk). Pagriezieniem jāatrodas tieši blakus un nedrīkst pārklāties vai būt pārāk lielos attālos.



Nepareizi

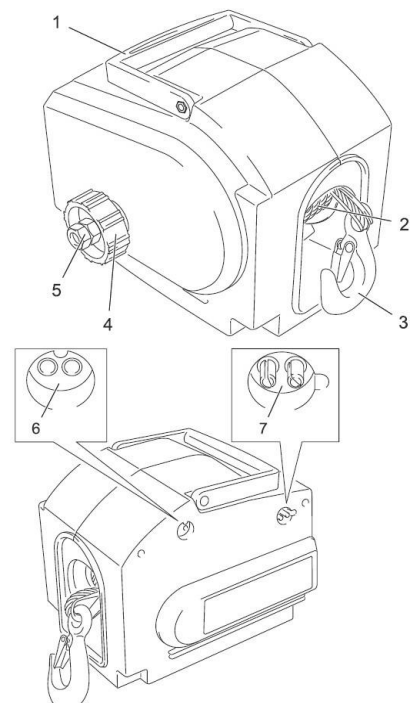


Nepareizi

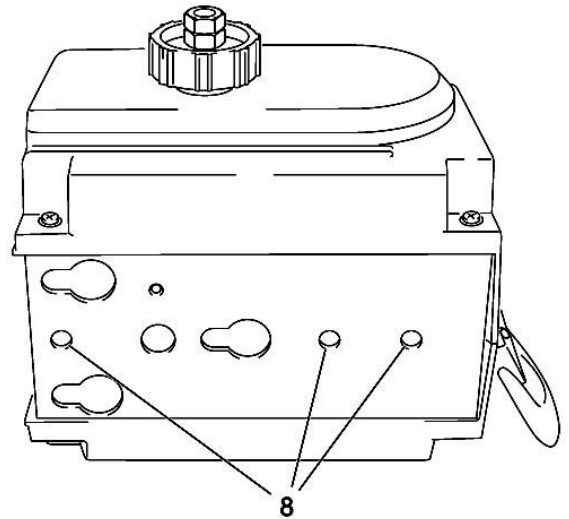


Pareizi

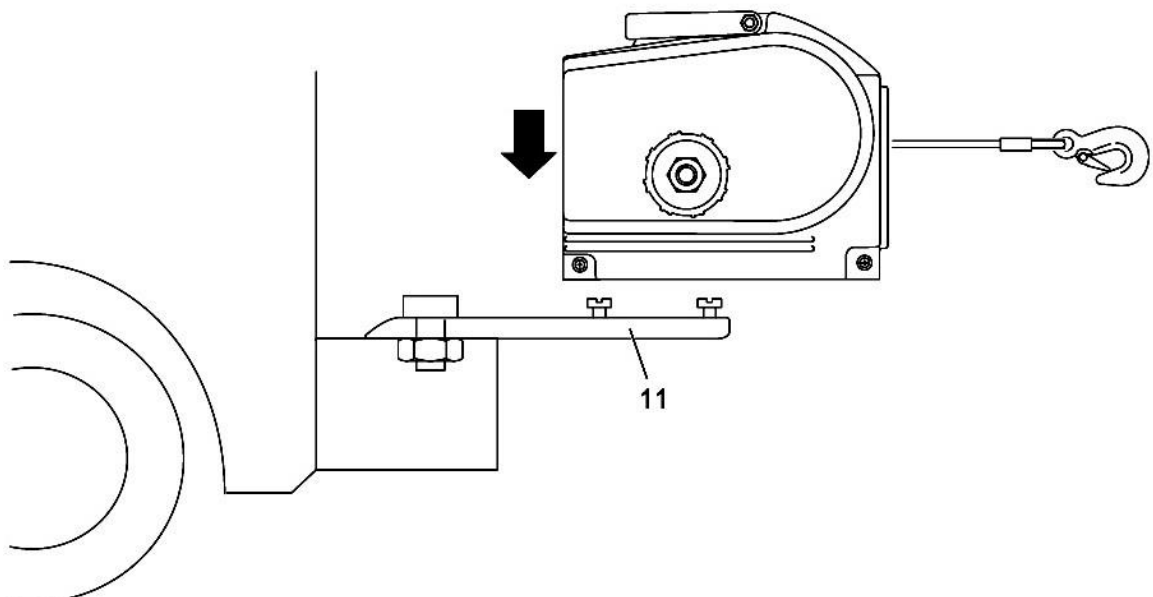
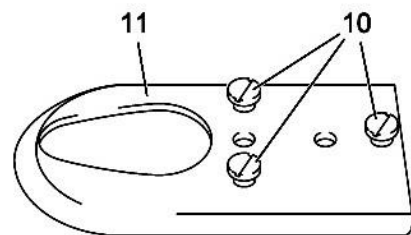
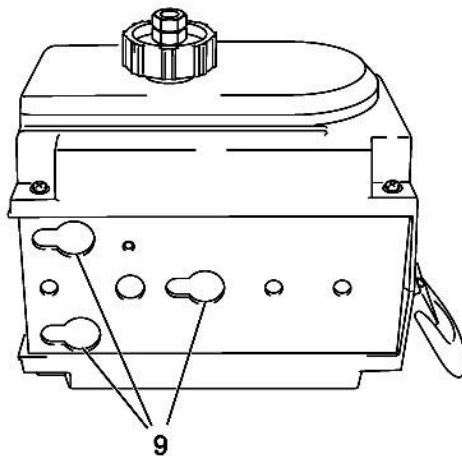
1. rokturis
2. nola lupa stieple
3. ķīlis
4. svaru ritenis
5. nostiprināšanas uzgrieznis
6. tālvadības ligzda
7. spriegošanas ligzda



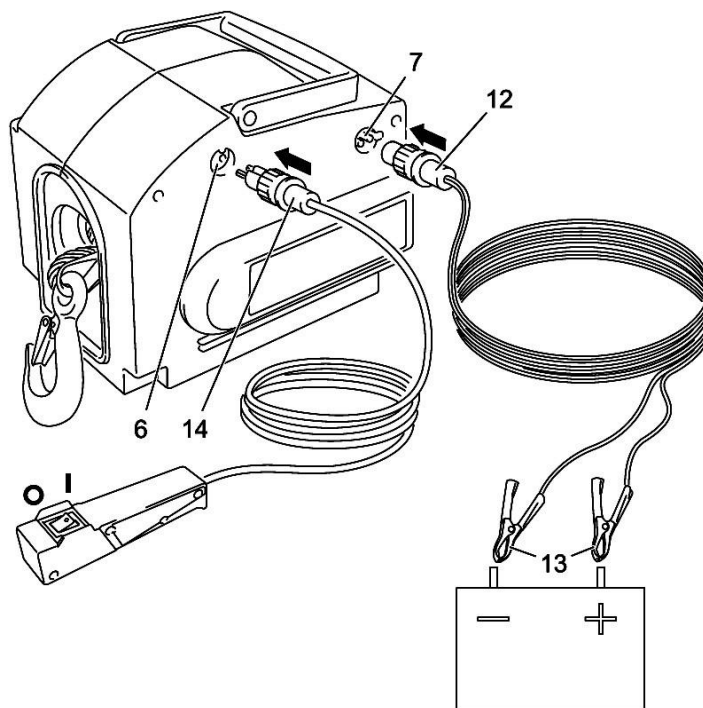
- Ievietojiet trīs montāžas atveres (8) vītņes apakšā un izurbiet attiecīgā izmēra caurumus.
- Ja nepieciešams, uzstādiet armatūru.
- Piestipriniet winču ar piemērotiem skrūvēm, podkrestēm un uzgriežņiem.



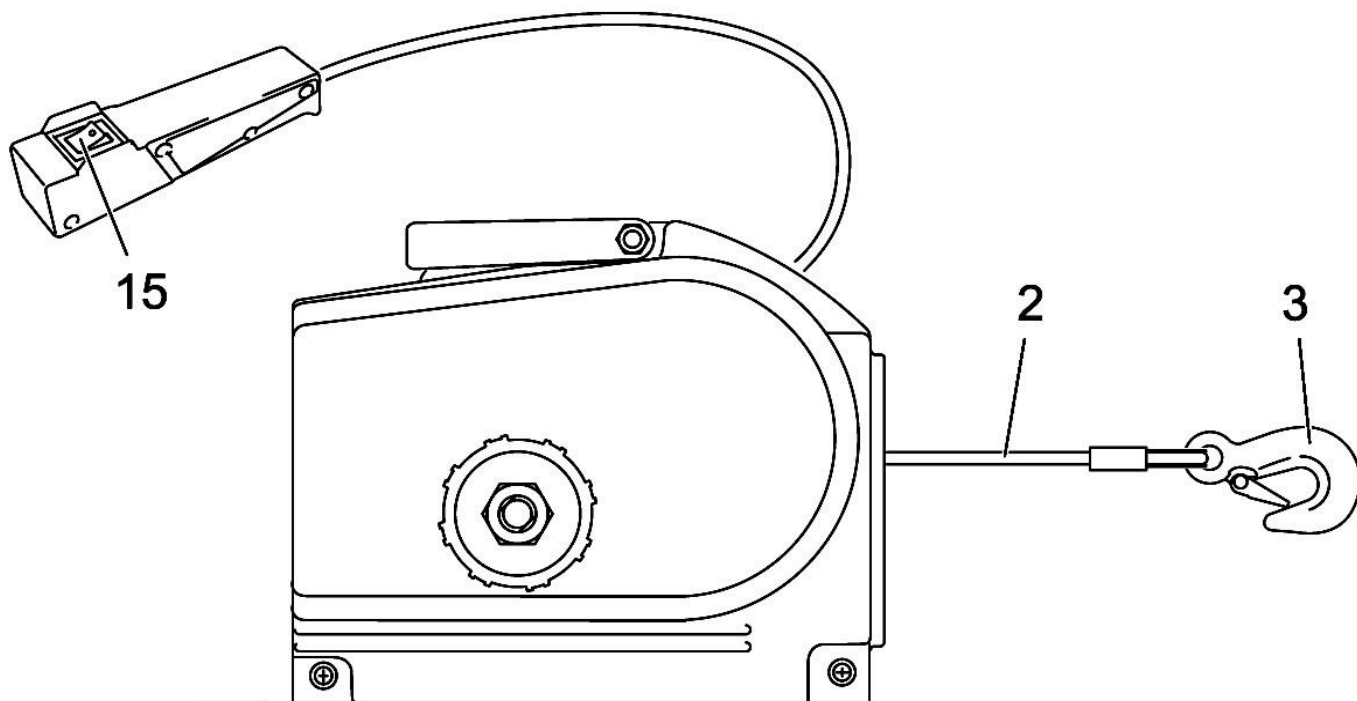
Novietojiet skrūves (10) montāžas plāksnē (11) caurumos (9) apakšā un noregulējiet, lai winča būtu cieši nostiprināta. Savienojiet montāžas plātni (11) ar piekabe automašīnas.



Winčas pieslēgšana



- Ievietojiet tālvadības pults savienojumu (14) priekšējā ligzdā (6) ierīcē.
- Ievietojiet savienotāju kontaktu (12) aizmugurējā ligzdā (7) ierīcē.
- Savienojiet kontaktus (13) ar attiecīgo 12 V strāvas avotu (piemēram, automašīnas akumulatoru). Pievienojiet sarkano savienojumu pie pozitīvā pola. Pievienojiet melno savienojumu pie negatīvā pola.

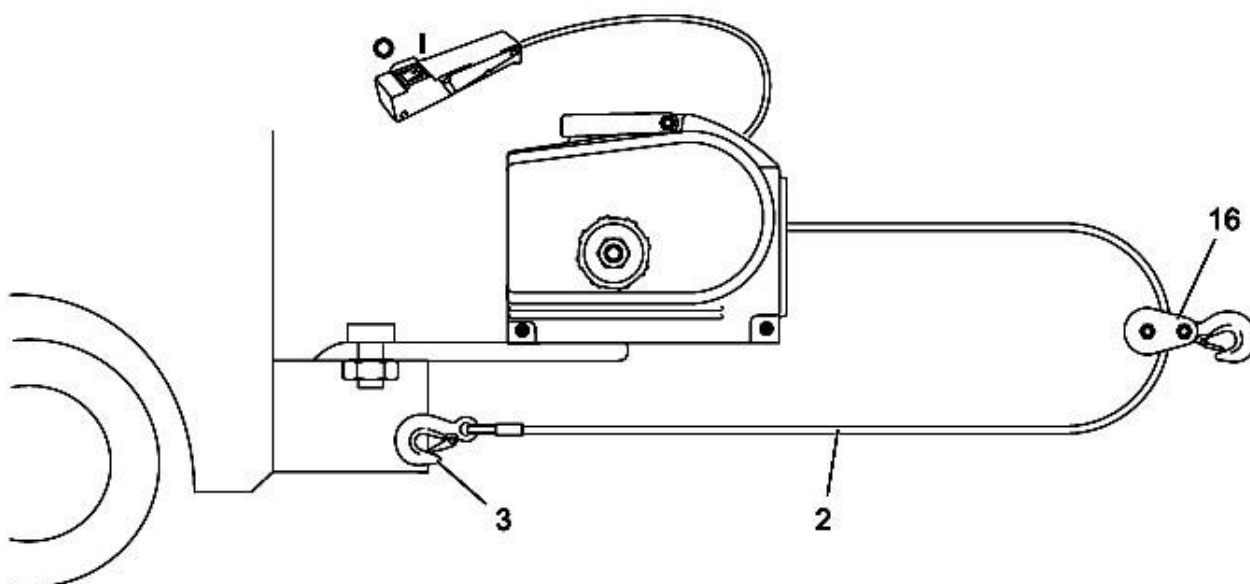


- Novietojiet transportlīdzekli ar uzstādītu winču uz līdzena un cieta pamata. Pārvietojiet slēdzi pozīcijā „PARK” vai ieslēdziet ātrumu un pievelciet roku bremzi. Izslēdziet dzinēju un novietojiet ratus ar attiecīgajiem klinšiem.
- Izvilkt tērauda stiepli (2) un piestiprināt āķi (3) pie transportlīdzekļa, kuru jāpārvieto. Uz ruļļa jāpaliek vismaz četriem stieples pagriezieniem.
- Izvietojieties drošā attālumā no transportlīdzekļa pēc pareizas piestiprināšanas pie transportlīdzekļa vai laivas.
- Ieslēdziet winču, nospiežot slēdzi (15).
- Lai izslēgtu vilkšanas ierīci, atbrīvojiet slēdzi (15)

DARBS AR GURTAS GATAVU

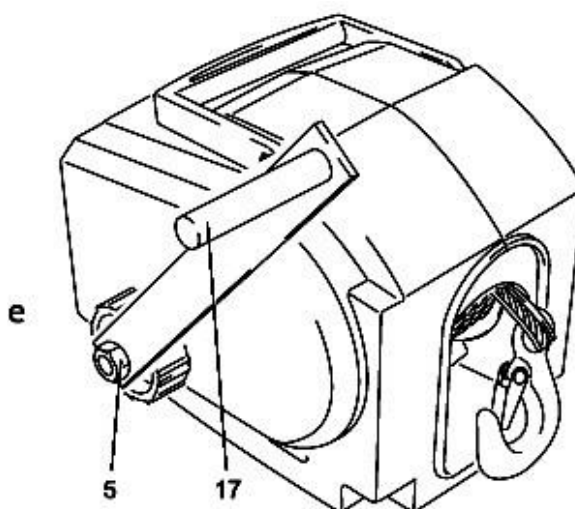
Ja nepieciešams, var izmantot āķi ar formējošu gurtu. Tas maina kravnesību.

- Atvērt āķi ar vadības veltni (16) un izvilkt tērauda stieni (2).
- Piestipriniet āķi (3) pareizajā vietā.



IERIĢINĀJUMA LIETOŠANA

- Atvienojiet uzgriezni (5) no piedziņas ass un pievienojiet rokturi (17).
- Atkal pievelciet uzgriezni (5).
- Lēnām griežiet rokturi (5), lai ārkārtas situācijā atbrīvotu tērauda stieni un droši atlaidiet kravu.



TĪRĪŠANA

- Tīrot un kopjot iekārtu, nedrīkst izmantot agresīvus tīrīšanas līdzekļus, alkoholu vai citus ķīmiskos šķīdinātājus, jo tie var bojāt korpusu un pat ierobežot produkta funkcionalitāti.
- Pirms katras tīrīšanas jāatceras atvienot produktu no elektriskā padeves. Šim nolūkam jāizvelk spraudnis no elektrotīkla ligzdas!
- Ierīcei jāveic tīrīšana pēc katras lietošanas reizes. Ierīci regulāri jāmazgā ar mitru drānu un nelielu tīrīšanas līdzekli (ziepes vai trauku mazgāšanas līdzekli) daudzumu. Nedrīkst pieļaut ūdens iekļūšanu iekārtas iekšienē.
- Aizsargierīcēm, ventilācijas atverēm un dzinēja korpusam jāpaliek brīviem no putekļiem un netīrumiem.
- Ierīce jātīra ar tīru drānu vai jāizpūš ar zema spiediena saspiestu gaisu.
- Regulāri jāpārbauda vilkšanas ierīce, vismaz 1 reizi gadā, nolietojuma ziņā.
- Ik pēc 30 cikliem saskaņā ar zīmējumu jāpārbauda, vai visa tērauda stieple ir labā stāvoklī. Ja atsevišķi šķiedras ir plīsusī vai daļēji bojāta, tērauda stiepli jāaizstāj ar stiepli, kas atbilst tehniskajiem datiem. Regulāri jānosaka arī stieples stāvoklis. Ja tērauda stieplē ir bojājumi un nolietošanās pēdas, to jāaizstāj darbnīcā.
- Regulāri jāpārbauda aizsargskrūvju nostiprināšana un samazināšanas pārnese.
- Regulāri jāpārbauda skrūvju un stiprinājumu stiprinājuma stāvoklis un stiprība tērauda troses.
- Regulāri jāpārbauda drošības slēdzis un motora slēdzis tās pareizas darbības nodrošināšanai.
- Regulāri jāpārbauda, vai visi kustīgie elementi, piemēram, āķi, bampu asis, pārnese, vārpsta utt., ir labi ieeļļoti vai ieeļļoti.

KONSERVĀCIJA

1. Periodiski jāpārbauda skrūvju un elektrisko savienojumu pievilksana. Noņemiet visu netīrumu vai rūs, kas varētu būt uzkrājusies elektriskajos savienojumos.
2. Nemēģiniet demontēt pārvadu. Demontāža radīs garantijas zudumu. Remontus jāveic ražotājam vai autorizētajam remontcentram.
3. Pārnese ražots ar augstas temperatūras litija smērvielu. Iekšējā eļļošana nav nepieciešama.

UZGLABĀŠANA

- Ja produkts un tā piederumi netiek izmantoti, tie jāuzglabā tumšā, sausā vietā, kas ir pasargāta no sala.
- Produktu, cik vien iespējams, vajadzētu uzglabāt oriģinālajā iepakojumā.

PROBĒMU RISINĀŠANA

BOJĀJUMS (DEFEKTS)	IESPĒJAMĀIS IEMESLS	RISINĀJUMS
Dzinējs nedarbojas pēc slēdža nospiešanas.	- Spraudnis nav ievietots elektrotīkla kontaktligzdā. - Kabeļi ir bojāti/pārtraukti. - Slēdzis ir bojāts. - Kondensators ir bojāts. - Viens gala slēdzis nav atiestatīts vai darbojas nepareizi. - Termostata slēdzis ir sarūsējis. - Termostata slēdža vads ir pārrauts.	- Nepieciešams ievietot spraudni strāvas kontaktligzdā. - Jāpārbauda kabeļi un spraudnis, vai nav bojājumu vai vaļīguma, un, ja nepieciešams, jānovērš. - Nepieciešams nomainīt vai salabot slēdzi. - Nepieciešams nomainīt kondensatoru. - Jāpārbauda gala slēdzis un, ja nepieciešams, jānomaina. - Nepieciešams pagaidīt, kamēr produkts atdziest. - Nepieciešams nomainīt termostata slēdzi.
Pogas ir nospiestas, dzinējs darbojas skaļi. Tomēr krava netiek pacelta.	- Spriegums ir pārāk mazs. - Kondensators ir bojāts. - Bremze nav atvērusies pilnībā.	- Jāstrādā ar atbilstošu spriegumu. - Jāizmanto strāvas avots ar atbilstošiem parametriem. - Nepieciešams nomainīt kondensatoru. - Remonts jāuztic speciālistam.
Strāvas padeves pārtraukuma gadījumā bremze netur, un krava krīt/slīd uz leju.	- Pārāk liela sprauga starp trosi un bremžu disku. - Bremžu atspere ir salauzta. - Bremžu trosis ir bloķēts. - Bremžu disks ir netīrs.	Remonts jāuztic speciālistam.
Trokšņa līmenis darba laikā kļūst arvien augstāks.	- Nepietiekama eļļošana. - Zobratu un gultņu ir nodiluši pēc ilga lietošanas laika. - Nepareiza montāža vai deformācija.	- Nepieciešams ieeļļot produktu saskaņā ar apkopes instrukcijām. - Jāzobratu un gultņu nomaina. - Nepieciešams pārbaudīt montāžu.
Dzinējā rodas pārāk augsts spriegums.	- Zemējums ir bojāts vai nav iezemēts. - Vadi iekšpusē saskaras ar korpusa metāla daļām.	- Nepieciešams pārbaudīt zemējuma punktus un, ja nepieciešams, pareizi savienot. - Jāpārbauda visi iekšējie vadu savienojumi un, ja nepieciešams, pareizi jāsavieno.
Gala slēdži nedarbojas.	- Viens gala slēdzis ir bojāts. - Viens gala slēdzis ir bloķēts.	- Nepieciešams izslēgt celtni (vītni). - Jāpārbauda, jāsalabo un, ja nepieciešams, jānomaina gala slēdži.



Divas pēdējās gadu skaitļu numuri CE marķējuma norādē - 21

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA WE

GEKO Sp z o.o. Sp K.. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
paziņo ar pilnu atbildību, ka:

Elektriskā vinča 12V 2000LB

Tips: G81706, Modelis: 2000LB

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

2006/42/WE Eiropas Parlamenta un Padomes direktīva no 2006. gada 17. maija par iekārtām,
groza direktīvu 95/16/WE, 2014/30/ES no 2014. gada 26. februāra par harmonizāciju

dalībvalstu likumdošanā attiecībā uz elektromagnētisko

saderību, 2011/65/ES no 2011. gada 8. jūnija par bīstamo vielu lietošanas ierobežošanu
dažās elektriskajās un elektroniskajās iekārtās un normām

EN 11492-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-1:2007,

EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC -4:2013, IEC 62321:2008

atbilst ES tipa sertifikātam nr 0E190116.NPEOD84 no 2019. gada 16. janvāra

ko izdeva ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Valsts: Itālija

Telefons: +39 051 6705141, Fakss: +39 051 6705156

E-pasts: ecm@entecerma.it, Mājaslapa: www.entecerma.it

Paziņotās vienības identifikācijas numurs: 1282

un CE sertifikātam nr TRHZ1402076 no 2014. gada 17. marta

ko izdeva TUV NORD CERT GmbH, LangemarckstraRe 20

45141 Esenē, Valsts: Vācija, Telefons: +49 (0) 201 825-3262, Fakss: +49 (0) 201 825-3290

E-pasts: info@tuev-nord.de, Mājaslapa: www.tuev-nord-cert.de

Paziņotās vienības identifikācijas numurs: 0044

Šī ES Atbilstības Deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts
vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2021. gada 13. oktobris

Izdošanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk

Iesnieguma persona un amats



GEBRUIKSAANWIJZING

Elektrische lier 12V 2000LB
Type: G81706, Model: 2000LB



Gemaakt voor
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.nl

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor het eerste gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening te begrijpen, evenals de risico's die kunnen optreden tijdens het gebruik van het apparaat.



LET OP!!

Vanwege de voortdurende verbetering van producten kunnen de in de instructie opgenomen foto's en tekeningen slechts ter illustratie dienen en kunnen ze afwijken van het aangekochte product. Dergelijke afwijkingen kunnen geen grond zijn voor klachten.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning 12

Tillingscapaciteit 907 kg

Lengte van de kabel 9,2 m

Diameter van de kabel 4,8 mm

BESCHRIJVING VAN DE LIER

De lier is uitgerust met een motor met permanente magneten en is ontworpen om betrouwbare werking te garanderen in onderbroken werkcycli. De elektrische lier is bedoeld voor het verticaal optrekken en neerlaten van ladingen met een gewicht dat in de technische gegevens is opgegeven en dat overeenkomt met het betreffende model van de lier. Het is verboden om mensen of dieren hiermee op te tillen. De lier mag niet industrieel of voor extractietoepassingen worden gebruikt. In het geval van gebruik in ambachtelijke, commerciële of productieomgevingen wordt effectiviteit van werking niet gegarandeerd.

Veiligheidstips

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en volg de daarin gegeven veiligheidstips op. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor letsel of schade die voortkomt uit het niet naleven van de veiligheidstips en informatie in deze gebruiksaanwijzing. In dergelijke gevallen vervalt ook de garantie.

a) Algemeen

- Het product is geen speelgoed. Houd het buiten het bereik van kinderen en dieren.
- Zorg ervoor dat verpakkingsmaterialen niet onbeheerd worden achtergelaten. Ze kunnen een gevaarlijk speelgoed voor kinderen worden.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke trillingen, hoge luchtvochtigheid, vochtschade, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan mechanische belasting.
- Als veilig gebruik niet langer mogelijk is, moet het gebruik worden stopgezet en moet het product worden beveiligd tegen hergebruik. Veilig gebruik is niet gegarandeerd als het product:
 - zichtbare schade vertoont,
 - niet goed functioneert,
 - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of tijdens transport overbelast is geraakt.
- Het product moet voorzichtig worden behandeld. Schokken, stoten of het laten vallen van het product, zelfs vanaf geringe hoogte, kunnen schade veroorzaken.
- Als er twijfels zijn over de werking, de veiligheid of de aansluiting van het product, neem dan contact op met een gekwalificeerde professional.
- Onderhoudswerkzaamheden, afstellingen en reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een specialist of een gespecialiseerd bedrijf.
- Als er vragen zijn die niet in deze handleiding worden beantwoord, neem dan contact op met onze klantenservice of een andere specialist.

Elektrische veiligheid

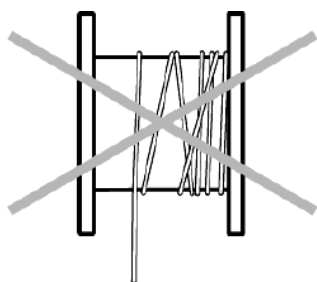
- Controleer voordat u het aansluit op het netwerk of de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de parameters van de thuisvoeding. Een onjuiste netspanning kan leiden tot ongewoon gedrag van het product of lichamelijk letsel.
- Vloeistoffen mogen niet over elektrische apparaten worden gegoten en er mogen geen vloeistofge vulde voorwerpen in de buurt ervan worden geplaatst. Als er echter vloeistof of een voorwerp in het apparaat komt, dient het stopcontact te worden losgekoppeld van de voedingsbron (bijvoorbeeld door de zekering uit te schakelen) en het voedingskabel van dat stopcontact te verwijderen. Het product mag daarna niet meer worden gebruikt, maar moet naar een gespecialiseerde werkplaats worden gebracht.

- Gebruik het product nooit direct nadat het van een koude ruimte naar een warme ruimte is verplaatst. Dit kan condensatie veroorzaken die het apparaat beschadigt. Bovendien kan het aansluiten op een stopcontact levensgevaarlijk zijn door het risico van elektrische schok!
- Voordat u het apparaat aansluit en gaat gebruiken, moet u wachten tot het apparaat kamertemperatuur heeft bereikt. Afhankelijk van de omstandigheden kan dit enkele uren duren.
- Het elektrische stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Haal de stekker van het stopcontact nooit aan het snoer eruit, maar grijp altijd de speciaal daarvoor ontworpen grepen.
- Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.
- Om veiligheidsredenen, haal de stekker uit het stopcontact bij onweer.
- Zorg ervoor dat het voedingskabel niet wordt samengedrukt, gebogen, beschadigd door scherpe randen of mechanisch belast. Vermijd overmatige thermische belasting van het voedingskabel door contact met hoge of lage temperaturen. Wijzig het voedingskabel niet.
- Bij het niet naleven van deze aanbevelingen kan het kabel worden beschadigd. Beschadiging van het voedingskabel kan mogelijk levensgevaar door elektrische schok met zich meebrengen.
- Houd het netsnoer uit de buurt van olie en oplosmiddelen.
- Raak het voedingskabel niet aan dat beschadigd is. Schakel eerst het juiste elektrische stopcontact uit (bijvoorbeeld met een automatische zekering) en verwijder vervolgens voorzichtig de stekker uit het stopcontact. Gebruik het product niet met een beschadigd voedingskabel.
- Een beschadigd voedingskabel kan alleen worden vervangen door de fabrikant, een erkende werkplaats of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om risico's te vermijden.
- Stekers mogen niet met natte handen in het stopcontact worden gestoken of eruit worden gehaald.
- Verwijder de stekker als de lier niet wordt gebruikt.
- De voeding van het product moet geaard zijn en beschermd worden door differentieelstroomonderbrekers.
- Personen mogen zich nooit onder of werken met opgetilde lasten.
- Het apparaat mag alleen worden bediend door speciaal opgeleid personeel met goede kennis van veiligheidsvoorschriften.
- De lier is bedoeld voor het transport van warme en/of gesmolten vulmassa's.
- Bovendien is de lier niet bedoeld voor gebruik in zeer lage temperaturen en in agressieve omstandigheden.
- Als het product het gewicht niet kan tillen, verschuif de schakelaar dan niet verder. Het gewicht is groter dan de maximale draagkracht.
- Overbelast niet! Gebruik nooit 2 of meer elektrische hijsapparaten om hetzelfde voorwerp op te tillen.
- Neem de nodige beveiligingsmaatregelen tegen elektrische schokken, bijvoorbeeld vermijd contact met geaarde metalen oppervlakken of vochtigheid.
- Draag tijdens het werk geschikte beschermende kleding, gehoorbescherming en haarbescherming, evenals antislip schoenen.
- Draag tijdens het werk geen sieraden die kunnen verstrikt raken in bewegende delen van het product.
- Til zware voorwerpen alleen in een verticale positie. Gebruik de lier niet om voorwerpen over de vloer te trekken. Het product moet beschermd worden tegen vorst en kou.

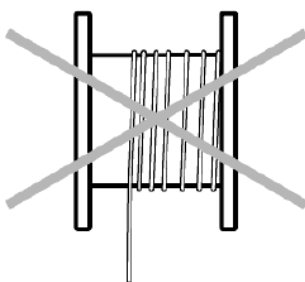
- Het product mag alleen worden gebruikt in een geschikt klimaat.
- Het product mag niet worden gebruikt tijdens regen of een storm. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis, niet onder ongunstige omstandigheden buiten.
- Controleer zorgvuldig of de staaldraad goed op de rol ligt voordat je met het werk begint.
- Rol nooit de hele kabel van de rol af. Laat minstens 3 volledige windingen op de rol, zodat de staaldraad niet beschadigd raakt.
- Het maximale gewicht op de staalkabel moet worden gerespecteerd. Alleen de draagkracht die op de lier is aangegeven, en niet op de haak, is bindend.
- Zware voorwerpen mogen niet te lang hangen, omdat ze de onderdelen overbelasten en een risico op ongevallen creëren.
- Als de stalen kabel versleten is, vervang deze in een gespecialiseerd werkplaats door een gelijkwaardige kabel. (zie als illustratie de afbeelding in het hoofdstuk 'Onderhoud').

GEbruik VAN DE LIER

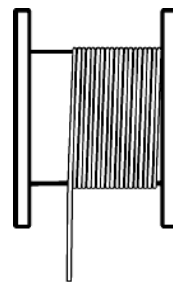
Let op: Voor gebruik moet ervoor worden gezorgd dat de stalen kabel correct op de trommel is gewonden en dat de afstanden tussen de windingen kleiner zijn dan de stalen kabel (zie de tekeningen hieronder). De windingen moeten direct naast elkaar liggen en mogen elkaar niet overlappen of te grote afstanden hebben.



Onjuist

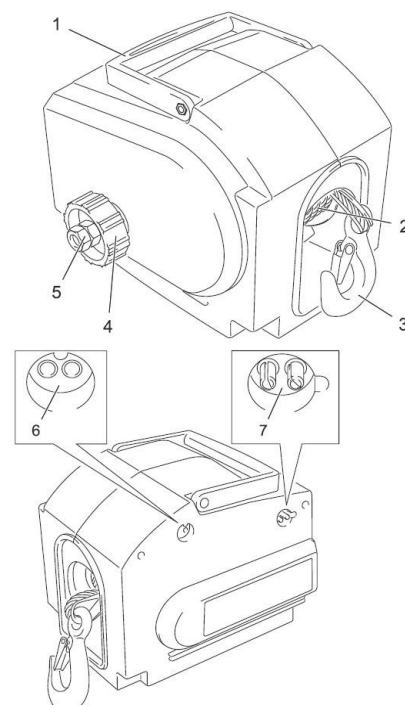


Onjuist

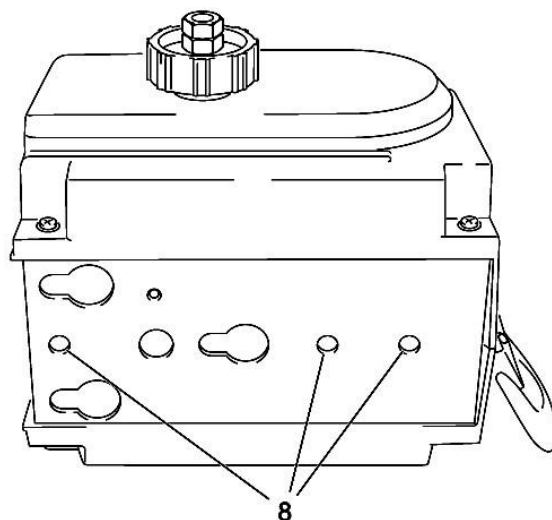


Juist

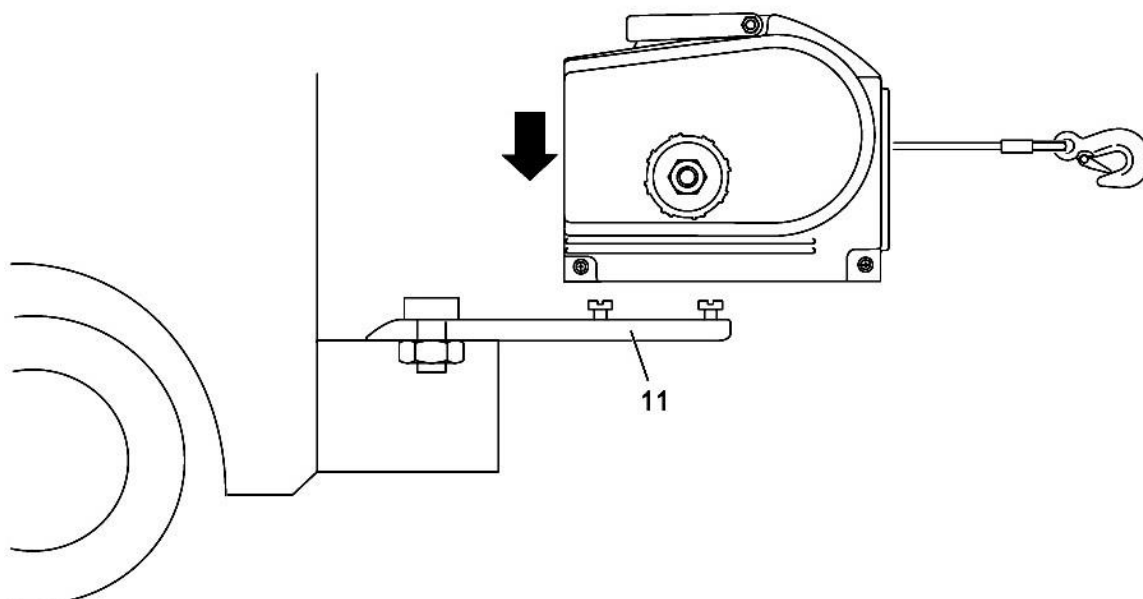
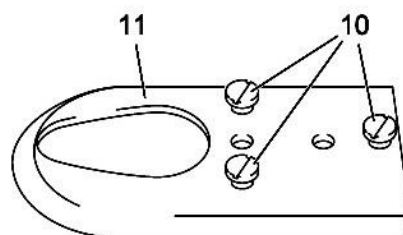
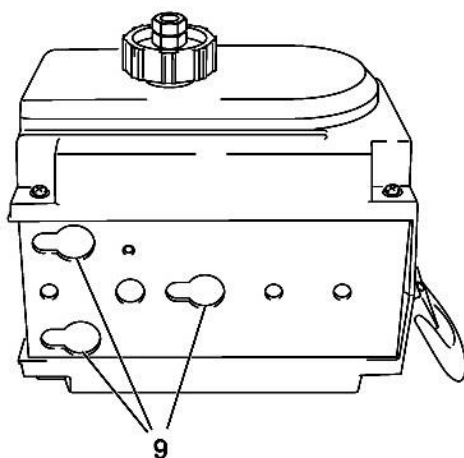
1. greep
2. stalen kabel
3. haak
4. flywheer
5. bevestigingsmoer
6. aansluiting voor afstandsbediening
7. aansluiting voor spanner



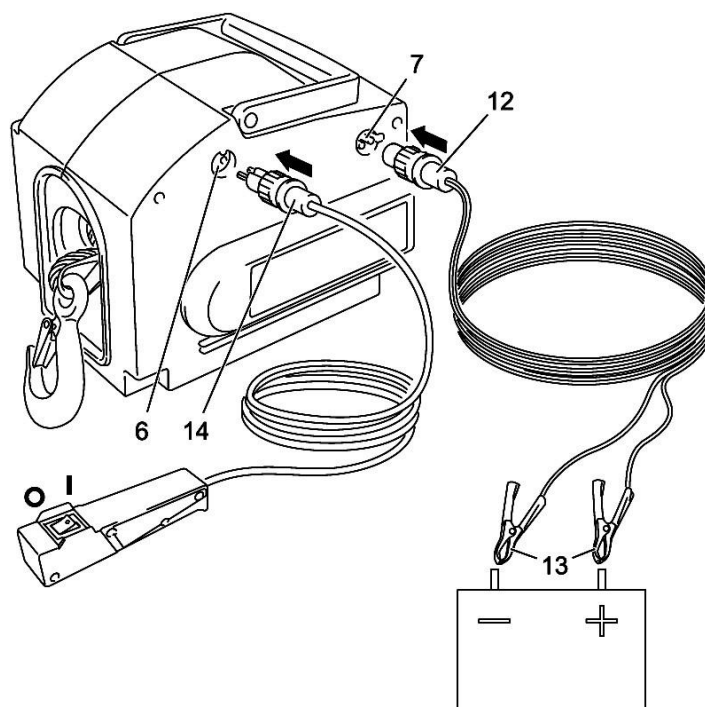
- Plaats drie montagemogelijkheden (8) aan de onderzijde van de lier in de behuizing en boor gaten van de juiste maat.
- Installeer indien nodig de wapening.
- Bevestig de lier met geschikte schroeven, ringetjes en moeren.



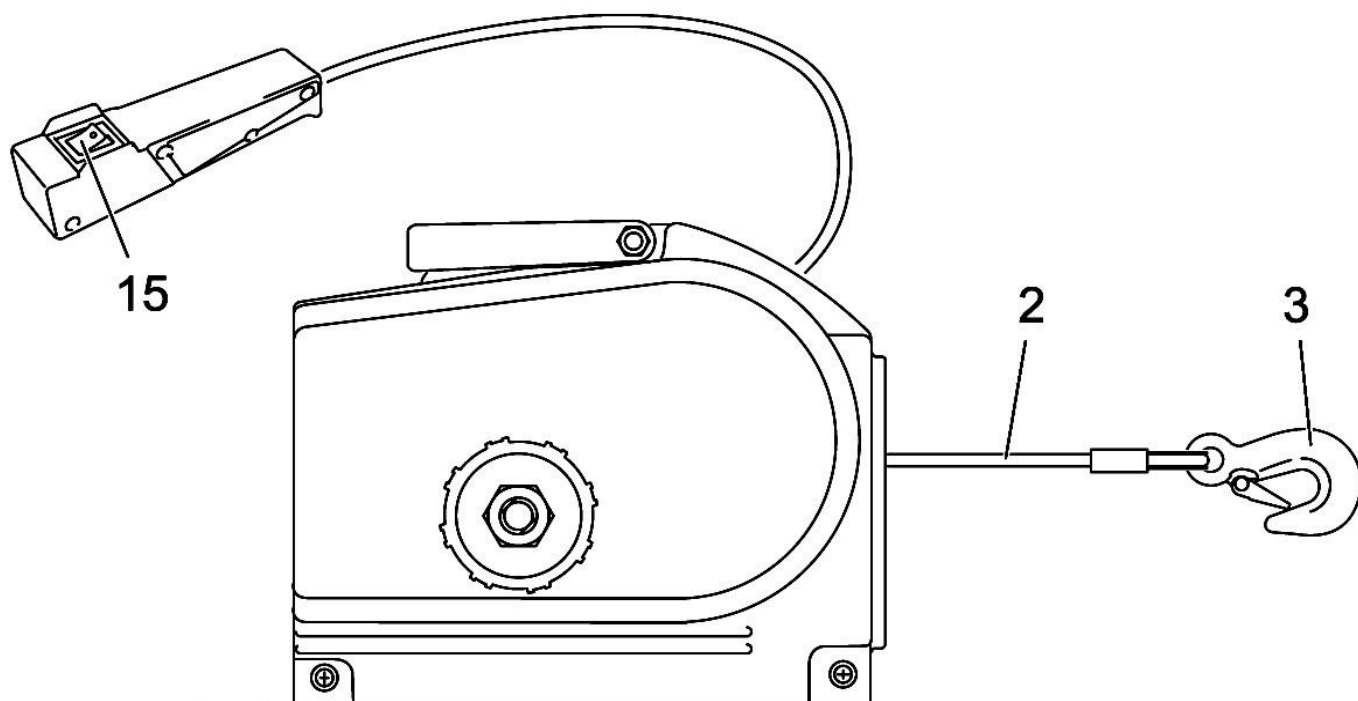
Plaats de schroeven (10) van de montageschijf (11) in de gaten (9) op de onderzijde van de lier en stel ze in zodat de lier stevig zit. Verbind de montageschijf (11) met de haak van het voertuig.



Aansluiting van de lier



- Steek de afstandsbediening (14) in de voorste aansluiting (6) van het apparaat.
- Steek de connectoren van de aansluitklemmen (12) in de achterste aansluiting (7) van het apparaat.
- Sluit de aansluitklemmen (13) aan op de juiste voeding van 12 V (bijv. Autobatterij). Sluit de rode aansluitklem aan op de positieve pool. Sluit de zwarte aansluitklem aan op de negatieve pool.

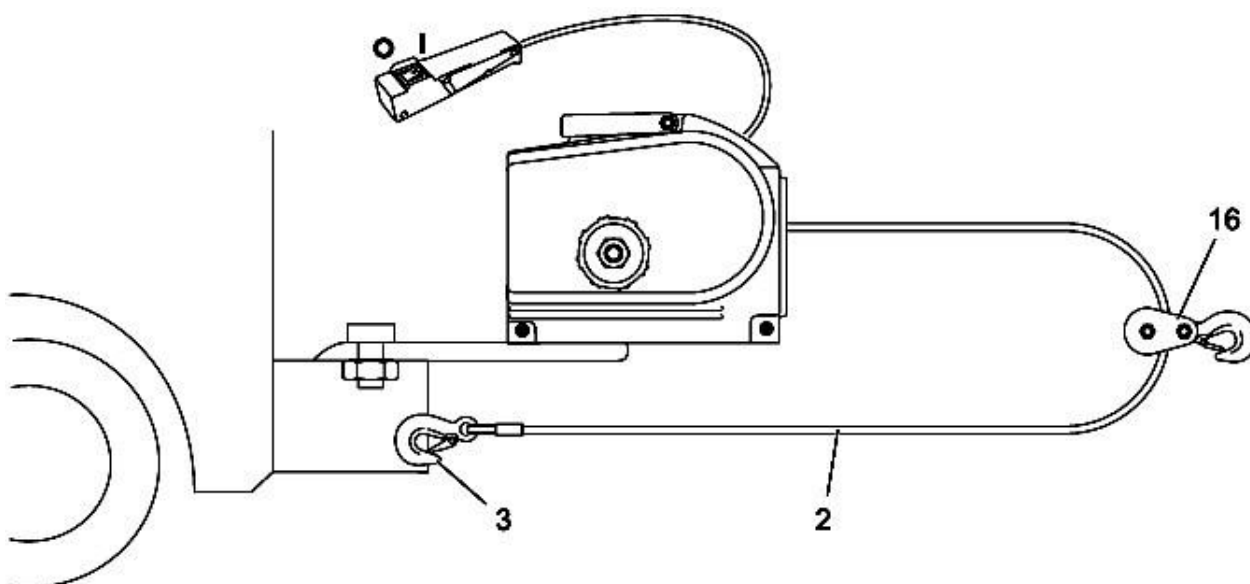


- Parkeer het voertuig met de gemonteerde lier op een vlak en hard oppervlak. Zet de hendel in de positie 'PARK' of zet de versnelling in en trek de handrem aan. Zet de motor uit en blokkeer de wielen met geschikte blokken.
- Trek de stalen kabel (2) en bevestig de haak (3) aan het voertuig dat moet worden verplaatst. Er moeten minimaal vier windingen van de kabel op de trommel blijven.
- Neem een veilige positie in, weg van het voertuig, nadat deze correct aan het voertuig of de boot is bevestigd.
- Start de lier door de schakelaar (15) in te drukken.
- Om de lier uit te schakelen, laat de schakelaar los (15)

WERKEN MET DE HAAK LEIDINGROL

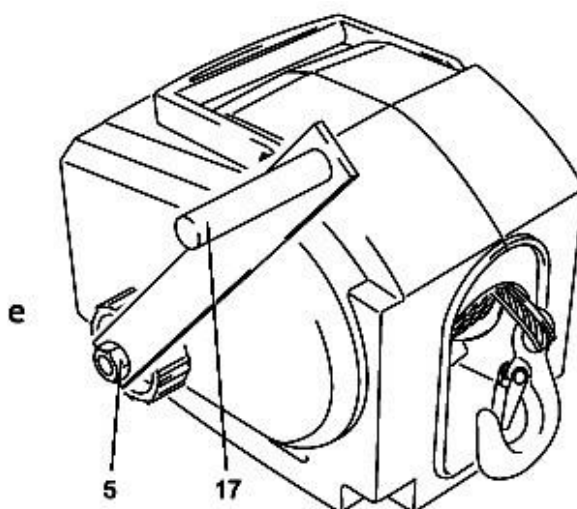
Indien nodig kan een haak met een leidingrol worden gebruikt. Dit verandert de laadcapaciteit.

- Open de haak met behulp van de geleidingspulley (16) en trek de stalen kabel (2) erdoorheen.
- Bevestig de haak (3) op de juiste plaats.



GEBRUIK VAN DE HANDCRANK

- Draai de moer (5) van de aandrijfas los en zet de handcrank (17) erop.
- Draai de moer (5) weer vast.
- Draai langzaam aan de handcrank (5) om in geval van nood de stalen kabel los te maken en de lading veilig te laten zakken.



SCHOONMAKEN

- Bij het schoonmaken en onderhouden van het apparaat mogen geen agressieve schoonmaakmiddelen, alcohol of andere chemische oplosmiddelen worden gebruikt, aangezien deze de behuizing kunnen beschadigen en zelfs de functionaliteit van het product kunnen beperken.
- Voor elk schoonmaakbeurt moet men ervoor zorgen dat het product van de elektriciteit is losgekoppeld. Trek hiervoor de stekker uit het stopcontact!
- Het apparaat moet na elk gebruik worden schoongemaakt. Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt met een vochtige doek en een beetje schoonmaakmiddel (zeep of afwasmiddel). Voorkom dat er water in het apparaat komt.
- Beschermende apparaten, ventilatieopeningen en de motorbehuizing moeten vrij van stof en vuil blijven.
- Het apparaat moet met een schone doek worden afgenomen of met perslucht bij lage druk worden uitgeblazen.
- De lier moet regelmatig worden gecontroleerd, minstens 1 keer per jaar, op slijtage.
- Elke 30 cycli moet volgens de tekening worden gecontroleerd of de stalen kabel in goede staat is. Als enkele draden zijn gebroken of gedeeltelijk beschadigd, moet de stalen kabel worden vervangen door een kabel die overeenkomt met de technische gegevens. Ook moet regelmatig worden gecontroleerd of de stalen kabel in goede staat is. Bij beschadiging en slijtage aan de stalen kabel moet deze in de werkplaats worden vervangen.
- Regelmatig moet de sterke bevestiging van de bevestigingsschroeven en de reductietandwiel worden gecontroleerd.
- Regelmatig moet de staat en de sterke bevestiging van de schroefmoeren van de stalen kabel schijven worden gecontroleerd.
- Regelmatig moet de beveiligingsschakelaar en de motorinvoer op correcte werking worden gecontroleerd.
- Regelmatig moeten alle bewegende elementen, zoals haken, de as van de trommel, de versnellingsbak, de as, enz. worden gecontroleerd op goede smering of olie.

ONDERHOUD

1. Controleer periodiek of de bevestigingsschroeven en elektrische verbindingen goed vastzitten. Verwijder al het vuil of roest dat zich op de elektrische verbindingen heeft opgehoopt.
2. Probeer de versnellingsbak niet te demonteren. Demontage leidt tot verlies van garantie. Reparaties moeten worden uitgevoerd door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
3. De versnellingsbak is fabrieksmatig gesmeerd met hoogtemperatuur-lithiumvet. Interne smering is niet vereist.

OPSLAG

- Als het product en de bijbehorende accessoires niet in gebruik zijn, moeten ze op een donkere, droge plek worden opgeslagen, beschermd tegen vorst.
- Het product moet indien mogelijk in de originele verpakking worden opgeslagen.

PROBLEEMOPLOSSING

STORING (PROBLEEM)	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Motor werkt niet na het indrukken van de schakelaar.	- De stekker is niet in het stopcontact gestoken. - De kabels zijn beschadigd/onderbroken. - De schakelaar is defect. - De condensator is defect. - Eén eindschakelaar is niet gereset of functioneert niet goed. - De thermostaatschakelaar is verroest. - De draad van de thermostaatschakelaar is gebroken.	- De stekker moet in het stopcontact worden gestoken. - De kabels en stekker moeten worden gecontroleerd op beschadiging of loszitten en indien nodig worden verholpen. - De schakelaar moet worden vervangen of gerepareerd. - De condensator moet worden vervangen. - De eindschakelaar moet worden gecontroleerd en zo nodig vervangen. - Er moet worden gewacht tot het product is afgekoeld. - De thermostaatschakelaar moet worden vervangen.
Knoppen zijn ingedrukt, de motor maakt veel geluid. De last wordt echter niet opgetild.	- De spanning is te laag. - De condensator is defect. - De rem is niet volledig geopend.	- Er moet met de juiste spanning worden gewerkt. - Er moet een stroombron met de juiste parameters worden gebruikt. - De condensator moet worden vervangen. - De reparatie moet worden uitbesteed aan een specialist.
Bij stroomuitval houdt de rem niet en valt/glijdt de last naar beneden.	- Te grote opening tussen de trommel en de remschijf. - De remveer is gebroken. - De remtrommel is geblokkeerd. - De remschijf is vervuild.	De reparatie moet worden uitbesteed aan een specialist.
Het geluidsniveau wordt tijdens het gebruik steeds hoger.	- Onvoldoende smering. - Tandwielen en lagers zijn versleten na langdurig gebruik. - Onjuiste montage of kromming.	- Het product moet worden gesmeerd volgens de onderhoudsinstructies. - Het vervangen van de tandwielen en lagers moet worden uitbesteed. - De montage moet worden gecontroleerd.
Er treedt te hoge spanning op in de motor.	- De aarding is defect of niet geaard. - De draden binnenin raken metalen delen van de behuizing.	- De aardingspunten moeten worden gecontroleerd en indien nodig correct worden aangesloten. - Alle interne draadverbindingen moeten worden gecontroleerd en indien nodig correct worden aangesloten.
Eindschakelaars werken niet.	- Eén eindschakelaar is defect. - Eén eindschakelaar is geblokkeerd.	- De lier moet worden uitgeschakeld. - De eindschakelaars moeten worden gecontroleerd, gerepareerd en indien nodig vervangen.



De laatste twee cijfers van het jaar van CE-markering - 21

VERKLARING VAN CONFORMITEIT EU

GEKO Sp. z o.o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart volmondig dat:

Elektrische lier 12V 2000LB
Type: G81706, Model: 2000LB

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:
2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines,
die de richtlijn 95/16/EG wijzigt, 2014/30/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie
van de wetgeving van de lidstaten met betrekking tot elektromagnetische
compatibiliteit, 2011/65/EU van 8 juni 2011 betreffende de beperking van het gebruik van
bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en de normen
EN 11492-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC -4:2013, IEC 62321:2008
is in overeenstemming met het EG-typecertificaat nr 0E190116.NPEOD84 van 16.01.2019
uitgegeven door ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Land: Italië

Telefoon: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156

E-mail: ecm@entecerma.it, Website: www.entecerma.it

Registratienummer van de aangemelde instantie: 1282

en het CE-certificaat nr TRHZ1402076 van 17.03.2014

uitgegeven door TUV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20
45141 Essen, Land: Duitsland, Telefoon: +49 (0) 201 825-3262, Fax: +49 (0) 201 825-3290

E-mail: info@tuev-nord.de, Website: www.tuev-nord-cert.de

Registratienummer van de aangemelde instantie: 0044

Deze EU-conformiteitsverklaring verliest zijn geldigheid indien het product wordt gewijzigd
of herbouwd zonder toestemming van de producent.

Voor de voorbereiding en opslag van de technische documentatie is verantwoordelijk:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 13.10.2021
Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk
Achternaam, voornaam en functie van de
bevoegde persoon



INSTRUÇÃO DE USO

Guincho elétrico 12V 2000LB
Tipo: G81706, Modelo: 2000LB



Produzido para
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes de usar pela primeira vez, pedimos que você leia atentamente este manual de instruções. Conhecer todas as instruções necessárias para uma utilização e operação seguras, bem como entender todos os riscos que podem surgir durante a operação do dispositivo, é responsabilidade do usuário.



ATENÇÃO!!

Devido à melhoria contínua dos produtos, as fotos e desenhos contidos neste manual têm caráter ilustrativo e podem diferir do produto adquirido. Essas diferenças não podem ser a base para reclamações.

DADOS TÉCNICOS

Tensão 12

Capacidade de carga 907 kg

Comprimento do cabo 9.2 m

Diâmetro do cabo 4.8 mm

DESCRIÇÃO DO GUINCHO

O guincho é equipado com um motor de ímãs permanentes e projetado para garantir um funcionamento confiável em ciclos de operação intermitentes. O guincho elétrico de cabo é utilizado para levantar e baixar cargas com o peso declarado nos dados técnicos e apropriados para o modelo do guincho. É proibido levantar pessoas ou animais com sua ajuda. O guincho não pode ser utilizado industrialmente e em aplicações de mineração. No caso de utilização do dispositivo em oficinas, comércios, fábricas ou similares, a eficácia do funcionamento não é garantida.

Instruções de segurança

Leia atentamente o manual de instruções e siga as diretrizes de segurança contidas neste. Não nos responsabilizamos por lesões e danos causados pela não observância das instruções de segurança e informações contidas neste manual de instruções. Além disso, em tais casos, a garantia expira.

a) Geral

- O produto não é um brinquedo. Deve ser mantido fora do alcance de crianças e animais.
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem supervisão. Eles podem se tornar um brinquedo perigoso para crianças.
- Proteja o produto de temperaturas extremas, radiação solar direta, vibrações fortes, alta umidade, gases inflamáveis, vapores e solventes.
- Não exponha o produto a cargas mecânicas.
- Se o funcionamento seguro não for mais possível, deve-se interromper o uso e proteger o produto contra reutilização. O funcionamento seguro não é garantido se o produto:
 - apresentar danos visíveis,
 - não funcionar corretamente,
 - tiver sido armazenado por um longo período em condições desfavoráveis ou tiver sido excessivamente carregado durante o transporte.
- Deve-se manusear o produto com cuidado. Choques, impactos ou quedas do produto, mesmo de uma pequena altura, causarão danos.
- Se houver dúvidas sobre o funcionamento, segurança ou conexão do produto, consulte um profissional qualificado.
- Trabalhos de manutenção, ajustes e reparos podem ser realizados apenas por um especialista ou oficina especializada.
- Se surgirem quaisquer perguntas que não tenham resposta neste manual, entre em contato com nosso serviço de atendimento ao cliente ou outro especialista.

Segurança elétrica

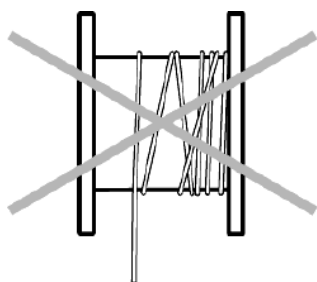
- Antes de conectar à rede, verifique se os dados na placa de identificação estão de acordo com os parâmetros de alimentação doméstica. Uma tensão de rede inadequada pode levar a um funcionamento anômalo do produto ou a lesões corporais.
- Não se deve derramar líquidos sobre dispositivos elétricos ou colocar objetos preenchidos com líquidos próximos a eles. No entanto, se líquido ou algum objeto entrar no interior do dispositivo, a tomada deve ser desconectada da fonte de alimentação (por exemplo, desligando o disjuntor) e o cabo de alimentação deve ser desconectado dessa tomada. O produto não pode ser utilizado depois disso, devendo ser levado a uma oficina especializada.

- Nunca use o produto imediatamente após tê-lo transferido de um ambiente frio para um quente. Isso pode causar condensação que danificará o aparelho. Além disso, conectar a uma fonte de energia pode representar risco de vida devido ao perigo de choque elétrico!
- Antes de conectar o aparelho e começar a usá-lo, aguarde até que o aparelho atinja a temperatura ambiente. Dependendo das circunstâncias, isso pode levar algumas horas.
- A tomada elétrica deve estar próxima ao aparelho e ser de fácil acesso.
- Ao retirar o plugue da tomada, não puxe pelo cabo, mas sempre segure pelas superfícies de manuseio especialmente projetadas para isso.
- Se não for usar por um longo tempo, desconecte o plugue da tomada elétrica.
- Por razões de segurança, em caso de tempestade, retire o plugue da tomada elétrica.
- Tenha cuidado para que o cabo de alimentação não seja esmagado, dobrado, danificado por bordas cortantes ou sobrecarregado mecanicamente. Evite sobrecarga térmica excessiva no cabo de alimentação devido ao contato com altas ou baixas temperaturas. Não modifique o cabo de alimentação.
- Se não seguir essas recomendações, o cabo pode ser danificado. O dano ao cabo de alimentação pode, como consequência, representar um risco de vida por choque elétrico.
- Mantenha o cabo de rede afastado de óleo e solventes.
- Não toque no cabo de alimentação que apresenta danos. Primeiro desligue a tomada elétrica correspondente (por exemplo, através de um disjuntor automático), e então retire cuidadosamente o plugue da tomada elétrica. Não use o produto com um cabo de alimentação danificado.
- Cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo fabricante, por uma oficina autorizada ou por pessoa com qualificação similar, para evitar riscos.
- Os plugs não devem ser inseridos ou retirados da tomada com as mãos molhadas.
- Desconecte o plugue se a guincho não estiver em uso.
- A alimentação do produto deve ter aterramento e ser protegida por disjuntores diferenciais.
- Sob peso elevado, nunca podem estar ou trabalhar pessoas.
- O dispositivo pode ser operado exclusivamente por pessoas especialmente treinadas com bom conhecimento das regras de segurança.
- O guincho não é destinado ao transporte de massas de caldeira quentes e/ou derretidas.
- Além disso, o guincho não é adequado para uso em temperaturas muito baixas e em condições agressivas.
- Se o produto não conseguir levantar o peso, não mova o interruptor mais. O peso é maior do que a capacidade máxima de carga.
- Não sobrecarregue! Nunca use 2 ou mais dispositivos elétricos de levantamento para levantar o mesmo objeto.
- Tome as devidas precauções de segurança contra choques elétricos, por exemplo, evite o contato com superfícies metálicas aterradas ou umidade.
- Ao trabalhar, use roupas de proteção apropriadas, protetores auditivos e de cabelo e calçados antiderrapantes.
- Enquanto trabalha, não use bijuterias que possam se enroscar em partes móveis do produto.
- Levante objetos pesados apenas na posição vertical. Não use o guincho para arrastar objetos pelo chão. O produto deve ser protegido do frio e da geada.

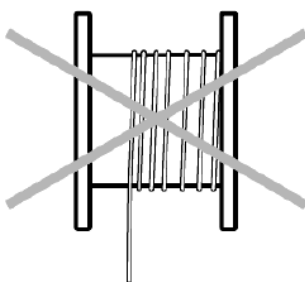
- O produto pode ser operado exclusivamente em um clima adequado.
- O produto não deve ser utilizado durante chuva ou tempestade. O dispositivo é destinado exclusivamente para uso em ambientes internos, e não em condições adversas ao ar livre.
- Antes de iniciar o trabalho, verifique cuidadosamente se o cabo de aço está devidamente posicionado no rolo.
- Nunca desenrole todo o cabo do rolo. Deve-se deixar pelo menos 3 voltas completas no rolo, para que o cabo de aço não seja danificado.
- O peso máximo no cabo de aço deve ser respeitado. Apenas a capacidade de carga indicada no guincho, e não no gancho, é válida.
- Objetos pesados não devem ficar pendurados por muito tempo, pois sobrecarregam excessivamente as partes e criam risco de acidente.
- Se o cabo de aço estiver desgastado, substitua-o em uma oficina especializada por um cabo equivalente. (veja como ilustração a figura no capítulo "Manutenção").

USO DO GUINCHO

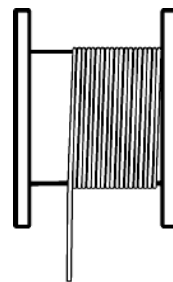
Atenção: Antes de começar, verifique se o cabo de aço está corretamente enrolado no tambor e se as distâncias entre as voltas são menores do que o cabo de aço (veja as figuras abaixo). As voltas devem estar diretamente ao lado uma da outra e não podem se sobrepor ou ter grandes espaçamentos.



Incorreto

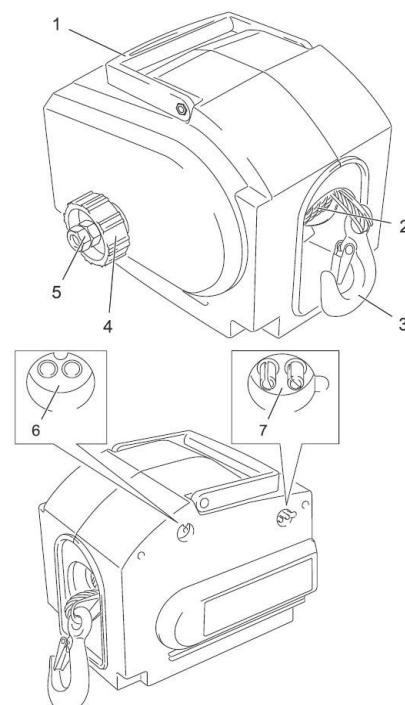


Incorreto

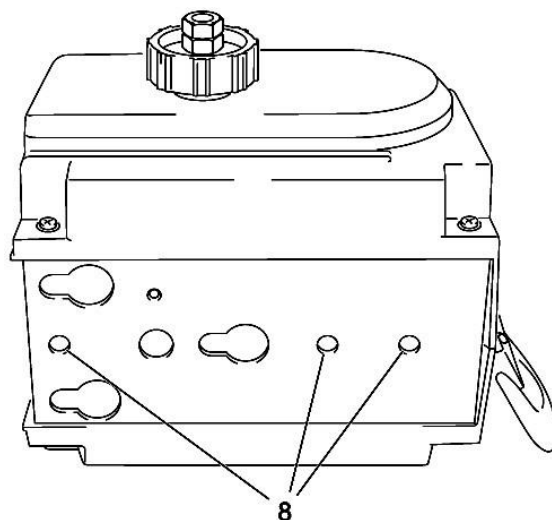


Correto

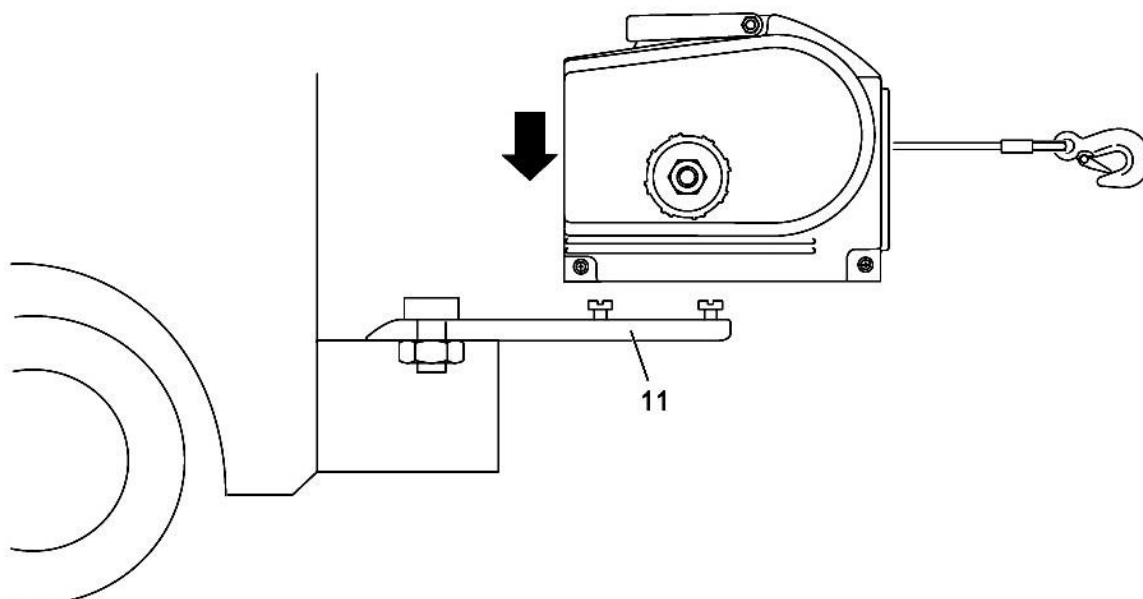
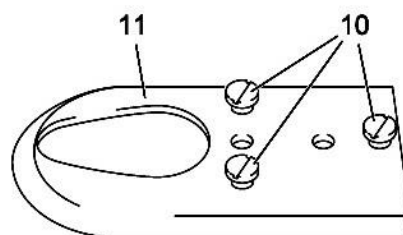
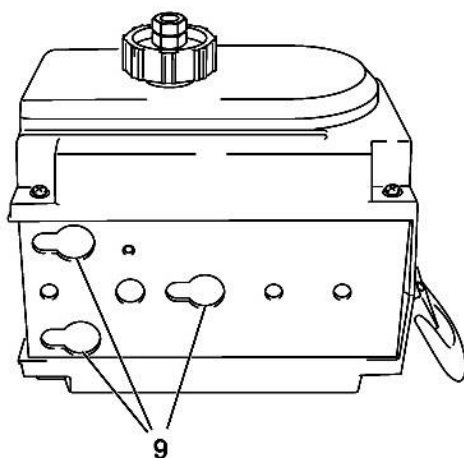
1. alça
2. cabo de aço
3. gancho
4. volante
5. porca de fixação
6. soquete para controle remoto
7. soquete para terminais de tensionamento



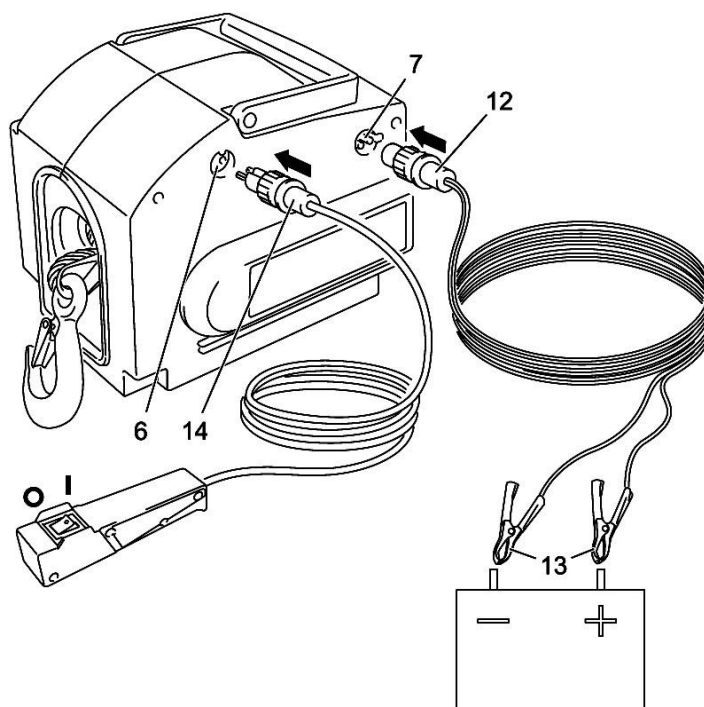
- Passe os três orifícios de montagem (8) na parte inferior do guincho para o corpo e fure orifícios no tamanho apropriado.
- Se necessário, instale a armação.
- fixe o guincho com parafusos, arruelas e porcas adequadas.



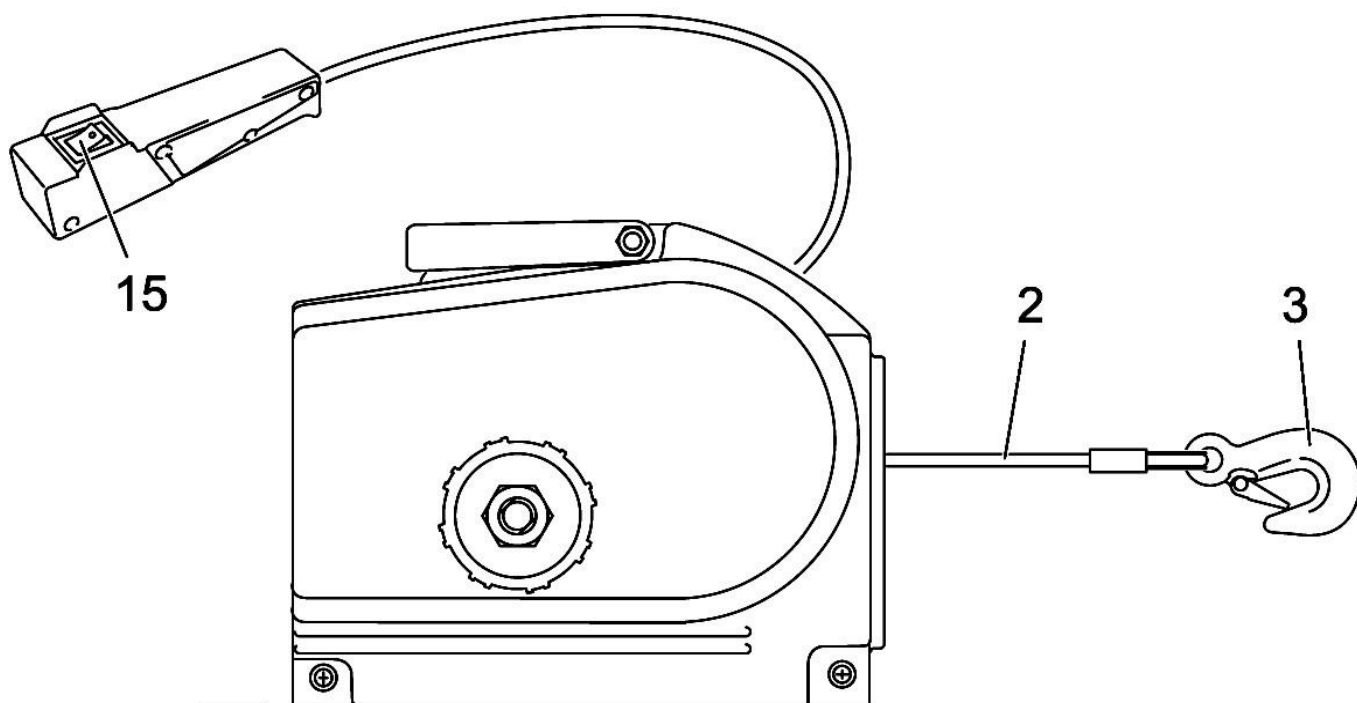
Coloque os parafusos (10) da placa de montagem (11) nos orifícios (9) na parte inferior do guincho e ajuste para que o guincho fique firmemente posicionado. Conecte a placa de montagem (11) ao gancho do veículo reboque.



Conexão do guincho



- Insira o conector do controle remoto (14) no soquete frontal (6) do dispositivo.
- Insira os conectores dos terminais de conexão (12) no soquete traseiro (7) do dispositivo.
- Conecte os terminais de conexão (13) à fonte de alimentação apropriada de 12 V (ex.: bateria de carro). Conecte o terminal vermelho à polaridade positiva. Conecte o terminal preto à polaridade negativa.

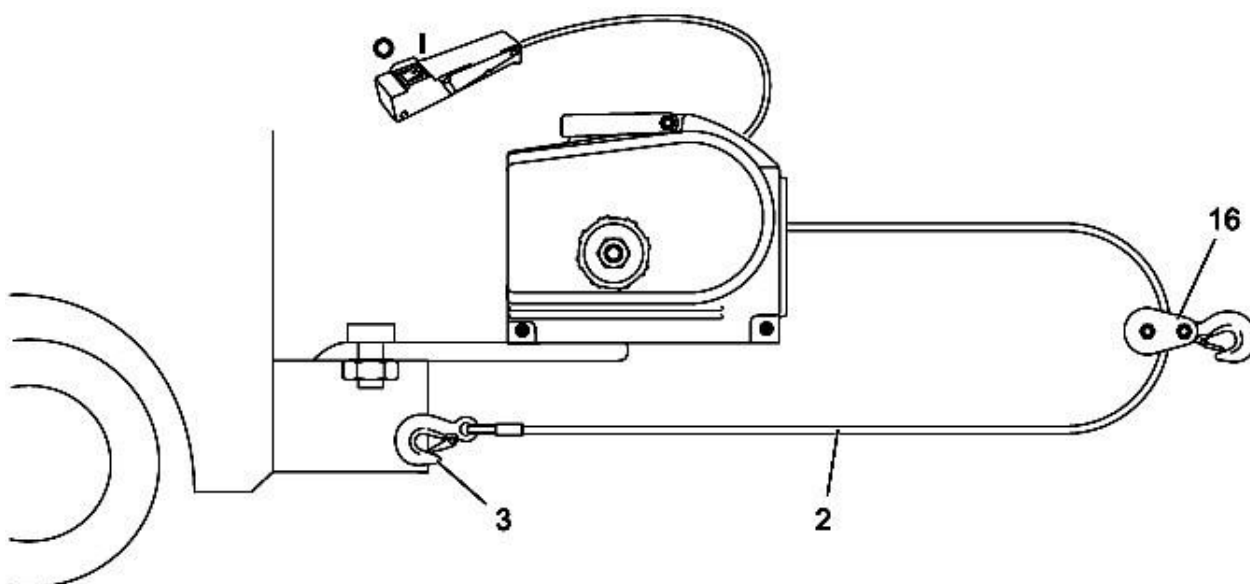


- Estacione o veículo com o guincho montado em uma superfície plana e dura. Mova a alavanca para a posição "PARK" ou engate a marcha e acione o freio de mão. Desligue o motor e bloqueie as rodas com calços apropriados.
- Puxe o cabo de aço (2) e fixe o gancho (3) no veículo a ser movido. Pelo menos quatro voltas do cabo devem permanecer no tambor.
- Coloque-se em uma posição segura, longe do veículo, após o correto acoplamento ao veículo ou barco.
- Acione o guincho pressionando o botão de ligar/desligar (15).
- Para desligar o guincho, solte o interruptor (15)

TRABALHO COM A POLIA DO GANCHO

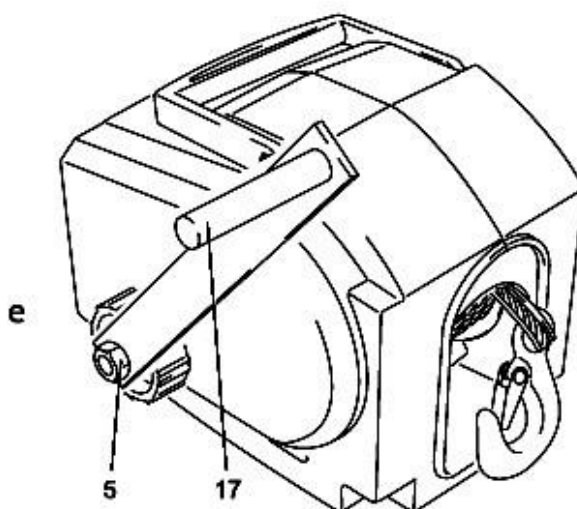
Se necessário, pode-se usar um gancho com polia guia. Isso altera a capacidade de carga.

- Abra o gancho usando a polia guia (16) e passe o cabo de aço (2).
- Fixe o gancho (3) no local adequado.



USO DA MANIVELA

- Desaperte a porca (5) do eixo de acionamento e instale a manivela (17).
- Aperte novamente a porca (5).
- Gire lentamente a manivela (5) para que, em uma emergência, você possa soltar o cabo de aço e liberar a carga com segurança.



LIMPEZA

- Durante a limpeza e manutenção do aparelho, não devem ser utilizados detergentes agressivos, álcool ou outros solventes químicos, pois podem danificar a carcaça e até mesmo limitar a funcionalidade do produto.
- Antes de cada limpeza, é necessário desconectar o produto da alimentação elétrica. Para isso, deve-se retirar o plugue da tomada!
- O aparelho deve ser limpo após cada uso. Deve-se limpar regularmente com um pano úmido e um pouco de detergente (sabão ou líquido para lavar louças). Não deve haver penetração de água no interior do aparelho.
- Os dispositivos de proteção, as fendas de ventilação e a carcaça do motor devem ser mantidos livres de poeira e sujeira.
- O aparelho deve ser limpo com um pano limpo ou soprando com ar comprimido a baixa pressão.
- Deve-se verificar regularmente o guincho, pelo menos 1 vez por ano, quanto ao desgaste.
- A cada 30 ciclos deve-se verificar, conforme o diagrama, se toda a corda de aço está em boas condições.

Se fibras individuais estiverem quebradas ou parcialmente danificadas, a corda de aço deve ser substituída por uma corda de acordo com os dados técnicos. Não se deve esquecer de verificar regularmente se a corda de aço está em boas condições. Em caso de danos e sinais de desgaste na corda de aço, deve-se substituí-la na oficina.

- Deve-se verificar regularmente a boa fixação dos parafusos de fixação e da caixa de engrenagens.
- É necessário verificar regularmente o estado e o aperto das porcas dos grampos da corda de aço.
- Deve-se verificar regularmente o interruptor de segurança e o interruptor do motor quanto ao funcionamento adequado.
- É necessário verificar regularmente se todos os elementos móveis, como ganchos, eixo do tambor, engrenagem, eixo etc. estão bem lubrificados ou oleados.

MANUTENÇÃO

1. Verifique periodicamente o aperto dos parafusos de fixação e das conexões elétricas. Remova toda a sujeira ou ferrugem que possa ter se acumulado nas conexões elétricas.
2. Não tente desmontar a caixa de câmbio. A desmontagem provocará a perda da garantia. Os reparos devem ser realizados pelo fabricante ou por um centro de reparo autorizado.
3. A engrenagem foi lubrificada na fábrica com graxa de alta temperatura. Não é necessária lubrificação interna.

ARMAZENAMENTO

- Se o produto e seus acessórios não estiverem em uso, devem ser armazenados em um local escuro e seco, protegido contra o frio.
- O produto, na medida do possível, deve ser armazenado na embalagem original.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

FALHA (DEFEITO)	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não funciona após pressionar o interruptor.	- O plugue não está inserido na tomada. - Os cabos estão danificados/interrompidos. - O interruptor está com defeito. - O condensador está com defeito. - Um interruptor de fim de curso não foi redefinido ou está funcionando mal. - O interruptor termostático está enferrujado. - O fio do interruptor termostático está rompido.	- É necessário ligar o plugue à tomada. - É preciso verificar os cabos e o plugue quanto a danos ou conexões soltas e corrigir, se necessário. - É necessário substituir ou reparar o interruptor. - É necessário substituir o condensador. - É preciso verificar o interruptor de fim de curso e substituí-lo, se necessário. - É necessário aguardar o resfriamento do produto. - É preciso substituir o interruptor termostático.
Os botões estão pressionados, o motor faz barulho. No entanto, a carga não é levantada.	- A tensão está muito baixa. - O condensador está com defeito. - O freio não abriu completamente.	- É preciso trabalhar com a tensão apropriada. - É necessário usar uma fonte de alimentação com os parâmetros corretos. - É necessário substituir o condensador. - É preciso confiar o reparo a um especialista.
Em caso de falta de energia, o freio não segura e a carga cai/escorrega para baixo.	- O espaço entre o tambor e o disco de freio é muito grande. - A mola do freio está quebrada. - O tambor do freio está bloqueado. - O disco de freio está sujo.	É preciso confiar o reparo a um especialista.
O nível de ruído durante a operação está cada vez mais alto.	- Lubrificação insuficiente. - As engrenagens e os rolamentos estão desgastados após longo período de uso. - Montagem incorreta ou empenamento.	- É necessário lubrificar o produto de acordo com as instruções de manutenção. - É preciso confiar a substituição das engrenagens e dos rolamentos. - É necessário verificar a montagem.
Ocorre uma tensão muito alta no motor.	- O aterramento está defeituoso ou não está aterrado. - Os fios internos estão tocando as partes metálicas da carcaça.	- É necessário verificar os pontos de aterramento e conectar corretamente, se necessário. - É preciso verificar todas as conexões internas dos fios e conectar corretamente, se necessário.
Os interruptores de fim de curso não funcionam.	- Um interruptor de fim de curso está com defeito. - Um interruptor de fim de curso está bloqueado.	- É necessário desligar o guincho. - É preciso verificar, reparar e, se necessário, substituir os interruptores de fim de curso.



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marca CE - 21

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K.. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com total responsabilidade que:

Guincho elétrico 12V 2000LB

Tipo: G81706, Modelo: 2000LB

atende aos requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:
2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de maio de 2006 sobre máquinas,
que altera a diretiva 95/16/CE, 2014/30/UE de 26 de fevereiro de 2014 sobre a harmonização
das legislações dos Estados-Membros relativas à compatibilidade
eletromagnética, 2011/65/UE de 8 de junho de 2011 sobre a restrição da utilização
de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos e as normas
EN 11492-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC -4:2013, IEC 62321:2008
está de acordo com o certificado CE nº 0E190116.NPEOD84 de 16.01.2019
emitido pela ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), País: Itália
Telefone: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it, Website: www.entecerma.it
Número de identificação da unidade notificada: 1282
e o certificado CE nº TRHZ1402076 de 17.03.2014
emitido pela TUV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20
45141 Essen, País: Alemanha, Telefone: +49 (0) 201 825-3262, Fax: +49 (0) 201 825-3290
Email: info@tuev-nord.de, Website: www.tuev-nord-cert.de
Número de identificação da unidade notificada: 0044

Esta Declaração de Conformidade CE perde a sua validade se o produto for alterado
ou modificado sem a autorização do fabricante.

A preparação e a manutenção da documentação técnica é da responsabilidade de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 13.10.2021
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada



INSTRUCȚIUNEA DE UTILIZARE

Trolu electric 12V 2000LB
Tip: G81706, Model: 2000LB



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, str. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această carte de instrucțiuni.
Citirea tuturor instrucțiunilor necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță,
precum și înțelegerea oricărui risc care poate apărea în timpul utilizării
echipamentului, este responsabilitatea utilizatorului.



ATENȚIE!!

**Datorită îmbunătățirii continue a produselor,
imaginile și desenele din instrucțiune sunt
ilustrative și pot diferi de produsul achiziționat.
Aceste diferențe nu pot fi o bază pentru
reclamații.**

DATE TEHNICE

Tensiune 12

Capacitate 907 kg

Lungimea cablului 9,2 m

Diametrul cablului 4,8 mm

DESCRIEREA WINCH-ULUI

Winch-ul este echipat cu un motor cu electromagneți permanenți și conceput pentru a asigura funcționarea fiabilă în cicluri de lucru intermitente. Winch-ul electric cu cablu este destinat ridicării și coborârii verticale a încărcăturilor cu greutatea declarată în datele tehnice și corespunzătoare modelului dat de winch. Este interzisă ridicarea, cu ajutorul acestuia, a oamenilor sau animalelor. Winch-ul nu poate fi utilizat în mod industrial și pentru aplicații de extracție. În cazul utilizării echipamentului în ateliere de muncă, comerciale, productive sau similare, eficiența funcționării nu este garantată.

Sfaturi de siguranță

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și respectați sfaturile de siguranță incluse. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru vătămări și daune cauzate de nerespectarea sfaturilor de siguranță și informațiilor conținute în această instrucțiune de utilizare. De asemenea, în astfel de cazuri, garanția expiră.

a) General

- Produsul nu este un joc. Trebuie păstrat departe de copii și animale.
- Asigurați-vă că materialele de ambalaj nu sunt lăsate nesupravegheate. Acestea pot deveni o jucărie periculoasă pentru copii.
- Protejați produsul de temperaturi extreme, radiații solare directe, vibrații puternice, umiditate ridicată, umezeală, gaze inflamabile, vapori și solvenți.
- Nu expuneți produsul la sarcini mecanice.
- Dacă funcționarea în siguranță nu mai este posibilă, utilizarea trebuie întreruptă și produsul trebuie asigurat împotriva utilizării ulterioare. Funcționarea în siguranță nu este garantată dacă produsul:
 - are deteriorări vizibile,
 - nu funcționează corect,
 - a fost depozitat o perioadă îndelungată în condiții nefavorabile sau a fost supus unei poveri excesive în timpul transportului.
- Tratați produsul cu grijă. Șocurile, loviturile sau căderea produsului chiar și de la o înălțime mică vor provoca deteriorarea acestuia.
- Dacă există îndoieli privind modul de funcționare, siguranță sau conectare a produsului, vă rugăm să contactați un specialist calificat.
- Lucrările de întreținere, reglaje și reparații pot fi efectuate numai de un specialist sau un atelier specializat.
- Dacă apar întrebări la care nu se răspunde în această instrucțiune, vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență pentru clienți sau un alt specialist.

Siguranța electrică

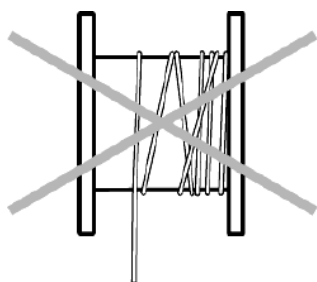
- Înainte de a conecta la rețea, verificați dacă datele de pe plăcuța de identificare corespund parametrilor de alimentare din gospodărie. Tensiunea de rețea necorespunzătoare poate provoca funcționarea anormală a produsului sau leziuni corporale.
- Nu versă lichide pe aparatele electrice și nu plasați în apropierea lor obiecte umplute cu lichide. Dacă, totuși, lichidul sau un obiect ajunge în interiorul aparatului, priza de rețea trebuie deconectată de la sursa de alimentare (de exemplu, prin dezactivarea siguranței) și cablul de alimentare trebuie deconectat de la acea priză de rețea. Produsul nu poate fi utilizat după aceea, ci trebuie dus la un atelier specializat.

- Niciodată nu folosiți produsul imediat după ce a fost mutat dintr-o încăpere rece într-una caldă. În acest fel se poate forma condens, care va deteriora dispozitivul. În plus, conectarea la sursa de alimentare poate prezenta un pericol pentru viață din cauza riscului de electrocutare!
- Înainte de a conecta dispozitivul și de a începe utilizarea, trebuie să așteptați ca dispozitivul să ajungă la temperatura camerei. În funcție de circumstanțe, acest lucru poate dura câteva ore.
- Priza electrică trebuie să fie situată aproape de dispozitiv și să fie ușor accesibilă.
- Când scoateți mufa din priză, nu trageți de cablu, ci apucați întotdeauna de suprafețele special destinate acestui scop.
- În cazul în care nu utilizați dispozitivul o perioadă lungă de timp, scoateți mufa din priza electrică.
- Din motive de siguranță, în caz de furtună, scoateți mufa din priza electrică.
- Aveți grijă să nu striviți, să nu îndoiți, să nu deteriorați cablul de alimentare prin colțuri ascuțite sau să nu-l supuneți la o încărcare mecanică. Evitați supraîncălzirea termică a cablului de alimentare din cauza contactului cu temperaturi ridicate sau scăzute. Nu modificați cablul de alimentare.
- Dacă nu respectați aceste recomandări, cablul poate fi deteriorat. Deteriorarea cablului de alimentare poate în urma prezenta un risc pentru viață prin electrocutare.
- Păstrați cablul de alimentare departe de ulei și solvenți.
- Nu atingeți cablul de alimentare care prezintă deteriorări. Mai întâi deconectați priza electrică corespunzătoare (de exemplu, folosind un întrerupător automat), apoi scoateți cu grijă mufa din priza electrică. Nu utilizați produsul cu un cablu de alimentare deteriorat.
- Cablul de alimentare deteriorat poate fi înlocuit doar de producător, un atelier autorizat sau o persoană cu calificări similare, pentru a evita orice pericol.
- Mufele nu trebuie introduse în priză sau scoase din aceasta cu mâinile ude.
- Scoateți mufa dacă trolul nu este utilizat.
- Alimentarea produsului trebuie să aibă împământare și să fie protejată cu întreruptoare de curent residual.
- Sub greutatea ridicată, persoanele nu trebuie să se aplece sau să lucreze niciodată.
- Dispozitivul poate fi folosit exclusiv de către persoane special instruite, cu o bună cunoaștere a normelor de siguranță.
- Dispozitivul este destinat transportului maselor de umplutură calde și/sau topite.
- În plus, dispozitivul nu este destinat utilizării la temperaturi foarte scăzute și în condiții agresive.
- Dacă produsul nu poate ridica greutatea, nu muta comutatorul mai departe. Greutatea este mai mare decât capacitatea maximă de încărcare.
- Nu supraîncărca! Nu folosi niciodată 2 sau mai multe dispozitive electrice de ridicat pentru a ridica același obiect.
- La măsurile de protecție necesare împotriva șocurilor electrice, de exemplu, evitați contactul cu suprafețele metalice împământate sau umede.
- În timpul lucrului, poartă echipament de protecție adecvat, protecții pentru urechi și păr, precum și încălțăminte antiderapantă.
- În timpul lucrului, nu purta bijuterii care ar putea rămâne blocate în părțile mobile ale produsului.
- Ridică obiectele grele doar în poziție verticală. Nu folosi dispozitivul pentru a trasa obiecte pe podea. Produsul trebuie protejat de ger și frig.

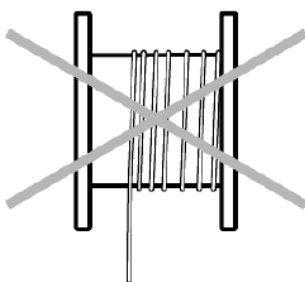
- Produsul poate fi exploatat exclusiv într-un climat adecvat.
- Produsul nu trebuie utilizat în timpul ploii sau furtunii. Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării în interior, nu în condiții neprielnice în aer liber.
- Înainte de a începe lucrul, verifică cu atenție dacă sârma de oțel este corect așezată pe tambur.
- Nu desfășura niciodată întreaga sârmă de pe tambur. Trebuie să lași cel puțin 3 spire complete pe tambur, pentru a nu deteriora sârma de oțel.
- Greutatea maximă pe sârma de oțel trebuie respectată. Numai capacitatea de încărcare indicată pe dispozitivul de ridicat este relevantă, nu cea de pe cârlig.
- Obiectele grele nu ar trebui să atârne prea mult timp, deoarece suprasolicită părțile și creează un risc de accident.
- Dacă sârma de oțel este uzată, înlocuiește-o într-un atelier specializat cu o sârmă echivalentă. (vezi ca ilustrație desenul din capitolul „Întreținere”).

FOLISIREA WINCH-ULUI

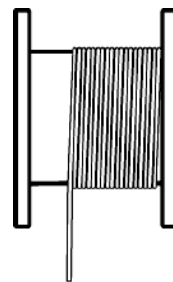
Atenție: Înainte de a începe, asigurați-vă că sârma de oțel este corect înfășurată pe tambur și că distanțele dintre colace sunt mai mici decât sârma de oțel (vezi desenele de mai jos). Colacele trebuie să fie așezate direct unul lângă altul și nu pot să se suprapună sau să fie așezate la distanțe prea mari.



Incorect

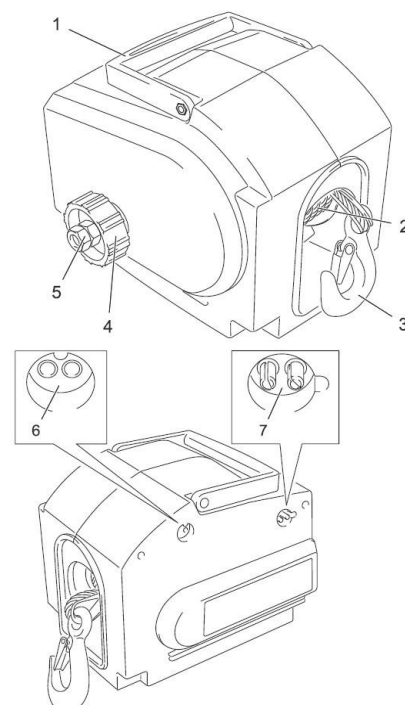


Incorect

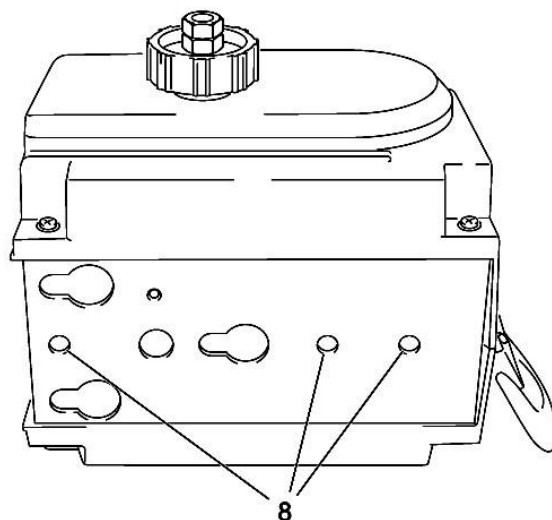


Corect

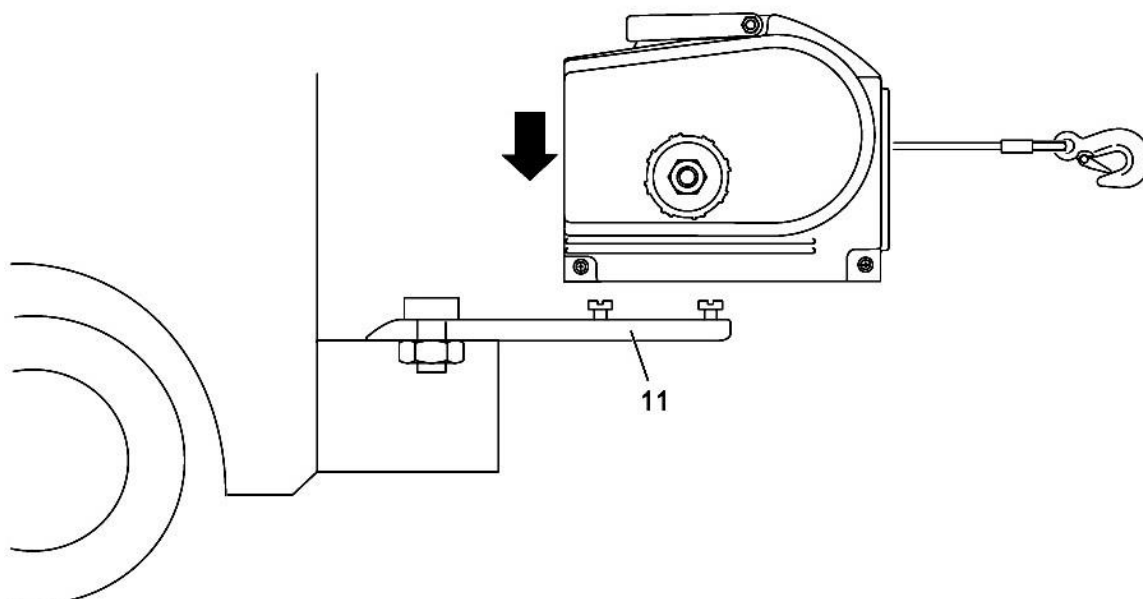
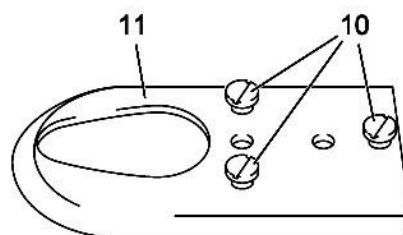
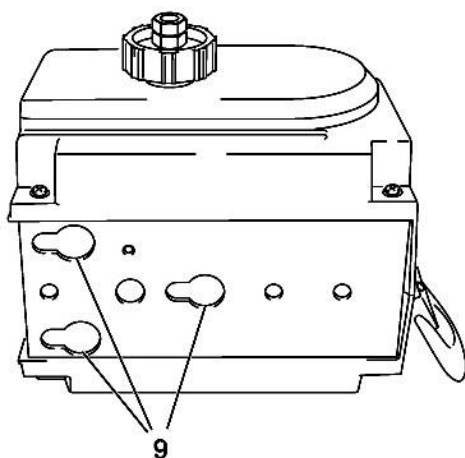
1. mâner
2. sârmă de oțel
3. cârlig
4. roată de inerție
5. șurub de fixare
6. slot pentru control de la distanță
7. slot pentru cleme de tensionare



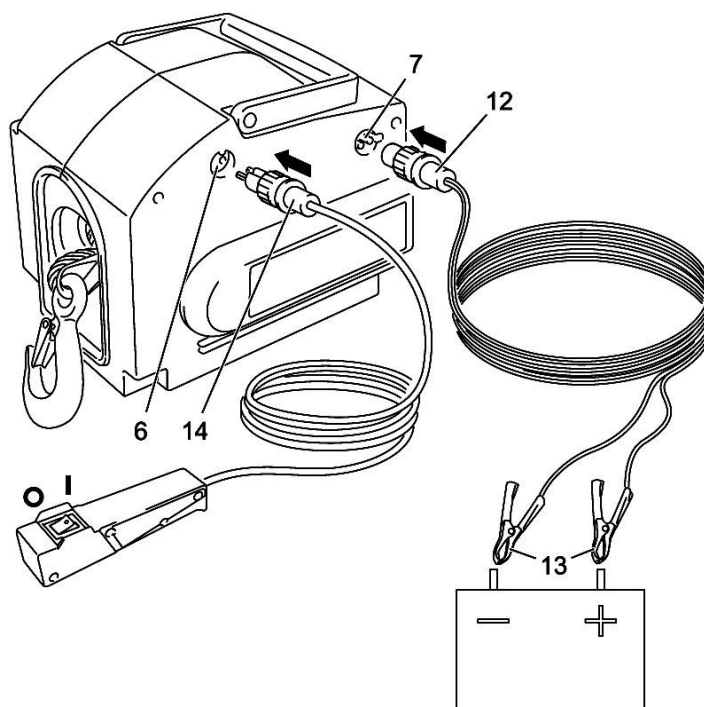
- Introduceți cele trei găuri de montaj (8) de pe partea de jos a winch-ului în carcasă și găuriți găuri de dimensiuni corespunzătoare.
- Dacă este necesar, instalați armătura.
- Așezați winch-ul cu șuruburi, piulițe și rondelle corespunzătoare.



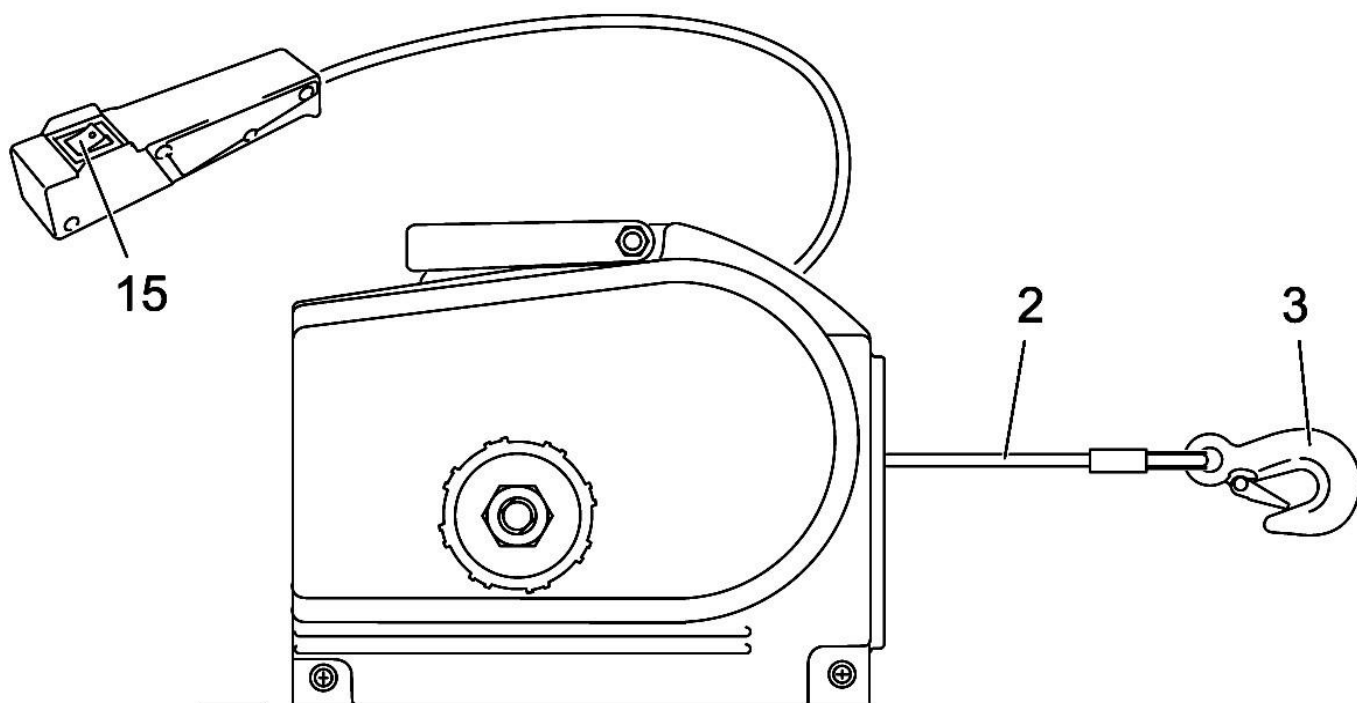
Plasați șuruburile (10) plăcii de montaj (11) în găurile (9) de pe partea de jos a winch-ului și ajustați astfel încât winch-ul să fie bine fixat. Conectați placa de montaj (11) la cupla remorcii vehiculului.



Conectarea winch-ului



- Introduceți conectorul telecomenzii (14) în slotul din față (6) al dispozitivului.
- Introduceți conectorii clemelor de conexiune (12) în slotul din spate (7) al dispozitivului.
- Conectați clemele de conexiune (13) la sursa de alimentare corespunzătoare de 12 V (de exemplu, bateria auto). Conectați clema roșie a conexiunii la polul pozitiv. Conectați clema neagră a conexiunii la polul negativ.

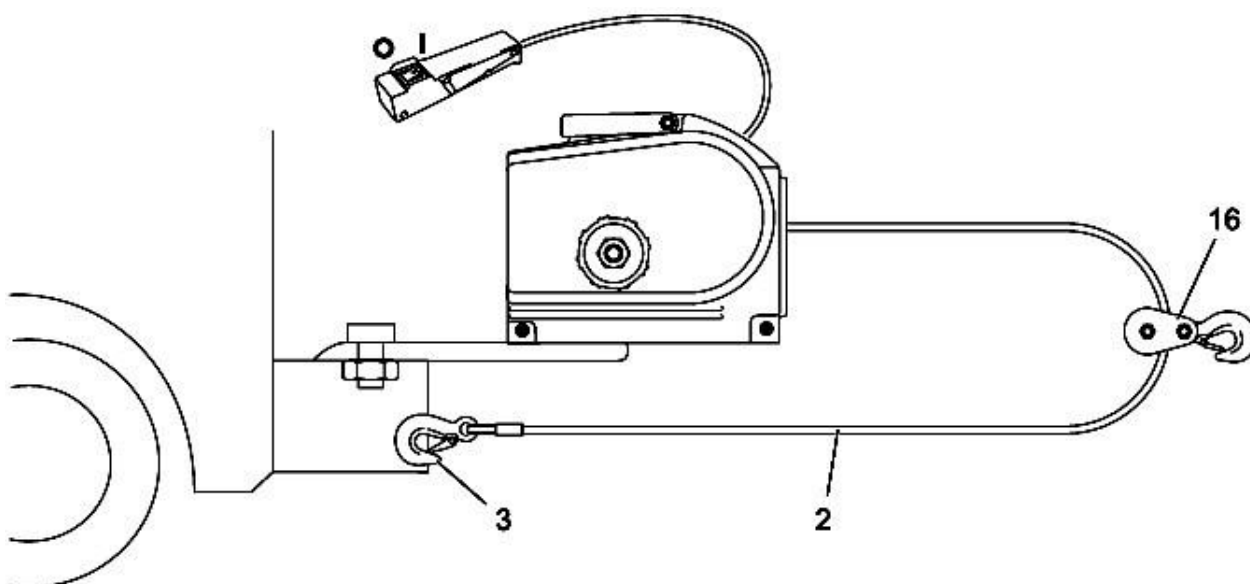


- Parcați vehiculul cu winch-ul montat pe un teren uniform și dur. Schimbați levierul în poziția „PARK” sau activați viteza și trageți frâna de mână. Opriți motorul și blocați roțile cu blocuri corespunzătoare.
- Trageți sârma de oțel (2) și atașați cârligul (3) la vehiculul care urmează să fie mutat. Pe tambur trebuie să rămână cel puțin patru colace de sârmă.
- Așezați-vă într-o poziție sigură, departe de vehicul după ce a fost fixat corect la vehicul sau barcă.
- Porniți winch-ul apăsând comutatorul de pornire/oprire (15).
- Pentru a dezactiva winch-ul, eliberați comutatorul (15)

LUCRUL CU ROATA DE DIRECȚIE A CULISEI

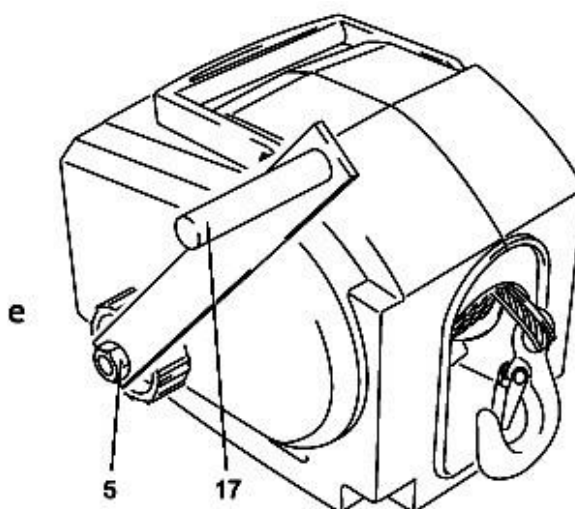
Dacă este necesar, se poate folosi un cârlig cu roată de direcție. Acest lucru schimbă capacitatea de încărcare.

- Deschideți cârligul cu ajutorul roții de direcție (16) și trageți cablul de oțel (2).
- Montați cârligul (3) în locul corespunzător.



UTILIZAREA MANIVELEI

- Desfaceți piulița (5) de pe axul de transmisie și montați manivela (17).
- Strângeți din nou piulița (5).
- Rotiți încet manivela (5) pentru a elibera cablul de oțel în siguranță și a elibera sarcina în situații de urgență.



CURĂȚAREA

- În timpul curățării și întreținerii echipamentului, nu trebuie utilizate detergenți agresivi, alcool sau alte solvenți chimici, deoarece acestea pot deteriora carcasa și chiar pot reduce funcționalitatea produsului.
- Înainte de fiecare curățare, trebuie să ne amintim să deconectăm produsul de la sursa de alimentare electrică. În acest scop, trebuie să scoateți plugul din priza de perete!
- Echipamentul ar trebui să fie curățat după fiecare utilizare. Echipamentul trebuie curățat regulat cu o cârpă umedă și puțin detergent (săpun sau detergent pentru vase). Nu trebuie să permitem pătrunderea apei în interiorul echipamentului.
- Echipamentele de protecție, fantele de ventilație și carcasa motorului trebuie menținute curate, fără praf și mizerie.
- Echipamentul ar trebui să fie șters cu o cârpă curată sau suflat cu aer comprimat la presiune mică.
- Winch-ul trebuie verificat regulat, cel puțin o dată pe an, pentru uzură.
- La fiecare 30 de cicluri, trebuie verificat conform desenului dacă întreaga linie de oțel este în stare bună.

Dacă fibrele individuale sunt rupte sau parțial deteriorate, linia de oțel trebuie înlocuită cu una conform datelor tehnice. De asemenea, trebuie verificate regulat dacă linia de oțel este în stare bună. În cazul deteriorării și a semnelor de uzură pe linia de oțel, trebuie înlocuită în atelier.

- Trebuie să verificați regulat fixarea strânsă a șuruburilor de prindere și a angrenajului reductiv.
- Trebuie să verificați periodic starea și prinderea strânsă a șuruburilor de prindere a cablului de oțel.
- Trebuie să verificați periodic comutatorul de siguranță și butonul motorului pentru funcționarea corectă.
- Este necesar să verificați periodic dacă toate elementele mobile, cum ar fi cârligele, axa tamburului, transmisia, arborele etc., sunt bine uns sau uns cu ulei.

ÎNȚREȚINERE

1. Verificați periodic strângerea șuruburilor de fixare și a conexiunilor electrice. Îndepărtați toată murdăria sau rugina care s-ar fi putut acumula pe conexiunile electrice.
2. Nu încercați să dezmembrați cutia de viteze. Demontarea va duce la pierderea garanției. Reparările trebuie efectuate de către producător sau de un centru de reparatii autorizat.
3. Transmisia a fost lubrifiată din fabrică cu un lubrifiant pe bază de litiu de înaltă temperatură. Lubrifierea interioară nu este necesară.

DEPONERE

- Dacă produsul și accesoriile sale nu sunt utilizate, acestea trebuie depozitate într-un loc întunecos, uscat, protejat de îngheț.
- Produsul ar trebui, pe cât posibil, să fie depozitat în ambalajul original.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

DEFECȚIUNE (ANOMALIE)	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Motorul nu pornește după apăsarea comutatorului.	• Ștecherul nu este introdus în priza de rețea. • Cablurile sunt deteriorate/întrerupte. • Comutatorul este defect. • Condensatorul este defect. • Un întrerupător de limită nu este resetat sau funcționează necorespunzător. • Comutatorul termostatic este ruginit. • Firul comutatorului termostatic este întrerupt.	• Este necesar să introduceți ștecherul în priza de alimentare. • Trebuie verificate cablurile și ștecherul pentru deteriorări sau conexiuni slăbite și remediate, dacă este necesar. • Este necesar să înlocuiți sau să reparați comutatorul. • Este necesar să înlocuiți condensatorul. • Trebuie verificat întrerupătorul de limită și înlocuit, dacă este necesar. • Este necesar să așteptați ca produsul să se răcească. • Trebuie înlocuit comutatorul termostatic.
Butoanele sunt apăstate, motorul este zgomotos. Cu toate acestea, sarcina nu este ridicată.	• Tensiunea este prea mică. • Condensatorul este defect. • Frâna nu s-a deschis complet.	• Este necesar să lucrați cu tensiunea corespunzătoare. • Trebuie utilizată o sursă de alimentare cu parametri adecvați. • Este necesar să înlocuiți condensatorul. • Este necesar să încredințați reparația unui specialist.
În cazul unei pene de curent, frâna nu ține și sarcina cade/alunecă în jos.	• Spațiul dintre tambur și discul de frână este prea mare. • Arcul frânei este rupt. • Tamburul frânei este blocat. • Discul de frână este murdar.	• Este necesar să încredințați reparația unui specialist.
Nivelul de zgomot în timpul funcționării este din ce în ce mai mare.	• Lubrifiere insuficientă. • Pinioanele și rulmenții sunt uzați după o perioadă lungă de utilizare. • Montaj incorect sau deformare.	• Este necesar să lubrificați produsul conform instrucțiunilor de întreținere. • Trebuie încredințată înlocuirea pinioanelor și a rulmenților. • Este necesar să verificați montajul.
Apare o tensiune prea mare în motor.	• Împământarea este defectă sau neîmpământată. • Firele din interior ating părțile metalice ale carcasei.	• Este necesar să verificați punctele de împământare și să le conectați corect, dacă este necesar. • Trebuie verificate toate conexiunile interne ale firelor și conectate corect, dacă este necesar.
Întrerupătoarele de limită nu funcționează.	• Un întrerupător de limită este defect. • Un întrerupător de limită este blocat.	• Este necesar să opriți trolul/palanul. • Trebuie verificate, reparate și, dacă este necesar, înlocuite întrerupătoarele de limită.



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcatului CE - 21

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K.. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu întreaga responsabilitate că:

Troliu electric 12V 2000LB

Tip: G81706, Model: 2000LB

îndeplinește cerințele Parlamentului European și Consiliului:
2006/42/CE al Parlamentului European și al Consiliului din 17 mai 2006 privind mașinile,
modificând Directiva 95/16/CE, 2014/30/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea
legislațiilor statelor membre referitoare la compatibilitatea
electromagnetică, 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricționarea utilizării
unor substanțe periculoase în echipamente electrice și electronice și standardele
EN 11492-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC -4:2013, IEC 62321:2008
este conform certificatului CE nr 0E190116.NPEOD84 din 16.01.2019
eliberat de ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Țara: Italia
Telefon: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it, Website: www.entecerma.it
Numărul de identificare al organismului notificat: 1282
și certificatul CE nr TRHZ1402076 din 17.03.2014
eliberat de TUV NORD CERT GmbH, LangemarckstraRe 20
45141 Essen, Țara: Germania, Telefon: +49 (0) 201 825-3262, Fax: +49 (0) 201 825-3290
Email: info@tuev-nord.de, Website: www.tuev-nord-cert.de
Numărul de identificare al organismului notificat: 0044

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat
sau reconstruit fără acordul producătorului.

Responsabil pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice este:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 13.10.2021
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Nume, prenume și funcția persoanei autorizate



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Электрическая лебёдка 12V 2000LB

Тип: G81706, Модель: 2000LB



Произведено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кетлин, ул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием просим внимательно ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации. Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех рисков, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации устройства, является обязанностью его пользователя.



ВНИМАНИЕ!!

В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, содержащиеся в инструкции, являются иллюстративными и могут отличаться от приобретенного товара. Эти различия не могут быть основанием для обращения с рекламацией.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение 12

Грузоподъемность 907 кг

Длина каната 9.2 м

Диаметр каната 4.8 мм

ОПИСАНИЕ ЛЕБЕДКИ

Лебедка оснащена двигателем с постоянными магнитами и сконструирована так, чтобы гарантировать надежное функционирование в прерывистых циклах работы. Электрическая канатная лебедка предназначена для вертикального подъема и опускания грузов с весом, указанным в технических данных, и соответствующим данной модели лебедки. Подъем с её помощью людей или животных запрещен. Лебедка не может использоваться в промышленности и на добычных установках. В случае использования устройства в ремесленных, торговых, производственных или аналогичных предприятиях эффективность действия не гарантируется.

Меры предосторожности

Тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней рекомендации по безопасности. Мы не несем ответственности за травмы и повреждения, вызванные несоблюдением рекомендаций по безопасности и информации, содержащейся в данной инструкции по эксплуатации. Кроме того, в таких случаях исчезает гарантия.

а) Общие

- Продукт не является игрушкой. Держите его вне досягаемости детей и животных.
- Убедитесь, что упаковочные материалы не остаются без присмотра. Они могут стать опасной игрушкой для детей.
- Защитите продукт от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, сильных вибраций, высокой влажности, влаги, горючих газов, паров и растворителей.
- Не подвергайте продукт механическим нагрузкам.
- Если безопасная работа больше невозможна, необходимо прекратить использование и обеспечить защиту продукта от повторного использования. Безопасная работа не обеспечивается, если продукт:
 - имеет видимые повреждения,
 - не работает должным образом,
 - хранился в невыгодных условиях в течение длительного времени или был чрезмерно нагружен при транспортировке.
- С продуктом необходимо обращаться осторожно. Удары, падения или падение продукта даже с небольшой высоты могут привести к его повреждению.
- Если есть сомнения относительно работы, безопасности или подключения продукта, обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Работы по обслуживанию, регулировке и ремонту могут проводиться только специалистом или специализированной мастерской.
- Если возникнут какие-либо вопросы, на которые нет ответа в данной инструкции, пожалуйста, свяжитесь с нашим отделом обслуживания клиентов или другим специалистом.

Электрическая безопасность

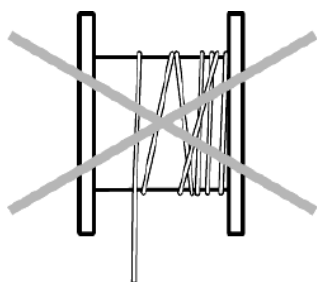
- Перед подключением к сети необходимо проверить, соответствуют ли данные на табличке с характеристиками параметрам домашнего электроснабжения. Неподходящее сетевое напряжение может привести к необычному функционированию продукта или травмам.
- На электрические устройства нельзя проливать жидкости и ставить рядом предметы, заполненные жидкостями. Если же внутрь устройства попадет жидкость или какой-либо предмет, сетевую вилку необходимо отключить от источника питания (например, выдернув пробку) и отсоединить шнур питания от данной сетевой розетки. Продукт не может быть использован после этого, его следует отнести в специализированную мастерскую.

- Никогда не используйте продукт сразу после его переноса из холодного помещения в теплое. Таким образом может образоваться конденсат, который повредит устройство. Кроме того, подключение к источнику питания может представлять угрозу для жизни из-за опасности поражения электрическим током!
- Перед подключением устройства и началом его использования дождитесь, пока устройство достигнет комнатной температуры. В зависимости от обстоятельств, это может занять несколько часов.
- Электрическая розетка должна находиться вблизи устройства и быть легкодоступной.
- Вынимая сетевую вилку из розетки, не тяните за провод, а всегда хватайте за специально предназначенные для этого поверхности.
- Если устройство не используется долгое время, вынимайте сетевую вилку из электрической розетки.
- В целях безопасности, в случае грозы вынимайте сетевую вилку из электрической розетки.
- Убедитесь, что кабель питания не был сжат, изогнут, поврежден острыми краями или механически перегружен. Избегайте чрезмерной термической нагрузки на кабель питания из-за контакта с высокой или низкой температурой. Не модифицируйте кабель питания.
- В случае несоблюдения этих рекомендаций, кабель может быть поврежден. Повреждение кабеля питания может привести к угрожающей жизни ситуации из-за поражения электрическим током. Держите сетевой кабель подальше от масла и растворителей.
- Не трогайте кабель питания, если он поврежден. Сначала отключите соответствующую электрическую розетку (например, с помощью автоматического предохранителя), а затем осторожно вытащите сетевую вилку из электрической розетки. Не эксплуатируйте продукт с поврежденным кабелем питания.
- Поврежденный кабель питания может быть заменен только производителем, авторизованным сервисным центром или лицом с аналогичной квалификацией, чтобы избежать угрозы.
- Вилки нельзя вставлять в розетку или извлекать из нее мокрыми руками.
- Извлеките вилку, если лебедка не используется. Питание продукта должно иметь заземление и быть защищено устройствами защитного отключения.
- Под поднятым грузом никогда не могут находиться или работать люди.
- Устройство может обслуживаться только специально обученными людьми, хорошо знающими правила безопасности.
- Лебедка предназначена для транспортировки горячих и/или расплавленных шпаклевочных масс.
- Кроме того, лебедка не предназначена для использования при очень низких температурах и в агрессивных условиях.
- Если продукт не может поднять груз, не перемещайте переключатель дальше. Груз превышает максимальную грузоподъемность.
- Не перегружайте! Никогда не используйте 2 или более электрических подъемных устройств для подъема одного и того же предмета.
- Примите соответствующие меры предосторожности от поражения электрическим током, например, избегайте контакта с заземленными металлическими поверхностями или влажностью.
- При работе носите соответствующую защитную одежду, средства защиты слуха и волос, а также противоскользящую обувь.
- При работе не носите ювелирные изделия, которые могут запутаться в движущихся частях продукта.
- Тяжелые предметы поднимайте только в вертикальном положении. Не используйте лебедку для буксировки предметов по полу. Продукт следует защищать от мороза и холода.

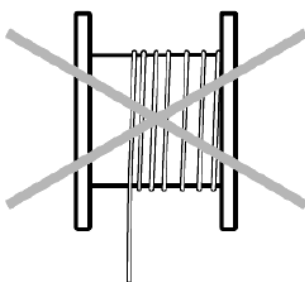
- Продукт можно использовать только в соответствующем климате.
- Продукт нельзя использовать во время дождя или грозы. Устройство предназначено только для использования в помещениях, а не в неблагоприятных условиях на открытом воздухе.
- Перед началом работы тщательно проверьте, правильно ли лежит стальной канат на ролике.
- Никогда не разматывайте весь канат с катушки. Необходимо оставить как минимум 3 полных витка на катушке, чтобы стальной канат не повредился.
- Максимальный вес на стальном канате должен соблюдаться. Только грузоподъемность, указанная на лебедке, а не на крюке, является определяющей.
- Тяжелые предметы не должны висеть слишком долго, так как это чрезмерно нагружает детали и создает риск несчастного случая.
- Если стальной трос изношен, замените его на эквивалентный трос в специализированной мастерской. (см. как иллюстрация рисунок в главе «Техническое обслуживание»).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЕБЕДКИ

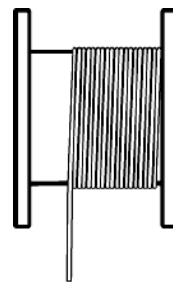
Внимание: Прежде чем начать, убедитесь, что стальной трос правильно намотан на барабан, а расстояния между витками меньше диаметра стального троса (см. рисунки ниже). Витки должны ложиться непосредственно рядом друг с другом и не могут накладываться или располагаться на слишком большом расстоянии друг от друга.



Неправильно

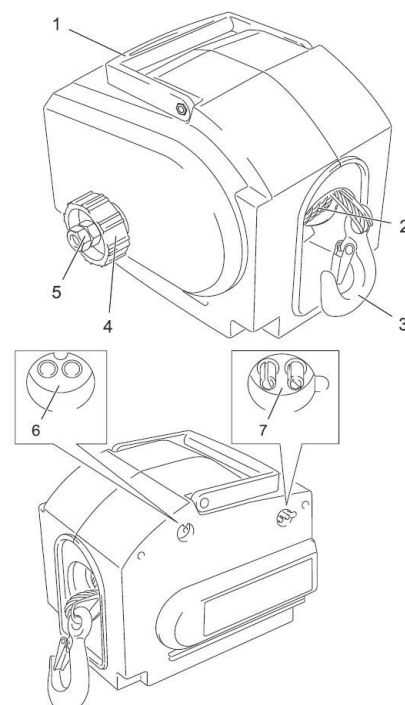


Неправильно

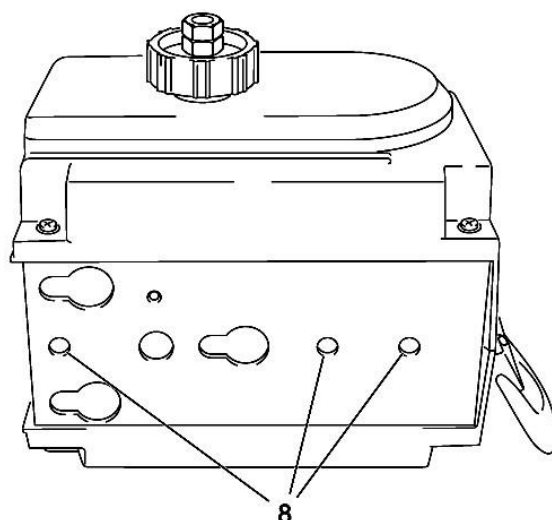


Правильно

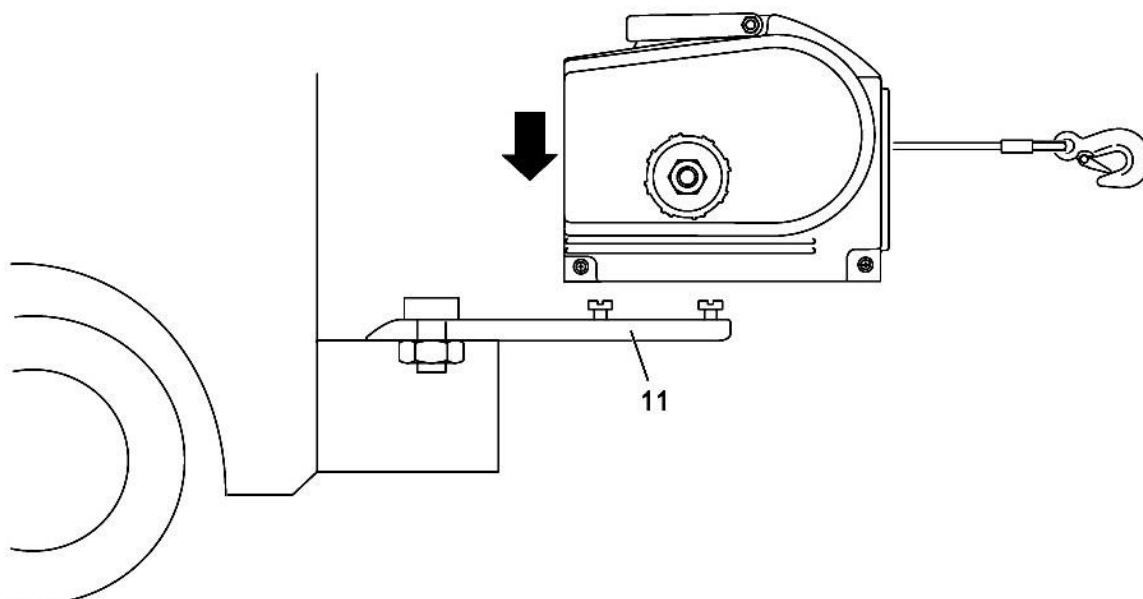
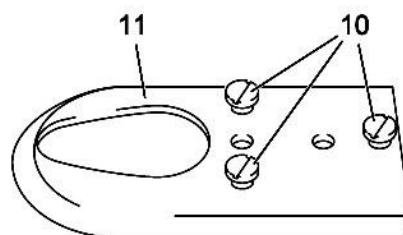
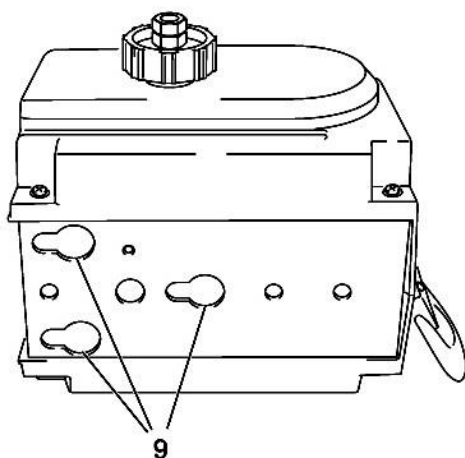
1. держатель
2. стальной трос
3. крюк
4. маховик
5. крепежная гайка
6. гнездо для дистанционного управления
7. гнездо для натяжных зажимов



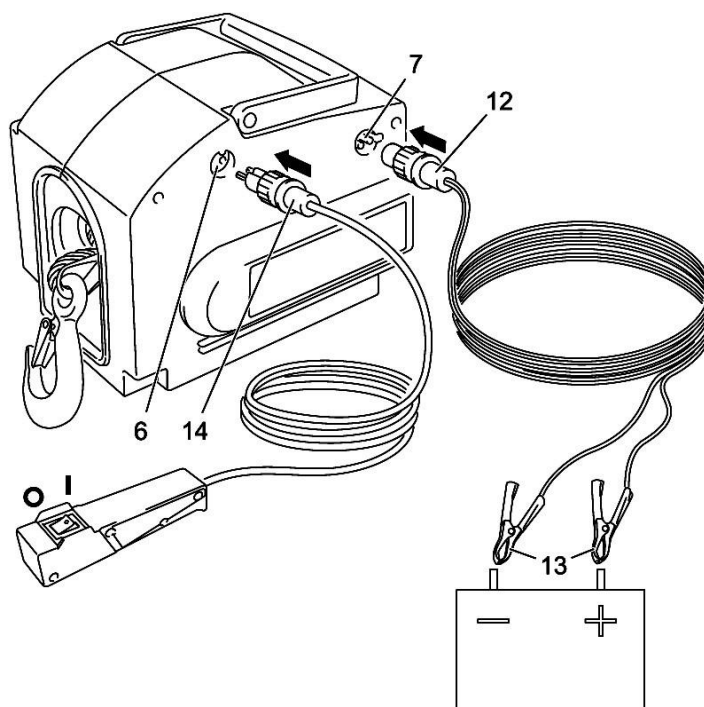
- Пропустите три монтажных отверстия (8) на дне лебедки в корпус и просверлите отверстия соответствующего размера.
- при необходимости установите арматуру.
- закрепите лебедку соответствующими болтами, шайбами и гайками.



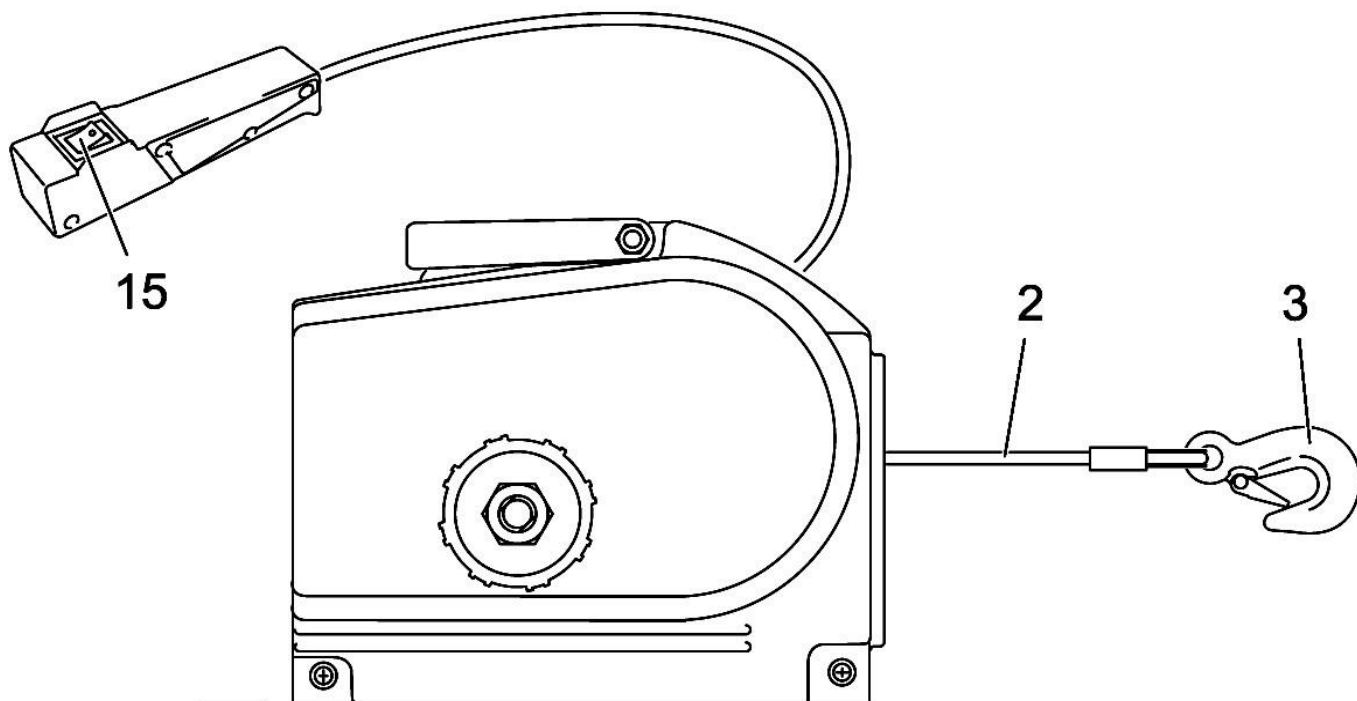
Разместите болты (10) монтажной пластины (11) в отверстиях (9) на дне лебедки и отрегулируйте так, чтобы лебедка была прочно зафиксирована. Соедините монтажную пластину (11) с крюком прицепа транспортного средства.



Подключение лебедки



- Вставьте разъем дистанционного управления (14) в переднее гнездо (6) устройства.
- Вставьте соединители зажимов подключения (12) в заднее гнездо (7) устройства.
- Подключите зажимы подключения (13) к соответствующему источнику питания 12 В (например, к автомобильному аккумулятору). Подключите красный зажим подключения к положительному полюсу. Подключите черный зажим подключения к отрицательному полюсу.

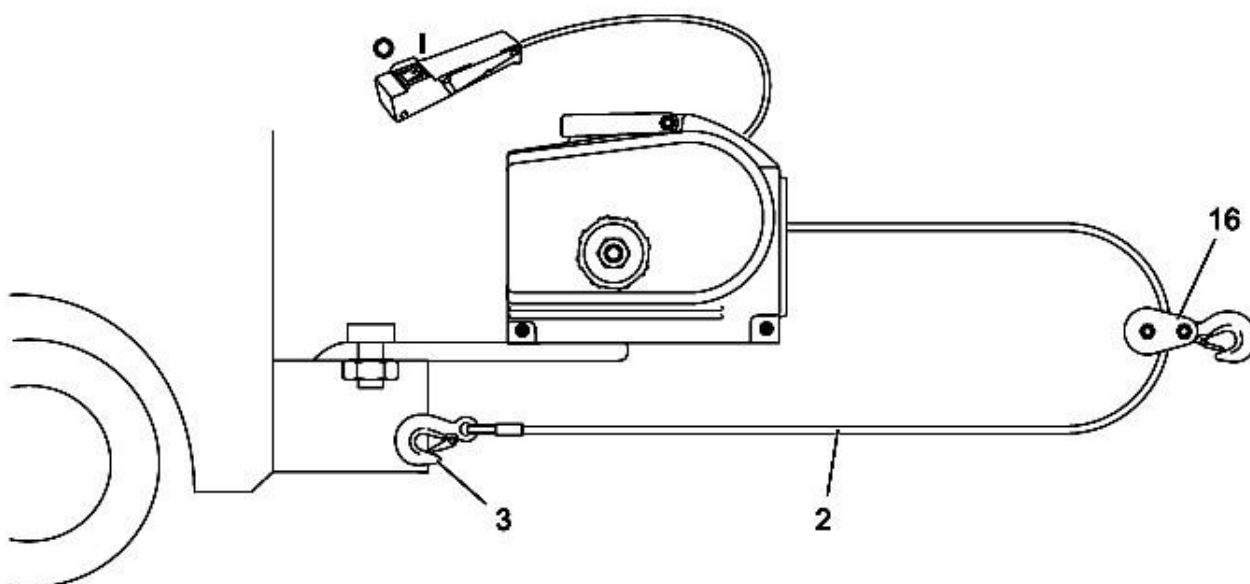


- Запаркуйте транспортное средство с установленной лебедкой на ровной и твердой поверхности. Переведите рычаг в положение « PARK » или включите передачу и затяните ручной тормоз. Выключите двигатель и заблокируйте колеса соответствующими клиньями.
- Вытяните стальной трос (2) и прикрепите крюк (3) к транспортному средству, которое нужно переместить. На барабане должно остаться не менее четырех витков троса.
- Убедитесь, что вы находитесь в безопасном положении вдали от транспортного средства после его правильного крепления к транспортному средству или лодке.
- Включите лебедку, нажав кнопку включения/выключения (15).
- Чтобы отключить лебедку, отпустите переключатель (15).

РАБОТА С ВЕДУЩИМ РОЛИКОМ КРЮЧКА

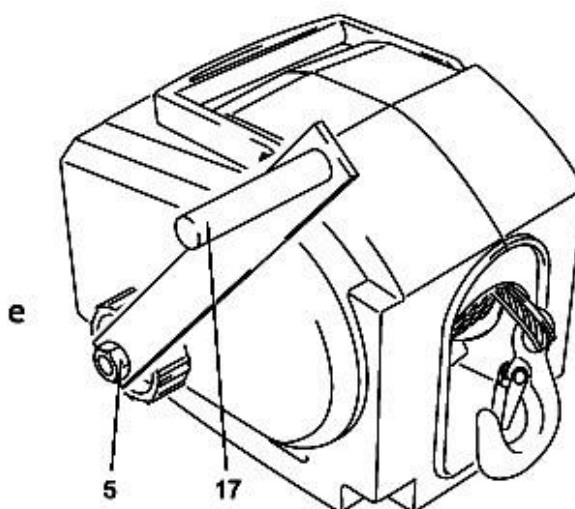
При необходимости можно использовать крюк с ведущим роликом. Это изменяет грузоподъемность.

- Откройте крюк с помощью ведущего ролика (16) и протащите стальную струну (2).
- Убедитесь, что крюк (3) закреплен в правильном месте.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУЧКИ

- Открутите гайку (5) с приводного вала и наденьте ручку (17).
- Снова закрутите гайку (5).
- Медленно вращайте ручку (5), чтобы в экстренной ситуации ослабить стальную струну и безопасно сбросить нагрузку.



УБОРКА

- При чистке и уходе за устройством не следует использовать агрессивные моющие средства, алкоголь или другие химические растворители, так как они могут повредить корпус и даже ограничить функциональность продукта.
- Перед каждой чисткой необходимо отключить продукт от электросети. Для этого необходимо вытащить вилку из розетки!
- Устройство следует чистить после каждого использования. Устройство следует регулярно чистить влажной тряпкой и небольшим количеством моющего средства (мыло или средство для мытья посуды). Не допускайте попадания воды внутрь устройства.
- Защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя должны поддерживаться в чистоте, свободном от пыли и грязи.
- Устройство следует вытирать чистой тряпкой или продувать сжатым воздухом при низком давлении.
- Лебедку следует регулярно проверять, как минимум 1 раз в год, на предмет износа.
- Каждые 30 циклов следует проверить, соответствует ли состояние всей стальной струны представленному на рисунке.

Если отдельные волокна порваны или частично повреждены, стальную струну необходимо заменить на струну, соответствующую техническим данным. Также нужно регулярно проверять, в каком состоянии находится стальная струна. В случае повреждения и признаков износа стальную струну следует заменить в мастерской.

- Регулярно следует проверять надежность крепления монтажных винтов и редуктора.
- Регулярно проверяйте состояние и надежность крепления гайок болтов зажимов стальной каната.
- Регулярно следует проверять защитный выключатель и переключатель двигателя на предмет правильной работы.
- Регулярно необходимо проверять, чтобы все подвижные элементы, такие как крюки, ось барабана, редуктор, вал и т. д., были хорошо смазаны или намазаны маслом.

КОНСЕРВАЦИЯ

1. Периодически проверяйте затяжку крепежных болтов и электрических соединений. Удалите всю грязь или ржавчину, которые могли накопиться на электрических соединениях.
2. Не пытайтесь разобрать трансмиссию. Разборка приведет к потере гарантии. Ремонт должен выполнять производитель или авторизованный сервисный центр.
3. Редуктор был смазан на заводе высокотемпературной литиевой смазкой. Внутренняя смазка не требуется.

ХРАНЕНИЕ

- Если изделие и его аксессуары не используются, их следует хранить в темном, сухом месте, защищенном от мороза.
- Изделие, по возможности, должно храниться в оригинальной упаковке.

УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигатель не работает после нажатия на переключатель.	- Вилка не вставлена в сетевую розетку. - Кабели повреждены/разорваны. - Переключатель неисправен. - Конденсатор неисправен. - Один из концевых выключателей не сброшен или работает неправильно. - Термостатический выключатель заржавел. - Провод термостатического выключателя оборван.	- Необходимо подключить вилку к розетке питания. - Нужно проверить кабели и вилку на предмет повреждений или ослабления крепления и, при необходимости, устранить. - Необходимо заменить или отремонтировать переключатель. - Необходимо заменить конденсатор. - Нужно проверить концевой выключатель и, при необходимости, заменить его. - Необходимо дождаться, пока изделие остынет. - Нужно заменить термостатический выключатель.
Кнопки нажаты, двигатель громко работает. Однако груз не поднимается.	- Напряжение слишком низкое. - Конденсатор неисправен. - Тормоз не открылся полностью.	- Нужно работать с соответствующим напряжением. - Необходимо использовать источник питания с соответствующими параметрами. - Необходимо заменить конденсатор. - Ремонт следует поручить специалисту.
В случае отсутствия питания тормоз не держит, и груз падает/соскальзывает вниз.	- Слишком большой зазор между барабаном и тормозным диском. - Тормозная пружина сломана. - Тормозной барабан заблокирован. - Тормозной диск загрязнен.	Ремонт следует поручить специалисту.
Уровень шума во время работы становится все выше.	- Недостаточная смазка. - Шестерни и подшипники изнашиваются после длительного использования. - Неправильный монтаж или деформация.	- Необходимо смазать изделие в соответствии с инструкциями по техническому обслуживанию. - Нужно поручить замену шестерен и подшипников. - Необходимо проверить монтаж.
В двигателе возникает слишком высокое напряжение.	- Заземление неисправно или отсутствует. - Провода внутри касаются металлических частей корпуса.	- Необходимо проверить точки заземления и, при необходимости, правильно подключить. - Нужно проверить все внутренние соединения проводов и, при необходимости, правильно подключить.
Концевые выключатели не работают.	- Один концевой выключатель неисправен. - Один концевой выключатель заблокирован.	- Нужно выключить лебедку/таль. - Необходимо проверить, отремонтировать и, при необходимости, заменить



Две последние цифры года нанесения маркировки CE - 21

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o.o. Sp K.. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско
декларирует с полной ответственностью, что:

Электрическая лебёдка 12V 2000LB

Тип: G81706, Модель: 2000LB

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:
2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 года о машинах,
вносящие изменения в директиву 95/16/ЕС, 2014/30/ЕС от 26 февраля 2014 года о
гармонизации законодательств государств-членов, касающихся совместимости
электромагнитной, 2011/65/ЕС от 8 июня 2011 года о ограничении применения
некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также стандартов
EN 11492-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC -4:2013, IEC 62321:2008
соответствует сертификату типа EC № 0E190116.NPEOD84 от 16.01.2019
выданному ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Страна: Италия
Телефон: +39 051 6705141, Факс: +39 051 6705156
Электронная почта: ecm@entecerma.it, Веб-сайт: www.entecerma.it
Идентификационный номер уведомленной организации: 1282
и сертификату CE № TRHZ1402076 от 17.03.2014
выданному TUV NORD CERT GmbH, LangemarckstraRe 20
45141 Эссен, Страна: Германия, Телефон: +49 (0) 201 825-3262, Факс: +49 (0) 201 825-3290
Электронная почта: info@tuev-nord.de, Веб-сайт: www.tuev-nord-cert.de
Идентификационный номер уведомленной организации: 0044

Настоящая Декларация Соответствия ЕС утрачивает свою силу, если продукт был
изменен или переоборудован без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спачерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 13.10.2021
Место и дата выдачи


Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность уполномоченного
лица



NÁVOD NA OBSLUHU

Elektrický navijak 12V 2000LB

Typ: G81706, Model: 2000LB



Vyrobené pre
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu. Pochopenie všetkých pokynov nevyhnutných pre bezpečné používanie a obsluhu a porozumenie všetkým rizikám, ktoré môžu nastať počas prevádzky zariadenia, patrí do povinností ich používateľa.



POZOR!!

Vzhľadom na neustále zlepšovanie produktov môžu byť fotografie a výkresy uvedené v návode iba ilustračné a môžu sa líšiť od zakúpeného tovaru. Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na reklamáciu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie 12

Nosnosť 907 kg

Dĺžka lana 9.2 m

Priemer lana 4.8 mm

OPIS NAVIJÁKA

Naviják je vybavený motorom s trvalými magnetmi a je navrhnutý tak, aby zabezpečoval spoľahlivú funkciu v prerušovaných pracovných cykloch. Elektrický lanový naviják slúži na vertikálne zdvíhanie a spúšťanie nákladov o hmotnosti uvedenej v technických údajoch a príslušného danému modelu navijáka. Je zakázané zdvíhať s jeho pomocou ľudí alebo zvieratá. Naviják nemôže byť používaný na priemyselné a ťažobné aplikácie. V prípade používania zariadenia v remeselných, obchodných, výrobných alebo podobných podnikoch nie je účinnosť zabezpečená.

Bezpečnostné pokyny

Dôkladne si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte v ňom obsahované pokyny týkajúce sa bezpečnosti. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za zranenia a škody spôsobené nedodržiavaním pokynov bezpečnosti a informácií obsiahnutých v tomto návode na obsluhu. Okrem toho v takýchto prípadoch zaniká záruka.

a) Všeobecné

- Produkt nie je hračka. Je potrebné ho držať mimo dosahu detí a zvierat.
- Dbajte na to, aby obalové materiály neboli ponechané bez dozoru. Môžu sa stať nebezpečnou hračkou pre deti.
- Chráňte produkt pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, silnými vibráciami, vysokou vlhkosťou, vlhkosťou, horľavými plynmi, parami a rozpúšťadlami.
- Nehrozte produktu mechanickým namáhaním.
- Ak už nie je možné bezpečné používanie, je potrebné prerušiť používanie a zabezpečiť produkt pred opätovným použitím. Bezpečné používanie nie je zabezpečené, ak produkt:
 - má viditeľné poškodenia,
 - nefunguje správne,
 - bol dlhší čas skladovaný za nevhodných podmienok alebo bol nadmerne zaťažovaný počas prepravy.
- S produktom treba zaobchádzať opatrne. Nárazy, údery alebo pád produktu aj z malej výšky spôsobia jeho poškodenie.
- Ak existujú pochybnosti o fungovaní, bezpečnosti alebo pripojení produktu, je potrebné sa obrátiť na kvalifikovaného odborníka.
- Údržbové práce, úpravy a opravy môžu vykonávať iba odborník alebo špecializovaný servis.
- Ak sa objavia akékoľvek otázky, na ktoré nie je odpoveď v tejto príručke, prosíme kontaktovať naše oddelenie zákazníckej podpory alebo iného odborníka.

Elektrická bezpečnosť

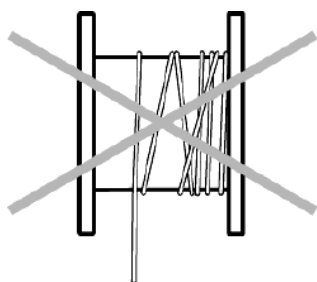
- Pred pripojením do siete je potrebné skontrolovať, či údaje na typovom štítku zodpovedajú parametrom domáceho napájania. Nevhodné napätie siete môže viesť k neobvyklému fungovaniu produktu alebo zraneniam.
- Na elektrické zariadenia sa nesmie nalievať kvapaliny ani umiestňovať v ich blízkosti predmety naplnené kvapalinami. Ak sa však do vnútorného priestoru zariadenia dostane kvapalina alebo nejaký predmet, sieťová zásuvka musí byť odpojená od zdroja napájania (napr. vypnutím poistky) a napájací kábel je potrebné odpojiť od tejto sieťovej zásuvky. Produkt nemôže byť po tom používaný, ale je potrebné ho odovzdať do špecializovaného servisu.

- Nikdy nepoužívajte produkt priamo po jeho prenesení zo studeného prostredia do teplého. Týmto spôsobom môže vzniknúť kondenzácia, ktorá poškodí zariadenie. Okrem toho pripojenie k zdroju napájania môže predstavovať nebezpečenstvo pre život z dôvodu rizika zásahu elektrickým prúdom!
- Pred pripojením zariadenia a začatím používania je potrebné počkať, kým zariadenie dosiahne izbovú teplotu. V závislosti od okolností to môže trvať niekoľko hodín.
- El. zásuvka musí byť blízko zariadenia a musí byť ľahko prístupná.
- Pri vytiahnutí sieťovej zástrčky zo zásuvky netiahnite za kábel, ale vždy chytíte za špeciálne na tento účel určené úchopové plochy.
- V prípade, že zariadenie nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Z bezpečnostných dôvodov, v prípade búrky, vyberte sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Dbajte na to, aby sa napájací kábel nezošúpol, neohol, nepoškodil ostrými hranami a nebol mechanicky zaťažovaný. Vyhnite sa nadmernému teplu na napájacom kábli v dôsledku kontaktu s vysokou alebo nízkou teplotou. Nemodifikujte napájací kábel.
- Ak sa tieto odporúčania nedodržia, kábel môže byť poškodený. Poškodenie napájacieho kábla môže predstavovať riziko pre život v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.
- Držte sieťový kábel ďalej od oleja a rozpúšťadiel.
- Nedotýkajte sa napájacieho kábla, ktorý vykazuje poškodenia. Najprv vyžňte príslušnú el. zásuvku (napr. pomocou automatického ističa) a potom opatrne vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nepoužívajte produkt s poškodeným napájacím káblom.
- Poškodený napájací kábel môže vymeniť iba výrobca, autorizovaný servis alebo rovnako kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo riziku.
- Zástrčky sa nemajú vkladať do zásuvky ani z nej vyberať mokrými rukami.
- Vyberte zástrčku, ak sa navijak nepoužíva.
- Napájanie produktu musí mať uzemnenie a byť chránené diferentnými prúdovými vypínačmi.
- Pod zdvihnutou váhou nikdy nemôžu byť ani pracovať osoby.
- Zariadenie môže byť obsluhované iba osobami so špeciálnym školením a dobrou znalosťou bezpečnostných zásad.
- Navijak nie je určený na transport horúcich a/alebo roztavených hmot spárov.
- Okrem toho navijak nie je určený na používanie pri veľmi nízkych teplotách a v agresívnych podmienkach.
- Ak produkt nedokáže zdvihnúť váhu, neposúvajte prepínač ďalej. Váha je väčšia ako maximálna nosnosť.
- Nepreťažujte! Nikdy nepoužívajte 2 alebo viac elektrických zdvihacích zariadení na zdvihnutie toho istého predmetu.
- Prijmite vhodné bezpečnostné opatrenia proti zásahu elektrickým prúdom, napr. vyhýbajte sa kontaktu so uzemnenými kovovými povrchmi alebo vlhkosťou.
- Počas práce noste vhodné ochranné oblečenie, chrániče sluchu a vlasov a obuv protišmykovú.
- Počas práce nenoste šperky, ktoré by sa mohli zachytiť v pohyblivých častiach produktu.
- Ťažké predmety dvíhajte iba vo vzpriamenej polohe. Nepoužívajte navijak na ťahanie predmetov po podlahe. Produkt je potrebné chrániť pred mrazom a chladom.

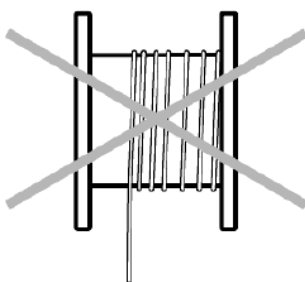
- Produkt je možné prevádzkovať iba v vhodnom klimáte.
- Produkt sa nesmie používať počas dažďa alebo búrky. Zariadenie je určené iba na vnútorné použitie, nie v nepriaznivých podmienkach vonku.
- Pred začatím práce starostlivo skontrolujte, či je oceľový lanos správne uložený na valci.
- Nikdy nerozvinujte celé lano z valca. Je potrebné nechať aspoň 3 kompletne závit na valci, aby oceľový lanos nebol poškodený.
- Maximálna váha na oceľovom lane musí byť dodržaná. Iba nosnosť uvedená na navijaku, nie na háku, je smerodajná.
- Ťažké predmety by nemali visieť príliš dlho, pretože nadmerne zaťažujú časti a vytvárajú riziko nehody.
- Ak je oceľová lano opotrebované, vymeňte ho v špecializovanej dielni za ekvivalentné lano. (pozri obrázok v kapitole „Údržba“).

POUŽITIE VINCA

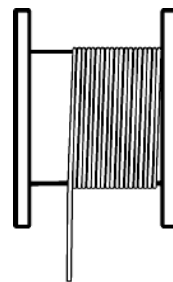
Pozor: Pred začatím sa treba uistiť, že oceľová lano je správne navinuté na bubne a vzdialenosti medzi závinmi sú menšie ako oceľové lano (pozri obrázky nižšie). Závin musí ležať priamo vedľa seba a nemôže sa prekryvať ani ležať vo príliš veľkých odstupoch.



Nesprávne

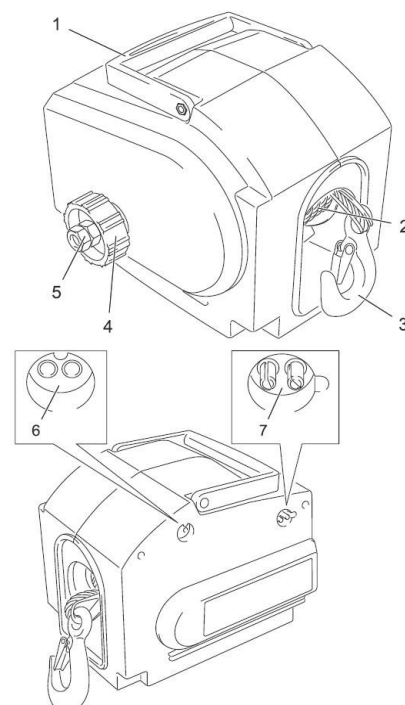


Nesprávne

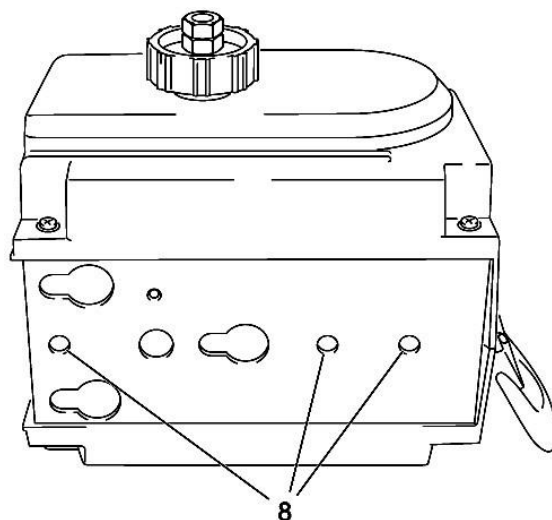


Správne

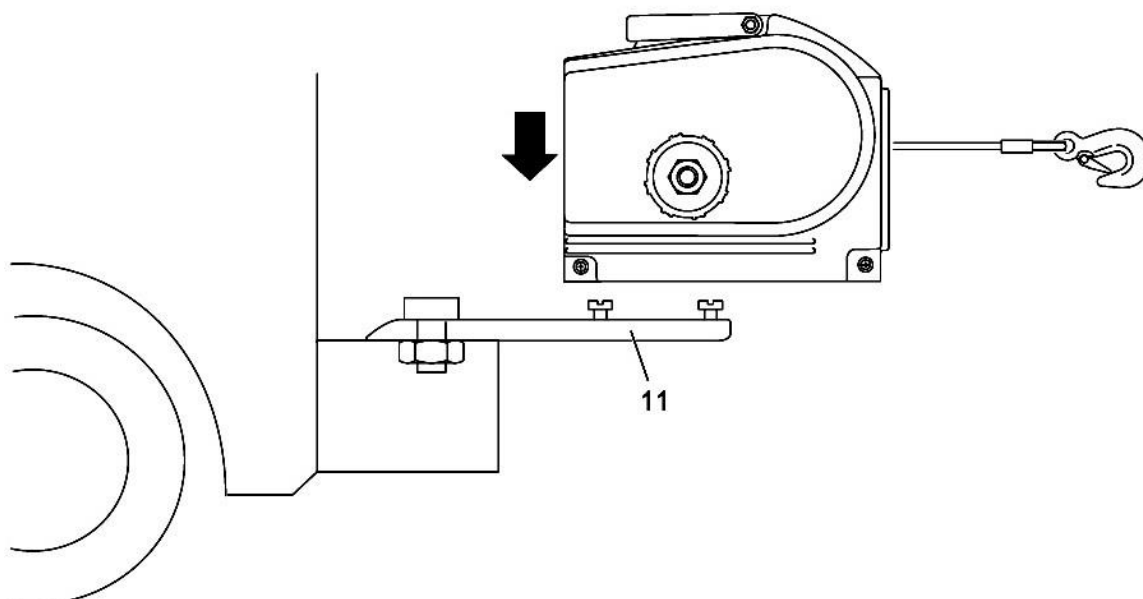
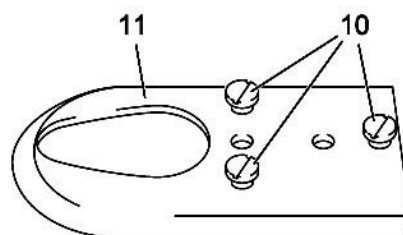
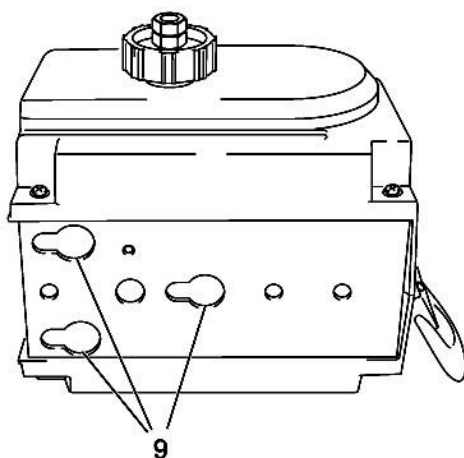
1. uchopovač
2. oceľová šnúra
3. háčik
4. záťažové koleso
5. upevňovacia matica
6. zásuvka na diaľkové ovládanie
7. zásuvka na napínacie svorky



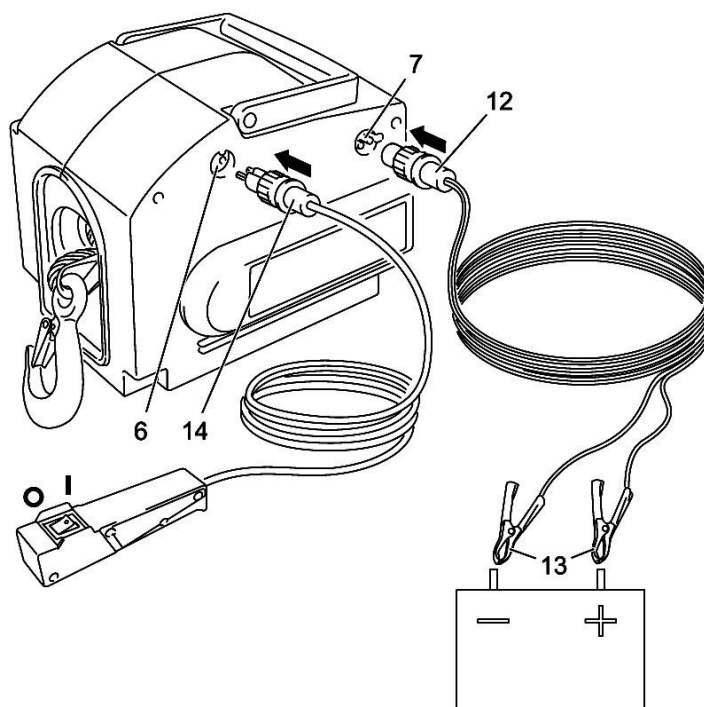
- Preved'te tri montážne otvory (8) na spodku vynárača do korpusu a vyvrtajte otvory v príslušnej veľkosti.
- v prípade potreby nainštalujte zosilnenie.
- pripevnite vynárač vhodnými skrutkami, podložkami a maticami.



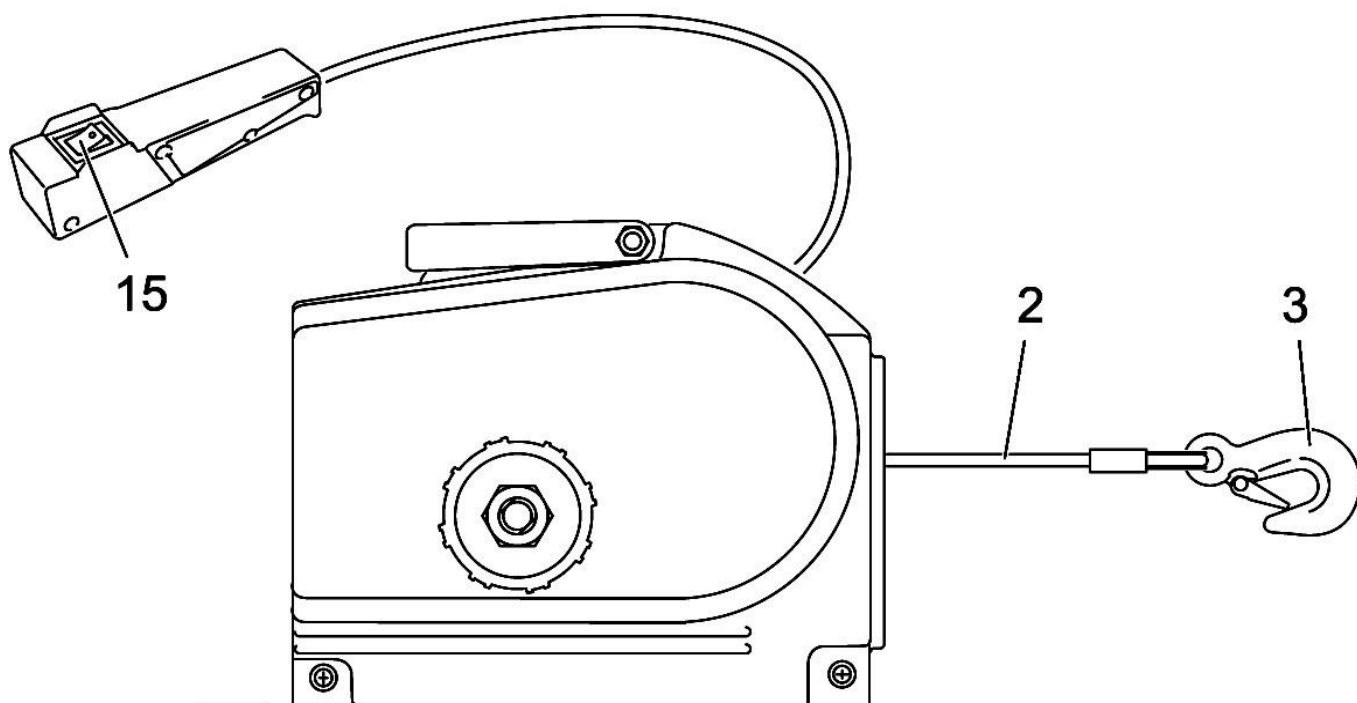
Umiestnite skrutky (10) montážnej dosky (11) do otvorov (9) na spodku vynárača a nastavte ich tak, aby bol vynárač pevne usadený. Pripojte montážnu dosku (11) k záchytnému otvoru vozidla.



Pripojenie vynárača



- Vložte konektor diaľkového ovládania (14) do prednej zásuvky (6) zariadenia.
- Vložte konektory pripojovacích svoriek (12) do zadnej zásuvky (7) zariadenia.
- Pripojte pripojovacie svorky (13) k príslušnému zdroju napájania 12 V (napr. automobilová batéria). Pripojte červenú pripojovaciu svorku k kladnému pólu. Pripojte čiernu pripojovaciu svorku k zápornému pólu.

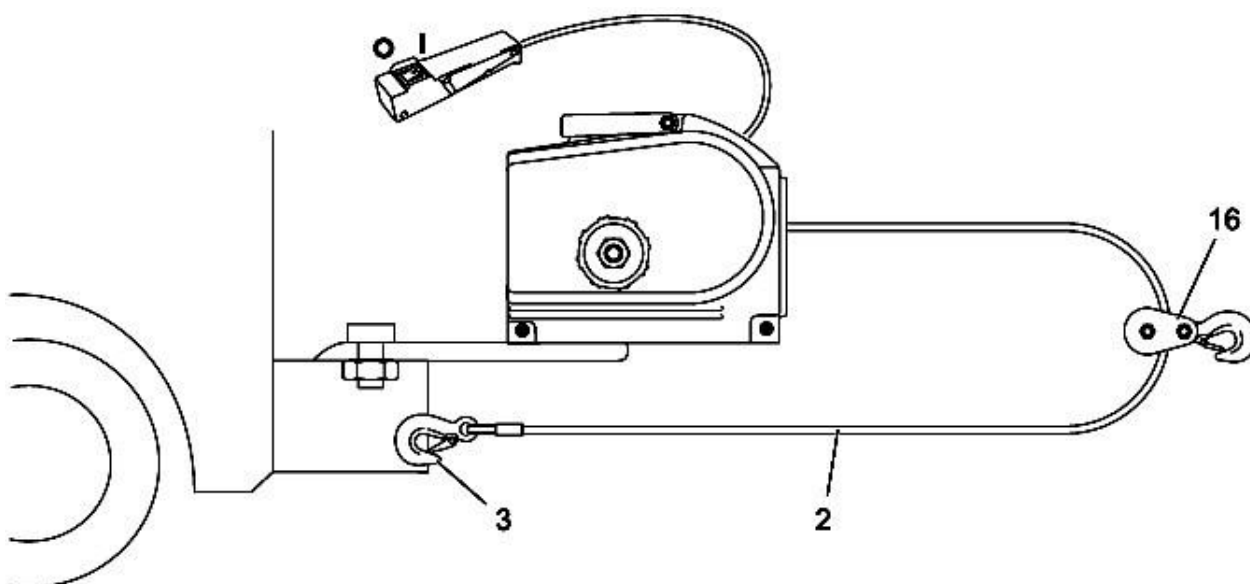


- Zaparkujte vozidlo s namontovaným vynáračom na rovnom a tvrdom podklade. Prepnite páku do polohy „PARK“ alebo zapnite prevod a zatiahnite ručnú brzdú. Vypnite motor a podložte kolesá vhodnými klinmi.
- Vytiahnite oceľové lano (2) a pripevnite háček (3) k vozidlu, ktoré má byť presunuté. Na bubne musia zostať najmenej štyri závit lano.
- Umiestnite sa do bezpečnej polohy ďalej od vozidla po správnom upevnení k vozidlu alebo člunu.
- Spustite vynárač stlačením prepínača (15).
- Aby vypnúť navijak, uvoľnite vypínač (15).

PRÁCA S VEDENÍM HÁKU

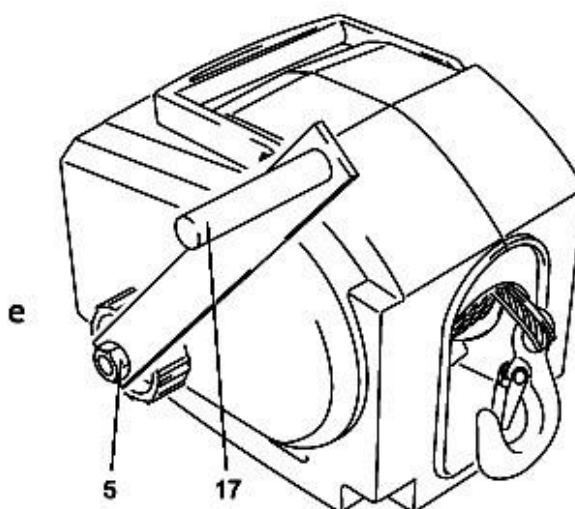
Ak je to potrebné, môžete použiť hák s vedením. Mení to nosnosť.

- Otvorte hák pomocou vedenia (16) a ťahajte oceľový lán (2).
- Pripojte hák (3) na vhodné miesto.



POUŽÍVANIE KORBÝ

- Odskrutkujte matku (5) z hnacieho hriadeľa a na tento hriadeľ nasuňte korbu (17).
- Opätovne dotiahnite matku (5).
- Pomaly otáčajte korbou (5), aby ste v prípade núdze uvoľnili oceľový lán a bezpečne zoslali náklad.



ČISTENIE

- Pri čistení a údržbe zariadenia sa nesmú používať agresívne čistiace prostriedky, alkohol ani iné chemické rozpúšťadlá, pretože môžu spôsobiť poškodeniu krytu a dokonca obmedziť funkčnosť produktu.
- Pred každým čistením treba pamätať na odpojenie produktu od elektrického napájania. Na tento účel je potrebné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky!
- Zariadenie sa má čistiť po každom použití. Zariadenie sa má pravidelne čistiť vlhkou utierkou a trochou čistiaceho prostriedku (mydlo alebo prostriedok na umývanie riadu). Nedovoľte prenikaniu vody do vnútorných častí zariadenia.
- Ochranné zariadenia, ventilačné otvory a kryt motora by mali byť udržiavané vo vyčistenom stave.
- Zariadenie by sa malo utrieť čistou utierkou alebo prefúknuť stlačeným vzduchom pod nízkym tlakom.
- Navijak by sa mal pravidelne kontrolovať, najmenej raz ročne, na opotrebenie.
- Každých 30 cyklov je potrebné skontrolovať podľa výkresu, či je celý oceľový lán v dobrom stave. Ak sú individuálne vlákna poškodené alebo čiastočne zničené, oceľový lán je potrebné vymeniť za lán podľa technických údajov. Pravidelne treba kontrolovať, či je oceľový lán v dobrom stave. V prípade poškodenia a známok opotrebenia na oceľovom lanku, je potrebné vymeniť ho v dielni.
- Pravidelne treba kontrolovať silné uchytenie upevňovacích skrutiek a prevodovej sústavy.
- Pravidelne treba kontrolovať stav a silné upevnenie matíc skrutiek upínacích na oceľovom lane.
- Pravidelne by sa mal kontrolovať bezpečnostný spínač a spínač motora z hľadiska správneho fungovania.
- Pravidelne je potrebné kontrolovať, či sú všetky pohyblivé časti, ako háky, os bubna, prevodovka, hriadeľ atď. dobre namazané alebo naolejované.

ÚDRŽBA

1. Pravidelne kontrolujte utáženie upevňovacích skrutiek a elektrických spojení. Odstráňte všetku špinu alebo hrdzu, ktoré sa mohli nahromadiť na elektrických spojoch.
2. Nepokúšajte sa demontovať prevodovku. Demontáž spôsobí stratu záruky. Opravy by mali vykonávať výrobca alebo autorizované opravovne.
3. Prevodovka bola z výroby namazaná vysokoteplotnou lítiovou masťou. Interné mazanie nie je potrebné.

SKLADOVANIE

- Ak produkt a jeho príslušenstvo nie sú v používaní, mali by sa skladovať na tmavom, suchom mieste chránenom pred mrazom.
- Produkt by mal byť, ak je to možné, skladovaný v pôvodnom obale.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PORUCHA (ZÁVADA)	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor nefunguje po stlačení spínača.	- Zástrčka nie je zasunutá do sieťovej zásuvky. - Káble sú poškodené/prerušené. - Spínač je chybný. - Kondenzátor je chybný. - Jeden koncový spínač nie je resetovaný alebo nefunguje správne. - Termostatický spínač je zhrdzavený. - Vodič termostatického spínača je prerušený.	- Je potrebné zasunúť zástrčku do napájacej zásuvky. - Je potrebné skontrolovať káble a zástrčku, či nie sú poškodené alebo uvoľnené, a v prípade potreby ich opraviť. - Je potrebné vymeniť alebo opraviť spínač. - Je potrebné vymeniť kondenzátor. - Je potrebné skontrolovať koncový spínač a v prípade potreby ho vymeniť. - Je potrebné počkať, kým výrobok vychladne. - Je potrebné vymeniť termostatický spínač.
Tlačidlá sú stlačené, motor je hlučný. Avšak bremeno sa nezdvíha.	- Napätie je príliš nízke. - Kondenzátor je chybný. - Brzda sa neotvorila úplne.	- Je potrebné pracovať s vhodným napätím. - Je potrebné použiť zdroj napájania s príslušnými parametrami. - Je potrebné vymeniť kondenzátor. - Opravu je potrebné zveriť špecialistovi.
V prípade výpadku prúdu brzda nedrží a bremeno padá/skĺzne dole.	- Príliš veľká medzera medzi bubnom a brzdovým kotúčom. - Brzdová pružina je zlomená. - Brzdový bubon je zablokovaný. - Brzdový kotúč je znečistený.	Opravu je potrebné zveriť špecialistovi.
Hladina hluku počas prevádzky je stále vyššia.	- Nedostatočné mazanie. - Ozubené kolesá a ložiská sú opotrebované po dlhom čase používania. - Nesprávna montáž alebo deformácia.	- Je potrebné namazať výrobok podľa pokynov na údržbu. - Je potrebné zveriť výmenu ozubených kolies a ložísk. - Je potrebné skontrolovať montáž.
V motore dochádza k príliš vysokému napätiu.	- Uzemnenie je chybné alebo neuzemnené. - Vodiče vo vnútri sa dotýkajú kovových častí krytu.	- Je potrebné skontrolovať uzemňovacie body a v prípade potreby ich správne pripojiť. - Je potrebné skontrolovať všetky vnútorné pripojenia vodičov a v prípade potreby ich správne pripojiť.
Koncové spínače nefungujú.	- Jeden koncový spínač je chybný. - Jeden koncový spínač je zablokovaný.	- Je potrebné vypnúť navijak/kladkostroj. - Je potrebné skontrolovať, opraviť a v prípade potreby vymeniť koncové spínače.



Dve posledné číslice roka označenia CE - 21

VYHLÁSENIE O SOULADE EÚ

GEKO Sp z o.o. Sp K.. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Elektrický navijak 12V 2000LB

Typ: G81706, Model: 2000LB

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:
2006/42/ES Európskeho parlamentu a Rady z 17. mája 2006 o strojoch,
mení smernicu 95/16/ES, 2014/30/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii
legislatívy členských štátov týkajúcej sa kompatibility
elektromagnetickej, 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania
niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a štandardov
EN 11492-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC -4:2013, IEC 62321:2008
je v súlade s certifikátom typu CE č. 0E190116.NPEOD84 z dňa 16.01.2019
vydaným spoločnosťou ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Krajina: Taliansko
Telefón: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it, Webstránka: www.entecerma.it
Identifikačné číslo notifikovanej jednotky: 1282
a certifikátu CE č. TRHZ1402076 z dňa 17.03.2014
vydaného spoločnosťou TUV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20
45141 Essen, Krajina: Nemecko, Telefón: +49 (0) 201 825-3262, Fax: +49 (0) 201 825-3290
Email: info@tuev-nord.de, Webstránka: www.tuev-nord-cert.de
Identifikačné číslo notifikovanej jednotky: 0044

Táto Deklarácia o zhode CE stratí svoju platnosť, ak sa výrobok zmení
alebo prestaví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 13.10.2021
Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Електрична лебідка 12V 2000LB

Тип: G81706, Модель: 2000LB



Вироблено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кітлін, вул. Спасерова 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

Перед першим використанням, будь ласка, уважно ознайомтеся з цією інструкцією з експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного користування та обслуговування, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком його користувача.



УВАГА!!

У зв'язку з постійним вдосконаленням продуктів, фото та малюнки, розміщені в інструкції, мають ілюстративний характер і можуть відрізнятися від придбаного товару. Ці відмінності не можуть бути підставою для скарги.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга 12

Вантажопідйомність 907 кг

Довжина каната 9.2 м

Діаметр каната 4.8 мм

ОПИС ЛЕБІДКИ

Лебідка оснащена двигуном з постійними магнітами і спроектований так, щоб гарантувати надійність роботи в переривчастих циклах. Електрична лебідка призначений для вертикального підняття та опускання вантажів, вага яких зазначена в технічних даних і відповідає даній моделі лебідки. Забороняється піднімати за її допомогою людей або тварин. Лебідка не може використовуватися в промислових або видобувних цілях. У випадку використання пристрою в ремісничих, торгових, виробничих або подібних підприємствах ефективність дії не гарантована.

Поради з безпеки

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь вказівок щодо безпеки. Ми не несемо жодної відповідальності за травми та збитки, спричинені недотриманням вказівок з безпеки та інформації, наданої в цій інструкції з експлуатації. Крім того, у таких випадках гарантія/гарантійні зобов'язання втрачають свою силу.

а) Загальні

- Продукт не є іграшкою. Тримайте його подалі від дітей та тварин.
- Переконайтесь, що упаковочні матеріали не залишаються без нагляду. Вони можуть стати небезпечною іграшкою для дітей.
- Захищайте продукт від екстремальних температур, прямого сонячного випромінювання, сильних вібрацій, високої вологості, вологи, горючих газів, парів і розчинників.
- Не піддавайте продукт механічним навантаженням.
- Якщо безпечна робота більше не можлива, потрібно припинити використання і забезпечити продукт від повторного використання. Безпечна робота не забезпечується, якщо продукт:
 - має видимі пошкодження,
 - не працює належним чином,
 - зберігався протягом тривалого часу в несприятливих умовах або був надмірно навантажений під час перевезення.
- З продуктом потрібно обережно поводитися. Удари, стрибки або падіння продукту навіть з невеликої висоти призведуть до його пошкодження.
- Якщо є сумніви щодо способу дії, безпеки або підключення продукту, слід звернутися до кваліфікованого фахівця.
- Технічне обслуговування, регулювання та ремонти можуть проводитися лише фахівцем або спеціалізованим сервісом.
- Якщо є питання, на які немає відповіді в цій інструкції, будь ласка, зв'яжіться з нашим відділом обслуговування клієнтів або з іншим фахівцем.

Електрична безпека

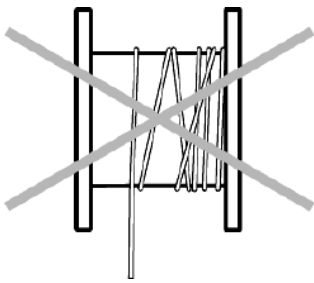
- Перед підключенням до мережі необхідно перевірити, чи відповідні дані на табличці з характеристиками збігаються з параметрами домашнього живлення. Неправильна напруга в мережі може призвести до атипової роботи продукту або травм.
- На електричні пристрої не можна лити рідину або ставити поблизу предмети, що містять рідину. Якщо ж у пристрій потрапить рідина чи якийсь предмет, потрібно відключити розетку від джерела живлення (наприклад, вимкнувши запобіжник) і від'єднати живлення від цієї розетки. Продукт не може бути підлягати подальшій експлуатації, але має бути відданий у спеціалізований сервіс.

- Ніколи не використовуйте продукт безпосередньо після його перенесення з холодного приміщення у тепле. Таким чином може утворитися конденсація, яка пошкодить пристрій. Крім того, підключення до джерела живлення може створювати загрозу для життя через небезпеку ураження електричним струмом!
- Перед підключенням пристрою та початком його використання слід почекати, поки пристрій досягне кімнатної температури. Залежно від обставин, це може зайняти кілька годин.
- Електрична розетка повинна бути поблизу пристрою та легко доступною.
- Витягуючи вилку з розетки, не тягніть за шнур, а завжди використовуйте спеціально призначені для цього захоплювальні поверхні.
- У разі тривалого невикористання вийміть вилку з електричної розетки.
- З міркувань безпеки, під час грози виймайте вилку з електричної розетки.
- Пам'ятайте, щоб живильний кабель не був зім'ятим, зламаним, пошкодженим гострими краями або механічно навантаженим. Уникайте надмірного термічного навантаження живильного кабелю внаслідок контакту з високою або низькою температурою. Не модифікуйте живильний кабель.
- У разі недотримання цих рекомендацій, кабель може бути пошкоджено. Пошкодження живильного кабелю може становити загрозу для життя через ураження електричним струмом.
- Тримайте мережевий кабель подалі від олії та розчинників.
- Не слід торкатися живильного кабелю, який має пошкодження. Спочатку вимкніть відповідну електричну розетку (наприклад, за допомогою автоматичного запобіжника), а потім обережно витягніть вилку з електричної розетки. Не слід експлуатувати продукт з пошкодженим живильним кабелем.
- Пошкоджений живильний кабель може бути замінений лише виробником, авторизованим сервісом або особою з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
- Вилки не можна вставляти в розетку або виймати з неї мокрими руками.
- Вийміть вилку, якщо підйомник не використовується.
- Вживлення продукту повинно мати заземлення і бути захищеним диференційними вимикачами.
- Під піднятою вагою ніколи не можуть перебувати або працювати люди.
- Пристрій може експлуатуватися тільки спеціально навченою особою з хорошими знаннями правил безпеки.
- Лебідка не призначена для транспортування гарячих і/або розплавлених шпаклівок.
- Крім того, лебідка не призначена для використання при дуже низьких температурах і в агресивних умовах.
- Якщо продукт не може підняти вагу, не переміщуйте перемикач далі. Вага перевищує максимальну вантажопідйомність.
- Не перевантажуйте! Ніколи не використовуйте 2 або більше електричних підйомних пристроїв для підняття одного і того ж предмета.
- Вживайте відповідних заходів безпеки від ураження електричним струмом, наприклад, уникайте контакту із заземленими металевими поверхнями або вологістю.
- Під час роботи носіть відповідний захисний одяг, захисники слуху та волосся та антиковзке взуття.
- Під час роботи не носіть ювелірні вироби, які можуть заплутатися в рухомих частинах продукту.
- Важкі предмети піднімайте лише у вертикальному положенні. Не використовуйте лебідку для тягнення предметів по підлозі. Продукт слід захищати від морозу та холоду.

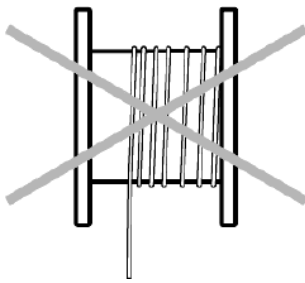
- Продукт можна експлуатувати виключно в належному кліматі.
- Продукт не можна використовувати під час дощу або бурі. Пристрій призначений лише для використання в приміщеннях, а не в несприятливих умовах на відкритому повітрі.
- Перед початком роботи ретельно перевірте, чи правильно укладений сталевий канат на катушці.
- Ніколи не розмотуйте весь канат з катушки. Слід залишити щонайменше 3 повні оберти на катушці, щоб сталевий канат не був пошкоджений.
- Максимальна вага на сталевому канаті має бути дотримана. Лише вантажопідйомність, зазначена на лебідці, а не на гаку, є дієвою.
- Важкі предмети не повинні висіти занадто довго, оскільки це надмірно навантажує частини та створює ризик аварії.
- Якщо сталевий канат зношений, замініть його в спеціалізованій майстерні на еквівалентний канат. (див. як ілюстрація малюнок у розділі "Обслуговування").

ВИКОРИСТАННЯ

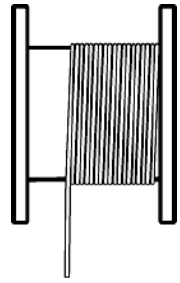
Увага: Перед початком роботи потрібно переконатися, що сталевий канат правильно намотаний на барабан, а відстані між витками менші за діаметр сталевого каната (див. малюнки нижче). Витки мають лежати безпосередньо поруч один з одним і не можуть накладатися один на одного або лежати з занадто великими проміжками.



Неправильно

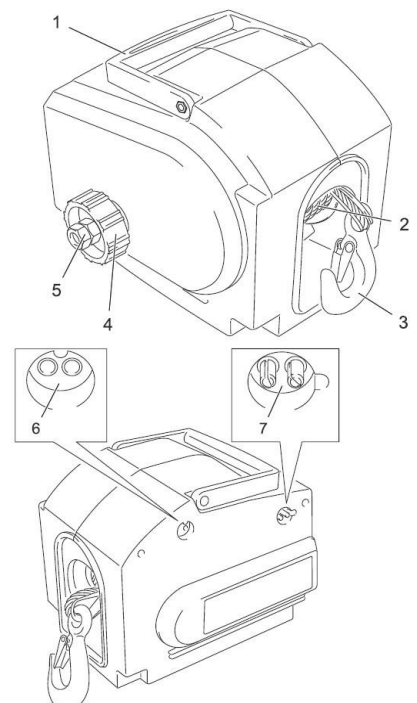


Неправильно

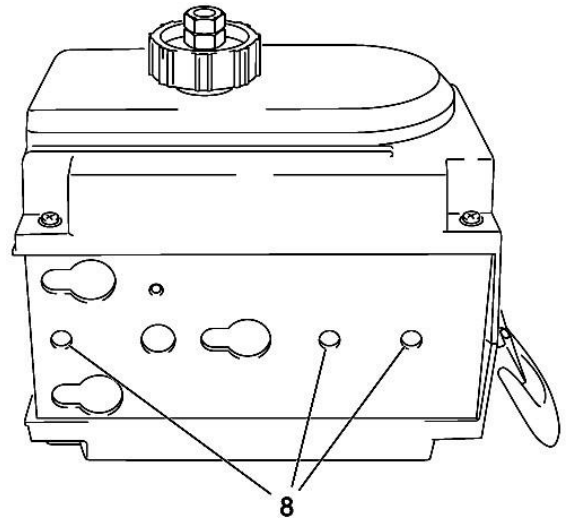


Правильно

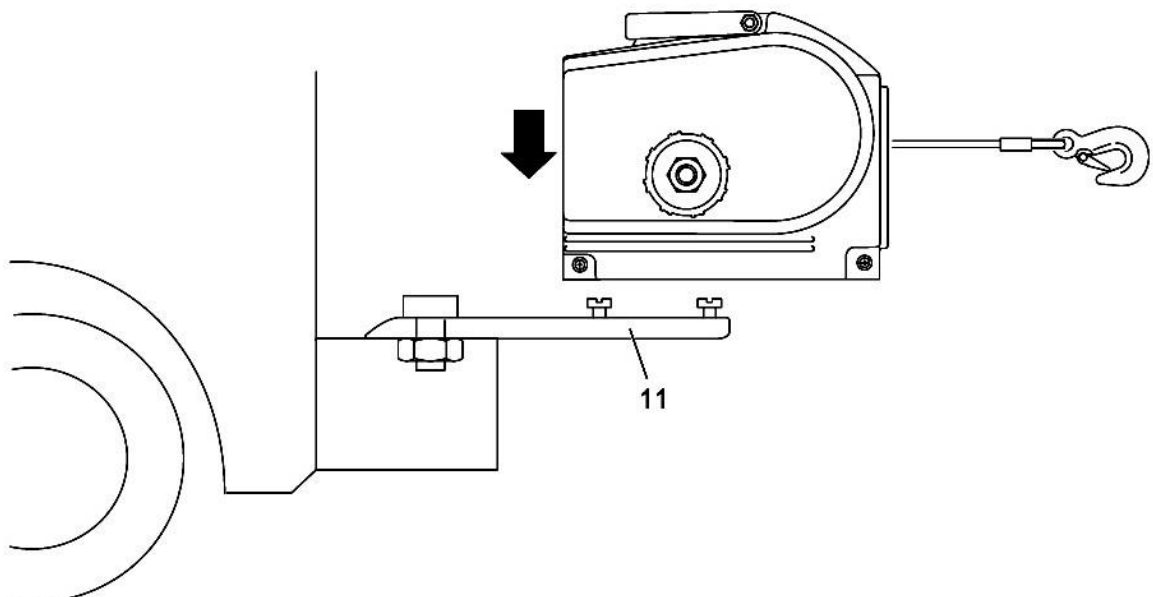
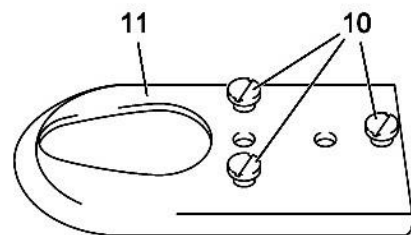
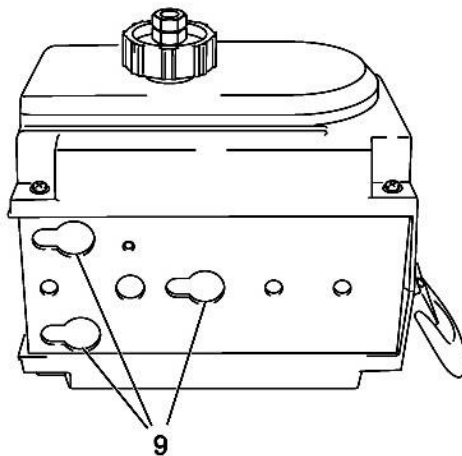
1. ручка
2. сталевий трос
3. гачок
4. маховик
5. закріпна гайка
6. гніздо для дистанційного керування
7. гніздо для зажимів натягу



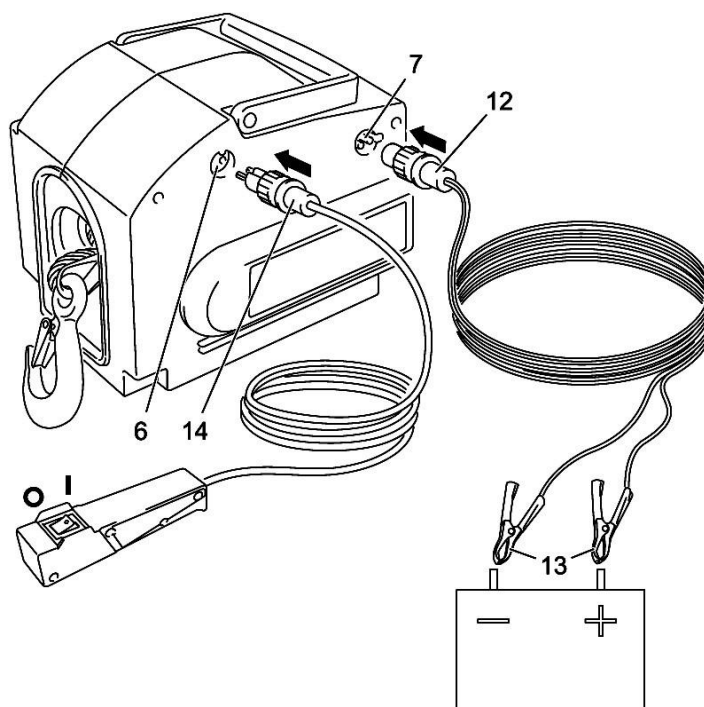
- Проробіть три монтажні отвори (8) на дні лебідки до корпусу та засверліть отвори відповідного розміру.
- У разі потреби встановіть армування.
- Прикріпіть лебідку відповідними гвинтами, шайбами та гайками.



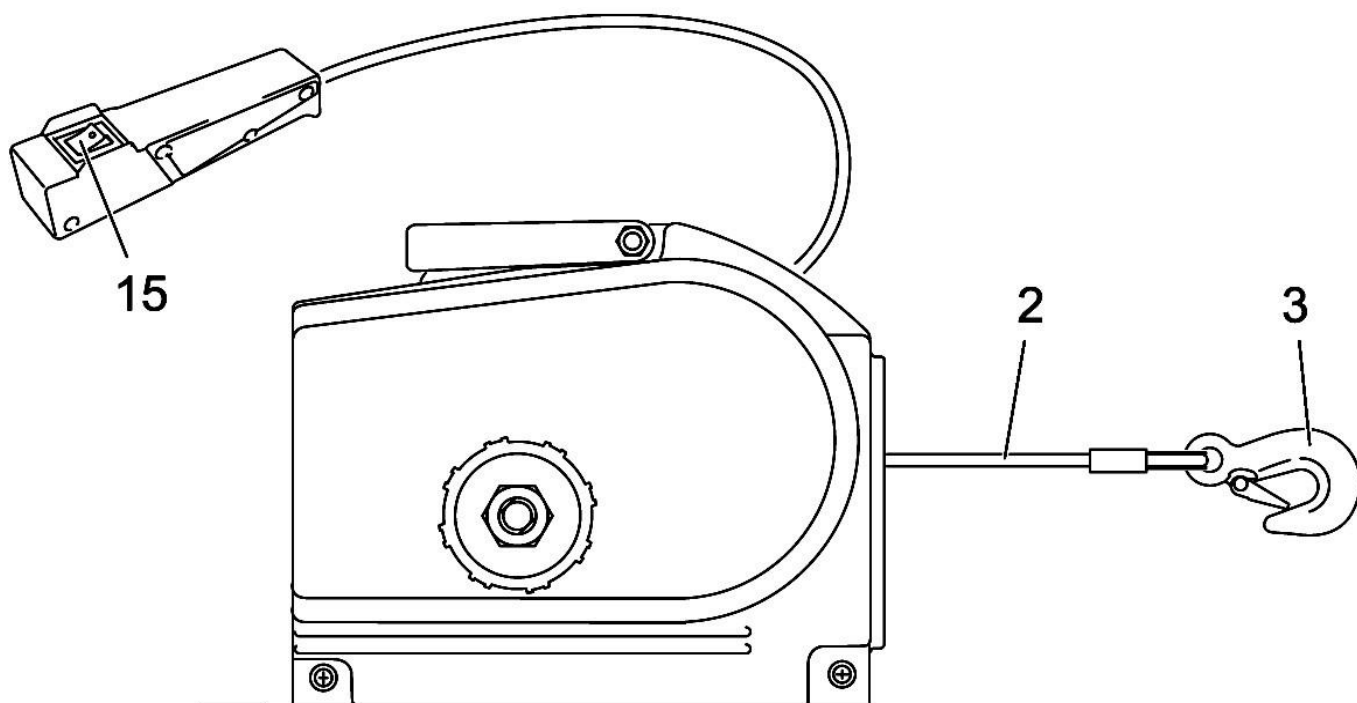
Помістіть гвинти (10) монтажної плити (11) в отвори (9) на дні лебідки та відрегулюйте так, щоб лебідка була міцно закріплена. Приєднайте монтажну плату (11) до крюка причепа транспортного засобу.



Підключення лебідки



- Вставте роз'єм дистанційного керування (14) в переднє гніздо (6) пристрою.
- Вставте з'єднувачі зажимів підключення (12) в заднє гніздо (7) пристрою.
- Підключіть зажимів підключення (13) до відповідного джерела живлення 12 V (наприклад, автомобільного акумулятора). Підключіть червоний зажим підключення до позитивного полюса. Підключіть чорний зажим підключення до негативного полюса.

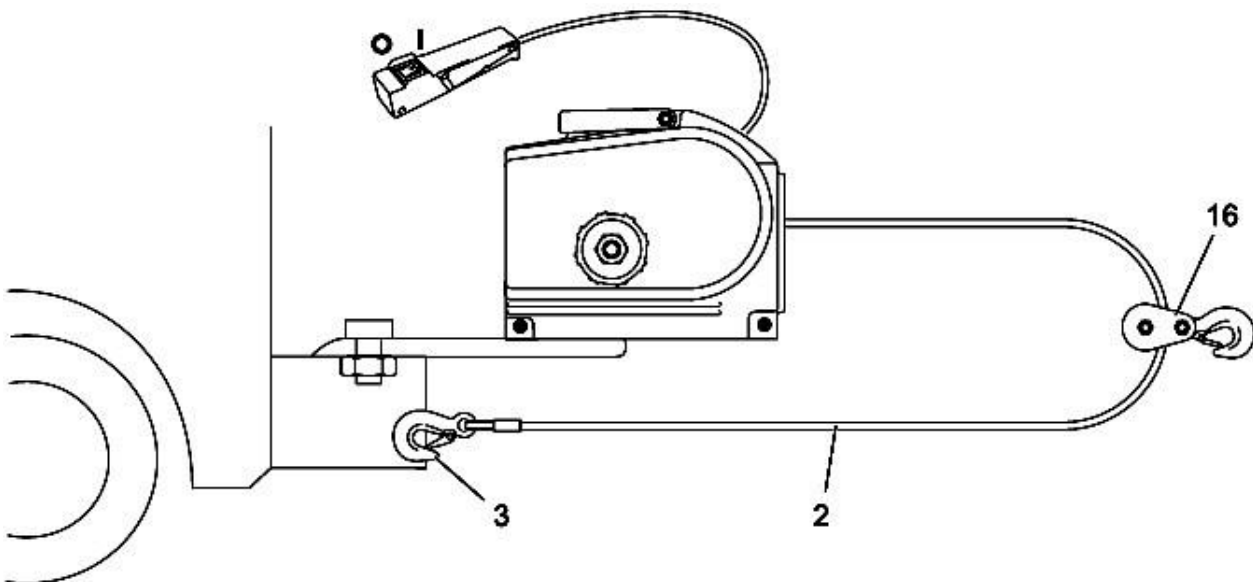


- Припаркуйте транспортний засіб з встановленою лебідкою на рівній і твердій поверхні. Переключіть важіль у положення "ПРИПАРКУВАННЯ" або включіть передачу та заблокуйте ручне гальмо. Вимкніть двигун і заклиньте колеса відповідними клинами.
- Витягніть сталевий трос (2) і закріпіть гачок (3) до транспортного засобу, який потрібно перемістити. На барабані повинно залишитися не менше чотирьох витків троса.
- Встаньте в безпечному положенні, далеко від транспортного засобу після правильного закріплення до автомобіля або човна.
- Увімкніть лебідку, натиснувши кнопку вимикача (15).
- Щоб вимкнути тросову візок, потрібно відпустити вимикач (15)

РОБОТА З НАПРАВЛЯЮЧИМ РУЧКОЮ КУРИ

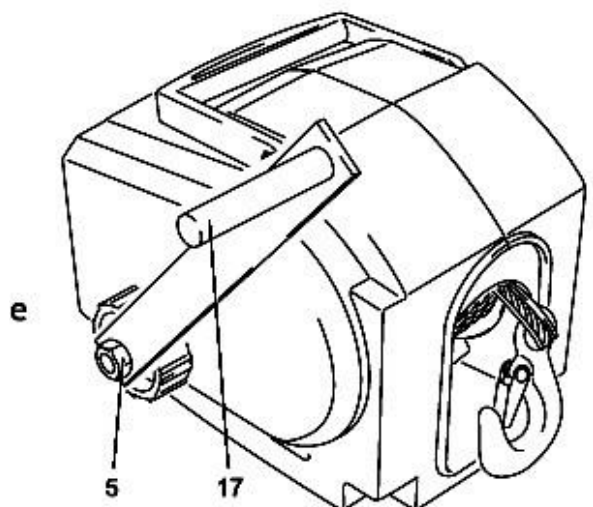
У разі потреби можна використовувати гак з направляючим роликом. Це змінює вантажопідйомність.

- Відкрити гак за допомогою направляючого ролика (16) та протягнути сталевий трос (2).
- Закріпити гак (3) у відповідному місці.



ВИКОРИСТАННЯ КРИВОК

- Відкрутіть гайку (5) з валу передачі та встановіть крихту (17).
- Знову закрутіть гайку (5).
- Повільно обертайте крихту (5), щоб у випадку надзвичайної ситуації ослабити сталевий трос і безпечно звільнити вантаж.



ОЧИЩЕННЯ

- Під час очищення та догляду за пристроєм не можна використовувати агресивні миючі засоби, алкоголь або інші хімічні розчинники, оскільки вони можуть пошкодити корпус або навіть знизити функціональність продукту.
- Перед кожним очищенням потрібно пам'ятати про відключення продукту від електроживлення. Для цього потрібно витягнути вилку з розетки!
- Прилад слід очищати після кожного використання. Його необхідно регулярно очищати за допомогою вологого рушника та невеликої кількості мийного засобу (мило або рідкий засіб для миття посуду). Не можна допустити потрапляння води в нутро приладу.
- Захисні пристрої, вентиляційні щілини та корпус двигуна потрібно підтримувати в чистоті, без пилу та бруду.
- Прилад слід витерти чистою ганчіркою або протилежно здути стисненим повітрям під низьким тиском.
- Регулярно потрібно перевіряти тросову візок, щонайменше 1 раз на рік, на предмет зносу.
- Кожні 30 циклів потрібно відповідно до креслення перевірити, чи весь сталевий трос у доброму стані.

Якщо окремі волокна зламані або частково пошкоджені, сталевий трос потрібно замінити на трос відповідно до технічних даних. Також потрібно регулярно перевіряти сталевий трос на предмет доброго стану. У разі пошкоджень та слідів зносу на сталевому тросі його слід замінити в майстерні.

- Регулярно потрібно перевіряти надійність закріплення кріпильних гвинтів і редуктора.
- Регулярно потрібно перевіряти стан і надійність закріплення гайок гвинтів затисків сталевих тросів.
- Регулярно слід перевіряти вимикач захисту та вмикач двигуна на предмет правильного функціонування.
- Регулярно необхідно перевіряти, чи всі рухомі елементи, такі як гачки, вісь барабана, редуктор, вал тощо, добре змазані або наолійні.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Періодично перевіряйте затягування гвинтів кріплення та електричних з'єднань. Приберіть бруд або іржу, які могли накопичитися на електричних з'єднаннях.
2. Не намагайтеся розбирати коробку передач. Розбирання призведе до втрати гарантії. Ремонт слід виконувати виробником або авторизованим сервісним центром.
3. Редуктор було заводськи змазано літографічною змазкою високої температури. Внутрішнє змазування не потрібне.

ЗБЕРІГАННЯ

- Якщо продукт і його аксесуари не використовуються, їх слід зберігати в темному, сухому місці, захищеному від морозу.
- Продукт, наскільки це можливо, слід зберігати в оригінальній упаковці.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	РОЗВ'ЯЗАННЯ
Двигун не працює після натискання перемикача.	- Вилка не вставлена в розетку. - Кабелі пошкоджені/розірвані. - Перемикач несправний. - Конденсатор пошкоджений. - Один кінцевий вимикач не скинуто або він працює неправильно. - Зіржавілий термостатичний перемикач. - Дріт термостатичного перемикача перервано.	- Необхідно підключити вилку до розетки живлення. - Потрібно перевірити кабелі та вилку на предмет пошкоджень або ослаблення з'єднання і, за необхідності, виправити. - Потрібно замінити або відремонтувати перемикач. - Необхідно замінити конденсатор. - Потрібно перевірити кінцевий вимикач і замінити, якщо це необхідно. - Необхідно почекати, поки виріб охолоне. - Потрібно замінити термостатичний перемикач.
Кнопки натиснуті, двигун гучно працює. Проте, вантаж не піднімається.	- Напруга занадто мала. - Конденсатор пошкоджений. - Гальмо не відкрилося повністю.	- Потрібно працювати з відповідною напругою. - Необхідно використовувати джерело живлення з відповідними параметрами. - Необхідно замінити конденсатор. - Потрібно доручити ремонт спеціалісту.
У разі відсутності живлення гальмо не тримає, і вантаж падає/з'їжджає вниз.	- Занадто великий проміжок між барабаном і гальмівним диском. - Гальмівна пружина зламана. - Гальмівний барабан заблокований. - Гальмівний диск забруднений.	Потрібно доручити ремонт спеціалісту.
Рівень шуму під час роботи стає все вищим.	* Недостатнє змащення. * Зубчасті колеса та підшипники зношуються після тривалого використання. * Неправильний монтаж або викривлення.	- Необхідно змастити виріб відповідно до інструкцій з технічного обслуговування. - Потрібно доручити заміну зубчастих коліс і підшипників. - Необхідно перевірити монтаж.
У двигуні виникає занадто висока напруга.	- Заземлення порушене або відсутнє. - Дроти всередині торкаються металевих частин корпусу.	- Необхідно перевірити точки заземлення і, за необхідності, правильно підключити. - Потрібно перевірити всі внутрішні з'єднання дротів і, за необхідності, правильно підключити.
Кінцеві вимикачі не працюють.	- Один кінцевий вимикач пошкоджений. - Один кінцевий вимикач заблокований.	- Потрібно вимкнути лебідку/таль. - Необхідно перевірити, відремонтувати і, за необхідності, замінити кінцеві вимикачі.



Останні дві цифри року нанесення позначення CE - 21

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЕС

GEKO Sp z o.o. Sp K.. Кітліна, вул. Спасера 3, 97-500 Радомсько
декларує з повною відповідальністю, що:

Електрична лебідка 12V 2000LB

Тип: G81706, Модель: 2000LB

відповідає вимогам Європейського парламенту та Ради:
2006/42/ЄС Європейського парламенту та Ради від 17 травня 2006 року щодо машин,
яка змінює директиву 95/16/ЄС, 2014/30/ЄС від 26 лютого 2014 року щодо гармонізації
законодавств держав-членів, що стосуються сумісності
електромагнітної, 2011/65/ЄС від 8 червня 2011 року щодо обмеження застосування
деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні та стандартів
EN 11492-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC -4:2013, IEC 62321:2008
є відповідним сертифікату типу EC № 0E190116.NPEOD84 від 16.01.2019
виданого ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Країна: Італія
Телефон: +39 051 6705141, Факс: +39 051 6705156
Електронна пошта: ecm@entecerma.it, Вебсайт: www.entecerma.it
Номер ідентифікації органу з оцінки відповідності: 1282
та сертифікату CE № TRHZ1402076 від 17.03.2014
виданого TUV NORD CERT GmbH, LangemarckstraRe 20
45141 Essen, Країна: Німеччина, Телефон: +49 (0) 201 825-3262, Факс: +49 (0) 201 825-3290
Електронна пошта: info@tuev-nord.de, Вебсайт: www.tuev-nord-cert.de
Номер ідентифікації органу з оцінки відповідності: 0044

Ця Декларація відповідності ЕС втрачає свою дію, якщо продукт буде змінено
або модифіковано без дозволу виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 13.10.2021
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	 W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi (piły tarczowe, wiertła, frezy), itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenieniu i opłacie.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniowi zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny – Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - ustępka powstała z winy Klienta – Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej – zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - ustępka powstała na skutek wady fabrycznej – koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto

.....
Data przyjęcia do serwisu

.....
czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji